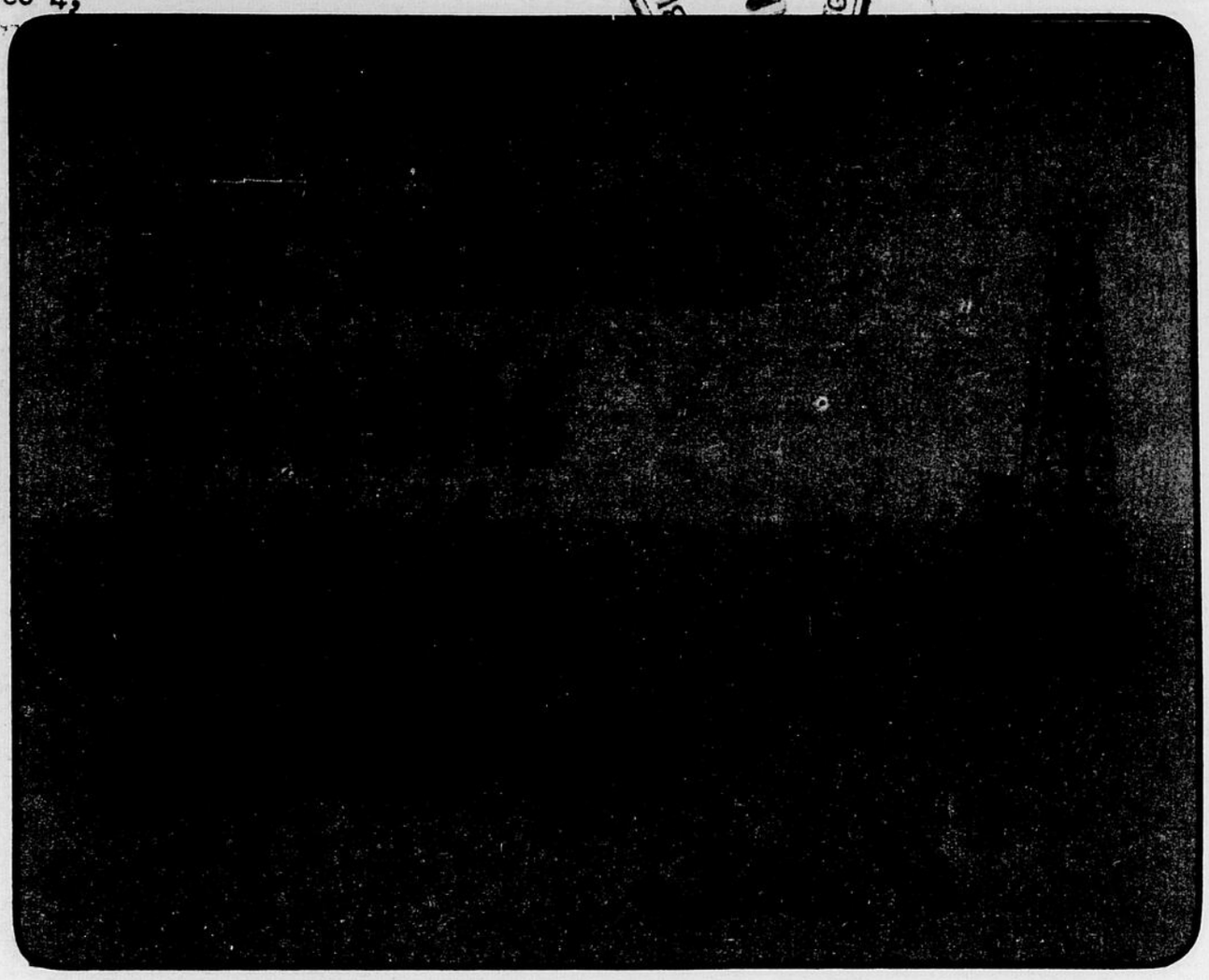
Bibliothèque Législature,
Hôtel du Gouvernement,
Québec 4,

BIBLIOTHEQUE LEGISLATURE, QUEBEC
OCT 28 1970

progrès

Hebdomadaire régional

67e année : no 30 rimouski 28 octobre 1970 15¢



Hold-up à Rimouski

Deux cagoulards armés de révolvers ont perpétré un vol à main armée au poste Golden Eagle propriété de M.Charles-Auguste Gagnon sur le boulevard Jessop. Ce hold a été commis vers 11.30 lundi dernier.

Au moment du vol, les deux cagoulards sont entrés en trombe dans la station-service pour vider les poches de deux personnes, un employé, M.Fernando Desjardins et un livreur de la compagnie, M. Marcel Ruest.

Selon les informations que nous détenons, un des cagoulards mesurait environ 6 pieds alors que l'autre pouvait mesurer 5 pieds 8 pouces.

Le plus petit des deux voleurs a sommé M. Ruest de se plier à leur désir en lui disant: "Mon gros, tu pensais pas te faire faire ce soir, les mains en l'air ça presse". Les bandits se sont emparés de l'argent des deux personnes, de leurs cartes d'identité et de leurs cartes de crédit. Avant de filer, ils se sont emparé du contenu du tiroir-caisse contenant approximativement $100.

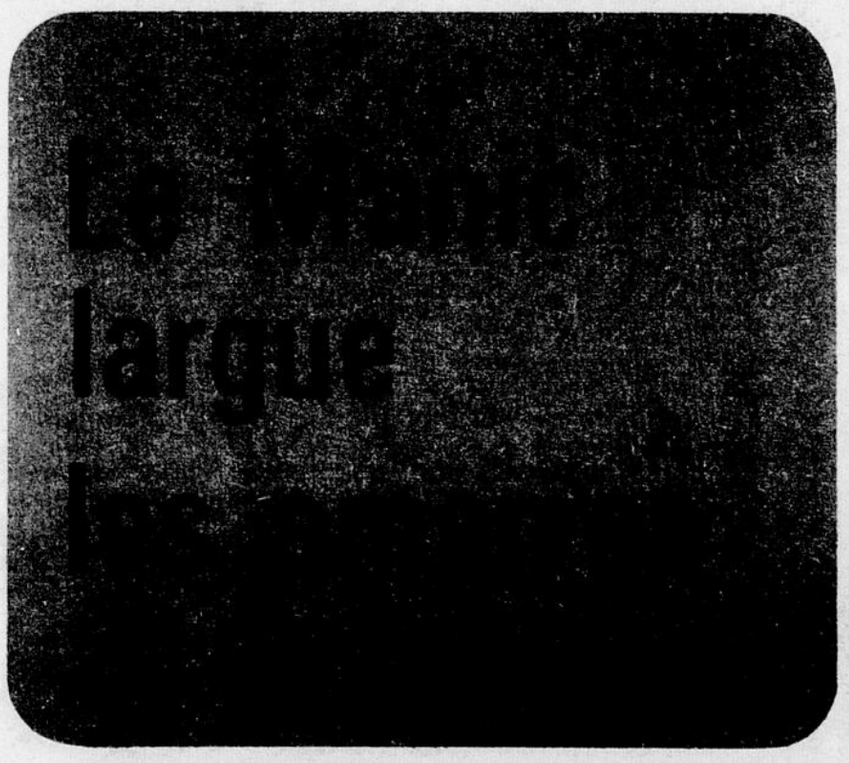
Vêtus d'habits de pluie jaunes, les voleurs se sont enfuis dans une voiture de couleur bleue; un détachement de la sûreté du Québec et de la sûreté municipale est aussitôt arrivé sur les lieux.

La voiture des cagoulards fut vite répérée et une heure après le larcin, une voiture était interceptée avec trois hommes à son bord. Un agent de la sûreté municipale a été blessé légèrement par un coup de feu.

D'autres perquisitions ont été effectuées et trois automobiles ont été remorquées en lieu sûr pour qu'on puisse effectuer les fouilles d'usage.

Au total, six suspects sont arrêtés et les limiers prévoient des développements sous peu. L'enquête est confiée à Georges Gonthier, lieutenant-détective à la sûreté municipale et au sergent Robert Brousseau de la sûreté du Québec.

f.d.



Cette semaine

Reportage exclusif Opération Faisans

Annie Cordy : le clou de l'Opération Faisans

- 12 pages
- 80 photos
- Poster géant
  Marc Hamilton
- voir pages 65 à 76

En service cette fin de semaine:
A RIMOUSKI
POUR URGENCE: P. Claude Faucher PHARMACIEN 723-8491

LA PHARMACIE FAUCHER, 93 Ave. Rouleau Rimouski
Tel: 723-3135
SAMEDI: de 6 hres p.m., à 9 hres p.m.
DIMANCHE: de 11 hres a.m., à 1 hre p.m., et 6 hres p.m., à 8 hres p.m.

ÇA S'DIT dans l'quartier

Le numéro gagnant de la mini-loto de la semaine dernière est le suivant: 48948.

Contrairement à ce que nous avions annoncé dans notre édition du 7 octobre, M.Georges-Henri Lebel n'est pas organisateur pour M.Christophe Bérubé dans le quartier no.1.

A compter de la semaine prochaine, nous vous offrirons une nouvelle chronique sur le parachutisme; elle sera signée Jean-Guy Carrier, instructeur de Rimouski.

Lundi matin, ce n'est pas le froid mais bien l'émotion qui a fait que plusieurs cousins français avaient la larme à l'oeil avant de monter dans leur avion.

Au cours de l'Opération Faisans, les Français et plusieurs Canadiens ont découvert la saveur du caribou; d'autres ont également ressenti l'effet de ce breuvage.

On nous dit que plusieurs parrains ont regardé partir leurs amis français avec un pincement de coeur.

Au cours de la journée de chasse, il s'est tué 208 perdrix, 94 coqs faisans, 74 faisanes et 2 chats sauvages; un heureux tableau de chasse.

Au colisée, lors de la soirée Musicorama, on a vendu 5,388 billets et on a accueilli plus de 6,000 spectateurs.

Le club Rotary de Rimouski a voté à l'unanimité lundi dernier un message de félicitations à Paul Bégin pour son travail et son initiative dans l'organisation de l'opération.

Un chasseur que nous connaissons, à qui on demandait les résultats de sa journée, nous a révélé candidement qu'il avait abattu une perdrix et trois quarante onces...plusieurs coups n'est-ce pas?

Jean Bellavance, musicien rimouskois fort talentueux a participé à Musicorama en accompagnangt Monique et Richard Pelletier.

Un des fils de M.Bénéteau a été blessé au cours de la compétition de tir au pigeon d'argile; l'incident sans gravité est survenu losqu'un pigeon a atteint le jeune homme dans la figure.

Le Club de Presse de Rimouski, anciennement la salle bavaroise de l'hôtel Normandie a connu une vogue sans pareille au cours de la dernière fin de semaine.

Les affiches de la BCN à l'édifice Le Séjour indiquent "maintenant ouvert..."

Annie Cordy n'a pas manqué de taquiner les agents de la sûreté en chantant: "Non je ne veux pas souffler dans la ballon.". Un rappel bien amusant qu'essence et alcool ne vont pas de pair.

M.Germain Pelletier, président de la chaîne d'épiceries GP, a été élu secrétaire de l'Association des Détaillants en Alimentation du Québec, au cours du dernier congrès de l'organisme. Il est le seul représentant de la région sur le bureau de direction.

Lors du congrès des Dames de Champlain tenu à Trois-Rivières au début du mois, Mme Monique Parent de l'abitation Elizabeth Turgeon, a été élue sur l'exécutif national.

Le président du Club Richelieu, Renaud Moreau s'est fait voler la batterie de sa voiture dimanche soir, durant le spectacle Musicorama.

SAMEDI
31 octobre
à 8.30 p.m.
AU CENTRE CIVIQUE
de Rimouski
Pièce de Théâtre
PLAISANTERIES et MARIAGES
METTANT EN VEDETTE
Monique Miller
l'excellente comédienne
Jean Perraud et
Marc Legault
UN SPECTACLE FOU FOU FOU UNE SOIREE DE DIVERTISSEMENT UNE ATMOSPHERE DE CHANTS DE MUSIQUE ET DE DETENTE PROCUREZ-VOUS VOS BILLETS MAINTENANT
CHEZ PUBLICATION SERVICE
RIMOUSKI
Admission 2.00 a 3.00
Soc. des Arts.

Défense de stationner dans les rues la nuit

A compter du 1er novembre, il est interdit de stationner plus de trente minutes dans les rues entre minuit et sept heures.

C'est ce que révèle un communiqué en provenance du bureau de la sûreté municipale.

Cette directive est contenue dans le règlement numéro 508 de la ville de Rimouski; il a pour but de faciliter le travail des préposés à l'entretien des rues et à l'enlèvement de la neige.

Tout agent de la sûreté est autorisé à déplacer ou à faire déplacer, au frais du propriétaire tout véhicule stationné en contravention à ce règlement.

Violence
Pas de rapprochement

Parlant de la violence qui s'est manifesté au Québec, le député ministre de Rimouski, Me Maurice Tessier a déclaré qu'on ne pouvait faire de rapprochement entre les manifestants de Sainte-Florence et de Cabano, et les criminels du FLQ.

Les adeptes du FLQ, a déclaré le ministre sont de jeunes fils à papa, comme disait Réal Caouette, de jeunes intellectuels, devenus anarchistes, qui ne veulent que la guerre civile pour arriver à leur fin.

Ils sont bien différents des gens des municipalités citées ci-haut qui eux ne manifestent que parce qu'ils désirent que le processus de développement soit accéléré. Ceux-ci trouvent qu'on ne va pas assez vite dans le développement a précisé le ministre.

L.P.

Vol à main armée

Un vol à main armée a été commis à Saint-Donat le 24 octobre dans la nuit, vers 22h15, chez Dame Jacob Deschamplain, propriétaire du magasin Deschamplain.

Les individus ont pénétré rapidement dans la maison pour faire main basse sur une vingtaine de dollars et sur de la marchandise. Ils étaient masqués.

Ils ont pris la fuite quelques moments après; la Sûreté du Québec poursuit son enquête.

Precisions

Dans une nouvelle parue la semaine dernière dans notre édition, nous faisions mention d'un dénommé Jacques Dionne de Mont-Joli, condamné au pénitencier pour différentes fautes.

Nous tenons à souligner que cet individu n'est pas le même Jacques Dionne qui travaille comme voyageur pour la maison Léo Aboussafy de Mont-Joli.

Ces détails sont publiés afin de dissiper l'imbroglio qui règnent depuis la publication de cette nouvelle.

Que se passera-t-il cette semaine à l'ODEQ

C'est ce que nous pouvons nous demander puisque depuis plus de six mois que la renégociation de l'entente fédérale-provinciale dure, rien de concret en est ressorti.

Lors de la dernière conférence de presse de Me Maurice Tessier, député de Rimouski et ministre des Affaires municipales, celui-ci nous a déclaré que le premier ministre du Québec allait donner dans le courant de la semaine une importante communication sur ce sujet.

De quoi s'agit-il?

Dans plusieurs milieu, chez qui l'intérêt pour le développement du territoire est constant, on pense qu'il s'agira de la part du premier ministre de l'annonce d'une refonte virtuelle de structure de l'Office de Planification de l'Est du Québec (ODEQ).

On sait que de nombreux organismes ont dernièrement manifesté leur désaccord avec les structures présentes de l'ODEQ, notamment le Conseil Régional de Développement, l'UCC et d'autres organismes.

Quoiqu'il en soit, les difficultés qu'ont rencontré ceux qui devaient mettre en réalisation l'entente-Canada-Québec, seront probablement le principal sujet abordé par le premier ministre du Québec, M.Robert Bourassa.

L.P.

prix imbattables
épicerie
paul roberge

Education prénatale
Assemblée générale

Docteur Jean-Pierre Ruest

Le service d'éducation pré-natale de Rimouski tiendra son assemblée générale annuelle jeudi le 29 octobre à 20.30 heures, au local 303 du Centre civique.

A cette occasion, le docteur Jean-Pierre Ruest, entretiendra les invités sur la Naissance de l'enfant en traitant particulièrement des dernières semaines de grossesse, de l'anesthésie obstétricale et de la période après-grossesse.

Ce sujet saura intéresser tous les parents qui trouveront dans cette conférence une réponse à une foule d'angoisses à l'approche du jeune bébé.

Une invitation toute spéciale est lancée aux membres et à leurs amis.

POUR LA...

Vente, location et réparations de machines à écrire, machines à additionner.
L'Imprimerie Gilbert
RIMOUSKI

OPTOMÉTRISTES
Santerre & Michaud et Associé
IMMEUBLE WOOLWORTH – DOMINION
116 SAINT-GERMAIN Ouest, RIMOUSKI.
DR. JACQUES MICHAUD, O.D.
DR. LEVIS SANTERRE, O.D.
DR. MARCEL MICHAUD, O.D.
Téléphone: 723-9283
723-9284
Salon D'optique
AUX GALERIES "LA GRANDE PLACE"
Tel: 723-9283
723-9284

Mont-Joli

Deux candidats à la mairie

Depuis deux mois, les contribuables de la ville de Mont-Joli se demandaient avec raison s'il y aurait des candidats pour remplacer le docteur Raymond Lavallée au poste de maire.

Ce n'est que la semaine dernière que nous avons appris que Julien Bouchard et Emile Saint-Onge se feraient la lutte pour l'obtention du poste.

M. Saint-Onge est un industriel de la ville alors que M. Bouchard commerçant, est surtout connu pour son travail à la Commission conjointe d'urbanisme de la zone Rimouski-Mont-Joli.

A Rimouski

Plus de lieutenant-détective

Il n'y a plus de lieutenant détective à la ville de Rimouski, Georges Gonthier ayant repris son poste de constable depuis ce matin.

Cette nouvelle nous a été communiquée par le conseiller syndical du syndicat des policiers, M. Paul-Eugène Gagnon; ce dernier nous a révélé que le conseil et le directeur de la sûreté avaient été informés de cette décision.

Un porte-parole syndical a également déclaré que le directeur de la sûreté municipale était responsable de cette situation, ce qui prouverait son manque de responsabilités envers les contribuables rimouskois.

Le conflit date en définitive du 26 septembre 1969, au moment de l'affichage du poste de lieutenant-détective; Georges Gonthier avait obtenu ce poste en refusant de se retirer de l'unité de négociations, estimant qu'il ne revenait pas au directeur mais à un commissaire-enquêteur de décider de cette exigence.

Un grief avait été logé par le syndicat qui avait eu gain de cause mais la sentence arbitrale n'a pas été respectée par les autorités de la ville.

A la suite de ce refus de la ville, une mise en demeure a été adressée par le procureur du syndicat; le procureur de la cité a révélé par la suite que la ville ne respectait pas la sentence arbitrale parce que "le chef de police avait agi de sa propre initiative lors de l'affichage du 26 mars 1969. Le conseil n'a jamais ratifié l'action du chef de police et n'a adopté aucune résolution concernant le remplacement de M. Roger Thibeault non plus que la création du poste de lieutenant-détective".

Le syndicat conclut que depuis le 15 avril dernier, Georges Gonthier occupe un poste qui n'a jamais été ratifié par le conseil; dans les circonstances, M. Georges Gonthier s'en voudrait d'occuper plus longtemps un poste sans ratification par résolution du conseil de ville.

La déclaration syndicale termine en disant que Georges Gonthier aimait son travail et qu'il remplissait sa tâche avec compétence et dévouement.

f.d.

Compagnie Atlantic

Les employés retournent au travail

Les employés de la compagnie Atlantic sont retournés au travail par suite de l'entente intervenue entre les deux partis pour le renouvellement de la convention collective de travail.

C'est lundi que les travailleurs ont repris le travail après plus de trois semaines de grève.

Selon les porte-paroles des deux partis, la convention a été signée à la satisfaction de l'employeur et des employés; chaque parti a préféré ne pas divulguer les clauses de la nouvelle convention collective.

La CROIX-ROUGE est toujours à l'oeuvre

AU CENTRE CIVIQUE
Samedi, le 7 novembre

à 8.30 P.M.

GILLES
VIGNEAULT

UN RECITAL A NE PAS MANQUER

billets en vente:

PUBLICATION SERVICE, Rimouski
Pharmacie levesque, Mt-Joli

Admission: 2.50 à 4.50 Soc. des Arts.

-ROTHMANS-
CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS

Vous projetez un événement spécial dans votre localité? Réservez dès maintenant une unité mobile Rothmans pour événements spéciaux. Une unité mobile, équipée d'un système de sonorisation extérieure et d'installations de scène modernes, peut être mise à votre disposition gratuitement. Il suffit d'écrire à: Service de la promotion, La Compagnie Rothmans de Pall Mall Canada Limitée, 6855 Côte de Liesse, Montréal 377, Québec.

Société d'Horticulture: Jitney suivi d'une soirée sociale, samedi le 31 oct. au Club de Curling de Rimouski à 21h. Pour inscription: s'adresser à Madame Louise Michaud Tél. 723-6480

Service d'éducation pré-natale: Assemblée générale annuelle jeudi le 29 oct. au Centre Civique salle 303 à 20h30.

Bridge de Rimouski: Bridge duplicata jeudi et dimanche à l'Hôtel de ville à 19h45.

Toastmaster: Souper hebdomadaire, jeudi le 29 oct. à la Salle Normande à 18h.

Club Rotary: dîner hebdomadaire, lundi le 2 nov. à l'Hôtel St-Louis à 12h15.

Club Richelieu: souper hebdomadaire, lundi le 2 nov. à l'Hôtel St-Louis à 18h30

Club Lions: souper lundi le 2 nov. au Normandie à 18h30

Institut Canadien d'Education: Réunion du Conseil d'administration vendredi 30 oct. à l'Hôtel St-Louis à 12h.

Le meilleur tabac qui se puisse acheter

EDITORIAL

RIMOUSKI TRANSPORT
votre service préféré

Une réponse s.v.p.

Plusieurs organismes et individus de la région reviennent souvent à la charge sur le problème du réseau régional qui relierait éventuellement la route transcanadienne à la région.

Qu'il s'agisse de la route Rivière-du-Loup-Sainte Flavie ou de la route de ceinture de la péninsule gaspésienne, ce sujet donne lieu, chaque fois qu'on l'aborde, à des discussions animées.

Il est superflu d'insister sur l'aspect touristique de la gaspésie mais il devient d'une grande importance de coordonner la réfection de la route six avec les investissements gouvernementaux pour l'aménagement des trois stations touristiques et du parc national de Forillon.

Dans le cas de la route qui relierait la transcanadienne et la région, l'aspect touristique joue encore mais il faut y ajouter un élément commercial non négligeable. Actuellement le réseau routier constitue un goulot d'étranglement dès qu'on laisse la route transcanadienne. Comme on procède actuellement à la réfection de la route du Témiscouata, il est logique de penser que le touriste comme le camionneur sera enclin à utiliser la meilleure voie de circulation.

Les autorités fédérales ont consenti des investissements imposants pour faire de Mont-Joli le centre régional du transport aérien; parallèlement à ces efforts, le ministère de la voirie ne semble pas donner suite, pour le moment, au projet d'une voie rapide entre Rimouski et Mont-Joli.

Nous remarquons un manque évident de coordination entre les ministères de sorte qu'il y a lieu de croire que certaines sommes consenties jusqu'à maintenant ont été dépensées pour rien.

Qui pourra nous fournir une réponse à ce sujet à plus ou moins court terme? Sans doute le gouvernements. Mais il y a quand même plusieurs organismes qui se préoccupent du problème dans des secteurs bien précis. Chaque organisme doit remplir son rôle.

Des organismes représentant la population comme les commissions conjointes et le conseil régional de développement se doivent dans notre esprit de conserver sans cesse cette interrogation, de la formuler chaque fois que l'occasion se présente.

On sait qu'un plan directeur d'aménagement est en préparation dans la zone Rimouski Mont-Joli; ce plan devrait être déposé en février et il comprend cinq ou six tracés différents, pour la route qui traverse la zone.

D'autre part, les résultats de l'enquête menée par la firme Lalonde et Valois sur le transport dans l'est du Québec n'ont pas été divulgués publiquement. Il est logique de penser que certaines recommandations formulées par les consultants fassent l'objet de programme dans l'entente renégociée. Rien n'indique toutefois que ce sera le cas.

Il y a également une série d'organismes sociaux-économiques comme les Chambres de Commerce qui ont présenté des documents pour l'amélioration du réseau routier.

Nous nageons donc dans une série de documents, de mémoires, de recommandations et d'esquisses; nous nous inquiétons des lenteurs gouvernementales à pouvoir coordonner et synthétiser toutes ces données.

Que l'on exige une justification du volume de traffic avant de procéder à quelque aménagement que ce soit, nous ne pouvons qu'être d'accord.

La population régionale n'est pas prête à accorder un trop long délai aux gouvernements sur cette question spécifique.

Elle est en droit, croyons-nous, de demander une réponse précise pas tellement sur l'aspect localisation de tracés de route mais plutôt sur l'échéance de la réalisation du projet.

Il y a quelqu'un qui peut répondre à la question d'ici peu et nul doute que la population de l'est du Québec est anxieuse de l'entendre.

fernand dionne

Cité à son procès pour possession de drogue

Un jeune homme de Matane, âgé de 20 ans sera cité à son procès pour possession de drogue avec l'intention d'en faire le trafic.

Cet individu a plaidé non coupable à cette accusation; il avait été trouvé le 8 octobre dernier en possession de 20 capsules de LSD, 7 cigarettes de marijuana et 4 grammes de "pot".

Cité à son enquête préliminaire le 22 octobre dernier, le jeune homme subira son procès aux prochaines assises criminelles.

L'enquête préliminaire a été présidé par le juge C.B. Quimper; Me Michel Tessier officiait pour la défense et Me Kenneth Gagné agissait comme procureur de la couronne.

L'arrestation avait été faite par des agents de la gendarmerie royale assisté de la sûreté municipale et de la sûreté du Québec à Matane.

Dans cette affaire, un témoin qui avait été assigné s'est vu condamné à huit jours de prison pour outrage au tribunal.

f.d.

"l'oeil"

Les yeux des caméras ont fixé plusieurs scènes sur pellicule en fin de semaine. Ici une photographe de Paris-Match et un cinéaste d'Europe I.

Au revoir cousins

Opération Faisans 1970 est maintenant chose du passé. Pour un, ce fut l'occasion de venir en Amérique, pour l'autre, il a fait preuvre de grande hospitalité envers son cousin français.

Pour tous, Opération Faisans a été une rencontre d'individus bien inconnus, devenus amis aujourd'hui.

Bien qu'étant d'abord un truc publicitaire, cette opération n'en conserve pas moins un aspect social très important qui ne peut que retenir notre attention au lendemain de cet événement mémorable pour tous.

Tous étaient unaimes à reconnaître l'hospitalité des gens de la régions de Rimouski, leur initiative et leur empressement. Les journalistes français comme les chasseurs ont souligné à plusieurs reprises l'accueil chaleureux qui leur a été réservé tout au long de leur séjour chez nous.

Si bien que lundi matin, quelques instants avant le départ des avions, plusieurs rimouskois ont laissé des amis qu'ils espèrent revoir. Ce n'est pas sans un pincement au coeur que cousins et parrains ont échangé une dernière poignée de mains.

Opération Faisans reviendra dans la région l'an prochain et nous disons Au revoir cousins!

Dead line

Québec-Téléphone a reçu mardi du ministère du Travail un avis l'avertissant que les employés de métier avaient l'intention de déclencher la grève à compter du 5 novembre.

Nouveau-Brunswick

Le gouvernement Robichaud est défait

Le gouvernement de l'honorable Louis Robichaud a été défait lundi dernier par les Progressistes-conservateurs de M. Richard Hatfield, à la suite de l'élection générale au Nouveau-Brunswick.

M. Hatfield devient donc le nouveau premier ministre de cette province; son parti détient actuellement 33 sièges alors que l'opposition libérale ne comptera que 25 députés au parlement de Frédériction. Au moment d'écrire ces lignes, le comte de Restigouche demeurait douteux.

Dans le comté de Victoria, on procédera au recomptage des bulletins de vote parce que le conservateur élu ne détient qu'une seule voix de majorité sur son adversaire libéral.

progres echo
Hebdomadaire régional

HEBDOS DU CANADA
HEBDOS
ABC

Publié par l'Echo du Bas St-Laurent Inc.
Édifice Bellavance Inc., 192 est, Saint-Germain, RIMOUSKI
Case Postale 410, tél. 723-4800
Abonnement : Canada $5.00 À l'étranger : $7.50

Directeur : Roland Bellavance
A la rédaction : Louis Pineau, Fernand Dionne,
Aux sports : Gilles Boudreau, Marc Vaillancourt
Collaborateurs : Sandy Burgess, Andrée Gauthier, André Daris,

Gérant commercial : Alphonse Rousseau
A la publicité : Alain Bernier, Claude Boutin
Au tirage : Armand Arguin (régional) tél. 723-5804
Rosaire Beaupré (la ville) tél. 723-3657

Imprimé aux ateliers de Bellavance Inc. Membre de l'A.B.C.

Courrier de seconde classe : enregistrement No. 0350

Les annonces de ce journal ne peuvent être reproduites sans autorisation expresse de la direction.

OPINIONS

HUILE A CHAUFFAGE
IRVING
SERVICE 24 HEURES

Réponse au sujet des Biscum

Quand je reçois le Progrès-Echo, le premier article que je cherche, c'est la page de vie qui est signée André Daris. Je trouve ces lignes très enrichissantes, des textes bien trouvés, des informations, que je peux dire de grande valeur du point de vue intellectuel et moral. Mais voilà que dans le numéro de la semaine dernière, 14 octobre, la page de vie, m'apporte la peur que peut avoir André Daris au sujet des biscum qui sont très nombreux, surtout dans le diocèse de Rimouski: c'est avoir fait une journée d'animation, ou la rencontre. Mon cher André, je te comprends un peu, à ce sujet. Tu nous dis ne pas avoir fait la rencontre. Et moi je serais bien surpris si tu ne l'a pas fait, est-ce que par hasard tu l'aurais fait et tu ne le saurais pas?

Ici, il faudrait bien que je m'identifie un peu. A distance, c'est assez difficile, enfin! Je suis le vieux bonhomme qui marche difficilement avec une canne et qui, avec sa femme, a participé à la pastorale des vocations, au grand séminaire de Rimouski en novembre 1969. Nous étions le seul couple. Cependant, nous en sommes sortis enrichis au point de vue éducation, formation intellectuelle et morale. Il y avait là, tu le sais, puisque tu as participé, presqu'uniquement du personnel enseignant et surtout des religieux et religieuses. En atelier de travail, les gens ont semblé très intéressés à nos remarques.

Ceci dit, je reviens à notre sujet. Exemple encore: étant jeune, lorsque j'ai été confirmé à l'occasion d'une retraite paroissiale, à ce temps là, nous avions un père qui prêchait la retraite vraiment attaché au Christ. C'était beau, c'était dans l'Eglise du Christ. En avançant en âge, j'en suis un qui a une bonne quinzaine de retraites fermées à son crédit, et c'était beau et intéressant, c'était encore dans l'Eglise du Christ. Il y a un an et demi, au mois d'avril 1969, ayant entendu parler des rencontres et journées d'animation, quelqu'un m'a dit que je devrais aimer ça. Toujours est-il qu'un bon vendredi matin, je téléphone au centre d'animation (maison des retraites fermées à Mont-Joli) pour demander s'il y avait une rencontre prochainement. Le père me répond qu'il y a une journée d'animation qui commence le soir même. Je lui demande s'il y a de la place pour moi, il me répond que oui. Alors vers sept heures et demi, je suis là: je connais bien la maison et les coutumes du lieu mais je suis un peu surpris de la courtoisie plus grande que d'habitude encore de la part des gens. En toute honnêteté, je dois dire que je reçois beaucoup d'attention de la part de coeurs généreux à mon égard, ce qui me touche profondément pour un boîteux comme moi. Il me semble que je ne mérite pas ça, enfin, Dieu merci! Je ne dirai pas tout, ce serait beaucoup trop long. Ce que je veux faire sortir de mon affaire, c'est que j'y suis allé en curieux. Et j'en suis sorti heureux d'avoir encore appris quelque chose, enrichi d'un plus grand amour du Christ et du prochain dans son Eglise. Si je donne les grandes lignes de ce qu'il se passe là, c'est que nous les laïques, nous avons la chance de nous exprimer, de nous comprendre, de nous faire des confidences, de dire quelque chose qui puisse être utile à quelqu'un, de nous réchauffer plus profondément dans l'Amour du Christ et de nos semblables et ça, toujours dans l'Eglise du Christ. Alors ne cherchons pas de mystère ou de séparation, là où il n'y en a pas.

Un assez bon nombre de prêtres et de religieuses ont fait la rencontre et ça c'est de nature à nous aider encore davantage nous les laïques, toujours dans l'Eglise du christ, pas de séparatisme. Et pourtant, quand je me suis marié, c'était beau, à l'Eglise du Christ toujours. Une belle fille, aimante, travaillante, en bonne santé, cordon bleu. Elle a enduré mes défauts, et moi ses qualités. N'est-ce pas que ça été facile pour moi!

Si je n'avais pas écrit ces lignes, je me serais senti un peu coupable, j'aurais pu me comparer à un chien de garde qui n'aboie pas à l'heure du danger et je crois avoir raison puisqu'on est allé jusqu'à nous dire dans une émission télévisée à Chemin Faisant, le printemps dernier, à l'occasion de la 2e phase du cynode diocésain, une journaliste se demandait pourquoi les laïques ne répondaient pas plus aux questions du cynode. Est-ce qu'ils ont peur de passer pour des clercs?

Alors, mon cher André, continue d'écrire, je serai encore ton lecteur qui t'apprécie beaucoup et qui reconnaît ce que tu fais pour les autres, l'essentiel est le ciel. Sur cette bonne pensée, je te quitte, d'un père de famille de 14 enfants dont le dernier a 15 ans. Producteur agricole de mon métier. Dans ma famille, il y a des professeurs, des missionnaires, des infirmières, garde-malades, mécaniciens, étudiants, etc.

Je n'ai pas peur de passer pour un clerc, ce serait peut-être trop beau. Je vois la vie en rose, malgré les difficultés que je rencontre à 67 printemps.

J. Pierre Michaud
St-François Xavier des Hauteurs
Co. Rimouski

L'Assomption accorde 50,000. en bourses d'études

L'Association Compagne Mutuelle d'Assurance-Vie dont le siège social est à Moncton, N-B. annonce qu'elle accordera $50,000 en bourses d'études au cours de l'année académique 1970-1971 dont $8,250 à des étudiants Québecois.

Cette compagnie d'assurance s'est toujours souciée d'aider financièrement les étudiants ayant au cours des années versé au-delà d'un million et demie en bourses d'études.

Pour aspirer à une bourse de l'Assomption, un candidat doit avoir complété une douzième année et détenir de l'assurance avec la Compagnie. S'il n'est pas assuré lui-même, il faut que l'un de ses parents le soit.

Les bourses sont accordées sur une base annuelle en tenant compte du mérite et des besoins.

Reprise du service de traversier

Le service de traversier entre la côte-nord et la rive sud a repris son cours normal vendredi dernier, quelques heures après que les deux partis impliqués dans l'arrêt de travail en soient venus à une entente pour le renouvellement de la convention collective de travail des officiers.

On se souvient que les trois traversiers étaient amarrés sur la côte-nord depuis le 24 septembre dernier, à la suite du lock-out décrété par les dirigeants de la compagnie de la Traverse Matane Godbout Ltée.

La compagnie a accepté d'accorder aux employés licenciés une sécurité d'emploi de 9 mois et demi consécutifs de travail, tel que l'avait toujours demandé le syndicat; c'était là le principal point de litige entre les deux partis. L'entente est intervenue en présence de M. Gilles Letarte, conciliateur en chef au ministère du Travail.

La nouvelle convention prévoit une augmentation annuelle de 7% pendant la durée de la convention, soit 2 ans. De plus, après quarante heures de travail, les employés seront rétribués à temps double et demi pour toute heure de travail supplémentaires.

Pour ce qui est du salaire de vacances, il est porté à 6% du revenu annuel pour les 5 premières années d'emploi à 8% après cette période de 5 ans.

f.d.

Subventions aux C.E.G.E.P. du Bas Saint-Laurent

Une somme de $1,992,720 figure dans les projets d'investissements des C.E.G.E.P. de la région du Bas Saint-Laurent et de la Gaspésie pour l'année scolaire 1970-1971.

C'est ainsi qu'au C.E.G.E.P. de Gaspé, le ministère de l'Education prévoit des dépenses d'équipement de l'ordre de $602,200; les prévisions sont de $24,420 au C.E.G.E.P. de Grande-Rivière, de $165,000 au C.E.G.E.P. de Matane et de $1,201,000 au C.E.G.E.P. de Rimouski.

Des DESSINS ORIGINAUX toujours CHOISIS
"Arseno"
DECORATION ENR
429 RUE ST JEAN MATANE TEL 562-0831
Se SPECIALISE dans la FABRICATION
D'ÉCUSSONS de CLUB
DÉCALQUES AUTOS-COLLANTS

"le billet"

REVENEZ, COUSINS!

A leur descente d'avion, ils s'interrogeaient sur l'identité du personnage politique qui, à leur insu, avait fait le voyage avec eux. Mais de personnage, il n'y en avait point. Et les milliers de personnes qu'ils apercevaient aux barrières étaient autant de Rimouskois venus leur dire spontanément : "Bonjour, cousins".

Il est vrai que Pernod, Europe 1 et Gévelot n'avaient rien négligé pour assurer le succès de cette fête. De même que la ville de Rimouski, Paul Bégin en tête. Également, le ministère du Tourisme, Chasse et Pêche. De la réception aux adieux, ce fut émouvant, chaleureux et simple.

Pour être mieux compris, disons que la communion des cousins surprit tout le monde agréablement et au-delà de toute espérance. Cette poignée de mains entre inconnus d'hier, ce verre de "caribou", ce mariage des accents, cette langue, tantôt française, tantôt franchement québecoise, cette bouchée de cipaille, la vision de la forêt canadienne avec une mince couche de neige dans les sous-bois, la chaude réception dans des foyers rimouskois. C'était vraiment une fête pour le coeur et pour l'oeil.

Somme toute, les cousins des deux côtés de l'Atlantique ont témoigné que la simplicité demeure le plus vrai des langages. Au lendemain de ces retrouvailles trop vite passées, une invitation nous vient spontanément aux lèvres et au coeur : revenez, cousins!

S.B.

EUDORE ALLARD
dit oui à ses électeurs et électrices
DU QUARTIER NO 6

M. EUDORE ALLARD

* Il a le temps de servir vos intérêts.
* C'est un homme public bien connu.
* C'est un administrateur sage.
* Il aime le progrès, mais il ne veut pas détruire, car il bâtit en fonction des besoins présents et futurs.

L'ESSAYER, C'EST L'ADOPTER!
VOTEZ: EUDORE ALLARD indépendant

Ce temps

la page de Matt

L'autre jour, je me suis mis à m'imaginer ce que Jésus pourrait bien dire ce temps-ci. Qu'est-ce qu'il pourrait bien dire à nous qui traversons une période difficile, qui sommes bouleversés pour plusieurs, qui nous demandons tous ce que nous réserve l'avenir.

Selon toutes les apparences, Jésus se tait présentement. Oui, il se tait mais c'est parce que nous le croyons absent, il se tait parce que nous ne savons pas qu'il parle, qu'il est présent à toutes nos recherches d'hommes, à toutes nos inquiétudes d'hommes. Il se tait sans doute aussi parce que les chrétiens ont oublié ce qu'il a déjà dit, parce que les chrétiens n'ont pas le courage de parler en langage d'EVANGILE, ne sont pas témoins au vrai sens du mot.

La "déclaration officielle" de Jésus se résume en peu de mots; si on cherchait d'ailleurs on la retrouverait facilement dans ces textes de l'Ecriture que la liturgie nous propose ces jours-ci.

Oui, Jésus ne cesse de nous rappeler le grand projet du Père, essentiellement fait d'amour, de justice, de paix. Avec Lui, la vie devient importante, l'homme devient important. Avec Lui, l'autre devient un frère, le bonheur de l'autre augmente la qualité de mon bonheur, devient mon bonheur.

Jésus, encore une fois, toujours, nous dirait de "nous aimer les uns les autres, et je pense qu'il le dirait sans trop de commentaires.

C'est peut-être beaucoup trop facile pour moi, aujourd'hui, de ne dire que cela. Pourtant, je vous l'assure, je n'ai jamais trouvé parole de Dieu aussi compromettante à répéter, à annoncer. Celui qui a des oreilles pour entendre comprendra alors qu'il n'aime pas beaucoup, qu'on est pas si facilement du côté des "bons", de ceux qui n'ont jamais rien à se reprocher en AMOUR.

Je ne vise personne...mais je veux "attraper" tout le monde. Sommes-nous assez honnêtes, vrais, courageux, pauvres...pour AIMER?

André Daris

L'ODEQ N'A PAS ÉTÉ FOUILLÉ

Le délégué régional au Plan, M. Jean-Louis Caron, a nié fortement en fin se semaine dernière que les bureaux de l'Office de Développement de l'Est du Québec aient été fouillés par les policiers à la suite de la mise en vigueur au pays de la Loi sur les mesures de guerre.

M. Caron qui participait à la rencontre des chefs de file du territoire de l'Est du Québec réunis à Rimouski pour étudier la situation actuelle du Québec a cependant reconnu qu'un employé de l'ODEQ avait été arrêté par la police à Ste-Anne-des-Monts. Il a déploré que l'on ait donné une aussi large diffusion à des nouvelles sans fondement qui étaient de nature à discréditer l'organisme chargé de l'exécution du Plan dans la région. M. Caron a trouvé malheureux qu'on lance des noms dans le public. Selon lui, l'objectivité a fait défaut durant ces semaines de malaise. Il aurait fallu se garder de porter des jugements hâtifs.

L'Est du Québec ne veut pas passer pour violent

Quelque quatre-vingts organismes de nature diverse étaient représentés à Rimouski en fin de semaine pour déterminer la prise de position de l'Est du Québec en regard des évènements qui se sont déroulés dans le Québec depuis le début d'octobre. Une cinquantaine d'entre eux ont approuvé immédiatement le texte du manifeste qui leur a été soumis et les autres ont demandé à consulter leurs adhérents avant de donner leur consentement. Il y avait des représentants des administrations municipales, du CRD, du monde du travail, des professeurs, des étudiants, des cultivateurs, des hommes d'affaires, des mouvements féminins. Des étudiants de Matane, pour leur part, ont demandé qu'une délégation de chefs de file se rende chez eux pour expliquer à leurs confrères les diverses facettes du problème et l'on a acquiescé à leur demande.

Le CRD en tête

C'est le Conseil régional de Développement qui a rendu physiquement possible cette rencontre et c'est lui en quelque sorte qui a pris la tête du mouvement. C'est de lui qu'a originé l'essentiel du manifeste. Le texte a subi des modifications en cours de route; il a fallu en faire trois ou quatre versions avant de rencontrer l'assentiment des représentants à la séance d'étude. C'est d'ailleurs le président du CRD qui s'est fait le porte-parole de ces états généraux du territoire lors de la conférence de presse qui a suivi la journée d'étude. Il avait à ses côtés le délégué régional au Plan, M. Jean-Louis Caron et le député de Matane à la Chambre des Communes, Me Pierre de Bané.

Dissiper une impression

On peut s'interroger sur les motifs principaux qui ont amené les chefs de file de l'Est du Québec à prendre position sur les évènements graves que constituent l'enlèvement de MM. Cross et Laporte, le meurtre de ce dernier, l'arrivée de l'armée au Québec et la proclamation des mesures de guerre.

Il est inutile de rappeler ici que l'Est du Québec a été le théâtre au cours de l'été et de l'automne de certaines manifestations dont quelques unes ont porté à la violence. Violence physique plus ou moins à Cabano et à Ste-Florence, violence verbale à Ste-Paula et à St-Paulin, climat d'indignation contre les pouvoirs publics dans chacun de ces endroits.

Le député Pierre De Bané et le Conseil régional de Développement ont pris la tête de ces manifestations. Ils en ont épousé étroitement les objectifs.

Les moyens traditionnels restent bons

Mais par ailleurs, ils ne voudraient pas faire croire que montrer les dents de temps à autre signifie qu'on est prêt à se laisser aller à la violence physique comme mode de pression. Il est clair que le CRD ne veut pas laisser croire que l'Est du Québec peut devenir terre de violence et qu'on pourrait profiter du climat difficile qui enveloppe le Québec pour pousser plus loin encore les revendications pressantes de la région aux prises avec une structure administrative qualifiée de lourde et de paralysante, incapable de mettre en oeuvre un plan de développpement sur lequel on avait misé gros il y a quelques années.

Il importait donc à tous ces gens, ceux du CRD, comme de Forillon et des paroisses marginales de prouver qu'on croit toujours en l'animation et la concertation pour en arriver aux buts depuis longtemps recherchés. L'Est du Québec croit encore fermement que c'est à l'intérieur du système actuel qu'on peut le mieux arriver à réaliser les grands objectifs du plan, à atténuer les inégalités régionales qui sont en bonne partie les causes du malaise qui bouleverse le Québec. Le manifeste de l'Est du Québec plaide en même temps pour l'utilisation globale de tous les mécanismes qui permettent aux gouvernants de se rapprocher des gouvernés.

Effets dérivés

Il faut croire également que cette prise de position devient importante pour deux personnes en particulier: Me Claude Jourdain et Me Pierre de Bané. Le premier, comme on le sait, est devenu procureur du ministère public à Ste-Anne-des-Monts. A ce titre, il représente l'ordre et la loi. Il ne voudrait pas quitter le CRD en laissant l'impression qu'il a pu abandonner derrière lui une tradition de revendications trop pressantes. Le député de Matane, quant à lui, a passé plus ou moins au cours de l'été pour un agitateur, dans le sens le plus mesuré du terme si l'on veut. Il fait partie d'un gouvernement qui a décrété les mesures de guerre et il a voté pour l'application de cette loi. Il importe donc pour lui aussi de ne laisser aucun doute quant à la qualité démocratique de son action en milieux défavorisés. Il serait malséant de croire que ces motifs ont inspiré le "manifeste de l'Est du Québec".

RÉPARATION TRANSFORMATION de Fourrures

25 ans d'expérience. Satisfaction garantie ou argent remis.

- REMODELAGE
- NETTOYAGE
- GLAISAGE
- CHAPEAUX
- MITAINES

Madame Jean Plante

St-Gabriel, Cté Rimouski, annonce à sa clientèle qu'elle pourra la recevoir toutes les semaines.

A RIMOUSKI :
A l'Hôtel St-Louis
tous les samedis de 10 a.m. à 6 p.m.
à compter du 31 octobre. Tél. : 723-1170

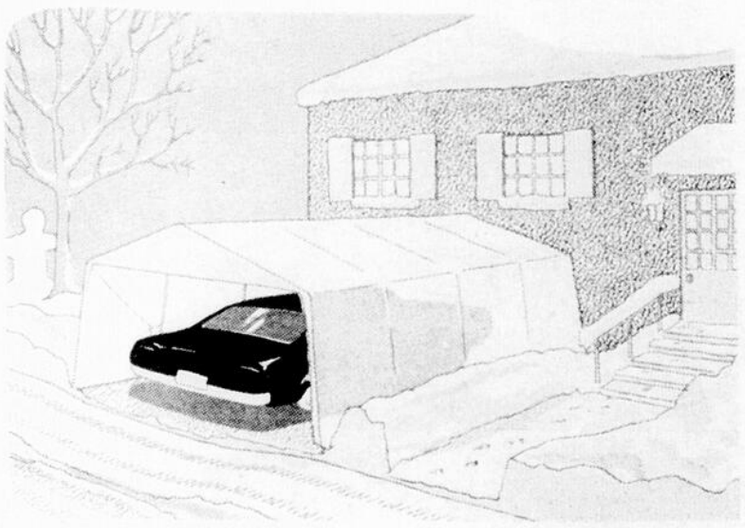
A MT-JOLI : A l'Hôtel Commercial
tous les vendredis de 10 a.m. à 10 p.m.
à compter du 30 octobre Tél. : 775-4301

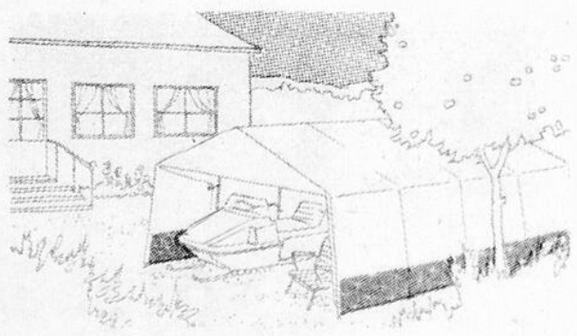
LES PRATIQUES
GARAGES
FINI LE PELLETAGE

Matt

l'hiver ne sera plus une corvée de tous les jours pour entrer et sortir de votre garage.

- Armature tubulaire métalliques, par sections assemblage rigide et rapide
- Facile à ancrer au sol
- Habillage en tissu de nylon translucide blanc ou bleu. Très résistant et solide. Ne craque pas au froid
- Porte 2 battants à l'avant en même tissu avec fermetures-éclair.





MODELES SPÉCIAUX POUR AUTONEIGES

VOUS POUVEZ VOIR CE GARAGE, EN TISSU NYLON ET FIBRE DE VERRE, SUR LE TERRAIN DE COOPGRO, TOUS LES JOURS DE LA SEMAINE

MARC BUJOLD

sera sur les lieux les jeudi et vendredi soir ainsi que le samedi, toute la journée. Tous les autres jours : SUR RENDEZ-VOUS.

Placez votre commande dès maintenant pour ne pas être déçu lorsque viendra la neige.

RÉSERVEZ LE VOTRE CHEZ VOTRE DÉPOSITAIRE
autorisé pour l'est du Québec

CONDITIONS DE PAIEMENT FACILES !

KAMPEZ ENR.
185, Belzile, Rimouski P.Q.

MARC BUJOLD
REPRÉSENTANT
tél: 723-5092

Un document très mesuré

Dans certains milieux, on attendait le "Manifeste des citoyens de l'Est du Québec" avec une certaine anxiété. On pensait que son contenu allait sortir de l'ordinaire.

Rien de tel. Le document est très mesuré. Il énonce des principes de base qui sont tous dans la tradition la plus démocratique. C'est un appui discret aux moyens qui ont été adoptés pour sauvegarder l'ordre social au Québec. Le document prend bien soin de préciser que les manifestations qui ont eu lieu ces derniers mois dans le Bas St-Laurent et la Gaspésie et qui ont eu parfois un caractère violent n'avaient absolument pas pour but de perturber l'ordre établi.

Me Claude Jourdain, le porte-parole des groupes signataires du manifeste, a refusé de commenter l'adoption de la Loi des mesures de guerre, les emprisonnements qui ont suivi cette loi de même que certains faits qui y ont été rattachés. Il a précisé qu'il ne lui appartenait pas de juger des gens et des évènements.

Les journalistes n'ont pu obtenir beaucoup de matière hors ce qui était compris dans le manifeste. Le texte comporte une assez longue sitation de Pierre Laporte sur la communication et la concertation.

La discussion parmi les représentants de la population a été longue et à certains moments laborieuse. Il a fallu s'entendre sur la signification qu'on voulait donner aux termes les plus couramment utilisés au Québec depuis quelques semaines. On s'est rendu compte par exemple qu'il n'était pas des plus facile d'élaborer une féfinition de la "violence", de distinguer entre les genres de violence, de la situer dans le véritable contexte.

Aux dires de quelques uns des participants, ce fut une expérience enrichissante d'où un grand nombre d'idées ont jailli. Chacun a profité, parait-il, de la liberté du moment pour énoncer ses vues, ses craintes, pour énoncer ses vues, ses craintes, ses espoirs. Tout cela tend à démontrer que la population du territoire n'est pas restée insensible aux évènements pénibles des dernières semaines.

Pierre De Bané, député fédéral de Matapédia-Matane, Claude Jourdain président du CRD et Jean-Louis Caron, délégué régional au Plan sont ici photographiés lors de la conférence de presse qui traitait d'un manifeste des groupes contestataires de la région.

Horaire à la piscine du Cegep

Rémi Larose, instructeur à la piscine du Cegep vient de nous informer des heures de bain libre durant les fins de semaine. S'il n'y a pas de bain libre sur semaine, c'est que la piscine est utilisée chaque jour de 8.30 heures à 23 heures pour des cours. Chaque semaine cette piscine acceuille environ 1,300 baigneurs.

Samedi et dimanche
1 heure à 2.30 heures.....étudiantes
3 heures à 4.30 heures.....étudiants
7.30 heures à 10.30 heures..bain mixte pour adultes

Prix d'admission:
étudiants .25
adultes .50

PINGOUIN

NOUVEAU SERVICE
tous les jeudis après-midi
Venez consulter notre
TECHNICIENNE EN TRICOTS
crochet, aiguille, tapis ou pièces murales.
MAGASIN
Léo Lévesque Inc.
84 ouest St-Germain, Rimouski.

Voici Rudy Van Tolt
Protecteur et conseiller financier

Il a la clé qui vous ouvre la voie d'un bel avenir financier. Il sait ce que l'assurance peut faire pour vous et les vôtres. Il est un expert hautement qualifié pour vous aider à protéger votre famille, votre maison, votre revenu . . . et vous-même. Appelez-le dès aujourd'hui.

Rudy Van Tolt
93 (O) rue St-Germain
C.P. 910
Rimouski, P.Q.
Téléphone: Bur. 723-8595
Rés. 723-5674
La Great-West
Compagnie d'assurance-vie

CANDIDAT INDEPENDANT
quartier no 7

GABRIEL GAGNON
courtier d'assurances

chers électeurs et électrices

La Ville de Rimouski a besoin d'un conseil dynamique qui sera appelé à jouer un rôle important durant les quatre prochaines années.

Le conseiller que vous élirez, dimanche le 1er novembre aura une tâche à remplir au conseil de notre Cité et il est bon de souligner son importance.

Il est celui qui doit approuver ou s'opposer à certains projets selon la qualité de son jugement. Il ne doit jamais perdre de vue le bien commun de la collectivité.

Vous êtes donc invités, en grand nombre, à voter pour le candidat de votre choix. Je sollicite vos suffrages au poste de conseiller du Quartier no 7.

Avec mes sentiments obligés, je demeure.

Sincèrement vôtre
Gabriel Gagnon, c.l.u.
294, Ste-Ursuline
Rimouski, P.Q.

VOTONS
GABRIEL GAGNON

Gabriel Gagnon

TRANSPORT THEBERGE Ltée
SERVICE DE TÉLÉTYPE

- RAPIDITE
- SECURITE
- SATISFACTION

SERVICE JOURNALIER
DE MONTREAL ET QUEBEC
A
RIMOUSKI
MONT-JOLI
TROIS-PISTOLES

ENTREPOT
RIMOUSKI
724-4051
LIGNE DIRECTE
TROIS-PISTOLES 724-4057
SANS FRAIS D'APPEL

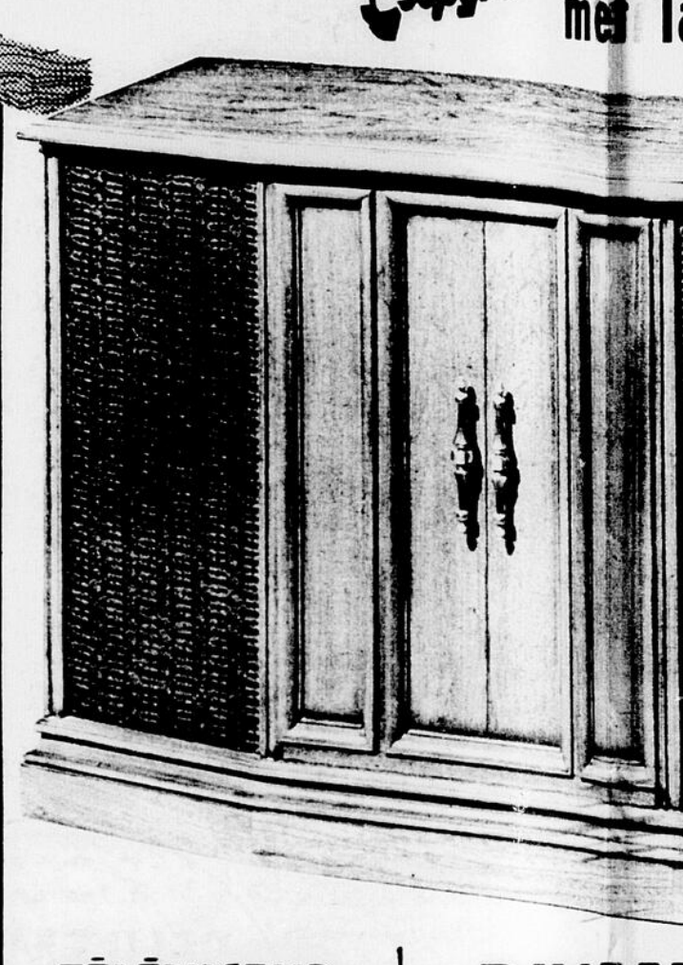
LA
COOPÉRATIVE
POUR LE DÉVELOPPEMENT
DE L'ÉCONOMIE
COOPÉRATIVE

Coopro

La Gra
de Cons
3

LE CENTRE D

Coopro met la

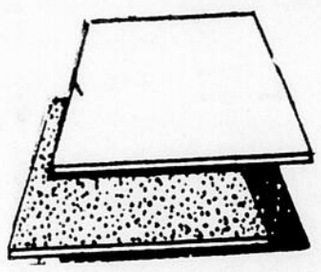


PANNEAUX
préfinis
grandeur 4' x 8'

2.98 chacun

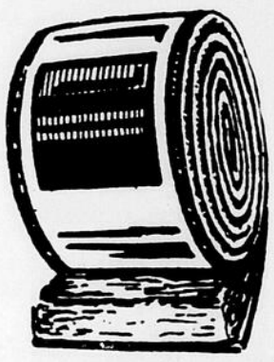
RÉNOVATION et DÉCORATION

TUILES À PLAFOND
½" x 12" x 12"



blanc uni

.10 CHACUNE



Laine minérale

PRIX Coopro

PANNEAUX
plastique
ondulé
26" x 96"

2.40 CHACUN

Estimés gratuits:

Matériaux de construction
Chauffage (matériel seulement)
Plomberie (matériel seulement)

Spindle-Flex®
HARDWOOD PARTS

NOUVEAU!
créez vos propres DÉCORS

* Séparateur d'appartements
* Bibliothèques
* Bureau etc...

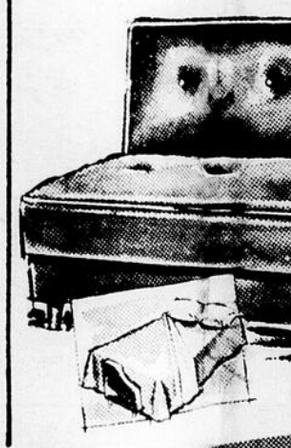
PRIX D'ESCOMPTE!

TÉLÉVISEUR
PORTATIF
Westinghouse
ECRAN 12"
Chassis puissant équivalent a un rendement de 22 lampes haut-parleur monté à l'avant.

114.00

régulièrement 124.00

DIVAN COOP



PELLE TRAINEAU
24"

7.88

Grande Coopérative Régionale Consommation du Bas St-Laurent

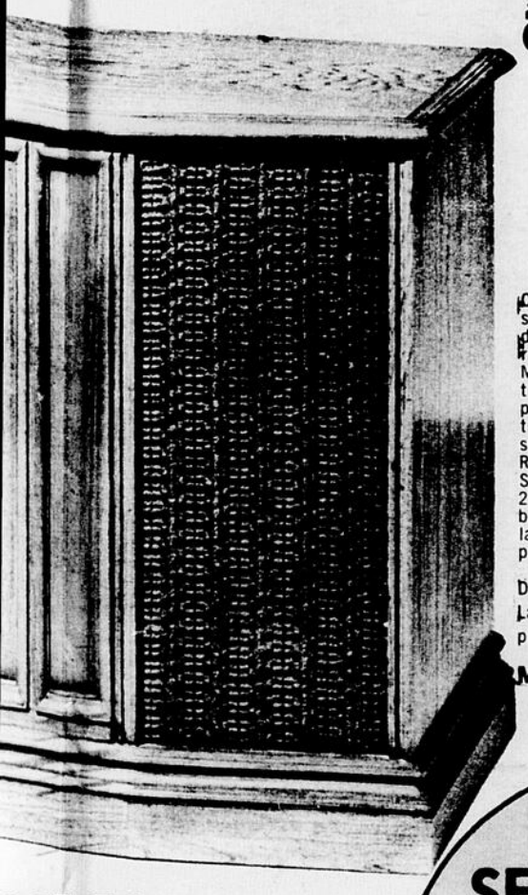
333, Est Boul. René-Lepage - RIMOUSKI

LA ... POUR L'ORGANISATION ...

E DE L'ESCOMPTE

PRIX Coop

met la musique stéréophonique à la portée de tous!



LE MODÈLE

ANDALUSIA

Ce merveilleux meuble de nouveau style "credenza" est le plus récent des modèles populaires. L'appareil de radio AM-FM comporte un dispositif Multiplex et AFC en vue d'une réception sans interférences. Ce modèle est présenté en chaudes teintes de "Distressed Pecan", et offre les avantages suivants: Table Garrard, modèle 2025 Radio équipé AM-FM à l'état solide Stéréo FM, 4 haut-parleurs (2 de 6" 2 de 4"). Boutons distincts pour la basse et l'aigu, l'équilibre, le volume, la syntonisation. Espace appréciable pour ranger les disques.

Dimensions compactes:
Largeur de 40", hauteur de 27", profondeur de 17½".

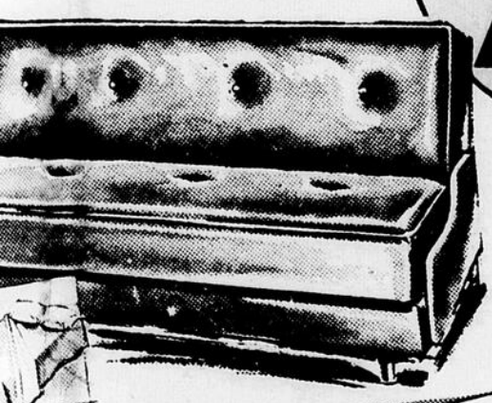
Modèle 2047

TOUT CELA

POUR SEULEMENT

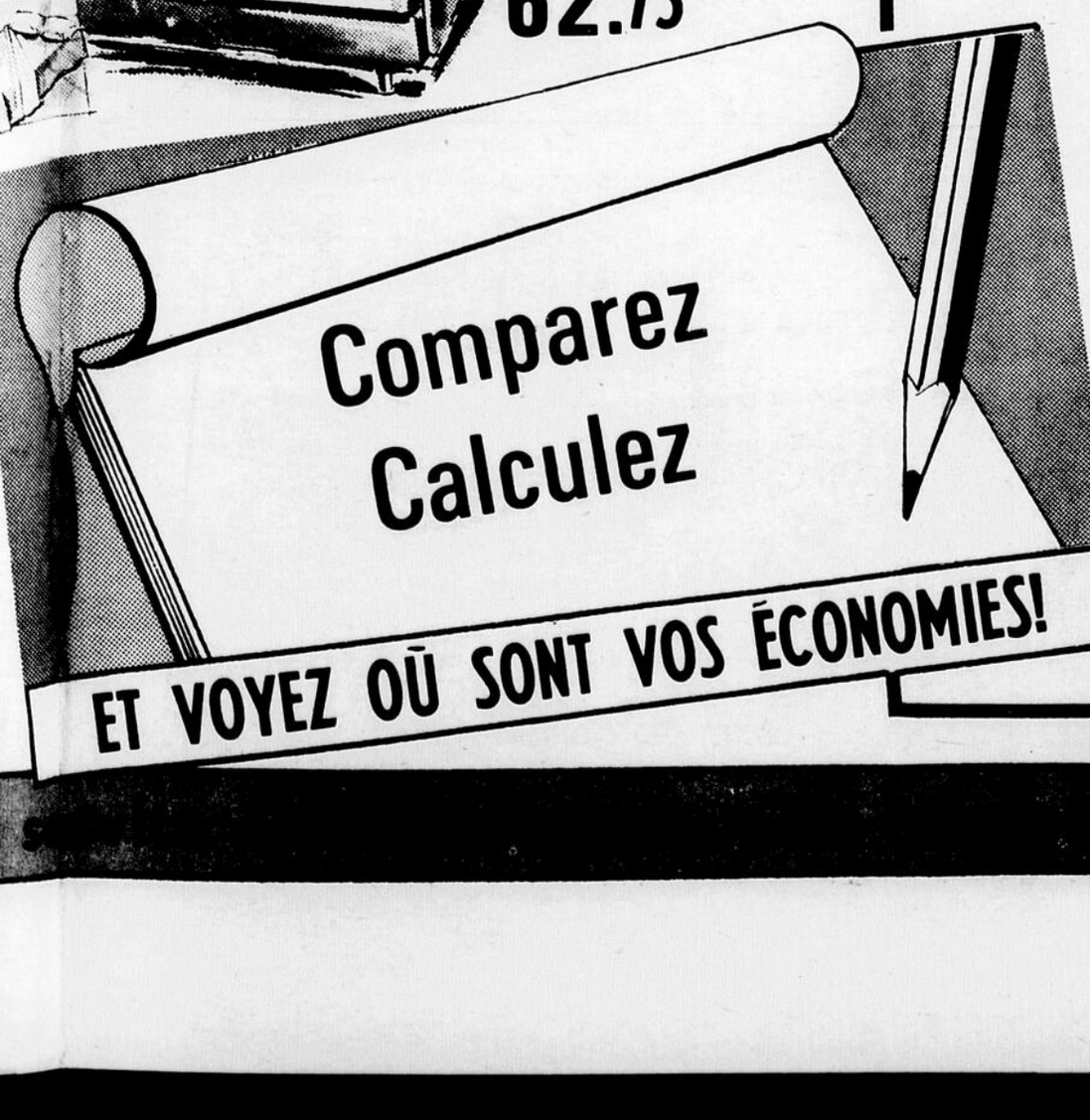
228.00

VAN ...OOP



fini vinyle ou matériel

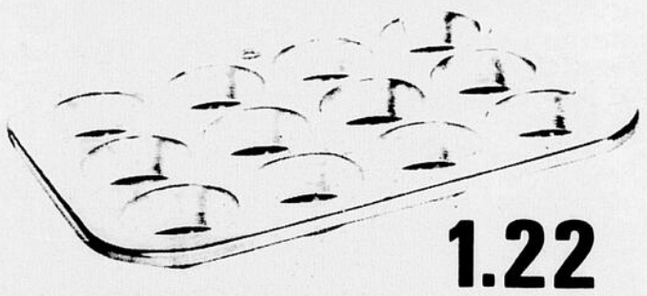
62.75



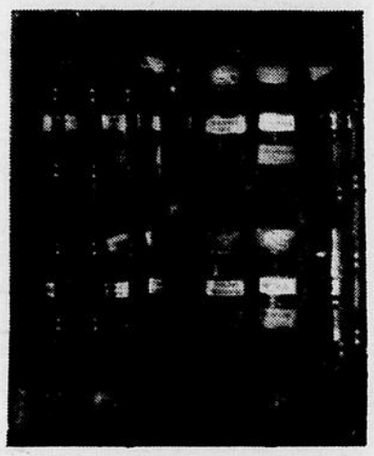
Comparez
Calculez

ET VOYEZ OÙ SONT VOS ÉCONOMIES!

MOULES À BRIOCHES



1.22



ARMOIRE à épices PRIX Coop

PETITS PERSONNAGES de WALT DISNEY'S®

TRÈS BEAU CHOIX

3.59
dans les teintes de jaune ou vert

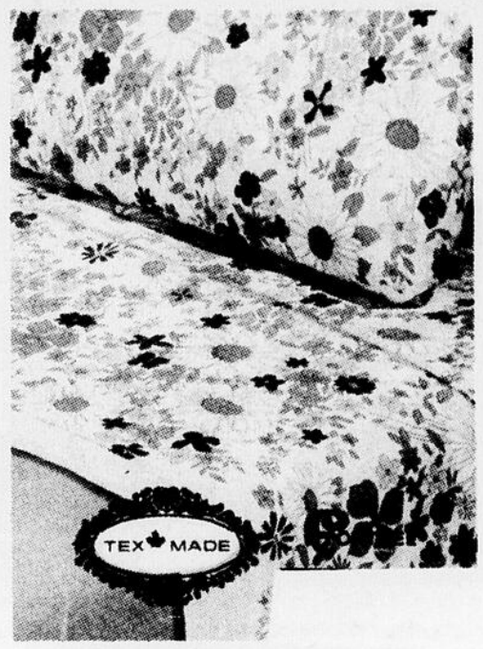
LAINE
a tricoter

PHENTEX
100% CELASPUN*

Ballot 1 livre **2.98**

MUG
à café

.43
CHACUN



Boutique et Tahiti de
TEX-MADE

mélange en qualité d'usage de Fortrel et coton

DRAPS droits et

TAIES a ourlets unis

draps emboitants à coins et bouts élastiques.

PRIX Coop

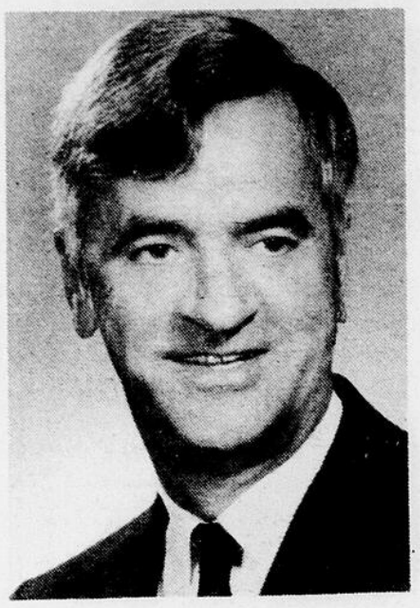
TRÈS BEAU CHOIX DE

POUPÉES PRIX Coop

Élection du 1 novembre

Deux candidats à la mairie de Rimouski

Sécurité et Prospérité



Christophe Bérubé
marchand

La Sécurité et la Prospérité sont les deux points majeurs de notre campagne nous a déclaré M.Christophe Bérubé, ce qui veut dire poursuivait le candidat à la mairie une augmentation très nette de l'efficacité des services municipaux.

Quant à la prospérité, j'entends favoriser un plus grand développement de ce que l'on a déjà; je ne rêve pas à de grandes industries à Rimouski mais plutôt à un plus grand développement des industries et des commerces existants.

Je me propose entre autre de travailler à conserver la liaison maritime Rimouski-Sept-Iles par le bateau Mingan qui fait le transport de marchandises entre les deux rives. J'ai rencontré l'année dernière M. Jamieson qui s'était engagé à assurer le transport et c'est encore une chose à reprendre cette année.

Décidément a déclaré M. Bérubé, il va falloir probablement retourner à Ottawa avec quelques personnes pour faire des revendications en ce sens. Si le bateau cessait de faire la livraison, on perdrait peut-être une douzaine d'emplois à Rimouski.

D'autre part, nous devrions favoriser davantage le plan industriel et la venue d'entreprises étrangères. Il y a la compagnie Fiat d'Italie qui semble intéressée à venir s'établir à Rimouski pour une usine de montage. M.Raymond D'Auteuil a du reste approché les autorités de la compagnie à cet effet. Les pièces seraient importées et cela donnerait du travail à 15 ou 20 employés pour débuter.

D'autre part dans le domaine des loisirs, je voudrais qu'on s'organise pour qu'il y ait des patinoires ouvertes dans toutes les parties de la ville de façon à donner plus de loisirs aux jeunes; plus on amusera la jeunesse, a souligné M.Bérubé, moins on aura de troubles avec elle.

On devrait avoir dans la ville une structure d'accueil pour les adultes qui viennent s'établir dans la région afin de leur rendre la venue plus accueillante; au niveau des jeunes, on devrait mettre sur pieds un centre d'accueil afin d'éviter qu'ils traînent dans la ville parce qu'ils n'ont pas de place où coucher.

On a des problèmes qui sont majeurs, ceux de la jeunesse, du développement; il va sans dire que notre programme est basé sur toutes les difficultés que le simple citoyen perçoit.

L.P.

Claude St-Hilaire

La ville doit être administrée comme une compagnie

Claude St-Hilaire
entrepreneur

La ville de Rimouski aurait avantage à s'administrer comme une compagnie; c'est ce que nous a déclaré M. Claude Saint-Hilaire, leader du Parti pour le Développement économique et social qui présente sept candidats aux élections municipales.

Selon M. Saint-Hilaire, si les dépenses de la ville étaient plus rigoureusement surveillées telles que sont celles d'une entreprise, une ville pourrait fournir peut-être de meilleurs services sans que ce soit plus coûteux pour ses contribuables.

Il faudra du reste, a ajouté M. Saint-Hilaire, réévaluer les tâches de chacun des fonctionnaires de la ville de manière à ce que leur travail se montre encore plus efficace.

Cela ne dépend pas, a-t-il dit, des chefs de service mais du cadre de travail qui leur est assigné. Il faut tendre, a précisé M. Saint-Hilaire, avec le plus de vigueur possible vers plus grandes économies dans tous les secteurs de nos services.

Si la ville vient à s'administrer selon les formules employées dans le monde des affaires, je crois a déclaré M. Saint-Hilaire que l'on pourra du même coup faire éviter au contribuable des augmentations de taxes et même leur apporter certaines économies.

Je ne veux pas dire qu'on a dépensé trop d'argent par rapport à ce que l'on devait, non, mais plutôt que l'on a administré avec les moyens que l'on possédait et avec les intentions que l'on croyait efficaces. Je pense par exemple que ce n'est pas seulement au maire de la municipalité de recevoir les gens et les plaintes; ce devrait être le travail des chefs de services de s'occuper de ces choses-là.

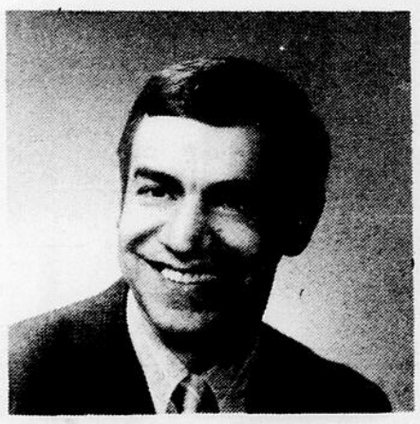
Le chef de service n'a alors, de préciser M. Saint-Hilaire, que de faire rapport au conseil, et si quelque chose ne va pas, c'est toujours au conseil de dire le dernier mot.

Chose certaine, pour éviter une duplication de travail entre les conseillers et les chefs de service, nous allons devoir faire de nouveau cadre de travail qui va permettre plus d'efficacité puisque les décisions ne se prendront plus seulement au conseil mais aussi à différent niveau selon l'importance des problèmes soulevés.

L.P.

Équipe St-Hilaire

au poste de conseillers

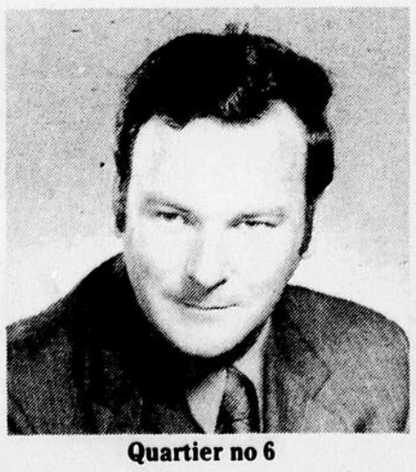


Quartier no 2
M. Laurent Dumais
Administrateur à la Mutual Life de Rimouski

Quartier no 3
Me Paul-Arthur Gendreau,
Avocat

Quartier no 4
M. Jean-Médard D'Astous
gérant de la succursale de la compagnie d'assurance Les Prévoyants

Quartier no 5
M. Jean-Louis Ruest
Co-propriétaire de Ruest et Arseneault



Quartier no 6
M. Fernand Lamontagne,
Dir. du Personnel à la C.S.R.

Quartier no 7
M. Gabriel Gagné,
Fonctionnaire au Travaux public du Canada

La toute nouvelle S/S Jet '71 de Sno*Jet

Jacques Duval: MAINTENANT LA MIENNE, c'est une

SNO-JET

EN 1971 : 4 NOUVELLES SÉRIES
ET CHOIX DE 12 PUISSANCES

ÉGALEMENT EN MAIN :
QUELQUES USAGÉS en très bonne condition et À TRÈS BAS PRIX.

VOTRE NOUVEAU CONCESSIONNAIRE "SNO-JET" À RIMOUSKI.

MARIO LAVOIE
Rimouski Sno-Jet Enr.

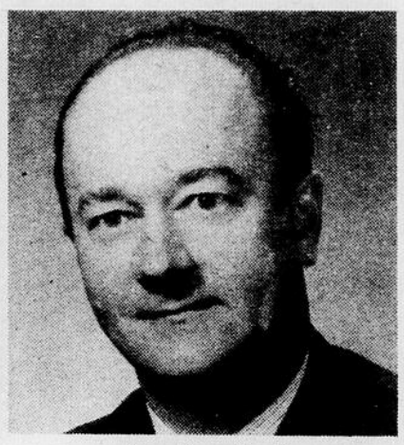
VENTE ET INFORMATIONS
356 Boul. Jessop 723-6032

PIÈCES ET SERVICE À 560 St-Germain Est
A l'arrière.

Autres candidats

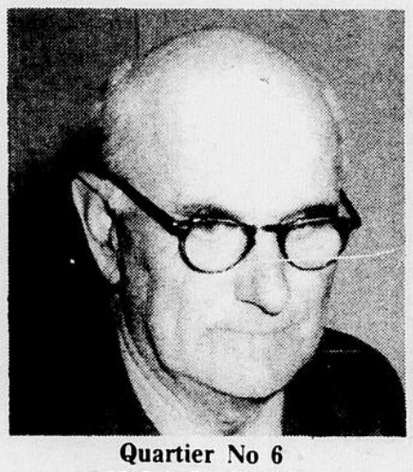
Quartier No 2
M. Camille Gareau
propriétaire de Nettoyeur St-Pierre

Quartier No 3
M. Raymond D'Auteuil
Homme d'affaires



Quartier No 4
M. Gilbert Levesque
président de Construction du Golfe

Quartier No 5
M. Gérard Labonté
Marchand



Quartier No 6
M. Léo Lachance
Rentier

Quartier No 6
M. Eudore Allard
Hotellier

Quartier No 7
M. Gabriel Gagnon
Courtier

Jules Coulombe élu par acclamation

Dans le quartier no 1 de Rimouski, M. Jules Coulombes fut élu par acclamation; aucun autre candidat ne s'est présenté contre lui.

Dans ce quartier, composé des secteurs de Nazareth et de Sacré-Coeur, l'élection municipal ne se fera qu'au niveau de la mairie.

OFFRE SES SERVICES

Dame avec instruction, offre ses services comme surveillante de département dans magasins ou bureaux ou encore comme réceptionniste.

S'adresser à :
LE PROGRÈS-ECHO
Département, "SAL"
C.P. 410,
Rimouski, P.Q.

James E. PAULIN, O.D.
OPTOMETRISTE
95 ouest Evêché
Rimouski P.Q.
Tous les jours et soirs 723-6444

Le "PHILIPS 85"
... UN ENREGISTREUR
qui se glisse dans la poche résout les problèmes de dictée et écriture des notes

Manoeuvre facile par commande du bout du doigt
- Enregistrement et lecture instantanés
- La mini-cassette se met en place automatiquement
- Bande magnétique réutilisable
- Réglage automatique de la puissance sonore et du niveau

POUR UNE DÉMONSTRATION
723-7877

BELLAVANCE Inc.
192 EST, ST-GERMAIN, RIMOUSKI

4

LE 1er NOVEMBRE

4

POUR NOUS REPRÉSENTER AU CONSEIL DE La Cité de Rimouski

GILBERT LÉVESQUE

IL FAUT UN HOMME

- disponible
- indépendant
- progressif
- responsable

qui travaillera avec le conseil élu

VOTONS
Gilbert Lévesque

Dans le quartier No 4, pour s'occuper de nos affaires...

Une vue d'ensemble de sculptures et de murales exposées à l'Hôtel de ville de Rimouski dans le cadre de l'Opération Faisans.

C'EST FACILE DE VOTER

À L'ÉLECTION MUNICIPALE DE RIMOUSKI

DIMANCHE, LE 1 NOVEMBRE

où voter

BUREAUX de VOTATION

QUARTIER NO : 1	
Arrond. nos 1, 2, 3, 4 et 5	Ecole Annonciation, 399, La Salle.
Arrond. nos 6, 7, 8 et 9	Ecole Notre-Dame, 845, St-Arsène.
QUARTIER NO :2	
Ecole D'Amours.	261, Parent.
QUARTIER NO : 3	
Hôtel de Ville.	205, Cathédrale.
QUARTIER NO : 4	
Ecole Langevin.	105 ouest, St-Jean-Bte.
QUARTIER NO : 5	
Ecole Elisabeth Turgeon.	395, Cathédrale.
QUARTIER NO :6	
Ecole Ste-Agnès.	114, Côté.
QUARTIER NO : 7	
Ecole Mgr. Blais.	305, Elzéar Sasseville.

Heures de votation: 9 heures du matin à 6 heures du soir.

Le scrutateur vous remettra:
UN (1) bulletin de vote pour la mairie,
UN (1) bulletin de vote pour le conseiller.

DANS TOUS LES CAS, VOUS VOTEZ SUR UN BULLETIN DIFFERENT POUR LE MAIRE ET POUR CHACUN DES CONSEILLERS.

comment voter

Avec le crayon officiel, que vous trouvez dans l'isoloir vous inscrivez la marque suivante **X** vis-à-vis le nom du candidat de votre choix dans l'espace réservé à cette fin. Vous ne faites qu'une seule marque **X** sur chacun des bulletins.

1	**ARSENEAU** Paul Arseneau Marchand 1380 des Saules	
2	**FINOZZI** Gino Finozzi contracteur 660 Laurier	
3	**TOUPIN** Jules Toupin Chiropraticien 221 Elmwood	

attention

N.B. Les noms sur ce bulletin spécimen sont fictifs.

1- Prenez le temps de bien lire les noms et prénoms des candidats.

2- N'utilisez rien d'autre que le crayon officiel pour tracer votre marque **X**. Si le crayon officiel est disparu ou s'il est brisé, dites-le au scrutateur avant de voter. Il doit alors vous fournir un autre crayon officiel.

3- Si vous vous trompez ou si vous gâtez ou déchirez le bulletin de vote, vous pouvez en obtenir un autre du scrutateur si vous ne dévoilez pas où vous avez fait votre marque. Autrement, votre vote ne compte pas.

4- Quand vous avez fini de marquer vos bulletins de vote, vous les pliez et vous les remettez au scrutateur.

pour vous identifier

Apportez avec vous des moyens de vous identifier sur demande.

pour tout renseignement

s'adresser ou téléphoner au Président de l'élection et secrétaire.

Hubert Dubé 723–3313 **Clément D'Auteuil 723–3315**

Cette peinture d'un enfant est riche d'expression. Elle faisait partie de l'exposition artistique tenue dans le cadre de l'Opération Faisans.

Le ministère du travail et de la main-d'oeuvre prend en main la formation professionnelle

Le Ministère du Travail et de la main-d'oeuvre du Québec par sa structure consultative régionale procède actuellement à l'estimation des besoins en formation professionnelle de la main-d'oeuvre pour la période du 1er septembre 1971 au 31 août 1972.

Depuis les trois dernières années, cette opération était assurée par la direction générale de l'Education Permanente du Ministère de l'Education principalement par l'entremise de ses "comités départ".

Le Ministère du Travail et de la main-d'oeuvre devient l'organisme responsable de l'estimation des besoins de formation professionnel- pour le Québec. Ce transfert de la responsabilité de l'opération du Ministère de l'Education du Québec au Ministère du Travail et de la main-d'oeuvre s'inscrit dans la suite logique de l'adoption du bill 49 par l'Assemblée nationale, en juin 1969, et de la création de 94 comités consultatifs régionaux.

En effet, le Ministère du Travail a complété dernièrement l'implantation de 94 comités consultatifs régionaux couvrant 20 grands secteurs économiques, groupant 1350 personnes et ce, au niveau de dix régions administratives de la province. Aussi, le ministère a procédé à l'installation de 11 commissions de formation professionnelle sur le territoire du Québec. En assumant la responsabilité de l'estimation des besoins en formation professionnelle le ministère compte sur ces comités et est assuré de la collaboration et de l'expérience passée de la direction générale de l'Education Permanente pour mener à bien cette opération.

Les comités consultatifs régionaux formés en vertu de la loi sur la formation et la qualification professionnelle de la main-d'oeuvre ont été mis en place selon les secteurs économiques de sa région.

L'opération dont le ministère du Travail assume la responsabilité doit se terminer au début de décembre 1970 et a comme but de fournir des données en vue des Négociations pour le renouvellement de l'entente fédérale-provinciale sur la formation professionnelle des adultes.

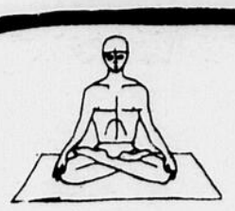
Toute personne en mesure de fournir des renseignements susceptibles de satisfaire des besoins de formation professionnelle est invitée à communiquer avec la direction régionale de la main-d'oeuvre, 136 rue St-Louis Rimouski, au numéro de Téléphone **723-9449**

UNITE SANITAIRE

Clinique d'immunisation et de vaccination:

Rimouski-Est: Jeudi 5 novembre de 10.00 à 11.00 heures.
Ste-Agnès: Jeudi 5 novembre de 2.00 à 3.00 heures.
Rimouski(U.S.): Vendredi 6 novembre de 2.00 à 4.00 hrs.

Clinique antituberculeuse:
Rimouski (U.S.): Mardi 3 novembre à 1.30 heure.



"La rencontre de la pensée et de la matière, c'est la vie."

la soumission mentale

Je vous ai dit la semaine dernière que le but final du Yoga est l'union de la créature avec son Créateur. Et on parvient à cette union en imitant l'Homme-Dieu, le Christ. Tout cela n'a pas grand sens si l'adepte ne se soumet pas mentalement à cette union.

Le don de soi ou soumission est exigé de ceux qui pratiquent le Yoga, parce que sans une telle soumission progressive de l'être, il est tout à fait impossible de s'approcher tant soit peu du but. Se tenir ouvert signifie appeler la force divine pour qu'elle pénètre et travaille en nous, et si nous ne y soumettons pas, cela revient à ne pas lui permettre de travailler en nous du tout ou bien à lui poser comme condition qu'elle travaillera de la manière que nous le voulons, et non pas selon sa propre manière, qui est celle de la vérité divine.

La soumission doit forcément être progressive. Nul ne peut faire sa soumission complète dès le début; aussi est-il tout à fait naturel que lorsqu'on regarde en soi-même, on en constate l'absence. Ce n'est pas une raison pour ne pas accepter le principe de la soumission et pour ne pas la réaliser avec persévérance, d'étape en étape, de domaine en domaine, en l'appliquant successivement à toutes les parties de la nature.

Charles Ferlatte

Colloque éducation et travail

Des représentants du monde de l'éducation et du monde du travail participeront le samedi 31 octobre prochain au colloque annuel organisé par l'Association d'Education du Québec.

Ce colloque qui se tiendra au pavillon des Sciences de l'Education de l'Universtité de Sherbrooke constituera le point de départ d'un vaste programme d'étude qui se fera au niveau provincial sur les relations qui doivent exister entre le monde de l'éducation et le monde du travail.

Dans un communiqué remis à la presse, le président de l'Association d'Education du Québec, monsieur Raymond Beauchemin, donne les têtes de chapitres qui serviront à la discussion lors du colloque.

On y établira les facteurs d'évolution du monde de l'éducation et du monde du travail, les qualités profondes de l'éducation et du travail, la clientèle de ces deux mondes et les programmes suivis actuellement à tous les niveaux scolaires.

"Le monde de l'éducation et le monde du travail sont soumis à l'action des mêmes dynamismes sociaux-économiques qui exercent et sur l'un et sur l'autre des influences analogues et font appui à des coordinations vastes et constantes", de déclarer M. Beauchemin.

Même s'il n'est pas facile de déceler les interrelations qui existent entre le monde l'éducation et le monde du travail, le colloque permettra pour une première fois de faire rencontrer les responsables de ces deux secteurs et d'établir un programme d'action réalisable à court terme.

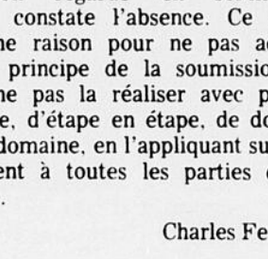
A la suite de ce colloque, des tables rondes seront organisées dans chacune des régions économiques du Québec afin de sensibiliser les responsables régionaux autant du monde scolaire que du monde du travail.

L'Association d'Education du Québec poursuit comme but précis de faire connaître au public les problèmes généraux que soulèvent les questions d'éducation au Québec. Elle existe depuis au-delà de dix ans, regroupe la majorité des associatons provinciales d'éducation et compte parmi ses membres des représentants du monde des affaires et du travail.

Rappelons que la semaine de l'Education organisée chaque année au mois de mars est une réalisation de l'Association d'Education du Québec.

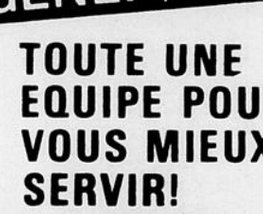
ASSURANCES GENERALES

TOUTE UNE EQUIPE POUR VOUS MIEUX SERVIR!



Gérard Saucier

Ls-Georges Thériault



Mme Gabrielle Bouchard

Vie,
Feu,
Automobile,
Responsabilité,
Cautionnement,
Vol,
etc...

SAUCIER-THERIAULT ASSOCIES INC.
COURTIERS D'ASSURANCES AGRÉÉS

Assurances Générales
723-4633
En face de l'Hôtel de Ville
196, de la Cathédrale
RIMOUSKI

rimouski

CITÉ DE RIMOUSKI

AVIS PUBLIC

AVIS DU SCRUTIN

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le scrutin est nécessaire pour l'élection maintenant pendante d'un maire pour la Cité de Rimouski et des conseillers pour les quartiers numéro 2, numéro 3, numéro 4, numéro 5, numéro 6 et numéro 7, et que ce scrutin sera ouvert en conséquence le 1er novembre 1970 et, de plus, que les personnes dûment présentées comme candidats à cette élection, et pour lesquelles seulement les votes seront admis, sont :

Élection du maire :
Christophe Bérubé, marchand 206, rue Evêché Est;
Claude St-Hilaire, ingénieur, entrepreneur, 497, boulevard St-Germain;

Quartier No 2 :
Camille Gareau, commerçant, 128, rue Evêché Ouest;
Laurent Dumais, administrateur, 289, rue St-Jean-Baptiste;

Quartier No 3 :
Raymond D'Auteuil, garagiste, 728, boulevard St-Germain;
Paul Arthur Gendreau, avocat, 451, Place Mgr Langis;

Quartier No 4 :
Jean-Médard D'Astous, gérant, 160 ouest, rue Notre-Dame;
Gilbert Levesque, entrepreneur, 360, rue Asselin;

Quartier No 5 :
Gérard Labonté, marchand, 331, de la Cathédrale;
Jean-Louis Ruest, garagiste, 45 est, 11ième rue;

Quartier No 6 :
Eudore Allard, hôtelier, 415 est, rue St-Germain;
Léo Lachance, cultivateur, 411 est, rue St-Germain;
Fernand Lamontagne, administrateur, 25, rue de l'Auvergne;

Quartier No 7 :
Gabriel Gagné, technicien, 32, 9ième rue Ouest;
Gabriel Gagnon, courtier, 294, rue Ste-Ursule;

L'addition officielle des votes se fera à l'Hôtel de Ville, le soir même du scrutin, au fur et à mesure que les boîtes de scrutin me parviendront. Ce dont tous les intéressés sont requis de prendre connaissance et de se conduire en conséquence.

Donné sous mon seing, à Rimouski, ce vingt-cinquième jour d'octobre 1970.

Hubert Dubé, o.m.a.,
Président d'élection

rimouski

CITY OF RIMOUSKI

PUBLIC NOTICE

NOTICE OF POLL

PUBLIC NOTICE is hereby given that a poll is necessary for the election now pending for a mayor for the City of Rimouski and for the election of six councillors for six wards of the City of Rimouski, and that such poll will be in consequence opened on the 1st day of November and, further, that the persons duly nominated as candidates of such election, and for whom alone votes shall be received are :

Election of mayor :
Christophe Bérubé, merchant, 206 Evêché Street East;
Claude St-Hilaire, engineer, contractor, 497 St-Germain Boulevard;

Ward No 2 :
Camille Gareau, merchant, 128 Evêché Street West;
Laurent Dumais, administrator, 289 St-Jean-Baptiste Street West;

Ward No 3 :
Raymond D'Auteuil, dealer, 728 St-Germain Boulevard;
Paul Arthur Gendreau, advocate, 451 Place Mgr. Langis;

Ward No 4 :
Jean-Médard D'Astous, manager, 160 Notre Dame Street West;
Gilbert Levesque, contractor, 360 Asselin Street;

Ward No 5 :
Gérard Labonté, merchant, 331 de la Cathédrale Street;
Jean-Louis Ruest, dealer, 45 East, 11th Street;

Ward No 6 :
Eudore Allard, inn-keeper, 415 St-Germain Street East;
Léo Lachance, agriculturist, 411 St-Germain Street East;
Fernand Lamontagne, administrator, 25 L'Auvergne Street;

Ward No 7 :
Gabriel Gagné, technician, 32 West, 9th Street;
Gabriel Gagnon, broker, 294 Ste-Ursule Street;

The official addition of the votes will take place at City Hall on the evening of the poll, as I receive the ballot-boxes.

Of all of which all persons interested are hereby required to take notice and govern themselves accordingly.

Hubert Dubé, a.m.o.,
Returning officer.

† NÉCROLOGIE

A St-Médard, le 18 octobre est décédé accidentellement à l'âge de 21 ans et 6 mois Gervais Gagnon, fils de Alphonse Gagnon et de Dame Marie Rioux de St-Médard. Le service fut chanté à l'église de St-Médard, mercredi, le 21 et de là au cimetière paroissial, lieu de sépulture.

Au Sanatorium de Mont-Joli, le 18 octobre est décédé à l'âge de 77 ans et 5 mois Aimé Beaulieu, époux en 1ère noce de feue Dame Albertine Chouinard et en seconde noce de Dame Antoinette Pelletier de St-Ulric. Le service fut chanté à l'église de St-Ulric, mercredi, le 21 et de là au cimetière paroissial.

A St-Médard, le 18 octobre est décédé accidentellement à l'âge de 26 ans et 4 mois Normand Gagnon, fils de Rosaire Gagnon et de Dame Délima Jean de St-Médard. Le service fut chanté à l'église de St-Médard, mercredi, le 21 et de là au cimetière paroissial, lieu de sépulture.

A Mont-Joli le 19 octobre est décédé à l'âge de 82 ans Georges Doucet, époux de Dame Marie-Laure St-Pierre au 379 rue St-Pierre, Riki. Le service fut chanté à la cathédrale, mercredi le 21 et de là au cimetière St-Germain, lieu de sépulture.

Au Sanatorium de Gaspé, le 17 octobre est décédé à l'âge de 87 ans Monsieur Benoit Gagné. Le service fut chanté à l'église de St-Edgar mardi, le 20 et de là au cimetière paroissial lieu de sépulture.

A Amqui, le 17 octobre est décédée à l'âge de 50 ans et 5 mois Dame Yvette St-Laurent épouse de Fernand Royer de St-Vianney. Le service fut chanté à l'église de St-Vianney mardi, le 20 et de là au cimetière paroissial, lieu de sépulture.

A l'hôpital St-Joseph de Rivière-du-Loup, le 17 octobre est décédé à l'âge de 75 ans Dun Fraser, époux de feue Dame Marie-Anne Thériault domicilié à l'Isle-Verte. Le service fut chanté à l'église de Notre-Dame de l'Isle-Verte, et de là au cimetière paroissial, lieu de sépulture.

A Rimouski, le 18 octobre est décédé à l'âge de 57 ans Robert Dionne, époux de Dame Rose Sirois domiciliée à 32 rue Fiset à Rimouski. Le service fut chanté à l'église de Ste-Agnès mardi le 20 et de là au cimetière St-Germain, lieu de sépulture.

A Rimouski, le 15 octobre est décédé à l'âge de 36 ans Alan Basque époux de Dame Denise Coulombe demeurant au 23, 9e rue Est, Pie X. Le service fut chanté à l'église de Pie X, lundi le 19 et de là au cimetière paroissial St-Germain lieu de sépulture.

A l'hôpital Notre-Dame de Trois-Pistoles, le 15 octobre est décédé à l'âge de 65 ans et 8 mois Charles Eugène Malenfant, époux de Dame Alma Bourgoin domiciliée à St-Clément. Le service fut chanté à l'église de St-Clément, lundi, le 19 et de là au cimetière paroissial, lieu de sépulture.

A Mont-Joli, le 15 octobre est décédé à l'âge de 84 ans François Gagnon, époux en 1ère noce de feue dame Adélia Rioux, et en seconde noce de feue Dame Joséphine Lagacé demeurant au 6ième avenue à St-Fabien. Le service fut chanté à l'église de St-Fabien lundi, le 19 et de là au cimetière paroissial, lieu de sépulture.

A Montréal, le 13 octobre est décédé accidentellement à l'âge de 21 ans Patrice Bérubé, fils de Wellie Bérubé et de Dame Eva Morin domiciliés à Montréal et autrefois à Ste-Françoise. Le service fut chanté à l'église de Ste-Françoise, samedi, le 17 et de là au cimetière paroissial, lieu de sépulture.

A l'hôpital d'Amqui, le 13 octobre est décédé à l'âge de 63 ans et 2 mois André Fillion, époux de Dame Ernestine Michaud de St-Moise. Le service fut chanté à l'église de St-Moïse, samedi, le 17 et de là au cimetière paroissial, lieu de sépulture.

Au sanatorium de Mont-Joli, le 15 octobre est décédé à l'âge de 56 ans et 7 mois Florent Rioux, fils de feu Cyrille Rioux et de feue Dame Marie Marquis demeurant autrefois à St-Jean de Dieu. Le service fut chanté à l'église de St-Jean Baptiste de l'Isle-Verte, samedi, le 17 et de là au cimetière paroissial, lieu de sépulture.

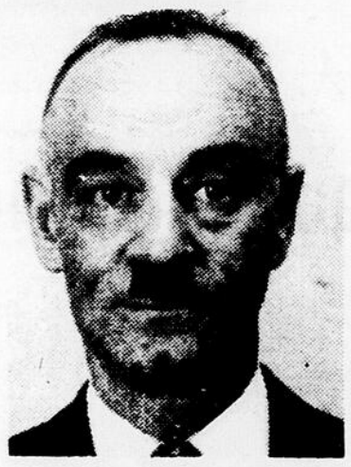
A Québec, le 13 octobre est décédé à l'âge de 46 ans Benoît Dupont, fils de feu Jean Baptiste Dupont et de feue Dame Eugénie Bourget de St-Donat. Le service fut chanté à l'église de St-Donat, samedi, le 17 et de là au cimetière paroissial, lieu de sépulture.

A Causapscal, le 8 octobre est décédé subitement à l'âge de 68 ans et 4 mois Dame Marie Anna Bélanger, épouse de Albert Pearson de Causapscal. Le service fut chanté à l'église de Causapscal lundi, le 12 et de là au cimetière paroissial, lieu de sépulture.

A Matane, le 13 octobre est décédé à l'âge de 88 ans Georges Dion époux de feue Dame Rosalie Parent de Matane. Le service fut chanté à l'église de St-Jérôme vendredi, le 16 et de là au cimetière paroissial, lieu de sépulture.

A l'hôpital de Rimouski, le 19 octobre est décédée à l'âge de 63 ans et 5 mois Dame Cécile Heppell, épouse de Louis Philippe Rioux domicilié au Foyer Notre-Dame de Trois-Pistoles et autrefois beurrier à St-Simon. Le service fut chanté à l'église de Notre-Dame des Neiges jeudi, le 22 et de là au cimetière paroissial, lieu de sépulture.

Décès de M. Alphonse St-Laurent



Est décédé le 23 septembre 1970 à l'âge de 62 ans et 4 mois, monsieur Alphonse Saint-Laurent, époux de Marie-Luce Lavoie.

Il laisse dans le deuil ses frères : Jean-Baptiste de Montréal et Philippe de Rimouski; ses soeurs : Madame Louis St-Pierre de Rimouski (Élisabeth), Madame Léopold Lévesque de St-Anaclet (Cécile), Madame Philippe Lavoie de Montréal (Lucia); ses beaux-frères et belles-soeurs M. et Mme Alphonse Lavoie de Dalhousie, M. et Me Pamphile Gagnon de Bic, M. et Mme Jules Amiot de Rimouski, M. et Mme Émile Lavoie M. et Mme Philippe Amiot, M. et Mme René Lavoie, tous trois de Baie-Comeau, M. et Mme Albert Lavoie et M. Léopold Lavoie de Montréal, Madame Auguste Lavoie du Bic ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Le service a eu lieu en la Cathédrale de Rimouski samedi le 26 septembre à 2h pm.

Décès de M. Adalbert Bernier

A Ste-Catherine Ontario, le 29 septembre 1970 est décédé Adalbert Bernier à l'âge de 50 ans et 3 mois.

Il laisse dans le deuil son épouse Mildred Gifford, ses deux enfants Linda et Thomas ainsi que ses frères et soeurs: Félix Bernier de Montréal, Hermas Bernier de Rimouski (Gilberte Dionne), Mme Jean-Matte (Fernande) de Lévis, Mme Paul Boutin (Rita) de Montréal, Mme Laurent Thibault (Bérangère) de Montréal; ses beaux-frères Roll et Lawrence Gifford de Ste-Catherine.

Les funérailles ont eu lieu à Ste-Catherine le 2 octobre 1970.

Décès de M. Patrice Bérubé

A Bic, le 20 septembre est décédé accidentellement, à l'âge de 38 ans et 8 mois, Patrice Bérubé, époux de dame Suzanne Jean.

Le service fut chanté à l'église de Saint-Mathieu, le mercredi 3 septembre, et de là, au cimetière de l'endroit, lieu de sépulture.

Convention de pré-arrangement funéraire

Monsieur Robert Lêpine, président de la Corporation des Directeurs de Funérailles et Embaumeurs du Québec, est heureux d'annoncer que la Corporation en collaboration avec ses membres, offre un nouveau service à la population du Québec. En effet, depuis le 7 septembre, la Corporation est en mesure d'offrir et ce, à la demande du public, une convention de pré-arrangement funéraire. Cette convention permet aux directeurs de funérailles, membres de la Corporation, d'offrir sur demande de l'intéressé, un contrat qui permettra au public de verser une somme ou des sommes qui lui garantiront les services d'un directeur de funérailles et d'un embaumeur, au décès du contractant. Il est bien entendu que ce contrat, garantit tous les services sans aucune majoration des prix, à l'exception de cas qui occasionneraient des services administratifs supplémentaires tels que: décès à l'extérieur de la localité, services spéciaux par suite d'un accident etc. Dans tous les autres cas, les intérêts accumulés sur les montants payés permettront à la Corporation de prévoir l'augmentation normale des coûts à cause du coût de la vie ou encore, à cause de l'augmentation des produits employés dans l'exercice normal des fonctions d'un directeur ou d'un embaumeur.

La différence entre cette forme de contrat déjà offert au public et le contrat que la Corporation présente aujourd'hui à la population, est axée sur le principe suivant:

La Corporation garantit tous les argents versés par la population auprès d'un de ses membres et les directeurs et embaumeurs de la Corporation pourront offir au public ce service et cette garantie. C'est donc dans cet esprit que la Corporation est fière d'offrir au public un service de plus aux services déjà nombreux que la Corporation et ses membres rendent au public du Québec. C'est d'ailleurs ce soucis d'intégrité auprès de la communauté québécoise qui a guidé la Corporation dans sa décision d'aujourd'hui.

Il n'est pas question de vente sous pression, il est tout simplement question de répondre à un besoin manifesté en plusieurs occasions par le public et ce, à travers la province.

Ce contrat est réellement exclusif aux membres de la Corporation qui sont identifiables par la license émise par la Corporation aux membres en règle.

MONUMENTS

CONSULTEZ **O. LEVESQUE**

428 ouest TESSIER RIMOUSKI TEL.: 723-6035
J.L. THERIAULT & FILS LIMITEE
710 1e AVE QUEBEC 524-1561

Assumption

une Compagnie Mutuelle d'Assurance-Vie

MODERNE COMME VOS PROPRES BESOINS

VOUS OFFRE

... en assurance-vie
... en assurance accident maladie
... pour votre épargne-retraite

UN SERVICE PERSONNEL ET PROFESSIONNEL

... pour vous-même
... pour votre famille
... pour vos employés

PENSEZ-Y BIEN

... et voyez votre représentant

L'AGENCE DE RIMOUSKI
30 est, de l'Evêché
tel: 724-4464

MONUMENTS

GRANIT ET MARBRE
Ls-Georges ROUSSEAU
ATELIER:
681, St-Germain Est
RÉSIDENCE:
685, St-Germain Est, 723-6138

des investissements de $10 millions

Les recherches pétrolières dans le golfe du Saint-Laurent et dans la Gaspésie se poursuivent toujours, même si les résultats pour le moment paraissent décevants.

Quoiqu'il en soit, les compagnies pétrolières savent que leur gibier est toujours difficile à deceler; sa présence, une fois découverte, offre d'immenses possibilités.

Depuis deux ans, les recherches dans la péninsule ont subi une réelle diminution, mais cela ne veut rien dire, aux yeux des investisseurs dans ce secteur économique. Avant que le puit Leduc ne soit découvert en Alberta, en 1947, les recherches dans cette région avait duré plus d'une quinzaine d'années, et ce puit depuis lors, n'a cessé d'offrir d'immenses quantité de pétrole.

On prévoit dans les milieux financiers des investissements de l'ordre de $10 millions qui seront injectés dès l'an prochain dans la péninsule gaspésienne. Les compagnies ne perdent donc point espoir de découvrir l'or noir chez-nous.

Le président de la grosse compagnie Husky Oil Ltd, M. Roark, déclare, du reste que dans la Gaspésie d'aussi gros gisements peuvent être éventuellement découverts en Gaspésie pourvue qu'on y donne du temps et qu'on y mette de l'argent.

Terre de pétrole

Le Québec est une terre de pétrole; il suffit de la découvrir, ajoute-t-il.

Du reste, d'après les spécialistes, après 110 ans de recherches qui ne furent pas toujours scientifiques, les connaissances acquises au sujet de cet hydrocarbure ne sont pas tellement fortes.

Chose certaine, c'est que dans la partie de la Gaspésie on découvre des suintements ainsi que d'anciens forages, qui, encore aujourd'hui sont imbibés de pétrole brut.

La provenance même de ces traces de pétrole reste toutefois réellement inconnue. La possibilité de réservoir caché n'est pas encore établie par les recherchistes, mais les études qui sont en cours, militent en sa faveur.

Par ailleurs, dans les laboratoires des compagnies qui ont déjà fait des recherches, on a découvert, par l'analyse, que les huiles de la Gaspésie ont un pourcentage de soufre inférieur à 0.1% dans la plupart des cas analysés. Les spécialistes considèrent que ces huiles découvertes, révèlent une très bonne qualité.

Besoin de forts investissements

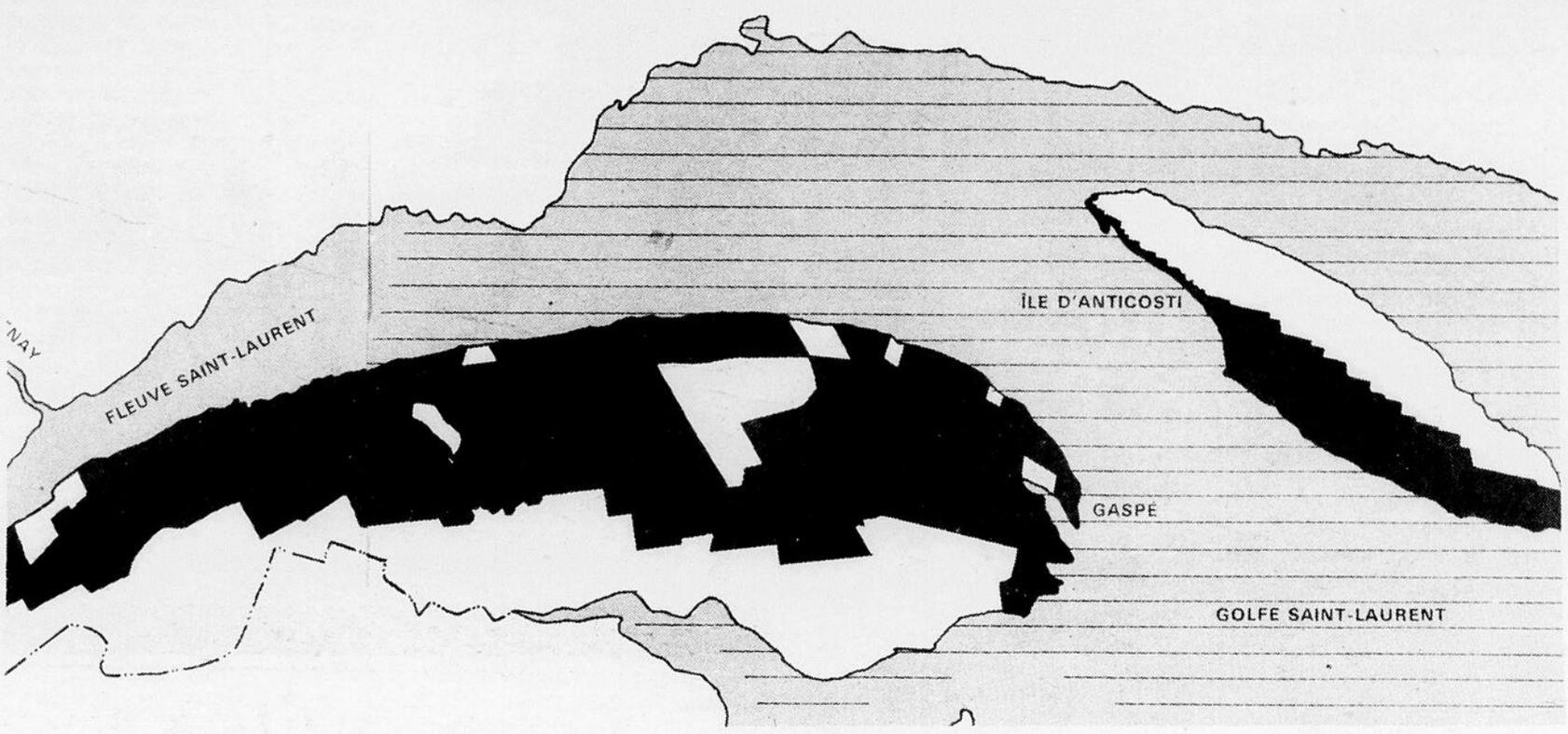
Mais avant de découvrir ces gisements, les spécialistes ont découvert que les huiles des écoulements proviendraient de niveaux très profonds, soit de niveaux du Silurien ou même du Ordovicien, pouvant dépasser les 15,000 pieds de profondeurs.

Les travaux qui ont eu cours ces dernières années, ont surtout eu tendance à démontrer les possibilités de caches de pétrole à cette profondeur.

Si l'hypothèse avancée est prouvée, les problèmes de vérification deviennent surtout d'ordre monétaire car les forages entraîneront forcément des investissements beaucoup plus importants que ceux faits jusqu'ici.

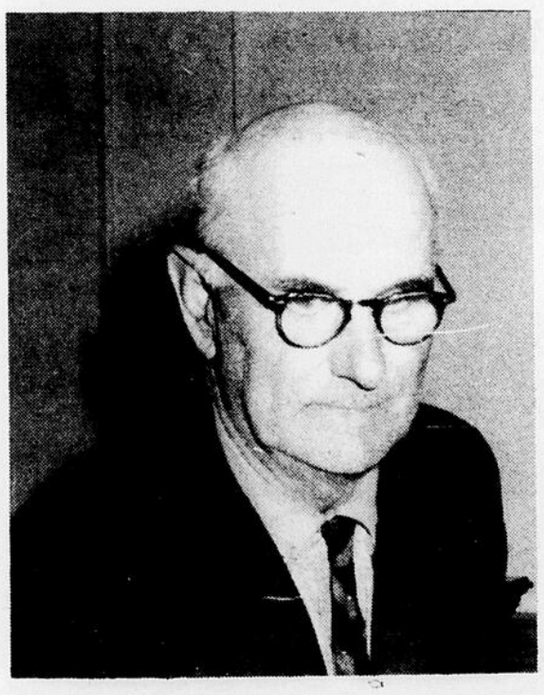
Voilà donc comment se présente, en 1970, les recherches pétrolières dans l'Est du Québec. Il n'y a pas de développement dans ce secteur, quoique les compagnies semblent décider d'investir plus fortement l'an prochain. Si les grandes entreprises internationales du commerce de l'hydrocarbure maintiennent leur décision peut-être verrons-nous un jour l'or noir jaillir d'un coin de la péninsule.

L.P.



Les régions en noir indiquent que des permis d'exploitation ont été accordés à des entreprises de recherches pétrolifères.

Électeurs et électrices DU QUARTIER NO 6



Chers (es) amis (es),

Comme vous en êtes déjà informés, je brique de nouveau les suffrages pour le poste d'échevin au quartier no. 6. J'ai accepté de le faire, à la demande de nombreux citoyens, parce que je n'ai pas voulu me soustraire aux responsabilités et à l'obligation sociale et civique qui incombent à tout citoyen de remplir une fonction publique que le vote démocratique veut bien lui accorder.

Vous savez tous que je me suis toujours occupé des affaires municipales, comme contribuable et comme échevin. J'ai donc une longue expérience qui ne peut que profiter à toute la population.

Comme vous je suis conscient des changements qui se sont produits dans notre société moderne et qui requiert une adaptation autant de la part de ses dirigeants que de ses administrés.

Nous vivons maintenant dans un monde de participation et de collaboration et il appert clairement que sans la coopération de tous, il ne saura y avoir de progrès social valable, adapté aux besoins et qui répond aux aspirations.

A Rimouski, nous avons des problèmes qui requièrent une action énergique de la part du conseil municipal. Il y a des priorités dans le domaine de la voirie municipale et du développement urbain. La coopération doit être continuée au sein de la commission conjointe d'urbanisme Rimouski-Mont-Joli. L'implantation de nouvelles industries doit être un souci constant tout en ne négligeant pas celles qui existent et qui doivent progresser afin de fournir le plus d'emplois possible.

Je voudrais aussi attirer votre attention sur une question qui me tient à coeur: c'est l'organisation des loisirs culturels et sportifs dans notre ville.

Nous avons un Centre Culturel, un Colisée et nous aurons bientôt une piscine olympique couverte. Il convient dès maintenant que nous pensions à planifier l'utilisation de ces locaux afin d'en permettre une large participation à tous les citoyens et particulièrement à la jeunesse afin que celle-ci puisse s'épanouir. Il ne faut pas perdre de vue que la société a des obligations envers les membres qui la composent, exactement de la même façon qu'un bon père de famille envers ses enfants. De là la nécessité du dialogue entre élus et administrés afin que les décisions prises par l'administration répondent aux besoins du milieu.

Electeurs et Electrices du quartier no. 6, venez tous voter dimanche le 1er novembre prochain. Les bureaux de votation seront tous situés à l'Ecole Ste-Agnès , de 9 à 6 heures P.M. C'est un devoir civique auquel vous ne devez pas vous soustraire.

Permettez-moi de solliciter cordialement votre suffrage afin de me permettre de continuer à travailler pour vous au mieux-être de la population de notre quartier et de participer ainsi au développement de toute notre ville.

Je compte sur votre appui et j'accepte de plein gré les responsabilités que vous voulez me confier.

Veuillez agréer mes remerciements anticipés et croire en mon entière collaboration.

Léo Lachance
Candidat au Quartier No. 6.

Léo Lachance

Britts solde

POUR DAMES

ROBE D'AUTOMNE. Rég. 17.00 à 32.00 **Spécial 11.99 à 24.99**

ENSEMBLE TROIS PIECES: jupe, veste, blouse, rég. 22.00 à 26.00 **Spécial 17.99 à 19.99**

PONCHO pour dame rég: 13.00 **spécial 8.99**

BLOUSE pour dames manches longues. rég. 9.00, à 15.00 **Spécial 6.99 à 10.99**

ENSEMBLE TRICOT : pantalon et gilet Rég. : 28.00 **Spécial 23.99**

ENSEMBLE : pantalon, veste, chandail Rég. : 42.00 Spécial 33.99

PANTALONS ET PONCHO Rég. : 38.00 **Spécial 27.99**

ROBE PANTALON Rég. : 25.00 à 35.00 **Spécial 18.99 à 25.99**

ENSEMBLE 3 PIÈCES : pantalon, veste, blouse Rég. : 26.00 **Spécial 19.99**

PONCHO ET PANTALON Rég. : 30.00 **Spécial 23.99**

ENSEMBLE : pantalon et gilet Rég. : 20.00 **Spécial 17.99**

ENSEMBLE MIDI : robe-pantal Rég. : 40.00 **Spécial 27.99**

DEUX PIÈCES : en velours avec blouse assortie Rég. : 25.00 **Spécial 19.99**

MANTEAUX GALAXIE Rég. : 30.00 **Spécial 21.99**

MANTEAUX GALAXIE MIDI Rég. : 50.00 **Spécial 43.99**

CHAPEAUX de feutre Rég. : 5.00 à 6.00 **Spécial 3.97 à 4.97**

SOULIERS pour dames Rég. : 10.95 **Spécial 2.77**

SOULIERS pour dames Rég. : 14.95 **Spécial 9.77**

PANTOUFLES pour dames Rég. : 6.00 à 9.00 **Spécial 3.77 à 4.77**

BOTTES pour dames Rég. : 15.00 à 28.00 **Spécial 9.77 à 19.77**

BAS CULOTTE Rég. : 1.00 à 2.98 **Spécial .47**

PYJAMA PONCHO Rég. : 9.00 **Spécial 5.99**

ROBE DE NUIT Rég. : 6.00 **Spécial 3.97**

BABY DOLL Rég. : 6.00 **Spécial 3.97**

BABY DOLL Rég. : 5.00 **Spécial 3.49**

BABY DOLL fortrel Rég. : 4.00 **Spécial 2.97**

PYJAMA d'intérieur Rég. : 11.00 **Spécial 7.37**

ENSEMBLE d'intérieur Rég. : 9.00 à 17.00 **Spécial 5.99 à 13.29**

ROBE DE CHAMBRE en piqué Rég. : 8.00 et 9.00 **Spécial 5.97 et 6.97**

LOT DE JUPONS, GAINES CULOTTE **Très grand spécial .97**

TABLIER EN COTON **Rég. : 1.00 Spécial .59**

BRASSIÈRE Rég. : 5.50 **Spécial 2.97**

GAINES Rég. : 8.00 **Spécial 3.97**

FOULARDS EN SOIE Rég. : 3.00 **Spécial 1.97**

ENSEMBLE de fond de teint et protection hydratante "Max Factor" Rég. : 6.75 **Spécial 3.95**

SHAMPOING Max Factor Rég. : 2.00 **Spécial 1.50**

ENSEMBLE ombre à paupières et Eyeliner et pinceaux "Yardley" Rég. : 6.00 **Spécial 4.50**

ENSEMBLE fond de teint et poudre crème "Yardley" Rég. : 3.50 **Spécial 2.50**

POUR HOMMES

ROBE DE CHAMBRE Rég. : 10.95 à 14.95 **Spécial 4.97**

VESTE DE SKI française Rég. : 65.00 **Spécial 29.97**

VESTE DE SKI Rég. : 19.99 **Spécial 10.77**

VESTE DE SKI Rég. : 29.98 **Spécial 17.77**

CHEMISES DE TOILETTE Rég. : 11.00 **Spécial 5.50**

MANCHES LONGUES Rég. : 7.00 **Spécial 3.50**

JEANS de couleurs Rég. : 7.95 et 8.95 **Spécial 3.00 et 6.97**

SOULIERS sport et toilette Rég. : 14.95 à 17.50 **Spécial 9.97**

PANTOUFFLES Rég. : 6.00 à 12.00 **Spécial 4.77 à 9.77**

POUR GARCONS

CAGOULES garçons Rég. : 22.98 **Spécial 14.77**

CAGOULES en suédine double nylon Rég. : 25.98 **Spécial 14.77**

IMPERMÉABLES beige seulement Rég. : 24.97 **Spécial 18.97**

PANTALON RAYÉ Rég. : 4.99 **Spécial 3.97**

Pour fillettes 7 a 14 ans

PONCHO suédine Rég. : 5.99 **Spécial 3.97**

PANTALON suédine Rég. : 9.99 **Spécial 6.97**

JUPE suédine Rég. : 7.99 **Spécial 5.97**

VESTE suédine Rég. : 6.99 **Spécial 4.97**

BLOUSE blanche écolière Rég. : 4.50 **Spécial 2.00**

Pour bebe 4 a 6x ans

SOUS-VETEMENT thermal Rég. : 1.00 **Spécial .77**

CAMISOLE de bébé Rég. : 1.00 **Spécial 2/1.00**

GILET col roulé extensible **Spécial 2/5.00**

POUR LA MAISON

SET DE PUNCH 12 tasses Rég. : 11.99 **Spécial 9.97**

TASSE À CAFÉ Rég. : .79¢ **Spécial 3/1.88**

SPRAY NET 14 oz Rég. : 1.39 **Spécial .97**

SHAMPOING colorant Rég. : 5.00 **Spécial 3.50**

BARRETTE en cuir Rég. : 1.00 **Spécial .77**

PERRUQUES Rég. : 19.98 **Spécial 12.97**

LAINE "Mary Maxim" Rég. : 1.19 **Spécial .89**

TAPIS 9 x 12 Rég. : 59.99 **Spécial 47.97**

ÉCHANTILLONS DE DRAPERIE **30% d'escompte**

SERVIETTES Rég. : .59¢ .89¢ 1.29 **Spécial .23 .57 .87**

DRAPS "Wabosso" Blanc seulement
OREILLERS Rég. : 2.49 **Spécial 1.77**

DRAPS : 72 x 104 Rég. : 4.99 **Spécial 3.67**
39 x 75 4.99 **3.67**
81 x 104 5.49 **3.97**
54 x 75 5.49 **3.97**

OREILLERS rembourrées fortrel Rég. : 5.99 **Spécial 3.97**

TAPIS de chambre Rég. : 8.99 **Spécial 5.97**

SPECIAL DU MOIS
SOUPE et SANDWICH
Fromage
Jambon
Frites
The ou
Cafe
.99

Britts LA GRANDE PLACE

HEURES D'AFFAIRES:
9.30 h à 17.30 h.
jeu., ven. à 21 h
samedi à 17 h

VENEZ AU Chaudron d'Or

Ouvrez un compte d'achats Britts

Quel site de tir

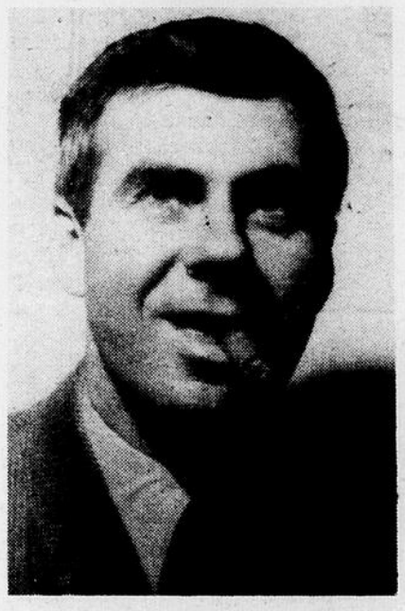
Le concours de tir au pigeon d'argile ou (ball-trap comme le disent si bien les français) a connu un succès sans précédent lors de l'Opération Faisans présentée à Rimouski en fin de semaine. Les canadiens et français se sont réunis trois cent quarante en marge de cette compétition. Ce fut dans un esprit de franche camaraderie que nous avons vu nos cousins de France se distraire et fêter en compagnie de nous, les canadiens. Le tout a débuté le samedi 24 octobre vers les sept heures trente au champ de tir Brillant et les personnes présentes ont eu la chance et l'occasion de tirer à leur aise. Malgré la température quelque fois peu clémente, car la journée a débuté sur une note remplie de nuages, tous avaient le sourir aux lèvres et attendaient leur tour avec impatience sur la piste de tir.

Le grand champion de la journée a été un de nos cousins de France M.Huard qui a réussi à abattre vingt-cinq pigeons sur vingt-cinq. M.Tivolier de France également a été dans les meilleurs en coulant vingt-quatre pigeons sur vingt-cinq. Chez les Canadiens les meilleurs ont été Gilles Levasseur de Québec et Mme Wild de Kénogami. Chez les rimouskois parmi ceux qui se sont les plus signalés on peut mentionner, Jean St-Pierre, Jean Lebel et Amédé Raymond; nous voulons les féliciter particulièrement. Nous avons fait un petit calcul et nous sommes aperçus que plus de dix milles balles avaient été tirées durant cette journée de compétition.

Quel magnifique champ de tir.

Selon plusieurs personnes qui nous ont visité lors de ce tournoi, elles nous ont révélé que si ce champ pouvait être disponible pour le tir, nous aurions le plus beau champ à l'Est du Québec. Pour ceux qui ne le saurait pas, notre région compte de jour en jour un nombre croissant de nouveaux tireurs. Mais une chose existe, c'est que cette partie est dans les limites de la ville et qu'aucun coups de fusils ne peut être tiré. Les organisateurs seraient fort enthousiastes si la ville pouvait permettre un jour ou l'autre l'accès et le droit de tir dans ce complexe. Car ce site est assez vaste et bien muni pour promouvoir ce sport et présenter des championnats provinciaux et canadiens. Après cette compétition d'envergure internationnale puisqu'il y avait des représentants d'outre-mer nous pouvons vous dire que les gens commencent à être sensibilisés à ce nouveau sport dans notre région, mais pour permettre de sensibiliser les gens plus à fond, nous croyons que la solution serait ce nouveau champ de tir.

On aura du Junior



Pull Lavoie a sorti la ligue junior d'une autre impasse.

Lors d'une réunion fort importante le mercredi 21 octobre dernier, la ligue junior B du Bas St-Laurent est sortie encore d'une autre impasse. Pull Lavoie le président de ce groupement avec tout le tact qu'on lui connait a su mettre un point final à ce litige dans la ligue junior.

Les deux formations, Mont-Joli et Matane qui n'étaient pas d'accord pour que Rimouski ait deux clubs ont du reviser leur position et accepter le fait que notre ville était dans l'impossibilité de former une autre équipe. La raison est le manque de personnes pour prendre charge de ce club.

Cette nouvelle formation à Rimouski ne pouvait aucunement nuire au club des Bourgeois du Paul-Hubert car cette équipe était formée depuis longtemps.

Alors la ligue junior cette année groupera les équipes de Matane, Mont-Joli, Rivière-du-Loup, Amqui et les Bourgeois du Paul-Hubert de Rimouski. Le début de la saison a été fixé au 25 octobre et la cédule vous sera communiquée un peu plus tard. Nous sommes heureux de cette décision et bonne saison à tous.

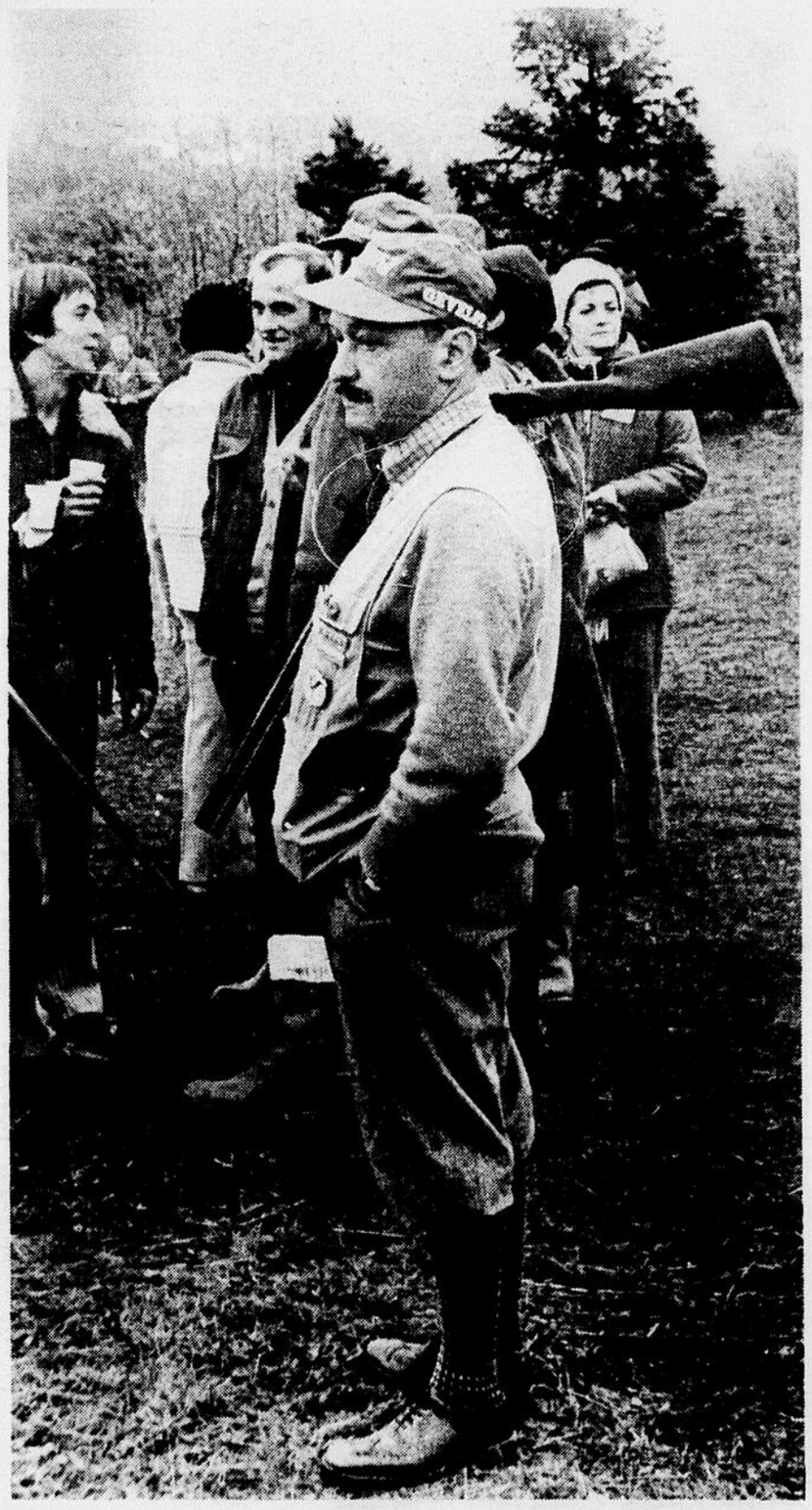
g.b.

"SICANA"
TABAGIE TREMBLAY ENR.
LAVAL PARENT PROP
CIGARETTES TREMBLAY 4.35 ctn King Size
CENTRE D'ACHAT COOPGRO – RIMOUSKI

Entrainement pour le ski

L'entrainement pré-saison pour le ski qui se tenait à l'École St-Pie X a été discontinué à cet endroit. Il se continue au gymnase du Paul-Hubert tous les mercredi soir de sept heures jusqu'à neuf heures. Alors une invitation est lancée à tous les skieurs de Rimouski qui veulent conserver leur bonne condition physique pour le début de la saison du ski à Val Neigette.

De plus un entrainement se tient tous les dimanches matin au Parc Lepage et vous y êtes les bienvenus. Votre saison de ski pour l'an 70-71 dépend de votre bonne condition physique.



Le type idéal du vrai chasseur.

au golf

Ronald Forbes et la Caroline du Sud

Ronald Forbes, notre recordman du golf est de retour d'un voyage en Caroline du sud. Comme vous le savez, il est parti il y a deux semaines, en compagnie de son père Gerry Forbes. Son point d'arrivée a été Wilthear Beach, Caroline du Sud où il a pu jouer sur plusieurs magnifiques terrains.

Il avait comme but de se dénicher un poste d'assistant-pro sur un club des Etats-Unis. Il nous a révélé qu'il était fort difficile de se trouver un emploi car tous les clubs de ces régions des Etats comptent un professionnel et que ce pro est secondé de trois ou quatre assistants. Il ne faut pas oublier que ces clubs possèdent des écoles qui ne servent qu'à l'enseignement du golf.

Il a joué sur de magnifiques terrains et le plus beau sur lequel il a pu jouer a été le club Des DUNES, mais le plus difficile a été le ROBBERS Club sur lequel il a connu quelques difficultés. Sa meilleure ronde durant ces dix jours d'essaie a été un 73 sur le PASUN Golf Club qui compte sept milles huit verges. Il a joué à plusieurs reprises sous le par sous l'un ou l'autre des deux neufs mais n'a pu conserver une bonne moyenne sur l'autre neuf. La plupart des trous possèdent des trappes et des lacs ce qui rend souvent les deuxièmes coups très difficiles.

Ce n'est pas comme chez-nous, nous a révélé Ronald, car dans un arrondissement de vingt-cinq milles on peut compter facilement de 10 à douze terrains. Il a joué toutes ses rondes de golf avec une roulotte mécanique avec un para soleil, à cause de la force du soleil. Dans ce temps-ci la température se maintient entre 78 et 80 degrés. La seule belle chance qu'il a eue a été sa ronde en compagnie de Demas Jones, pro du club de golf ROBBERS, mais la température ne fut pas trop clémente et le pro a décidé de se retirer.

Malgré tout Ronald est très satisfait de son court voyage et se promet bien d'y retourner. Son père Gerry Forbes qui a fait le voyage en sa compagnie a été enchanté également de ce passage en Caroline du sud.

g.b.

PHOTOCOPIE
service de photocopie
À VOTRE PORTÉE
Ouvert 7 jours de 9 à 9
Grandeur 8½ x 11" — 1 à 5 Copies .25; 6 à 12 Copies .20; 12 et plus .15
8½ x 14" — 1 à 5 Copies .30; 6 à 12 Copies .25; 12 et plus .20
servi GO MAGS
192 St-Germain Est, Rimouski
724-4444
PRIX SPÉCIAL POUR QUANTITÉ

sport éclair

(Par : Marc Vaillancourt)

Commentaires sportifs :

Devant le refus de Jacques Tremblay d'accepter le poste de joueur-instructeur avec les Gobelets de l'Hôtel du Boulevard, le gérant de l'équipe, Georges Dumais, tente présentement de s'assurer les services de Vic Corbin comme pilote... Fier d'une vaste expérience au domaine du hockey, Vic Corbin serait à mon avis le candidat tout désigné... Premièrement, il raffole du hockey et, pour lui, s'éloigner de cette discipline sportive serait tout un sacrifice... Seul le travail qu'il effectue journalièrement, serait l'empêchement unique à la tâche que veut lui confier Georges Dumais... A la rédaction de ces lignes, Vic Corbin n'avait pas encore donné sa réponse finale au gérant des Gobelets... Toutefois, Georges Dumais a bon espoir que Vic Corbin accepte sa proposition... Le poste d'instructeur devra être connu le plus tôt possible, car, il faut considérer que la cédule régulière débute dans quelques jours...

L'entraînement des Gobelets se poursuit régulièrement... Plusieurs anciens joueurs des Feuilles d'Érable et quelques nouveaux-venus tentent toujours de s'assurer une place sur l'alignement de l'équipe... Le gérant Georges Dumais a refusé une invitation d'Amqui afin de jouer une partie d'exhibition contre les Castors de l'endroit... Du côté de Dalhousie, il appert que Bertrand Lepage, anciennement du Trois-Pistoles, participerait à l'entrainement de cette équipe...

La nouvelle qui vient d'être confirmée concernant les Indiens de Québec ne fera qu'accroître la popularité du baseball encore plus près ne nous... En effet le retour du baseball organisé à Québec, avec l'affiliation de l'équipe dans l'organisation des Expos de Montréal, ne pouvait arriver à un moment plus propice... Le baseball majeur à Montréal depuis deux ans et maintenant le baseball mineur présenté sur des bases solides à Québec, il n'en fallait pas plus pour réjouir les miliers d'amateurs de baseball dans l'Est de la province... Il ne sera pas rare, l'an prochain, de voir des Rimouskois assister aux parties des Indiens de Québec dans la ligue Eastern, de calibre "AA", soit à deux paliers près des ligues majeures...

Au niveau collégial, c'est au Cegep de Rimouski que MM. Guy Collin et Denis Mercier ont énuméré les compétitions sportives qui seront présentées par l'Association Sportive Intercollégiale, nouvellement formée... Lors d'une conférence de presse, tenue vendredi dernier au Cegep de Rimouski, j'ai pu constater le nouvel esprit de compétition qui exsitera dorénavant entre les Cegep de Matane, Rivière-du-Loup, Edmunston, Hauterive et Rimouski... L'Association Sportive Intercollégiale sera en définitive l'unification des Cegep mentionnées par la promotion active des sports, soit le hockey, Ballon-Panier, Badminton, ballon-volant, natation et autres disciplines sportives... Admirablement bien structuré, l'Association Intercollégiale sera dirigé par un directeur de chaque Cegep sous la direction d'un commissaire en la personne de Michel Bédard...

En terminant ici et là :

Une rumeur qui en vaut bien une autre, mentionne que Trois-Pistoles et Rivière-du-Loup auraient les yeux tournés vers la région immédiate de Québec afin de joindre les rangs d'une ligue intermédiaire de hockey... Comme il y a toujours une marge entre le fictif et la réalité, attendons le résultat des événements!... Si le projet se matérialise, les sportifs de Trois-Pistoles voire de Rimouski et la région auront l'occasion de voir de nouvelles équipes de hockey à l'action... et cela pour le bien du hockey régional...

L'animateur sportif de la ville, Wilson Janelle n'a pas tardé à me confirmer que l'École de Hockey des Jeunes, dirigée par Jules Blais bénéficiera de trois heures additionnelles, chaque samedi au Colisée... Maintenant, c'est de 7.00 a.m. à 3.00 p.m. que les jeunes pourront profiter de l'École des Jeunes... D'autre part, Wilson Janelle ne ménage aucun effort afin d'aménager plusieurs patinoires dans les différentes paroisses de la ville... Rencontré, dimanche dernier Onil Larrivé m'a informé que quatre équipes formeront les cadres d'une ligue de cité tandis que seize équipes évolueront dans la ligue des jeunes, cet hiver à Trois-Pistoles... Le manque d'un bon noyau de joueurs d'âge junior a été le seul empêchement de l'entrée de Trois-Pistoles dans le circuit junior régional...

Concernant la ligue junior régionale du président Pull Lavoie, le groupement est maintenant restreint à cinq équipes... Matane, Amqui, Rivière-du-Loup, Mont-Joli et Rimouski... Représenté par une seule éqiipe, cet hiver, Rivière-du-Loup et Rimouski seront définitivement plus puissants que l'an derneer... D'autre part Amqui présentera une équipe assez redoutable car plusieurs joueurs de l'an dernier sont éligibles, principalement le gardien de but-étoile Marc-André Lévesque... Du côté de Mont-Joli et Matane on fera l'impossible afin de fournir la meilleure opposition, mais il est douteux que ces deux équipes puissent franchir la troisième position, mais dans le cas contraire ce ne pourrait être que bénéfique pour le circuit junior...

Les compétitions de tir aux pigeons d'argile, samedi dernier, ne feront qu'accroître davantage la popularité de ce sport chez-nous... Les promoteurs de ce sport, Norbert Lévesques et Hugues Saucier, ont pu constater que plusieurs membres du Club de Tir à la volée de Rimouski avaient de réelles aptitudes... D'accord qu'ils ne sont pas encore des champions mais ils ont l'étoffe pour tenir leur bout!...

A Nazareth

Pavillon de loisirs d'hiver

Le mercredi 21 octobre a eu lieu sur le terrain de jeux de Nazareth l'inauguration officielle du pavillon des loisirs d'hiver de Nazareth. Les invités de marques présents étaient M. Wilson Janelle, animateur sportif de la ville de Rimouski, M. Dominique Michaud représentant du Club Lions qui a fait un don de $4,000. M. L-Philippe Laliberté de la Commission scolaire de la ville, M. Léo Lachance, conseiller, M. Jules Coulombe conseiller de la ville également, le frère Guy Gauthier, directeur de l'École Dominique Savio, M. le curé de la paroisse de Nazareth et d'autres dignitaires.

Le premier clou symbolique a été planté par M. Jules Coulombe et M. Dominique Michaud du Club Lions. M. Hervé Dickner président du comité de construction a révélé aux jeunes de l'école que cette construction d'un pavillon pour les sports est une réalisation pour eux et que cette réalisation était une chose nécessaire pour le bien pour tous les jeunes de Nazareth et pour tous les jeunes qui fréquentent cette institution.

Les dessinateurs de ce plan pour ce pavillon de loisirs sont le frère Guy Gauthier et M. Roland Landry. Ce pavillon comprend, deux chambres pour les joueurs de hockey, une salle pour les arbitres et une pièce réservée pour l'entreposage de gilets et de divers articles.

Il est à noter que ce pavillon des loisirs est en fonction seulement l'hiver car il ne servira qu'aux joutes de hockey. Le plus intéressant de l'affaire c'est que les jeunes pourront s'habiller et se rendre directement au banc des joueurs sans passer à l'extérieur car l'abri des joueurs fait partie même du pavillon. Même une clinique de premiers soins est à la disposition dans cet établissement. Cette bâtisse est amovible et elle peut être déplacée en tout temps.

Un comité pour la réalisation de ce projet a été formé et il a comme président, M Hervé Dickner. Les membres sont M. Égide Jean, Roland Landry, Pierre Thériault, Germain Rousseau et le secrétaire est nul autre que Guy Gauthier, c.s.v. La construction de ce pavillon est maintenant en marche et tout se déroule normalement. Belle initiative pour nos jeunes et bonne chance dans la marche de vos loisirs à Nazareth.

g.b.

Le premier clou a été planté par M. Dominique Michaud du club Lions assisté de M. Jules Coulombe, conseiller de la ville de Rimouski. On peut remarquer la présence de Wilson Janelle, animateur sportif.

CEGEP de Rimouski 4 Rivière-du-Loup 6

Dans une rencontre chaudement disputée jeudi soir dernier, le CEGEP de Rimouski a encaissé un revers de 6 à 4 aux dépens du CEGEP de Rivière-du-Loup au stade de la cité des Jeunes. Cinq cents personnes se sont déplacés pour voir évoluer ces nouvelles équipes de la région.

La partie s'est déroulée à vive allure et les deux équipes en cause nous ont donné un très bon spectacle. Ils ont manqué tous deux de fini devant les buts mais les gardiens ont fait un excellent travail devant leur cage respective.

Mario Poirier, Roland Lavoie, gardien de buts, Gaston Leclerc et Robin Kirallah ont été les meilleurs. Bergeron du Rivière-du-Loup a été le meilleur chez les siens.

Curling

Bonspiel faisans

Au club de curling de Rimouski s'est tenu les 23-24 et 25 octobre le bonspiel faisans qui a attiré douze équipes. Le tout a débuté vendredi soir pour se terminer dimanche à seize heures par la finale.

La formation du skip André Leroux est sortie victorieuse. Elle était composée de Madeleine Laurin, Gérard Michaud et Jean-Marc Laurin. L'équipe perdante dans cette finale a été celle du skip Marc Thibeault qui était composée de Louise Fournier, Georgie Martin et May Raté. Dans la finale B, le skip de Georges Bélanger a été le grand vainqueur, elle était formée de Janine Coulombe, Yves St-Laurent et Régent Martin. La formation perdante dans cette finale a été celle de Jean Banville, il jouait en compagnie de Jocelyne Desrosiers, Janine Michaud et de Yvon Michaud. Félicitation à tous et au prochain bonspiel, le tournoi des Marchands du 6 novembre au 15 novembre.

case
PRODUITS "CASE" neufs et usagés
et
MACHINERIE
* AGRICOLE
* FORESTIERE
* UTILITE
chez
RIMOUSKI TRACTEURS ENR.
587 St-Germain Est
Rimouski. Tél : 723-4545

TOUT POUR LE SPORT
Rimouski Sportif Enr.
MARC VAILLANCOURT prop.
GROS ET DÉTAIL
60 ST-GERMAIN-EST RIMOUSKI
PRIX SPECIAUX AUX CLUBS ET ASSOCIATIONS SPORTIVES
TEL:723-3104

M. Guy Bérubé, président du club de curling de Rimouski lance la première pierre de la saison. On remarque dans l'ordre habituel, Jean-Yves Hins, Jean Beaulieu et Jean Desrosiers.

Voici le bureau de direction et les membres des différents comités. Dans l'ordre habituel, Guy Bérubé, président, Jean-Yves Hins, responsable du comité des commanditaires, Huguette Gagné, secrétaire, Willie Larouche, assistant des glaces et des jeux, Mlle Annette Allard responsable du comité de réception, Jean Beaulieu, deuxième vice-président, Jean Desrosiers, premier vice-président et Phil Cantin responsable du comité des glaces. Il manque sur cette photo, Roger Frigon et Sylvio St-Pierre.

Le curling ouvre ses portes

Au début de cette nouvelle saison de curling, les administrateurs du club de Rimouski Inc. nous ont conviés à une rencontre amicale le mercredi le 21 octobre, au chalet du club. Nous avons pu faire connaissance avec le nouveau bureau de direction. Comme par les années passées, ce club prendra un essor grandissant.

Il nous fait plaisir de vous présenter le nouveau bureau de direction pour la saison 70-71. M. Guy Bérubé a été réélu à la présidence pour un deuxième mandat, de plus il est responsable du comité de maison. Le premier vice-président est Jean Desrosiers, il est également responsable du comité des membres. Deuxième vice-président Jean Beaulieu, il a la charge du comité social. Mlle Huguette Gagné est secrétaire et l'assistante du comité de réception; le comité de réception est sous la responsabilité de Mlle Annette Allard, Roger Frigon responsable du comité des jeux, Philippe Cantin celui des glaces et son assistant Willie Larouche est de plus assistant des jeux. Le comité des commanditaires a été donné à Jean-Yves Hins et la trésorie est sous la charge de Sylvio Saint-Pierre. Le dynamique Roger D'Amours est le tenancier du club en compagnie de son épouse.

Présentement le club de curling de Rimouski compte 110 membres et cette année, il s'est fixé comme but un objectif de 40 membres de plus. Alors une invitation est lancée à tous ceux qui sont intéressés à joindre le groupement. Le prochain bonspiel sera disputé sur ces glaces le 9 novembre. Il s'agit du tournoi des marchands qui attirera quelques 64 équipes. Nous souhaitons tout le succès possible au nouveau bureau de direction.

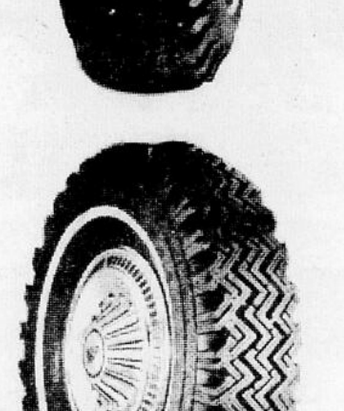
g.b.

Club auto-sport

Rallye St-Barnabé

Charly Roy et Marius Guérette du club Auto sport de Rimouski vous présente le rallye St-Barnabé. Il se tiendra dimanche, 1er novembre. La compétition est sur une distance de cent cinquante milles sur des routes en excellentes conditions, soit 75% au gravier. Il s'agit du premier rallye de la saison 1970, de plus de cent milles.

Les inscriptions seront acceptées à compter de dix heures à l'Hôtel du Boulevard de Rimouski et les dernières devront entrer avant onze heures trente. le premier départ a été fixé à midi exactement et l'arrivée se fera au même endroit vers les seize heures trente (quatre heures trente). La navigation sera très facile et la compétition sera intéressante. On ne demande aucun équipement particulier. Une invitation est lancée à tous ceux qui sont intéressés de prendre part à ce premier rallye de la saison présenté par le Club Auto sport de Rimouski avec la collaboration de Marius Guérette et Charlie Roy.



MARIUS AMIOT

Nous avons toujours en main, toutes les grandeurs de pneus pour les voitures américaines ou européennes. Notre expérience dans la compétition automobile nous servira à vous conseiller judicieusement.

NOUS AVONS VOS
PNEUS
D'HIVER

IRVING

PNEUS

775 x 14 = F 78 x 14 =	20.70
825 x 14 = G 78 x 14 =	23.30
855 x 14 = H 78 x 14 =	25.60
775 x 15 = F 78 x 15 =	20.70
825 x 15 = G 78 x 15 =	23.30
855 x 15 = H 78 x 15 =	26.00
550 x 12	18.35

Nouveau dessin de semelle de roulement qui lui donne une traction positive en tout temps l'hiver durant et pour être silencieux sur les pavés à sec. Construction en nylon quatre plis. Bande rouge frappant sur un flanc et une bande d'un blanc éclatant sur l'autre reversible. Trous pour crampons.

SATISFACTION GARANTIE.

CRAMPONS "Seco" CHACUN 0.05

Service Marius Amiot Enr.

76 ouest, St-Germain 723-7738 et 152, Rue Lavoie 723-1155

quand on a l'coeur sur la main...

de Kuyper le gin au grand coeur

DEPUIS 1695

JOHN DE KUYPER & FILS (CANADA) LTÉE BLENDED GIN - DISTILLÉ AU QUÉBEC

Deuxième programme de ballon sur glace

Le mercredi 21 octobre la ligue sénior de ballon sur glace a présenté son deuxième programme de la saison. Six rencontres ont été disputées et voici les résultats.

Dans la partie féminine au programme le Cegep a remporté une victoire de 1 à 0 aux dépends du Paul-Hubert. La partie a nécessité une période supplémentaire et le but victorieux a été compté par Françoise Lavoie sur une aide de Francine Tremblay à 8.55. Le Vieux Boghei a disposé du Cegep par le compte de 1 à 0 ceci dans la ligue masculine et durant la période supplémentaire également. Le but des vainqueurs a été marqué par Bob Janelle sans aide à 1.06.

Les autres parties se lisent comme suit: St-Barnabé 3 et Chevaliers Okeefe 1. Les buts gagnants ont été comptés par Bob Tremblay, Richard Sirois et Carol Marcheterre. Le seul filet de perdants a été marqué par Claude Gauthier.

Ste-Odile a blanchi l'Ecole de Marine 3 à 0. Les buts du St-Odile ont été comptés par Marc Parizé avec deux et Pierre Levesque avec un.

Le C.E.U. a été vaincu 3 à 0 par le St-Robert avec vedette Gilles Levesque qui a marqué deux buts, l'autre filet des gagnants a été compté par Rodrigue Leclerc. Le St-Robert a du disputé une autre rencontre, soit celle de la semaine dernière qui n'a pas eu lieu car l'Ecole de Marine n'a pu se présenter. Le St-Robert a eu raison de cette partie par le compte de 3 à 0. Gilles Levesque a répété son exploit de la dernière partie en menant son équipe à la victoire en marquant deux autres buts et l'autre but a été compté par Rodrigue Leclerc qui a fait de même lors de la première partie.

Prochain programme mercredi prochain au colisée local à compter de 7 heures.

g.b.

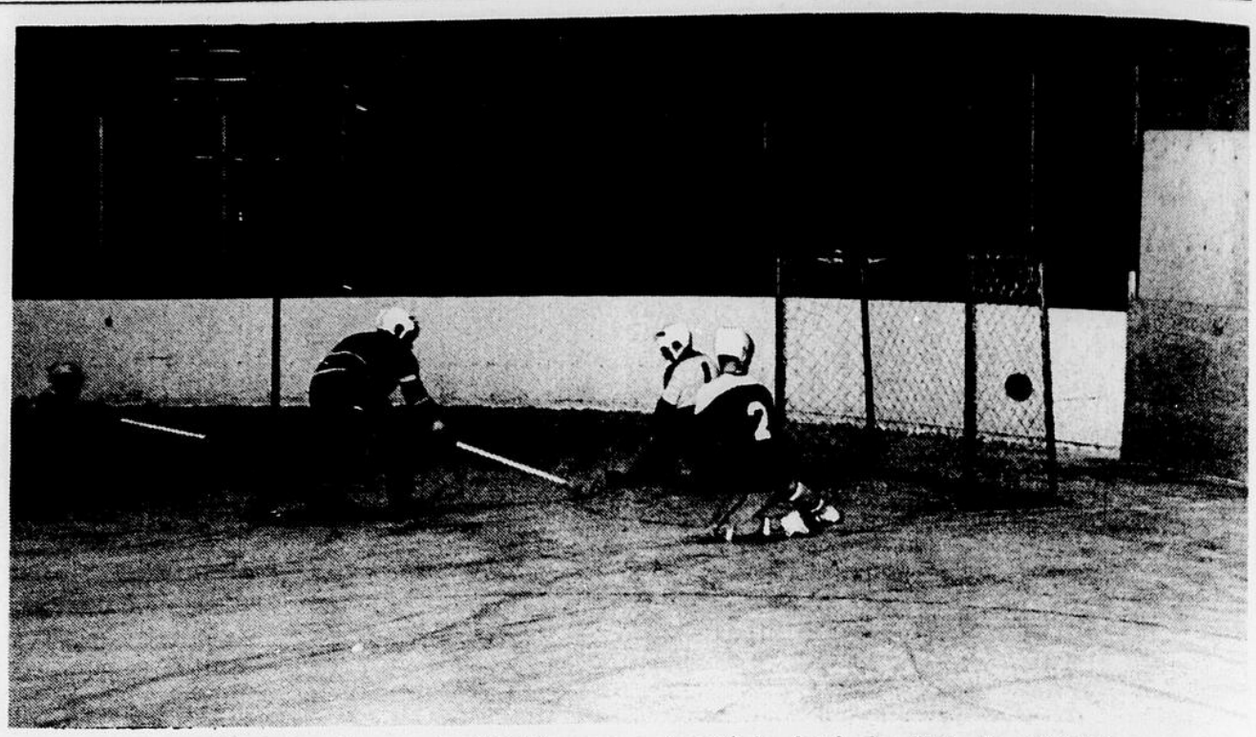
TENNIS INFORMATIONS

* Dans le sénior B, le classement des joueurs en 1970:
  1- Gaston Leclerc a 11 points
  2- Maurice Gendron a 10 points
  3- Marcel Poliquin a 8 points
  4- Emilien Malenfant a 7 points
  5- Joseph-Marie Brillant a 7 points
  6- Daniel Dubé a 6 points
  7- Jean Lavigne a 6 points

* Si vous voulez jouer au tennis, vous devez communiquer avec Gilbert Michaud à 723-6989

* Que vous pouvez jouer au tennis intérieur le mardi, mercredi, vendredi, et le dimanche. A noter que le jeudi a été changé pour le vendredi.

Publicistes: P. Bélanger
G. Michaud



Un autre lancer du St-Odile qui a trouvé le fond du filet. Le St-Odile a eu raison de la Marine par le compte de 3 à 0.

Le ballon sur glace

Le mercredi 30 septembre s'est tenue au Centre Civique de Rimouski une assemblée de la ligue féminine et masculine de ballon sur glace de Rimouski. La réunion a porté surtout sur des points de règlementations et goici quelques points qui peuvent vous intéresser.

Aucun joueur de l'extérieur de la ville ne sera accepté dans la ligue sauf ceux qui y étaient déjà l'an dernier. Ceci s'applique autant pour la ligue Masculine que Féminine.

Un joueur recevant une punition de partie (Match) sera suspendu pour la partie suivante et si l'infraction se répète une deuxième fois, la Direction de la Ligue discutera de son cas selon la gravité de l'infraction.

Un joueur refusant de jouer pour une équipe sera automatiquement soumis au repêchage de la Ligue et la Direction décidera à quelle équipe il appartient et il ne pourra plus être impliqué dans un échange.

Une équipe qui logera un protêt, devra verser un montant de $25.00 à la Direction de la Ligue.

Un joueur d'une institution devra évoluer pour l'institution. Au cas contraire, le joueur en question devra demander une permisssion écrite pour que la Direction de la Ligue lui accorde le droit d'aller jouer pour une autre équipe.

Un joueur ne pourra évoluer pour une équipe tant et aussi longtemps que son contrat ne sera pas signé.

Un minimum de dix (10) joueurs en uniforme, est obligatoire pour une partie, incluant le gardien de but. Si une équipe se présentait avec moins de dix (10) joueurs et que la chose se répétait régulièrement la Direction de la Ligue verra à solutionner le problème de l'équipe en question avec les joueurs au repêchage.

Echanges :L'équipe Ste-Odile cède Gilbert et Bertrand Parent à l'équipe O'Keefe, en retour de Guertin Pelletier et Raynald Proulx. Si un des joueurs mentionnés ne peut se rendre à sa nouvelle équipe, l'échange est annulé et une nouvelle échange sera proposée.

L'équipe Vieux Boghei prête les services de Jacques Bouchard à l'équipe St-Robert pour un (1) an, à condition qu'il agisse seulement comme instructeur et il ne pourra en aucun temps agir comme joueur tant dans les parties régulières que les tournois.

Grand Prix

LUBRIFIANTS
et
PRODUITS CHIMIQUES
pour automobiles

JULIEN MALENFANT
Représentant
Spécialiste Camion

ATTENTION:
- Garagistes
- Stations de service
- Industriels
- Propriétaires de
- flotte de véhicules

SERVICE

Afin de vous assurer le meilleur service possible, nous aurons un camion qui visitera les clients à tous les mois et qui se fera un plaisir de rencontrer également les nouveaux clients

MERCI!

Je tiens à remercier bien sincèrement, toute ma clientèle que j'ai eu le plaisir de servir durant les dix années dans la vente d'automobiles et camions, et sur rendez-vous, je l'assure de mon entière collaboration pour la conseiller dans l'achat d'un nouveau véhicule.

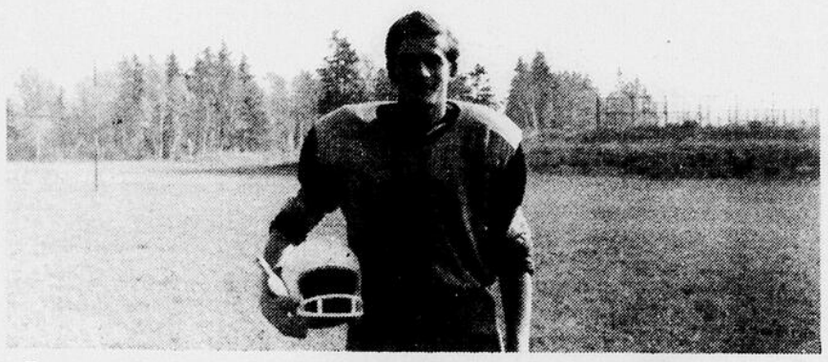
Julien Malenfant

JULIEN MALENFANT ENR.

DISTRIBUTEUR EXCLUSIF DES PRODUITS "GRAND PRIX"
Pour les comtés de Témiscouata, Riv-du-Loup, Rimouski, Matapédia, Matane.

319 ouest St Joseph, Rimouski P.Q. tel 723-8637

Nos joueurs du CEGEP au football



Pesant 160 livres Jean-Louis Ouellet est un demi-offensif fort efficace. Il mesure 5 pieds 8" pouces, il est en collège II. Il a joué l'an dernier dans cette même équipe du collège. Il réside au 274 St-Laurent à Rimouski.

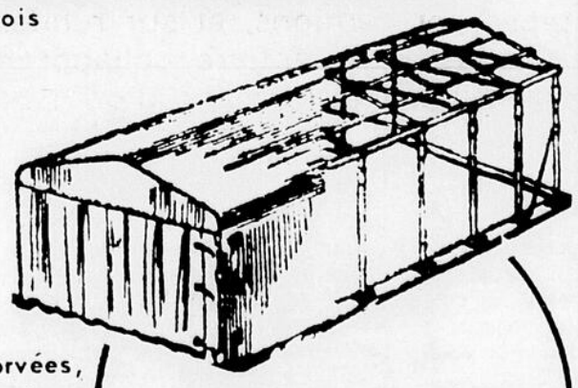
Claude Albert est agé de 21 ans, pesant 185 livres et mesurant 6 pieds 1" pouce. Il occupe la position de secondeur intérieur. Sa première expérience a été l'équipe du CEGEP de Rimouski l'an dernier. Il termina son cours collégial cette année. Claude demeure au 252, 2ième rue Ouest.

Demeurant à Squateck, Régis Dumont a entrepris sa deuxième année au CEGEP de Rimouski. Il officie comme ailier défensif et offensif, et il est botteur. Il pèse 195 livres, mesure 5 pieds 11" et il est âgé de 20 ans. Sa première expérience a été le club du CEGEP de Rimouski l'an dernier.

GARAGE PRÉFABRIQUÉ

en bois

À VENDRE OU À LOUER



Evitez les corvées, protégez votre voiture du vent et du froid.

Réservez le vôtre dès maintenant, seulement

$15.25 par mois

PRIX DE VENTE $225. PLUS LA POSE

LOCATION SAISON $80. avec option d'achat jusqu'à avril

"AUSSI GARAGE DE TOILE"

paul dionne

22 est, St-Germain – Tél.: 723-3380

Un bon conseil!

N'attendez pas à la dernière minute!

TOTALE POUR UNE FRACTION DU PRIX D'UN PNEU NEUF

RECHAPÉS "TOWN & COUNTRY" Firestone 2 POUR $26.00 7.75/14 AVEC ECHANGE CLASSE "A"

FAITES POSER DES CRAMPONS POUR OBTENIR UNE TRACTION MEILLEURE SUR LA GLACE.

Des dizaines de ces crampons en acier au carbure de tungstène hérissent la semelle et mordent la glace ou la neige durcie. Meilleure traction... meilleure sécurité!

$7.00 PAR PNEU

BALANCEMENT STATIQUE ET DYNAMIQUE DES ROUES

CHARGEX CARTE ACCEPTEE

- Garantie illimitée
- Installation gratuite par des experts

SERVICE DE PNEUS

CANADIAN TIRE & REPAIR CO. LTD

"LA PLUS VASTE ORGANISATION POUR VULCANISATION, RECHAPAGE ET VENTE DE PNEUS AU QUÉBEC"

465 BOULEVARD ST-GERMAIN OUEST, RIMOUSKI P.Q. 723-1241

279 Rue St-Pierre Matane P.Q.

128 Avenue St-Sacrement Quebec P.Q.

A VOTRE SERVICE DANS LES VILLES SUIVANTES :

ALMA, BAIE-COMEAU, CHANDLER, CHIBOUGAMAU, CHURCHILL FALLS DOLBEAU, HAUTERIVE, LA TUQUE, MONTMAGNY, NORMANDIN, RIMOUSKI, ROBERVAL ST-FELICIEN, SEPT-ILES, MATANE, THETFORD MINES.

Association Intercollégiale

ça c'est quelque chose

On remarque dans l'ordre habituel, Denis Mercier, animateur sportif au collège de Rimouski, Michel Bédard du Conseil des Loisirs de l'est du Québec qui est le commissaire de l'association et Guy Collin, le responsable en chef des sports intercollégial au CEGEP de Rimouski.

Depuis quelques années, les responsables du Sport Intercollégial de notre région ont désiré une association quelconque pour planifier et centraliser le sport intercollégial. Mais un organisme sur papier, c'est bien beau; il faut que chaque institution s'engage. La structure de cette nouvelle association a été étudiée et acceptée par les institutions lors d'une réunion le 8 octobre dernier à Rivière-du-Loup.

L'association est composée d'un représentant du Cegep de Rimouski, Matane, Rivière-du-Loup, Hauterive, Collège St-Louis Edmunston et le Centre Universitaire de Rimouski. Ces représentants forment le bureau de gouverneurs qui a comme fonction d'établir la politique de l'association, d'adapter le calendrier sportif; il vote sur toutes questions pertinentes. C'est ce même bureau qui a nommé le commissaire qui est nul autre que Michel Bédard du Conseil des Loisirs de l'Est du Québec. Il a comme fonction de présider les assemblées de l'association, recevoir et étudier les projets. Il pourra former des comités afin de prendre une décision face à ces projets. Il vote en cas d'égalité des voix.

Pour ce qui est de la correspondance, fiffusion de l'information, publicité et compilation des statistiques ceci est laissé à la discrétion de chaque collège, pour la saison 1970-71. Il a été accepté le 5 septembre dernier que chaque collège recevant une compétition doit fournir la règlementation aux institutions membres au moins trois semaines à l'avance.

But de l'association

Cette association a comme buts principaux de permettre et de coordonner les rencontres entre les collèges pour un meilleur fonctionnement. Deuxièmement, établir et maintenir un haut standard d'excellence dans la vie sportive de chaque étudiant. Troisièmement, améliorer l'esprit collégial et les relations entre les étudiants des divers institutions et favoriser la plus grande participation possible aux différentes activités. Les dirigeants de cette association ont limité les calendriers des rencontres pour permettre la participation de l'étudiant par un bon conditionnement physique tout en ne nuisant pas à l'efficacité en classe.

Projet futur

Cette nouvelle association a comme projet futur, l'an prochain, de s'intégrer dans une des branches de l'association provinciale intercollégiale de la région de Québec et des autres régions du Québec. Ce qui pourra leur permettre de se rendre à un championnat provincial, après une finale entre les clubs de leur association.

Voici quelques calendriers des ligues de cette association:

HOCKEY INTERCOLLÉGIAL

31 octobre:	Edmunston visite Rimouski
1 novembre:	Edmunston visite C.E.U.
3 novembre:	
7 novembre:	R-du-Loup visite Edmunston
8 novembre:	C.E.U. visite R-du-Loup
8 novembre:	Rimouski visite Hauterive
10 novembre:	Hauterive visite C.E.U.
12 novembre:	R-du-Loup visite Rimouski
14 novembre:	Rimouski visite Edmunston
15 novembre:	C.E.U. visite R-du-Loup
17 novembre:	Hauterive visite Rimouski
22 novembre:	Edmunston visite R-du-Loup
24 novembre:	C.E.U. visite Hauterive
26 novembre:	Rimouski visite C.E.U.
28 novembre:	Edmunston visite C.E.U. (après-midi)
29 novembre:	Edmunston visite Rimouski (après-midi)
29 novembre:	Hauterive visite R-du-Loup
3 décembre:	Rimouski visite R-du-Loup
5 décembre:	C.E.U. visite Edmunston
6 décembre:	R-du-Loup visite Hauterive
16 janvier:	C.E.U. visite Edmunston
24 janvier:	Hauterive visite Rimouski
29 janvier:	Rimouski visite R-du-Loup
30 janvier:	Edmunston visite Hauterive
31 janvier:	Edmunston visite Hauterive
7 février:	R-du-Loup visite Hauterive
	C.E.U. visite RImouski
9 février:	C.E.U. visite Hauterive
13 février:	Rimouski visite Edmunston
14 février:	Hauterive visite R-du-Loup
20 février:	R-du-Loup visite Edmunston
21 février:	Rimouski visite Hauterive
24 février:	Edmunston visite R-du-loup
25 février:	Edmunston visite R-du-Loup
28 février:	R-du-Loup visite C.E.U.
4 mars:	Rimouski visite C.E.U.
7 mars:	Hauterive visite C.E.U.
14 mars:	R-du-Loup visite C.E.U.

Plus d'une cinquante parents étaient présents à l'assemblée au sous-sol de l'Église de St-Robert le jeudi 22 octobre. Sous la présidence de Denis Beaumont, quatre comités ont été formés : comité de financement, des patinoires et l'organisation, des activités lequel a été divisé en deux sections, soit les activités pour les femmes et les hommes. Les parents de cette paroisse sont vraiment responsables et leur démarche pourra s'acheminer sûrement vers quelque chose de concret.

AUTOMOBILISTES
un bon conseil
de votre Vendeur
"CHRYSLER"

Après la première neige, il est temps de penser à vos pneus d'hiver - Ne vous jouez pas de mauvais tour!

ENVOY EPIC 1969
2 portes coupé , moteur 4 cylindres, transmission 4 vitesses au plancher

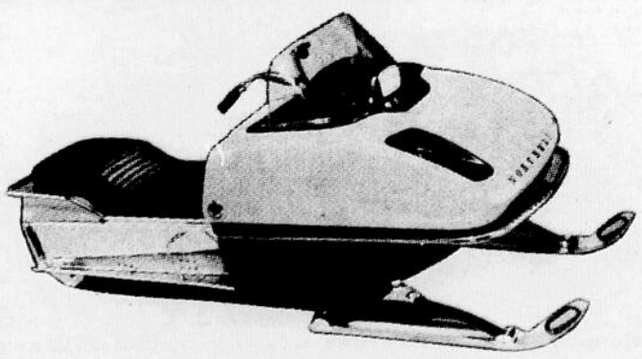
OLDSMOBILE 1968
Belmont 88, 4 portes toit rigide, servo-freins, servo-direction, transmission automatique.

CHRYSLER 1969
Newport, 2 portes toit rigide, servo-freins, servo-direction, sièges tonneaux, toit vinyl.

Nous sommes également dépositaires des merveilleuses petites voitures. "SIMCA" et "SUNBEAM"

Tous ces véhicules portent la garantie imbattable "DEPENDABLE"

Ruest & Arsenault
AUTO LTEE
425 Boul. Jessop
Rimouski - 723-9281



"LE LION DU NORD"

NORTHWAY SNOWMOBILE

VOUS OFFRE UN CHOIX DE 10 MODELES
de 15 à 87 forces et de construction légère.

VENEZ CHOISIR LE VOTRE DES MAINTENANT

Centre de Scies Mécaniques Enr.
386 de la Cathédrale Rimouski. P.Q.
TEL: 723-4967

BASKETBALL (G+F)

4 novembre:	Rimouski vs Rivière-du-Loup
7 novembre:	Edmunston vs Matane
8 novembre:	Hauterive vs Rimouski
10 novembre:	C.E.U. vs Hauterive
11 novembre:	Matane vs Rimouski
	C.E.U. vs R-du-Loup
14 novembre:	R-du-Loup vs Edmunston
17 novembre:	Rimouski vs Hauterive
21 novembre:	Rimouski vs Edmunston
24 novembre:	Hauterive vs C.E.U.
25 novembre:	Edmunston vs R-du-Loup
	Matane vs C.E.U.
27 novembre:	R-du-Loup vs Matane
28 novembre:	Edmunston vs Hauterive
2 décembre:	Rimouski vs C.E.U.
4 décembre:	Matane vs Hauterive
30 janvier:	Edmunston vs C.E.U.
	Hauterive vs Matane
3 février:	C.E.U. vs Rimouski
6 février:	Matane vs R-du-Loup
	Hauterive vs Edmunston
10 février:	R-du-Loup vs Edmunston
17 février:	Rimouski vs Matane
20 février:	Matane vs Edmunston
24 février:	R-du-Loup vs Rimouski
	C.E.U. vs Matane
27 février:	Hauterive vs R-du-Loup
	Edmunston vs Rimouski

VOLLEYBALL (G+F)

7 novembre:	Edmunston
21 novembre:	Matane
5 décembre:	Hauterive
30 janvier:	Rimouski
13 février:	Rivière-du-Loup
27 février:	Université du Québec

Competitions a venir

BADMINTON MIXTE:
28 novembre - Rimouski
13 mars - Rivière-du-Loup

GYMNASTIQUE:
28 novembre - Rimouski
(routine obligatoire)
3 avril - Matane
(routine obligatoire + libre)

NATATION ET PLANGEON
6 février - Rimouski
3 avril - Matane

SKI
30 janvier - Rimouski
20 février - Edmunston.

(MIXTE)

A Matane

Rallye 333

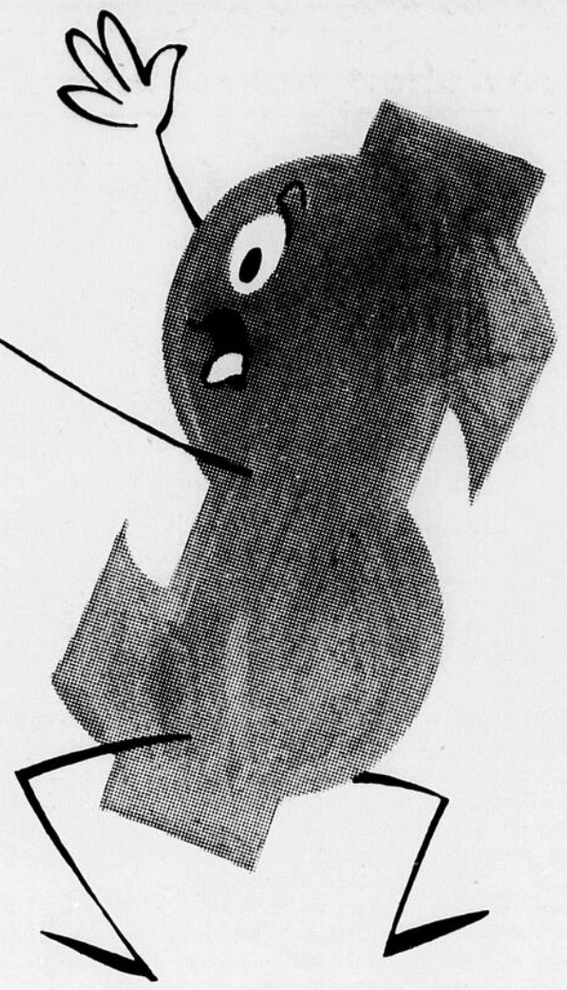
Sur les routes des régions de la Matapédia et de Matane s'est tenue le dimanche 25 octobre le rallye 333. Quatorze équipes ont pris le départ et onze ont terminé la compétition.

C'est Marius Guérette et Charlie Roy de Rimouski qui ont terminé en première position avez seize points de pénalisation. Clermont Boucher et Jean-Marc St-Louis de Matane se sont classés bon deuxième avec vingt-neuf points de pénalisation. Rock et Alcide Lamontagne de Rimouski troisièmes avec cinquante huit points de pénalisation En quatrième position, deux Matanais, Laurent Grenier et Richard Sirois avec quatre-vingt-trois points de pénalisation. Lawrence Gendron et Gilles Belisle deux excellents Mont-Joliens se sont classé cinquième avec cent dix points de pénalisation.

La CROIX-ROUGE
C'EST VOUS
C'EST MOI
C'EST NOUS TOUS

EXPORT "A"
La Meilleure Cigarette
FILTRE
au Canada
RÉGULIÈRES ET "KING"

le déplacement
en vaut la peine!



ON VOUS ACCUEILLE
CHALEUREUSEMENT
avec les meilleurs PRIX
et vous repartez SATISFAITS
LORSQUE VOUS FAITES AFFAIRE AVEC
Eugène Belisle & Fils Auto Ltée.
DE MONT-JOLI P.Q.

Spéciaux SANS PRÉCÉDENT

tous nos véhicules usagés portent notre garantie à la mesure de notre réputation

1967 CHRYSLER
Newport
coupe 2 portes

1969 DODGE
MONACO 500
coupé 2 portes
équipement complet

1969 FARGO Pick-up
8 cylindres
½ tonne pratiquement neuf, bas millage

1970 CHRYSLER
New-Yorker
très bas millage
toit rigide
4 portes

1970 PLYMOUTH
FURY 2 portes
toit rigide
12,000, milles
Millage garanti

POUR UN TEMPS limité

VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER
EUGÈNE BÉLISLE
& FILS AUTO LTÉE.
MONT-JOLI P.Q.
74, Boul. Jacques Cartier nord
TEL: 775-4332

samedi le 31 octobre

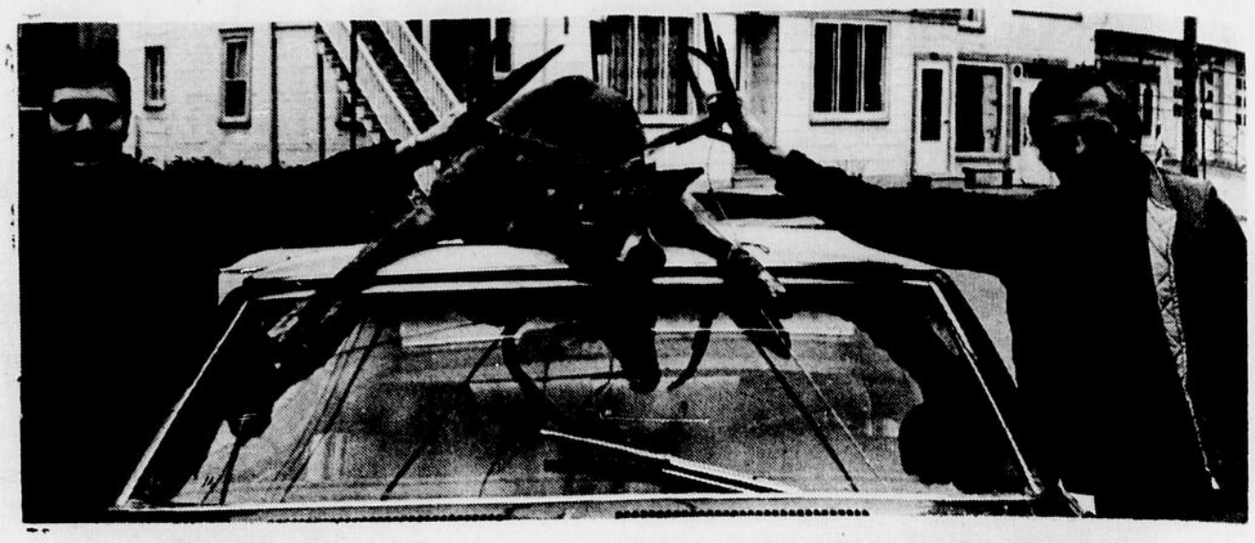
Vente et échange d'articles de sport

Cette année encore, l'Union des Familles de Rimouski organise la vente et l'échange des articles de sports d'hiver.

Cette activité se déroulera samedi le 31 octobre prochain à l'école Sacré-Coeur, coin Evêché et Saint-Louis.

De 9 heures à midi, les gens intéressés apportent les articles qu'ils désirent vendre ou échanger; de 13 heures à 15 heures, c'est la période d'achat.

Une autre invitation spéciale est lancée à la population de rimouski pour cette occasion.



Ces deux chasseurs ont raison d'être heureux car ils viennent de tirer un magnifique chevreuil de 265 livres. Il s'agit de Réginald Deschamplain de Rimouski et de Bernard Cantin de Ste-Foy Québec. Ils ont du traîner cette magnifique bête sur une distance de deux milles; le chevreuil a été abattu à Ste-Florence samedi matin. Le plus heureux des deux est sans doute Bernard Cantin car c'est lui qui eut la chance de l'abattre. C'est l'une des plus belles bêtes à être tuée dans notre région cette année.

Football intercollégial

Mardi soir, le 20 octobre, devant une centaine de personnes avait lieu sur le terrain du stade du Jeune Commerce, la troisième partie de football opposant l'équipe du Collège de Matane à celle de Rimouski. Et pour une troisième fois consécutive, la victoire est allée aux Rimouskois, qui était dirigés à l'offensive par Hugues Albert qui remplaçait Guy Pineau au poste de quart-arrière, Pineau blessé au genou à la rencontre précédente.

C'est au compte de 8 à 0 que les Rimouskois ont triomphé mais ce compte aurait pu être encore plus élevé si les Rimouskois n'avaient pas attrapé autant de punitions inutiles. Ils ont perdu plus de 80 verges en punitions.

Les huit points du match ont été le résultat du touché non converti de Jean-Louis Ouellet et deux bottés de sûreté. Ajouté à la belle offensive des Rimouskois la piètre tenue de celle de Matane, car le quart-arrière de cette dernière équipe a été très imprécis dans ses passes permettant au Rimouskois plusieurs interceptions.

Donc Matane qui avait tout raflé l'an dernier en est encore à la recherche de sa première victoire mais il ne reste plus qu'une partie à disputer; c'est donc dire que Matane devra gagner cette dernière s'il veut sauver son honneur.

J.L. T.

N.B.- Matane a remporté la dernière partie samedi dernier au compte de 8 à 7. Je n'ai pas plus de nouvelles pour cette dernière partie.

- Les photos des joueurs de football qui sont montrées dans ces pages sont l'oeuvre du Club Emulsion du Collège de Rimouski.

hockey intercollégial

Edmunston rend visite au Rimouski

Le samedi 31 octobre à quatorze heures le collège St-Louis d'Edmunston rendra visite au CEGEP de Rimouski. Il s'agit de la premièrre rencontre des collégiens de Rimouski dans le domaine du hockey. L'équipe de Rimouski compte d'excellents joueurs et le Edmunston n'a pas connu la défaite depuis le début de la saison. La partie promet d'être fort intéressante et vous pourrez être témoin d'un beau calibre de jeu dns cette nouvelle ligue de hockey inter-collèges.

Rivière-du-Loup jeudi soir

Le CEGEP de Rimouski aura la visite du Rivière-du-Loup dans une rencontre hors concours le jeudi 29 octobre au colisée local. N'oubliez pas ces deux parties de votre équipe.

N'attendez plus le bon plaisir de votre mari.

Vous le connaissez.

Quand il disparaît sur sa Moto-Ski, vous, vous attendez . . . votre tour. Fini, tout ça. Dorénavant, vous aurez votre Moto-Ski bien à vous.

Une Mini-Sno 1971, faite exprès pour vous par Moto-Ski.

Plus petite que les autres motoneiges, la Mini-Sno est plus facile à conduire, à soulever . . . et à acheter. Car son prix est un mini-prix.

Et pourtant, la Mini-Sno est munie d'une chenille à crampons d'acier caoutchouté garantie deux ans. De câbles antigivre. De skis d'acier épais. De dispositifs de sécurité (par exemple, une courroie pour les passagers). D'un châssis soudé. D'une suspension qui glisse en douceur par-dessus les bosses.

$595.

En fait, la Mini-Sno 1971 possède toutes les grandes caractéristiques de nos grosses motoneiges.

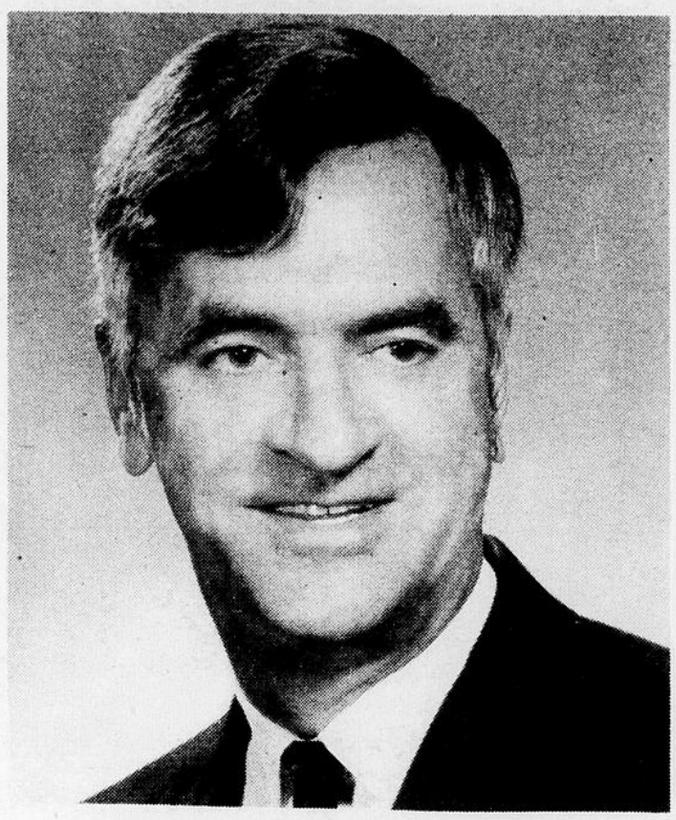
Elle est seulement plus petite. Parce que nous l'avons construite à vos mesures.

MOTO-SKI

Ça . . . ça marche pour 7 bonnes raisons.

VOTONS pour un maire disponible

Christophe Bérubé



SÉCURITÉ

PROSPÉRITÉ

ÉCONOMIE

+ DE REVENUS = −DE TAXES

PROGRAMME

EN COLLABORATION AVEC NOS GOUVERNEMENTS

1. Réaménagement moderne de la rue Tessier (mur de soutènement continué, éclairage adéquat du secteur, aménagement d'un parc, installation de bancs, etc) en collaboration avec les Ministères de la Voirie et du Tourisme.
2. Faire réintégrer la rue St-Germain comme route nationale 10 alternativement afin d'obtenir du Ministère de la Voirie les subsides nécessaires à son entretien.
3. En collaboration avec le Ministère Fédéral des Travaux Publics, procéder à l'installation de barrières automatiques aux traverses à niveau des rues Rouleau, Cathédrale, Belzile, Léonidas et des signaux lumineux à Nazareth.
4. Entreprendre une discussion avec la Commission des Transports et le Canadien National pour la rénovation de la gare afin de la rendre plus fonctionnelle.
5. Insister auprès des Ministères de la Voirie et des Travaux Publics pour obtenir une seconde voie rapide et la construction d'un 2ième pont sur la Rivière Rimouski dont l'endroit sera déterminé d'un commun accord entre les autorités municipales et provinciales.
6. Faire la demande afin d'obtenir le montant supplémentaire qui nous revient concernant le règlement d'emprunt numéro 838 relativement à l'aqueduc - soit $120,000.00 de plus.
7. Entreprendre avec le Canadien National des pourparlers pour la construction d'une voie d'évitement dans le parc industriel désigné pour en permettre un développement plus rapide.
8. Avec la collaboration du Ministère des Terres et Forêts, nous obtiendrons la réouverture de notre aéroport municipal; des démarches sont déjà entreprises dans ce sens.

ADMINISTRATION MUNICIPALE

1. Assumer un leadership valable au sein de la future communauté municipale.
2. Participation active à la conférence provinciale-municipale en mars prochain afin de stabiliser la taxation au niveau foncier.
3. Le maire rencontrera les contribuables à son bureau de l'Hôtel de Ville les lundi de 2 à 4 heures P.M. et les mardi et mercredi de 2 à 4 heures P.M. et de 7 à 9 heures P.M.
4. Ré-organisation des cadres municipaux et redistribution des charges et responsabilités.
5. En 1971, taxation des édifices gouvernementaux, provincial et fédéral, dont l'évaluation ne sera pas inférieure à 20 millions.
6. En vue de favoriser les loisirs, construire un stade de baseball, une piscine olympique couverte, etc., et rendre plus accessibles à notre population les édifices déjà existants.
7. Continuer l'amélioration du Parc Lepage afin de le rendre encore plus accueillant.
8. Amélioration des rues au point de vue du pavage dans la ville de Rimouski.
9. Amélioration des deuxième et troisième rangs afin d'y apporter les services essentiels.
10. Prolongement de la rue Léonidas jusqu'au deuxième rang pour débuter.

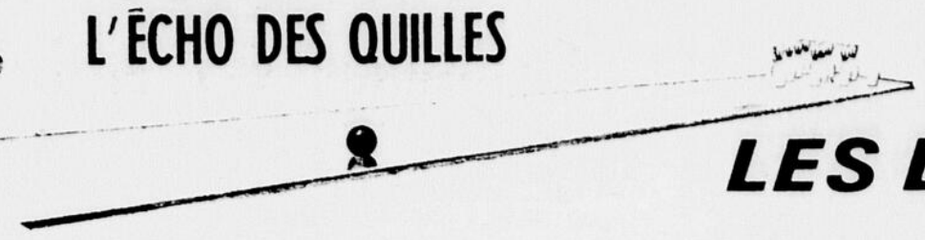
INDUSTRIE:

Invitation plus pressante à de nouvelles industries tout en accordant une étroite collaboration avec celles déjà en place afin de leur permettre un développement plus complet et en les faisant bénéficier de tous les avantages que comportent les subventions provinciales et fédérales.

Sécurité et prospérité AVEC CHRISTOPHE BÉRUBÉ

Payé par l'organisation de Christophe Bérubé

L'ÉCHO DES QUILLES



ENTRE LES DALOTS

avec Raymond Janelle

C.J.B.R. .... (9) C.J.B.R.T.V. (UN ABAT) 3 PARTIES DE 300

Le sympathique DENIS BEAUMONT représentait les commanditaires pour l'ouverture de ce tournoi. Il profita de l'occasion pour jouer le premier tournoi.

UNE BOURSE DE $459.00 a été distribuée aux méritants.

RÉSULTATS AUX LOISIRS ST-ROBERT....GROSSES QUILLES

Les hommes...

Michel Levesque	793
André Plante	762
Patrick Gagné	762
Yvon Levesque	733
Denys Michaud	731

Les dames

Anita Levesque	653
Andrée Côté	632
Francine Côté	598
Margo Janelle	591
Lise Daris	575

RÉSULTATS AU PALAIS DES QUILLES... PETITES QUILLES.

Les hommes...

Claude Bernatchez	590
André Plante	578
Joseph Mayrand	527
Maurice Collin	524
Léonard Turcotte	510
Sylvio Proulx	508

Les dames...

Réjeanne Cloutier	565
Margo Janelle	513
Andrée Côté	463
Ginette Tremblay	453
Francine Dionne	429
Betty Langis	408

COMMENTAIRES :

Je tiens à remercier tous les quilleurs et quilleuses de leur participation. La réussite des tournois dépend de Vous et soyez assurés que les délégués de C.J.B.R. ont vu que le sport des quilles méritait ce que j'avais avancé depuis un an. LES QUILLES SONT EN SANTÉ DANS LA RÉGION.

La visite de François Raymond fut très appréciée dans la journée de dimanche. Il a pu constater l'ambiance durant le tournoi et l'esprit de camaraderie de tous les quilleurs. Je le remercie des bons mots à mon égard et qu'il soit assuré de mon étroite collaboration.

LES HÉROS DU TOURNOI... 3 PARTIES DE 300

Patrick Gagné de Matane, André Plante et André St-Laurent de Rimouski.

L'HEURE DES QUILLES... ET.. PATRICK GAGNÉ DE MATANE.

La population sportive de Matane a raison de se réjouir. Notre sympathique ami quilleur PATRICK GAGNÉ est le premier de la Région à se qualifier pour ce tournoi.

Patrick est un homme très sociable qui se dévoue pour le monde des quilles et sa présence au TOURNOI C.J.B.R. a été un stimulant pour tous.

BRAVO PATRICK.

Nous avons de très bons quilleurs dans nos salles et je les encourage à suivre l'exemple de Patrick Gagné.

LIGUE DES COUCHE-TARD

POSITIONS DES ÉQUIPES :

Jean-Yves Thibeault	15 pts
Louise Landry	11 pts
Monique Landry	11 pts
Jeannette Berthelotte	9 pts
Nicole Levasseur	8 pts
Thérèse Landry	6 pts

MOYENNE DES DAMES

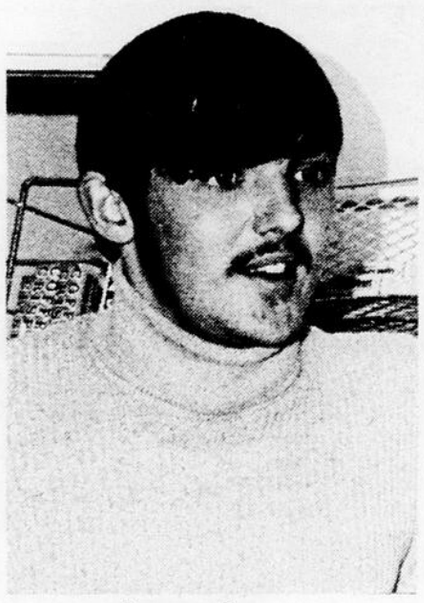
Jeanne Côté	148.1
Jeannette Berthelotte	147.3
Suzanne Desrosiers	141
Huguette Landry	136
Thérèse Landry	134.6
Monique Landry	131
Louise Landry	133.8

MOYENNE DES HOMMES

Georges Côté	174.8
Monet Michaud	167.8
Patrice Harrisson	161.8
Jean-Yves Thibeault	161.7
Jules Charest	161.2
Jean-Marc Côté	158
Alain Bernard	154.5

Le plus simple féminin: Louise Landry 181; Le plus simple masculin: Jules Charest 232; Le plus haut triple féminin: Jeannette Berthelotte 525; Le plus haut triple masculin: Georges Côté 587.

La semaine prochaine je continuerai la clinique de quilles.



Jean Iza
gérant

Vous êtes cordialement invités à la

NOUVELLE SALLE

Maxi-Billard Enr.

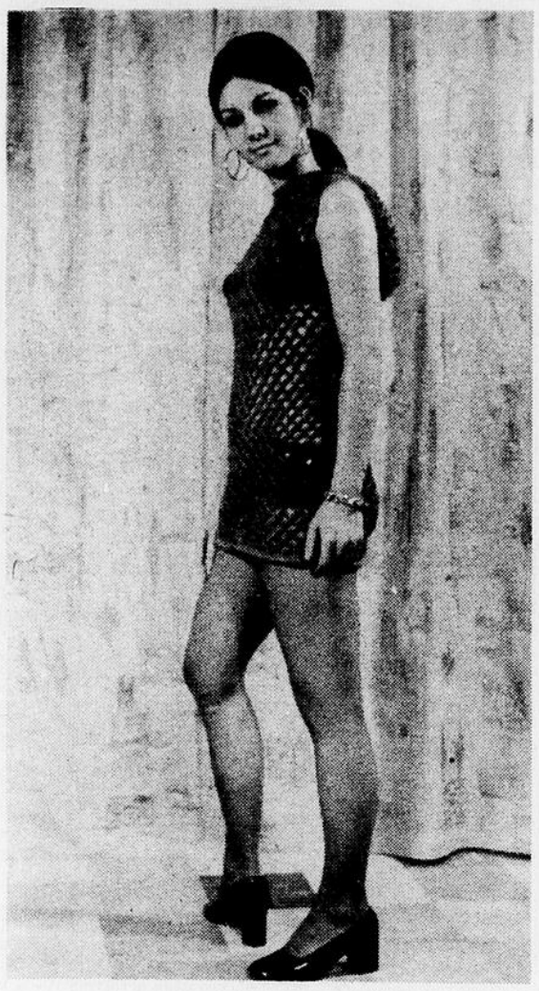
à 143 ouest ÉVÊCHÉ

AU CENTRE DE LA VILLE

5 TABLES à votre disposition

Venez pratiquer votre sport favori, dans l'atmosphère d'une nouvelle salle très bien aménagée pour vous tous!

Concours Miss Bas-Saint-Laurent



Claire Sirois de Rimouski et Lison Emond de Cabano seront candidates au concours Miss Bas Saint-Laurent. Cette compétition sanctionnée par la fédération internationale des culturistes, se déroulera à Matane, à la polyvalente, dimanche le premier novembre.

Les deux concurrentes sont des élèves du Studio Kate à Rimouski.

Civilisation des loisirs

Mercredi soir le 30 septembre 1970 M. Louis Guilbert animateur en loisirs au CEGEP de Rivière-du-Loup, était le conférencier invité à la soirée de l'Association des Médecins Vétérinaires du Bas Saint-Laurent et de la Gaspésie.

Cette rencontre, sous la présidence du Dr Benoit Lefebvre d'Amqui, réunissait les médecins vétérinaires et leurs épouses à Rivière-du-Loup.

M. Guilbert a su intéresser son auditoire en traitant de la civilisation des loisirs sous l'aspect social, familial et national. En effet, le sport peut amener des rencontres, favoriser une vie familiale plus intense et, souvent, développer des athlètes sur le plan national. Il insista sur l'importance d'avoir des loisirs pour la santé morale et physique de l'individu. Point n'est besoin de choisir un sport dispendieux; ce qui est capital c'est d'être actif et ne pas toujours agir en spectateur.

La nouvelle orientation des loisirs devrait viser à la participation de tous les gens à un sport approprié à leur âge et à leurs goûts. M. Guilbert nous a dit être confiant que le mouvement était vraiment lancé. A preuve les manufacturiers et commerçants, percevant cette vague de popularité, offrent une variété d'articles favorisant la pratique des sports.

Cette soirée, habilement organisée par le Dr Jean Jourdain de Rivière-du-Loup, se terminait le plus agréablement autour d'un buffet.

Dr Claude Beauregard, d.m.v.,
publiciste.

HABITS AU PRIX DU MANUFACTURIER

Unique dans le Bas St-Laurent
NOUVEAUX STYLES
NOUVELLES TEINTES

COMPLETS

Valeur 99.50 Valeur 89.50 Valeur 79.50
68.85 58.85 48.85

TOUT EST A ESCOMPTE:
• VESTONS • PANTALONS • SOULIERS
• CHEMISES • BAS etc... etc...

AU COULOIR DE L'HABIT
CENTRE COMMERCIAL COOPGRO
Rimouski, P.Q.

Le Club de Chasse et Pêche
LECHASSEUR

POUR RÉSERVATIONS
Mont-Joli P.Q.
12 Avenue Lapierre

téléphones:
775-3516
775-3655

UNE RÉSERVATION COMPREND:

- Un camp avec territoire de chasse
- COMMODITÉS D'UN CAMP, éclairage au gaz propane, chauffage au bois, lits et accessoires de cuisine
- A APPORTER: nourriture et couvertures

PRIX SUR SEMAINE
$6.00 PAR JOUR
par personne

PRIX FIN DE SEMAINE
$8.00 PAR JOUR
par personne

RÉSERVATIONS DE 5 JOURS ET PLUS
$6.00 PAR JOUR
par personne

ORIGNAL CHEVREUIL OURS PERDRIX LIEVRES etc...etc...

Les suspensions de permis de conduire: beaucoup plus nombreuses en septembre

Un grand total de 1,454 permis de conduire ont été suspendus au Québec, au cours du mois de septembre. Ceci constitue le plus grand nombre de suspensions effectuées durant un mois, depuis le début de l'année, pour diverses infractions au code criminel ou au code de la route. En tout, ou a enregistré 8,907 suspensions de janvier à septembre.

Ces chiffres sont contenus dans le rapport statistique publié chaque mois par le ministère des transports du Québec.

Ils révèlent entre autres choses que, durant septembre, la principale cause de suspension a été la conduite d'un véhicule alors que les facultés du conducteur étaient diminuées par l'alcool. En effet, sur 1,454 suspensions, 1,129 (77.7 pour cent) ont été décrétées pour conduite avec facultés affaiblies; dont 273 à la suite d'un examen au moyen de l'ivressomètre. Le délit de fuite a entrainé 145 suspensions, soit 10 pour cent du total, tandis que les autres ont été motivées par la conduite, durant suspension antérieure de permis, la conduite imprudente, la conduite dangereuse, la vitesse et la négligence criminelle.

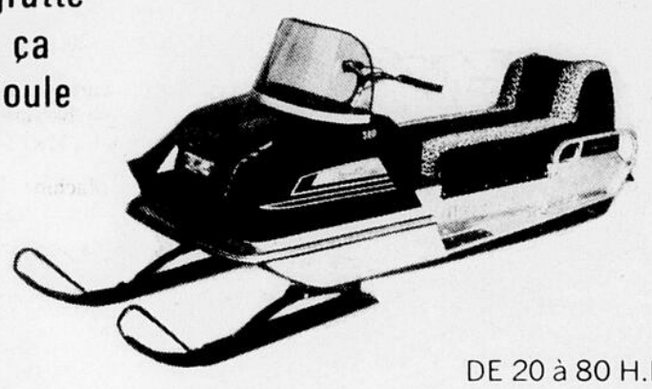
Frédéric de la maison Zodiac a donné une démonstration des possibilités de son embarcation, dimanche sur le fleuve. La structure gonflable est très sécuritaire de sorte que nous avons fait une balade sur le fleuve propulsé par un moteur de 40 forces. Les vagues de plusieurs pieds de hauteur n'étaient pas un obstacle pour ce type d'embarcation. On nous a confié qu'il y aurait bientôt à Rimouski un concessionnaire de bateaux Zodiac.

"L'ARTIC CAT"

4 modèles différents!

ça gratte et ça défoule

PANTHER '71



DE 20 à 80 H.P.

EST MAINTENANT ARRIVÉE! L'ARTIC CAT COLLE A LA PISTE... ELLE POSSEDE UNE SUSPENSION A RESSORTS DE TORSION ET A GLISSIERE; C'EST CE QU'IL Y A DE MIEUX EN CE DOMAINE. LES PRIX SONT TRES ABORDABLES ET LE CONFORT INÉGALÉ!

c'est la Cadillac des motos-neige

VOYEZ LES CHEZ

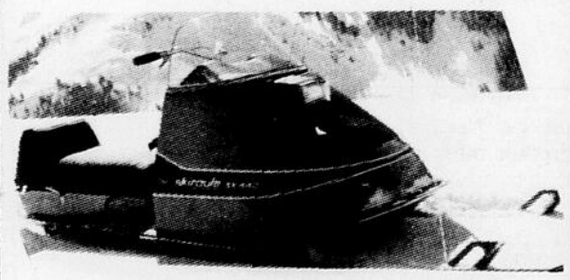
GUSTAVE THÉRIAULT

61, rue Léonidas, Rimouski Tél. 723-3516

NOTRE VENTE 20iè anniversaire se continue!

VENEZ VOIR LES 10 NOUVEAUX MODÈLES 1971

skiroule l'aéroneige

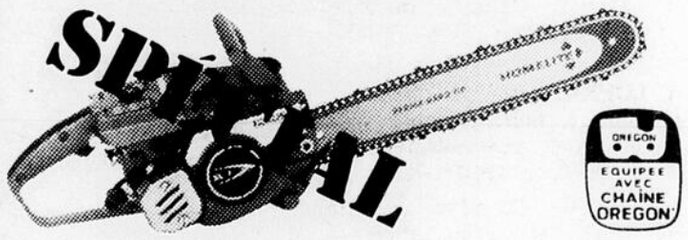


OUVERT tous les soirs, du lundi au vendredi

La scie à chaîne Homelite XL-1.-

REG 184.95 $149.95*

Tout indiquée pour la ferme, le chalet ou la maison.



Poids plume. Puissance à revendre. Moteur facile à démarrer.
Lame de 12 pouces comprise.
Idéale pour faire du bois de chauffage, abattre et émonder les arbres.

HOMELITE...LE PLUS GRAND FABRICANT DE SCIES À CHAÎNE DU MONDE.

Prix Spéciaux 20è Anniversaire

souffleuse de 4 à 7 forces largeur 20" - 24" - 32"

CHASSE- NEIGE "WHEEL HORSE

Ariens

RIMOUSKI CHAIN SAW INC.

Rimouski P.Q.

333 Cathédrale Tel: 723-5132

et

MONT-JOLI CHAIN SAW ENR.

Mont-Joli P.Q.

101 Boul. J.Cartier nord Tel: 775-5877

A VOTRE SERVICE DEPUIS 20 ANS - VENTE & SERVICE, OUVRAGE GARANTI!

LES PETITES ANNONCES

maisons à vendre

A VENDRE : Immeuble situé rue St-Germain est, revenu de $15,000. par année, très bonne condition, comptant à discuter. S'adresser à Marc Vaillancourt, 723-3104 ou 723-8893

A VENDRE: Maison située au 195 ouest St-Joseph et maison située au 421 boul. St-Germain ouest. Prix à discuter. Tél. 723-8931

A VENDRE: Maison 2 étages, 11 pièces, avec sous-sol de 7½ pièces, proche des écoles, terrain: 160' x 74'; jardin: 100' x 30'. S'adresser à Placide Caron, 33 rue Vézina, Trois-Pistoles. Tél. 851-1533

A VENDRE: Maison avec grand terrain, entrée 220, située dans le village de St-Fabien. S'adresser à Gilbert Fournier, St-Fabien.

A VENDRE: Chalet meublé, chauffage électrique, peut être habité à l'année, situé au Lac Aqueduc 7 milles de Rimouski. Aussi ski-doo, '67, en bonne condition, $275.00 tél. 723-7487

A VENDRE : Maisons neuves genre bungalow, situées à Saint-Pie X et Sacré-Coeur. Bonnes conditions. Plan d'habitation Antonio Lévesque. Tél. 723-2504.

MAISON A VENDRE : Maison 5 pièces, plus chambre de bain, 6¼%, construction de 5 ans. Tél. 723-9683

MAISONS A VENDRE: A Métis Beach: 2 belles résidences d'été, 10 et 12 pièces meublées, pourvues de toutes commodités, dans les arbres ou près de la mer. Occasion unique de vivre parmi l'aristocratie anglaise de Métis et dans un décor pittoresque. Informations: F. B. Rioux, 119 St-Pierre, Matane, 562-2662

A VENDRE : Maison de chambre, meublée , peut être visitée en tout temps, située dans le centre des affaires. Tél. : 723-2764

A VENDRE : Maison mobile 1969, "Palace de Luxe" par Glenale, longueur 70 pieds, 3 portes, ameublement inclus : laveuse, sécheuse, poêle, réfrégérateur, laveuse à vaisselle etc, 4 chambres, tapis à la grandeur. Tél. : 184-W. Port-Daniel

divers a vendre

A VENDRE: Cloture en bois environ 60' par 28 pouces de hauteur, conviendrait pour jeune enfant, prélart Cushion-Floor, motif brique rouge dimension 6' x 22', neuf. Aussi 2 voitures d'enfant. Pour information 723-3092.

A VENDRE: Train électrique, marque Triang, complet 2 locomotives, etc. Parfaite condition, à sacrifier, faute d'espace. Tél. après 5h 723-4341

A VENDRE: Prix d'aubaine, cause de départ, mobilier salle à manger acajou pâle, bicycle culture physique, marque Exercycle, livres, grand Presto 8 pintes, mobilier ancien chambre à coucher, table de ping-pong. Tél. 723-5355

A VENDRE: Carosse se transformant en pousse-pousse; lit-d'auto; rideaux plein-jour brodés, 2 panneaux 36" de large; tentures (mandarine); étagère à épices. Prix à discuter. Tél. 724-4602

A VENDRE: Salle de quilles, 4 allées et pool. Résidence annexe, très bon chiffre d'affaire. Vendrais équipement séparément. Cause maladie. Tél. 898-2015

A VENDRE: Robe de mariée, grandeur 9 ans. Tél. 723-8892

A VENDRE: Deux lits pour bébé, un buffet, une laveuse manuelle. tél. 723-9604

A VENDRE: Ski-doo Bombardier 18 forces, 1968, avec remorque et cariole. Tél. 723-1149

A VENDRE: Piano "New Shomer clavier et meuble remis à neuf. Prix: $400.00 Tél. 723-4074

A VENDRE: Avis aux laitiers: nous avons a vendre 5 vaches Holstein croisées, vêlées depuis le 5 octobre. Tél. 851-2010

A LOUER OU A VENDRE: Chalet avec toutes commodités, téléphone électricité, eau courante, permis de chasse et pêche sur terrain privé. Libre immédiatement. S'adresser à J.P. Michaud, Les Hauteurs, Co. Rimouski. Tél. 732-4514

A VENDRE: 20 disques du cours d'anglais, méthode Alpha, entièrement neufs. Tél. 735-2089

A VENDRE : 2 bureaux pour chambre d'enfant et une bassinette et bureaux pour bébé, tél. : 723-8547

A VENDRE : Machine à coudre. Tél. 723-2072.

A VENDRE : Tables de billards BRUNSWICH 4' x 8' et 8' x 10'. Facilité de paiement Tél. 723-7877

A VENDRE : Au club grand Sault, chasse et pêche. Chalet incluant part de Club, cotisation de membre payée pour 1970. Habitable hiver et été, foyer, installation électricité complète pour opérer avec générateur. Tél. : 723-5254.

VENDONS, ECHANGEONS : Meubles de toutes sortes, neufs et usagés - Mobiliers de chambre - salon, cuisine, poêles, laveuses, télévisions. Electrohome, vente, service et échange. Les Enchères Cherrier Ltée, 183 ouest, Saint-Germain, Rimouski. Tél. 723-7373.

VENDONS ECHANGEONS ET ACHETONS TOUS GENRES DE MEUBLES : Nettoyons les tapis et les meubles. Rembourrons matelas et meubles, fabricons meubles et matelas sur mesure, vendons et installons tapis et draperies, estimé gratuit. La manufacture et le magasin Bertin et Fils, 283 est, Saint-Germain Rimouski, Tél. 723-6555

A VENDRE : Lac privé, lot à bois résidence 26 x 50 restaurant ameublement frigidaire, ménage pédallos embarcations, cabine meublée, 15 milles de Mont-Joli, attirons l'attention médecins, clubs sociaux, congrégations religieuses, centre de loisirs colonie de vacances, 776-5395

A VENDRE : Terrain de 13,980'c., quartier résidentiel sur la rue Lebel, tél. : 723-8601 ou 723-5227

DIVERS A VENDRE: UNIQUE: le fameux bracelet "Magnétique" aimanté. Doré ou blanc, homme ou femme, rég. $9.95 en spécial $7.95. La GALERIE DU COU-COU CHANCEUX, 2211 est, Bélanger, Montréal 721-6201

A VENDRE: Equipement complet de comptoirs, presque neufs, de magasin pour dames. A servi environ 6 mois dans un magasin de la Grande Place. Prix d'aubaine. A visiter sur appointement. Immeubles et placements J.A. inc., 30 Est Evêché, Rimouski. 723-6335

DIVERS: Pneus de rajustement et pneus réchappés à partir de $4.00 Pour renseignements, s'adresser à René Brisson, 7 est, 14e rue. 723-6894

DIVERS A VENDRE : AUBAINE! remorque tout-usage (ski-doo, canot, etc.) Tél. 723-4382

A VENDRE : Ménage complet en très bonne condition Signalez Lavoie Maison Mobile, Tél : 723-8872.

A VENDRE OU A LOUER : Machine à écrire à additionner, à calculer, vente ou location, réparation. Bellacance Inc, 192 St-Germain Est, Rimouski. Tél. 723-7877 (6)

logement à louer

A LOUER: Logement de 3½ pièces, paroisse Ste-Agnès, libre 1 décembre Tél. 723-4243.

A LOUER: Logements de 4½ et 5½ pièces à prix modique également maisons à prix modique. Tél. 723-6161.

A LOUER: Logement, 2½ pièces, meublé, situé dans St-Robert. Tél le soir 723-1689.

A LOUER: Bachelor de 2½ pièces, chauffé, éclairé meublé tapis mur à mur. $115.00 par mois. Libre le 1er décembre. S'adresser au 253 rue Belzile.

A LOUER: Logement moderne chauffé, eau chaude, 4½ pièces, situé au 18 St-Laurent est, app. 10, avec galeries à l'avant et à l'arrière. Stationnement compris. Libre immédiatement. Tél. après 6h 723-9336 ou le jour, 723-4425 local 36.

A LOUER: Logement 4½ pièces, situé sur le boul. St-Germain ouest, rez-de-chaussé, chauffé éclairé, tapis mur à mur, frais peint, $150.00 libre immédiatement. Tél. 723-9217

A LOUER: Logement 5½ pièces, situé au 452 Place Mgr Langis, app. 19, $150.00 tout compris. Tél. 723-1601

A LOUER: Logement 5½ pièces, moderne, chauffé, eau chaude fournie, situé au 371, 2e rue ouest, St-Robert. Libre 1er novembre.

LOGEMENT A LOUER : Logement 5½ pièces, situé dans un immeuble moderne, chauffé à l'électricité, avec thermostat dans chaque pièce, libre le 1er décembre. Tél. le soir : 723-1404

A LOUER : Logements chauffés 1 pièce, 1½, 2, 3 et 4 pièces, 220 v, prélarts posés. Ainsi que sous-sol chauffé de 4,000 pieds. Pour entreposage de skidoo, remorques etc. S'adresser à Mme Estelle Joubert. Tél. 723-3201.

A SOUS-LOUER: Logement 1½ pièce, meublé, édifice moderne, libre immédiatement. Tél. 724-4392 ou 723-5353.

A LOUER: Logement 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé. Tél.723-2504 ou 723-7059

divers a louer

A LOUER : 1600 pieds carrés d'espace, chauffé, éclairé, épreuve du feu. Pourrait servir à la culture physique ou comme bureau. S'adresser au tél : 723-3774.

chambres à louer

A LOUER : Grande chambre meublée, située rue St-Germain, centre-ville. Tél. : 723-6642

A LOUER: Chambre et pension pour étudiantes, situé au 304 Cathédrale, Tél. 723-2588

A LOUER: Chambre meublée, située centre ville, Tél. 723-2458 ou 724-4489.

A LOUER: Chambre meublée, tapis mur à mur, chambre de bain privée, entrée indépendante, située au 224 du Domaine. Tél. 724-4228

A LOUER: Chambre avec toilette, douche et lavabo, située au 34 est St-Joseph. Entrée indépendante. Pas le droit de cuisiner. Tél. 723-7640

A LOUER: Chambre très centrale, pour messieurs, déjeûner si désiré. Tél. 723-2710

CHAMBRE A LOUER : Pour 1 ou 2 personnes, au 407 St-Germain Est. Accès au salon. Tél. 723-7933

A LOUER: Chambres doubles avec permission de cuisiner, entrée indépendante. Situé centre ville, près de l'hôpital. 723-8569

A LOUER: Grande chambre meublée, pour une ou deux personnes, endroit tranquille, Rimouski. 26 est, St-Laurent. 723-7122

A LOUER : Appartements et chambres à louer situé à 205 St-Robert, et aussi chambre froide à vendre : 724-6500

A LOUER : Grande chambre meublée, permission de cuisiner, poêle électrique fourni, endroit tranquille, Rimouski, 300 Cathédrale, 723-3219.

A LOUER : Belle chambre meublée pour une ou deux personnes. Les unes avec lavabo et cuisinette même. Permission de cuisiner également dans la cuisine principale. Divers endroits, rues Léonard, Blais, Jean-Brillant, Cathédrale. Pour informations 723-5025.

A LOUER: Messieurs, grandes chambres simples ou doubles, meublées, dans une maison paisible et très propre, quartier résidentiel. Déjeûner, souper et TV si désirés. Stationnement pour automobile. Tél. midi et soir: 723-5213 ou 723-3410

A LOUER: Chambres à proximité de l'Université, entrée indépendante. S'adresser au 176 est Notre-Dame. Tél. 723-5366

AUTOS a vendre

A VENDRE: Mustang 1965, 289 p.c., transmission au plancher. Egalement moto-neige Alouette 1970, XL 20. Tél. 723-9691

A VENDRE : Renault R-16, 1967, très bonne condition, mécanique, peinture neuve, prix avantageux. Tél. 723-9726

A VENDRE: Ford '68, 33,000 milles moteur V8, transmission automatique, freins à disque, très propre, $1,500. Aussi: Cortina GT, '67, 37,000 milles, très propre, $850.00 Aussi: Falcon '64, moteur 6, transmission manuelle, $350.00 Aussi: 2 camions 1 tonne à très bas prix. Tél garage: 738-2155 ou rés. 738-2883

AUTOS A VENDRE : Jeep Willis, J5, Rambler '65 et Rambler '66. Tél. 723-6219

divers demandes

DIVERS: Bonne demandée à Montréal, 2 enfants âge scolaire, chambre privée, TV. Ecrire en mentionnant salaire désiré, âge, expérience, etc. à Madame C. Lambert, 7010 rue Lacroix, Montréal 206, Qué.

DIVERS: Demande jeune fille ou jeune femme pour travail ménager léger et soin de 2 enfants. Références requises. Si intéressée, téléphoner à Montréal: 514-731-7263

DIVERS: Jeune fille pour travail ménager et soin de 3 enfants. Vie familiale, maison située dans un joli quartier de Montréal. Ecrire à madame Marshall, 145 Wicksteed Ave, Ville Mont-Royal, Montréal 304.

DIVERS: Travaillerais dans le secrétariat à temps plein. Possède 12e commerciale avec sténographie, un peu d'anglais et un peu d'expérience. Tél. 869-2323

DIVERS : ATTENTION! Avons besoin de vendeurs et vendeuses sérieux pour lancer un nouveau produit ménager dans les régions de Rimouski, Mont-Joli, Trois-Pistoles. Tél. 723-1062

DIVERS

DIVERS : LAVAGE! SECHAGE! Endroit idéal pour vos tissus les plus délicats, tapis, coton de boeufs, linges de restaurants, hôtels et motels. Pour un léger supplément, nous le ferons nous-mêmes : LAUNDROMAT 167 St-Jean-Baptiste, Rimouski.

ATTENTION AUBAINE : Achetons, vendons, échangeons meubles et articles usagés. Aussi vendons et échangeons des patins. S'adresser à Au Seconde Main Enr. 300 Notre-Dame ouest St-Robert près de la rue Tessier et de la Rivière. Tél. 723-4611.

ON OFFRE : Pour la réparation de machine à coudre. Tél. 723-2072.

AGENCE MATRIMONIALE : Peut faire refaire une vie amicale, sentimentale, service de rencontres s'adressant aux personnes célibataires, veuves, séparés, divorcés, le tout est confidentiel. Ecrivez en incluant 0.25sous plis pour les frais. Mme Wilf, 169 rue Poirier, Apt. 4, Mont-Joli.

DIVERS: Intéressé à acheter un piano de seconde main Tél. 723-71 52

DIVERS DEMANDE : On DEMANDE 3 hommes de 35 à 55 ans, sérieux, expérience du public utile, pour une position permanente et professionnelle. Tél. 723-6380

BUREAU A LOUER

200 pieds carrés, édifice à l'épreuve du feu rue St-Germain.

724-4392 723-4345

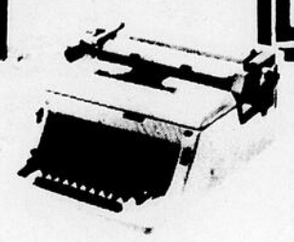
A VENDRE
DEUX PROPRIETES

commerciales situées à Montréal sur rue centrale. Très bon revenu assuré. Facilités de paiement. S'adresser à
Case postale 464
Snowdon, Montréal 248, P.Q.

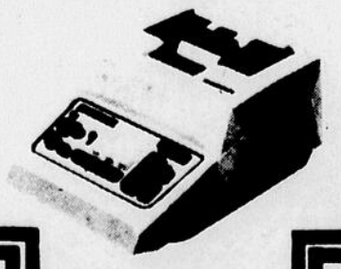
A VENDRE
TROUPEAU LAITIER
AVEC QUOTA

25 belles vaches HOLSTEIN avec quota de 230,000 livres de lait. A prix raisonnable. Le quota peut être divisé entre 2 ou trois acheteurs. Pour informations, signalez

851-2010



pour la
* Location
* réparation
* ou l'achat d'une
* Machine à écrire
* additionneuse
* calculatrice
ou d'une
* photocopieuse
voyez ou appelez
Bellavance inc.
192, St-Germain Est, Rimouski. 723-7877.



BUREAUX À LOUER

30 Evêché Est, Rimouski

1000 PIEDS CARRES
AU CENTRE DES AFFAIRES

STATIONNEMENT

Pour informations
723-8362

MAITRE ENTREPRENEUR EN REFRIGERATION

CMRQ

CHIASSON RÉFRIGÉRATION ENR.

Armand Chiasson
16 ouest, Boul. Arthur Buies

SERVICE et REPARATION DE SYSTEMES DE REFRIGERATION et CLIMATISATION COMMERCIALES

A VENDRE

Edifice commercial en brique Rue St-Germain Ouest, 2 magasins de louer avec baux à long terme. Grand logement résidentiel au 2ième plancher. Situé dans le centre des affaires. Prix d'occasion.

Bloc à 8 logements. Extérieur fini en brique très bons revenus. Bonne condition de paiement.

Maison en brique, à deux logements. Intérieur fini moderne, système de chauffage à air chaud. Possibilité de convertir au moins deux autres logements dans le sous-sol. Grand terrain condition de paiement facile.

Propriété située à 230 St-Jean-Baptiste Ouest, facilité de faire 4 logements. Un magasin déjà existant. Livrable dans un mois d'avis.

Maison 2 étages, 2 logements située 375 St-Germain Est. Intérieur fini moderne. Très beau terrain. Condition paiement facile.

Poste de Commerce, épicerie, restaurant rue Lavoie. Grand terrain, coin de rue. Bon chiffre d'affaire. Livrable dans délai raisonnable.

2 blocs à logements rue St-Pierre 4 bachelors de 3½ pièces et 4 logements de 5½ pièces. Chauffage électrique. Construction en 1969. Conditions de paiement facile. Livrable 1er novembre.

10 terrains à vendre. Rue des Vétérans à Sacré-Coeur. En bloc ou individuel. Prêts à construire.

Maison à 2 logements rue St-René. Situé 100 pieds de l'école. Très beau terrain.

Avons beaucoup de demandes pour maisons unifamiliales et bungalows. Confiez-nous la vente de votre propriétée.

IMMEUBLES et PLACEMENTS
J.A. INC. COURTIER
30 EST
TÉLS : 723-6335 723-2543
RIMOUSKI, P.Q.

APPARTEMENTS A LOUER

libres immédiatement

Appartement 3½ Pièces

CHAMBRES A LOUER

libres immédiatement

TELEPHONE LE JOUR: 724-4106
LE SOIR: 724-6373

évaluation
achat et vente
administration
prêt hypothécaire

12 est, rue saint-germain
rimouski

724-4106

TRUST GÉNÉRAL DU CANADA
courtier

A VENDRE TERRAINS

ZONE INDUSTRIELLE

près des voies ferrées du C.N.R.

Prix : 10¢ le pied

724-4195

Venez nous voir avec vos problèmes d'argent. Nous nous en occuperons avec célérité et efficacité. Nous consentons sans délai un prêt maximum pour le financement d'hypothèques et la consolidation de dettes. Nous pouvons vous aider pour le refinancement d'une hypothèque, l'amélioration domiciliaire, l'expansion d'une entreprise commerciale ou industrielle. Assurance collective sur la vie au besoin. Appelez Niagara - la compagnie qui met tout le monde à l'aise.
Niagara Finance Company Limited
La Compagnie de Prêts & d'Hypothèques Niagara Limitée
RIMOUSKI, P.Q.
88 ouest St-.Germain,
C.P. 200,
(418) 723-2275

Membre du Groupe de Compagnies IAC

BUREAUX A LOUER

MEUBLES SI DESIRE
3000 PIEDS CARRES

- Peut etre subdivisé
- Baux a court terme possible
- Edifice moderne a l'épreuve du feu.

Centre-Ville
STATIONNEMENT

Ecrire : C.P. 410
Dépt. B, Rimouski

Appel d'Offres

MINISTERE DES FINANCES

APPEL D'OFFRES - ASSURANCE NO 94-70

RISQUE : Objets d'art en exposition
ORGANISME : Ministère des Affaires Culturelles

Sont admis à soumissionner les courtiers d'assurance ayant leur bureau d'affaires dans la province de Québec et détenant un permis en vigueur pour assurances générales.

Un versement de $5.00 (chèque visé ou mandat-poste), à l'ordre du ministre des Finances est requis pour obtenir les documents de soumission. Ce montant n'est pas remboursable.

Garantie requise (chèque visé) avec la soumission : $100.

Clôture des soumissions : 15 heures (h.n.e.) mercredi, 18 novembre 1970.

Les documents nécessaires pour cette soumission pourront être obtenus du bureau du Contrôleur des assurances, ministère des Finances, bureau 15-C Hôtel du Gouvernement, Québec. Les documents seront disponibles à compter du 28 octobre 1970.

Le Contrôleur des assurances
Charles Faure

QUEBEC
GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

IMMEUBLES À VENDRE

REVENUS : Paroisse St-Pie X à proximité de l'école Polyvalente - Immeuble de 15 logements - construction très récente entièrement chauffée à l'électricité - revenu annuel de plus de $22,000.00 avec possibilité d'augmentation substentielle - hypothèque au taux de 8¼% - autres conditions de vente discutables.

REVENUS : Centre-ville - édifice commercial situé sur un coin de rues - baux de haute qualité - revenus nets excédants 10% - finition extérieure en briques - chauffage électrique & air climatisé - édifice entièrement rénové en 1964.

RÉSIDENCE : Bungalow 5 pièces - chauffé à l'air chaud - finition extérieure en clapboard de pin - situé dans la paroisse St-Yves à Rimouski-Est - hypothèque 6½% - versements mensuels comprenant capital, intérêts et taxes - prix modérés.

REVENUS : Boulevard St-Germain ouest, paroisse Sacré-Coeur - bungalow 30 x 52 sur immense terrain aménagé - bâtisse présentement organisée pour deux (2) logements (1 x 3 pièces; 1 x 4 pièces) aussi 3 chambres au sous-sol qui peuvent être louées - chauffage à l'eau chaude par plinthes (4 zones) prix intéressant.

Notre service de Courtage Immobilier est l'un des mieux organisé de la région. Nos vendeurs possèdent une grande expérience en ce domaine. Pour toutes transactions commerciales, résidentielles, de même que pour toutes propriétés à revenus, vous êtes invités à venir les consulter.

TELEPHONE: 724-4106

Représentants : Léonard Gagnon : 723-2413
Renaud Moreau : 723-5932
G.O. Morissette : 723-3103

évaluation
achat et vente
administration
prêt hypothécaire

12 est, rue saint-germain
rimouski

724-4106

TRUST GÉNÉRAL DU CANADA
courtier

CARRIÈRES et PROFESSIONS

REPRÉSENTANTS
ou distributeur

Pouvant couvrir de façon satisfaisante la Gaspésie (à partir de Rivière-du-Loup) et le Nord du Nouveau-Brunswick,

Pour offrir les produits suivants :

Tableaux d'écriture et d'affichage
Tableaux d'information et d'indication
Tableaux d'organisation et contrôle
Tableaux de prestige et spéciaux

Rémunérations sous forme de commissions seulement.

Les candidats intéressés par cette opportunité sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae avec références aux emplois antérieurs dans la vente de produits sur la route.

Par ordre de préférence, la compagnie est intéressée soit à un représentant unique à plein temps ayant l'exclusivité des ventes et des commissions dans le territoire mentionné, soit deux ou trois représentants faisant actuellement le même territoire et pouvant ajouter ces lignes de produits aux siens, soit encore un distributeur qui devra enregistrer la raison sociale de la compagnie et signer un contrat d'exclusivité.

ECRIRE À :

GÉRANT GÉNÉRAL
725, Boul. Bertrand
Québec 8, Qué.

ON DEMANDE
Représentant des ventes AUTOMOBILES

Un important concessionnaire de Rimouski demande un représentant des ventes avec expérience. Automobile neuve, modèle 1971, fournie et dépenses payées.

ÉCRIRE A
Case postale 640
Rimouski P.Q.

N.B. Toute demande sera gardée confidentiellement.

COURS EN MARKETING

La Corporation des Ingénieurs du Québec
(Chapitre de Rimouski)

ORGANISE AVEC L'UNIVERSITÉ LAVAL

Un cours de niveau post-universitaire

pour les administrateurs désireux de se perfectionner dans l'analyse des besoins des clients et les méthodes de les satisfaire.

Ces cours s'adressent aux diplômés universitaires de toutes disciplines.

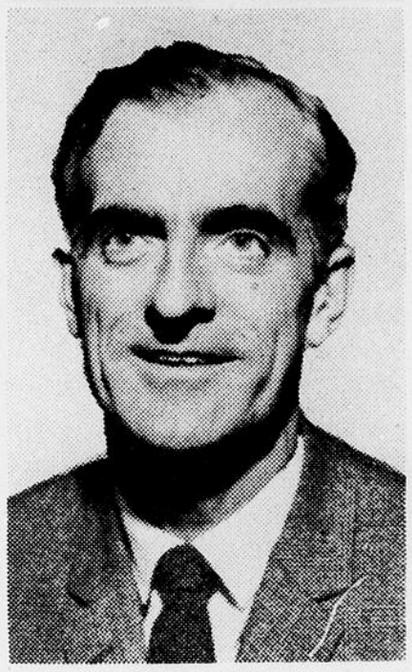
DÉBUT DES COURS : 6 novembre 1970
INSCRIPTION AVANT LE 2 novembre

Pour tous renseignements :

APPELEZ : J. Marc Lavoie

Téléphones : Bureau : 722-5860
Résidence : 724-4321

Nomination - Melchers



M.J.J. Guay, directeur des ventes pour la Province de Québec, est heureux d'annoncer la nomination de M. Lionel Bérubé à titre de représentant de la région du Bas du Fleuve et la Côte Nord.

Monsieur Bérubé est connu dans le milieu des affaires ainsi que dans le milieu sportif, au niveau de toute la province. Ses bureaux seront situés dans la ville d'Amqui, Province de Québec. Son travail consistera à la promotion de toute la gamme des produits Melchers dans les régions ci-haut mentionnées.

AVIS PUBLIC, est par le présent donné que les TERRES et HÉRITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tels que mentionnés plus bas.

RIMOUSKI

Fieri Facias de Terris
Canada — Province de Québec
District de Rimouski
Cour Provinciale, No 5398. { RÉGINALD DECHAMPLAIN, de l'endroit appelé Bic, district de Rimouski, demandeur, *vs* GÉRARD POULIN, de l'endroit appelé Nazareth, district de Rimouski, défendeur.

Le lot numéro vingt-trois de subdivision du lot numéro treize, (13-23) au cadastre officiel de la paroisse de Notre-Dame du Sacré-Coeur, avec la maison dessus construite, circonstances et dépendances.

Pour être vendu au bureau d'enregistrement de Rimouski, Palais de Justice, cité de Rimouski, le SEIZIÈME jour de NOVEMBRE 1970, à DEUX heures de l'après-midi.

Le député shérif,
Bureau du Député-Shérif, JACQUES MARTIN.
Rimouski, 5 octobre 1970. 36663-o

AVIS

AVIS est par les présentes donné conformément à l'article 1571 (d) du code civil qu'une cession et un transfert de toutes les créances et comptes de livres actuels et futurs de GUY PROULX dont la principale place d'affaires dans la Province de Québec est RIMOUSKI, à IMPERIAL OIL LIMITED fait le 18ième jour de septembre 1970, a été enregistré au bureau d'enregistrement pour la Division d'enregistrement de RIMOUSKI le 15ième jour d'octobre 1970, sous le numéro : 151994.

Daté ce 7ième jour d'octobre 1970

IMPERIAL OIL LIMITED
2 Place Ville Marie
Montreal, P.Q.

LA CROIX-ROUGE
TOUJOURS PRÊTE À AIDER

pour un décor personnel

paul dionne
DECORATION INTERIEURE

VOTRE MAISON PRÉFABRIQUÉE

Les Entreprises Désourdy Enterprises Inc.

avec

Louis-Philippe Gendron

AMQUI, P.Q., TÉLÉPHONE : 629-3644

Votre représentant dans les régions de :

Rimouski : 723-3617
Mont-Joli : 775-3521
Price : (Tél.)
Matane (Tél.)
Cap-Chat : 786-5868
Ste-Anne des Monts
Causapscal
Sayabec
(Tél.)

Fortier Auto Glass Reg'd

48, boul. St-Germain RIMOUSKI Tél: 723-6282

CONSULTEZ TOUJOURS UN EXPERT
POUR UNE ENTIERE SATISFACTION

pour le remplacement de vos pare-brise, vitre d'automobiles de tous genres
Vente et installation — Ouvrage garanti

A VENDRE MAISON
deux logements

grand terrain, quelques meubles.

723-3158

meubles, tapis draperies

PRIX de GROS +10%

centre d'achats EUGENE RIOUX bic tel 736-4377

MANUFACTURIER

Estampes de tous genres en caoutchouc

SERVICE ULTRA-RAPIDE

LES ESTAMPES DU GOLFE ENR.
Roland Bérubé, prop.
723-8823
24 est, 6e Rue, Rimouski

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETÉES, adressées au Gérant des Services Administratifs, Ministère des Travaux Publics du Canada, Gare Maritime Champlain, Anse-au-Foulon, Québec 2, P.Q., et portant la mention : "SOUMISSION POUR RÉPARATIONS QUAI DE LA POINTE (SYSTÈME DE DÉFENSE), RIVIERE DU LOUP, COMTÉ DE TÉMISCOUATA, P.Q.",

seront reçues jusqu'à 15 heures (heure de Québec), le 4 NOVEMBRE 1970.

On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise de :

Gérant, Services Administratifs,
Travaux Publics du Canada,
Gare Maritime Champlain,
Anse-au-Foulon,
Québec, P.Q.

et on peut les consulter au (x) bureaux de poste de Rivière du Loup, P.Q.

Pour tout renseignement concernant ce projet, veuillez communiquer avec le Surintendant de Secteur, au numéro de téléphone 694-3049.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Jean Paul Thibault
Gérant
Services Administratifs

Québec, le 22 octobre 1970

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE RIMOUSKI
COUR SUPÉRIEURE
NO : 34-910

AMELIE PELLETIER, Célibataire, Rentière, résidant et domiciliée à Ste-Anne des Monts, Cté Gaspé Nord, district de Rimouski,

Requérante;
-vs-

VICTOR IMBEAULT, résidant autrefois au 290, rue Laurier à Matane, district de Rimouski et maintenant de résidence inconnue,

Intimé;

ORDONNANCE

Il est ordonné au défendeur-Intimé de comparaître dans un délai d'un mois, à compter de la dernière insertion du présent avis.

RIMOUSKI, ce 24 ième jour de septembre, 1970.

(signé) G Boulanger
Protonotaire C.S.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE RIMOUSKI
COUR SUPÉRIEURE
NO : 34-910

AMELIE PELLETIER, Célibataire, Rentière, résidant et domiciliée à Ste-Anne des Monts, Cté Gaspé Nord, district de Rimouski,

Requérante,
-vs-

VICTOR IMBEAULT, résidant autrefois au 290, rue Laurier, Matane, district de Rimouski et maintenant de résidence inconnue,

Intimé,

ORDONNANCE

The defendant is ordered to appear within one month from the last publication of the present notice.

RIMOUSKI, 24 th. day of september, 1970.

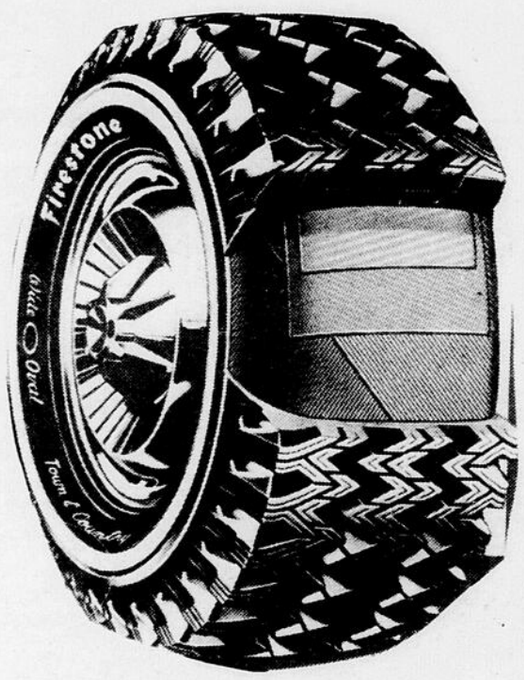
(signé) G. Boulanger
PROTONOTARY C.S.

Firestone

VOUS AVEZ LE CHOIX ENTRE 5,000 PNEUS NEUFS ou faire rebâtir vos vieux pneus!

RAYNALD MORIN
contrôleur
et gérant général

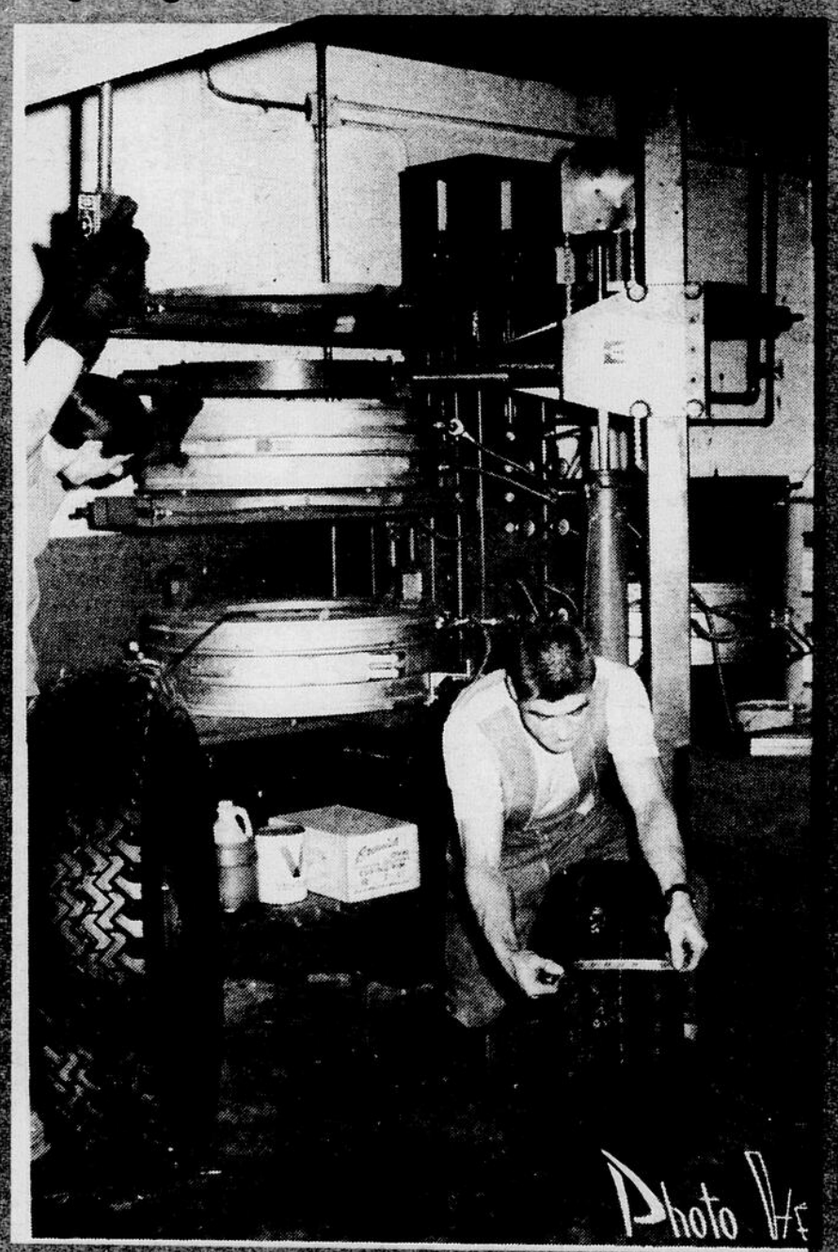
GILLES LAVOIE
représentant



"Town & Country"

- Surface d'adhérence de 25% plus large dans la neige
- Traction améliorée de 50%
- Stabilité plus grande
- Millage accru

Dépositaire des PNEUS CRAMPONS "SECO" etc... etc...



TOUS NOS TRAVAUX DE **RECHAPAGE** sont faits avec le fameux **CAOUTCHOUC TOP-BLEND** de Firestone

DEMERS RIMOUSKI LTÉE.

138 est, St-Germain Rimouski P.Q. tel: 724-4104

Votre beauté

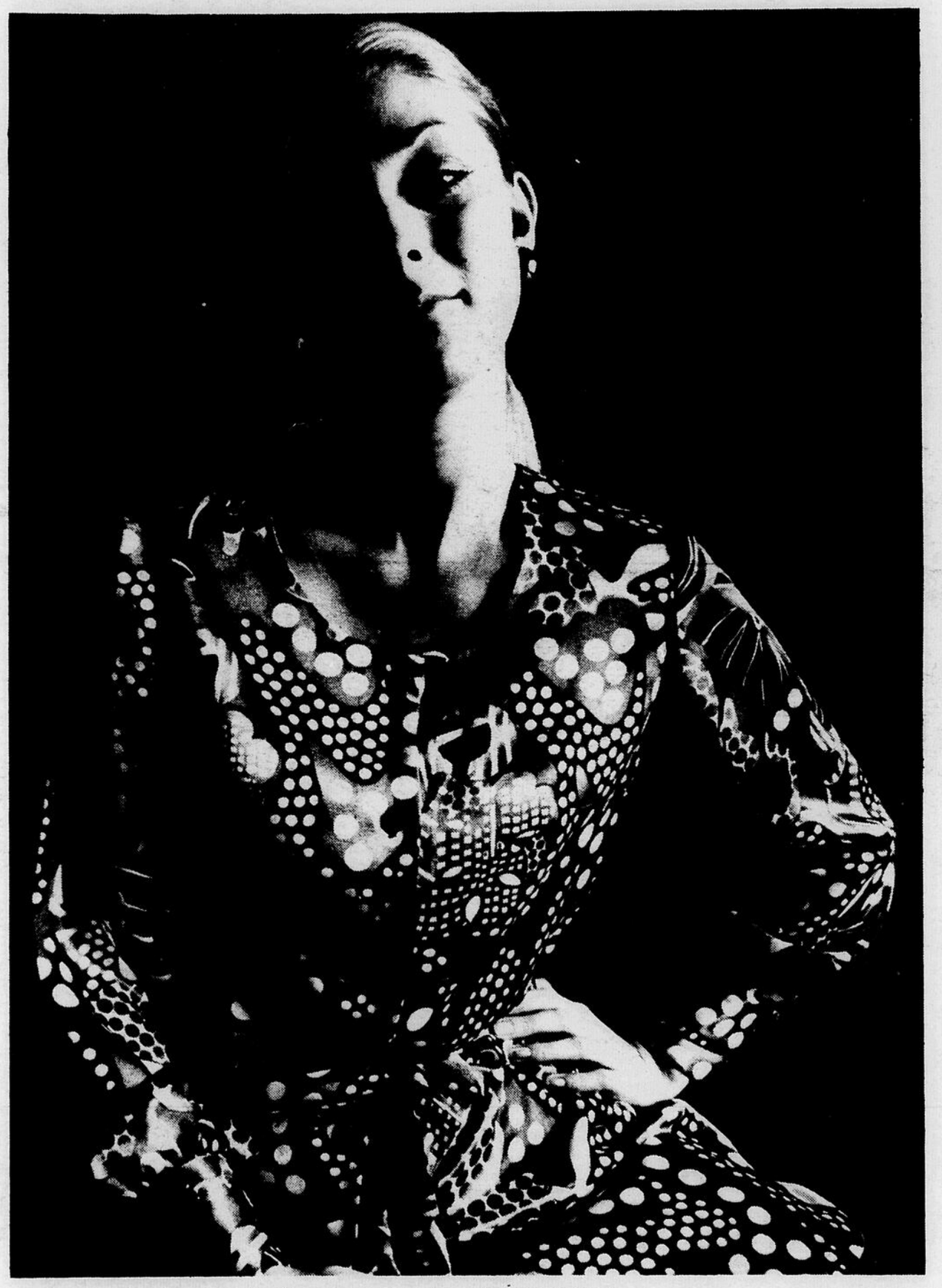
visage couvert de duvet

Après avoir suivi un traitement aux hormones, mon visage est couvert de duvet; je suis jeune et je n'ose plus me montrer en public. Que faire?

Le seul traitement que vous pouvez entreprendre est une épilation électrique appelée couramment électrolyse; ce traitement est appliqué par une technicienne.

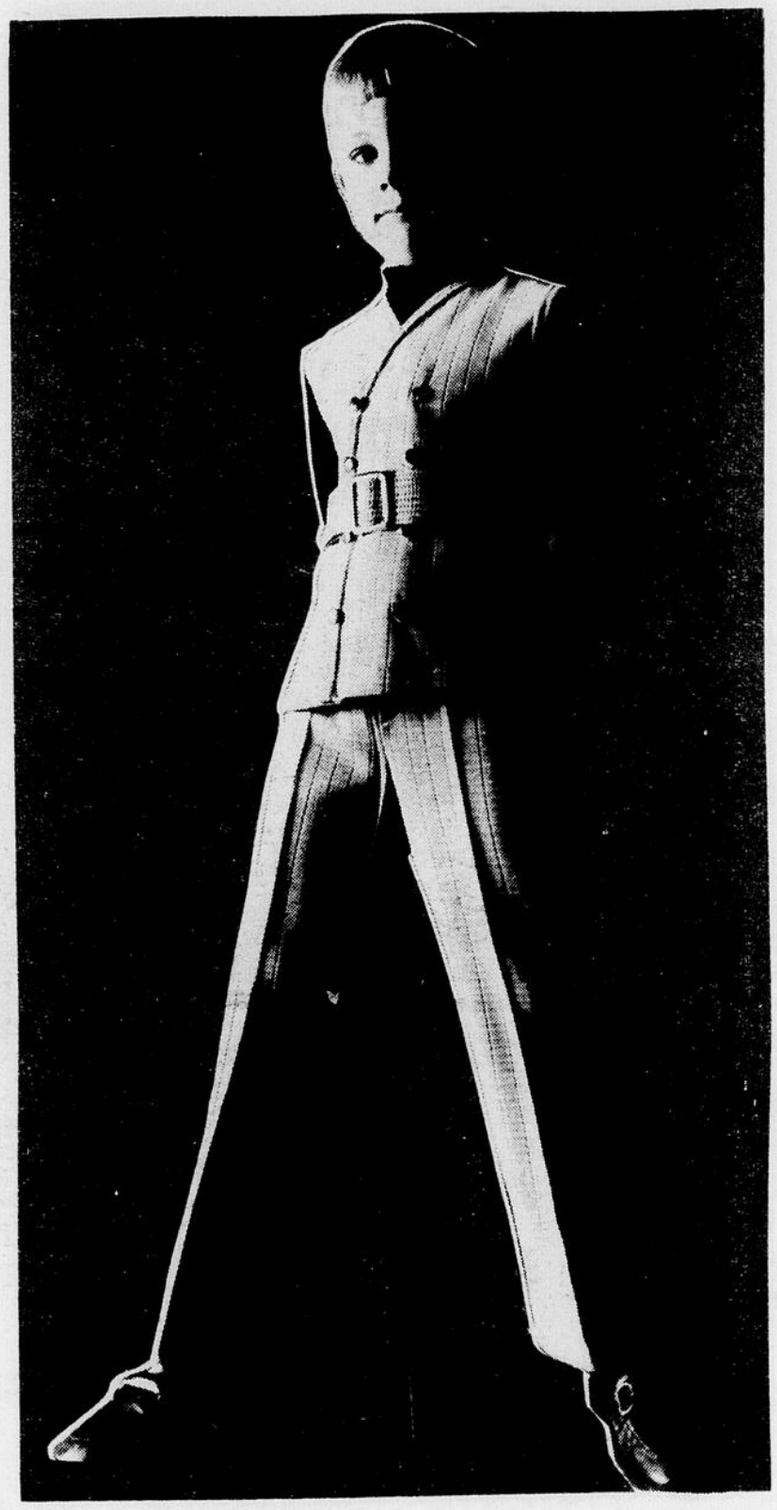
Le traitement consiste à faire pénétrer une petite aiguille dans le follicile pileux, à injecter un courant électrique jusqu'à la racine; une fois la racine brûlée, on la retire facilement, sans aucune douleur pour la cliente. L'effet du traitement est définitif et c'est le seul moyen pour vous débarasser de ce duvet.

Amicalement,
Mme Denise Vézina, e.v.d.e.d.



Yorktown Casuals arrondit l'encolure de cette chemise tunique en crêpe satin d'acétate et nylon à motif "Pacific", un imprimé original de Françoise Labbé pour Bruck Mills. Le pantalon assorti est en tricot double de Fortrel texturé.

LE SPÉCIALISTE DU FROMAGE
Paul Roberge



Chacun sait que les garçonnets se soucient peu de la mode mais Saey Knitting a créé à leur intention ce complet-tunique avec col roulé qui imite la mode des plus grands. Il est en tricot double de Fortrel texturé qui ne manque pas de plaire aux mamans.
mans.

Dans le quartier No 4

POUR S'OCCUPER DE NOS AFFAIRES

VOTONS: *Gilbert Lévesque*

TAPIS décoration·draperies·rideaux·tapis

TAPIS
* NOUS POSONS VOTRE TAPIS GRATUITEMENT.
* ESTIMATION GRATUITE SUR DEMANDE.
* POSEUR D'EXPERIENCE.

gides april INC.

23 JACQUES-CARTIER
MONT-JOLI, P.Q.
Tél.: 775-3580
Le soir: 775-5297 prop.
Le soir: 775-4529 décorateur.

- CONSEILLERS en DECORATION
- SERVICE D'UN AN SUR TAPIS
- DRAPERIES
- PLEIN-JOUR
- TAPISSERIE
- POLES DECORATIFS

recettes

CARI INDIEN

Le cognement des épices qu'on broie sur la pierre à cari familiale est un des sons nostalgiques qui résonnent encore à l'oreille du natif de l'Inde loin de son pays. Chaque famille possède sa propre recette de cari et elle broie ou moud quotidiennement les épices qui le composent pour la préparation des plats de ce jour.

On connait la poudre de cari depuis plusieurs générations. Il fut un temps où celle-ci faisait partie des trésors exotiques que les marins ramenaient de l'Est. Les mets au cari demeurent toujours quelque peu exotiques, mais on a bien appris à s'en servir pour relever la saveur de quelques plats tels que la soupe aux pois, le pain de viande et les oeufs farcis. On l'appelle, et à juste titre, l'épice multiple puisqu'elle se compose de plus d'une douzaine d'épices variées telles que : coriandre, cumin, fenugrec, poivre de cayenne, curcuma, tout-épice, cannelle, cardamome, clou de girofle, fenouil, gingembre, macis, moutarde et poivre noir.

L'Inde est le pays d'origine du cari. Certains prétendent que le mot cari vient de l'Hindoustani "turcarri" et d'autres maintiennent que le terme vient du Tamil "kaikarri". On rencontre des certaines de variétés de cari en Inde. Par exemple, le Korma...c'est un cari sec qui adhère à la viande cuite un peu à la manière d'une sauce barbecue. Un cari en brochette, i.e. qu'on enfile les morceaux de viande, d'oignon, de gingembre, etc. sur une brochette, qu'on les fait frire puis mijoter dans une sauce épicée. Le "Vindaloo" est un mets au cari sur dont les viandes sont marinées dans un vinaigre très épicé avant d'être cuites. Une autre variation est le mets au cari "Kofta" qui se compose de boulettes de poulet ou de mouton haché finement et cuites lentement dans une sauce au cari.

Selon la région, le cari indien est plus ou moins "fort". A Madras, on se sert de piments rouges en quantités généreuses et à Bombay également les aliments sont très épicés. Les gens apprécient un assaisonnement fort qui a aussi pour effet de les faire transpirer plus librement–façon fort appéciée de se rafraîchir à 10 degrés de l'équateur. En ce qui concerne l'usage même de la poudre de cari, il est préférable, lorsque c'est possible, de la faire chauffer dans de l'huile ou tout autre gras afin d'en développer la pleine saveur et couleur.

Bien que telle n'en soit pas la coutume en Inde, nous avons adopté ici de servir un mets au cari avec une variété de condiments : arachides hachées salées, chutney, amandes tranchées et grillées, noix de coco déchiquetée, raisins secs trempés dans le cognac, raisins verts sans noyaux, tranches d'oignon minces, mangues et bacon croustillant égrené.

Le goût de chacun est le grand facteur qui détermine la quantité de cari à utiliser dans une recette. En général, ½ à 1. à thé assaisonne délicatement un mets de 6 portions. Pour un goût plus "fort", ajouter une petite quantité de poivre de cayenne. Plus dégusterez de mets au cari, plus vous les aimerez fort".

PETITS POULETS "ROCK CORNISH" AU CARI

A servir avec un riz "vert" et une salade.

4 petits poulets "Rock Cornish"
sel d'ail
2 c. à thé feuilles de thym séchées
2 c. à thé poudre de cari
½ c. à thé poivre noir indien
½ tasse jus de citron
¼ c. à thé paprika

Saupoudrer la cavité de chaque poulet d'un peu de sel d'ail, ½ c. à thé thym, ½ c. à thé poudre de cari, 1/8 c. à thé poivre. Trousser et fermer les cavités à l'aide de brochettes.

Préparer une sauce à arroser en faisant chauffer le beurre avec le jus de citron et le paprika. Disposer les oiseaux dans une lèchefrite peu profonde. Arroser de la sauce. Faire rôtir à découvert dans un four chaud de 450 degrés ½ heure. Réduire la chaleur à 350 degrés et continuer la cuisson jusqu'à ce que la chair soit tendre à la fourchette et que la peau soit bien dorée—environ 50 minutes. Arroser de temps en temps. Servir avec de la gelée de pommes ou de coings.

CROUTONS AU CARI
(3 douzaines)

1 tasse mélange à crêpes
½ c. à thé poudre de cari
2 c. à table shortening
1/3 tasse (à peu près) lait
beurre fondu
graines de sésame grillées

Dans un bol, ajouter le cari au mélange à crêpe. Y incorporer en coupant le shortening jusqu'à apparence de gros grains. Ajouter le lait et remuer légèrement à la fourchette pour mouiller le mélange. Pétrir quelques secondes sur une planche légèrement enfarinée. Abaisser au rouleau à 1/3 pouce d'épaisseur. Couper en petites rondelles en utilisant la partie intérieure d'un emporte-pièce à beigne démontable–environ 11/8 pouce de diamètre. Tremper la surface dans du beurre fondu puis dans des graines de sésame. Faire cuire sur une tôle à biscuits dans un four chaud de 400 degrés jusqu'à coloration légère– environ 8 minutes. En laisser tomber 2 ou 3 dans un bol de soupe telle que consommé, tomate ou poulet. Se sert également avec une salade.

RIZ SESAME AU CARI

¼ tasse oignon haché
½ tasse célerie tranché fin
2 c. à table huile de cuisson
1 c. à table margarine ou beurre
¼ tasse graines de sésame grillées
2 tasses riz cru
2 c. à thé poudre de cari
4 tasses eau bouillante (ou selon les directives du paquet)

Faire revenir l'oignon et le céleri dans l'huile et la margarine jusqu'à consistance tendre-croustillante–environ 3 minutes. Ajouter les graines, le riz et la poudre de cari. Cuire en remuant jusqu'à coloration dorée. Ajouter l'eau. Chauffer au point d'ébullition. Couvrir. Laisser cuire à feu bas jusqu'à ce que l'eau soit absorbée et que le riz soit tendre–environ 14 minutes. Servir comme mets de base pour un poulet à la reine, thon en escalope ou homard Newburg.

SAUMON ENROBE DE FRAICHEUR

Les darnes de saumon, cuites au four dans du papier d'aluminium, refroidies, décorées et enrobées d'une étincelante gelée au citron, prennent l'oeil et sont délicieuses. Les économistes ménagères du ministère des Pêcheries du Canada, qui ont fourni des indications éprouvées pour la confection de ce plat, nous assurent qu'il est facile à faire. La décoration des darnes, maintenue en place par l'aspic, n'a pas besoin d'être compliquée. Des tranches ou des demi-tranches minces de concombre avec la pelure sont attrayantes. Il en est ainsi des tranches de citron ou des tranches d'oeuf cuit dur dont la couleur est accentuée par d'étroites languettes de piment rouge. Un effet de fantaisie peut être réussi avec de minces quartiers d'olives mûres et une tranche de blanc d'oeuf dur découpé à votre guise.

Pour servir avec les darnes glacées, l'apprêt à la crème de concombre dressé dans une nacelle de concombre évidé est tout indiqué.

Darnes de saumon glacé

2 livres de darnes de saumon
1 c. à thé de sel

Glace:
1 sachet de gélatine non aromatisée
1/4 de tasse d'eau froide
1 tasse d'eau bouillante
1 c. à soupe de sucre
1/2 c. à thé de sel
3 c. à soupe de jus de citron

RESTAURANT
Chez Carlo
173 St-Germain
L'ENDROIT TOUT INDIQUE POUR SAVOURER UNE
PIZZA
DANS TOUTE SA CONCEPTION ITALIENNE!
LIVRAISON GRATUITE
724-4141
ESCOMPTES SPECIAUX aux étudiants!
SUR REPAS COMPLETS
REPAS DE 1.24 à 1.50 10% esc.
1.50 et plus 15% esc.

RÉJEAN GAUVIN ENR.
105 EST, ST-GERMAIN
RIMOUSKI – TEL.: 724-4042
REPARATION D'ACCESSOIRES ELECTRIQUES – GARANTIE DE TROIS MOIS SUR REPARATION
DISTRIBUTEUR DES PRODUITS
CHROMALOX
SPECIALITES:
• RASOIR
• SECHOIR A CHEVEUX
• POLISSEUSE
• ASPIRATEUR
• BOUILLOIRE
• FER A REPASSER
• GRILLE-PAIN
• PERCOLATEUR
Nous tenons en inventaire un assortiment complet d'éléments de poêles de toutes marques
SACS DE RECHANGE POUR ASPIRATEURS ELECTRIQUES

HOROSCOPE

BELIER
Du 21 Mars au 20 avril

Attention à vos paroles. Elles risquent de vous faire du tort si vous parlez sans bien réfléchir auparavant.

TAUREAU
Du 21 Avril au 20 Mai

Il y aura des obstacles à surmonter mais vous vous en tirerez sans trop de peine. La journée sera sûrement fructueuse, ne craignez rien.

GEMEAUX
Du 21 Mai au 21 Juin

Utilisez mieux vos talents. Il semble que vous ayez tendance à perdre votre temps. Peut-être entretenez-vous des illusions dangereuses.

CANCER
Du 22 Juin au 22 Juillet

Ne laissez pas l'orgueil vous accabler ou vous aveugler. Une fin de journée plutôt favorable vous attend mais ne soyez pas l'esclave de vos passions et caprices.

LION
Du 23 Juillet au 23 Août

Journée qui peut être orageuse, à certains égards. Ayez de la tolérance et de la charité envers votre prochain.

VIERGE
Du 23 Août au 22 Septembre

Votre santé peut laisser à désirer si vous abusez de vos forces. Tracez-vous un programme qui ne dépasse pas vos capacités.

BALANCE
Du 23 Septembre au 23 Octobre

N'abusez pas de la patience de votre partenaire. Procédez avec diplomatie au lieu de chercher à dominer et à maîtriser.

SCORPION
Du 23 Octobre au 21 Novembre

Ayez le sens de l'humour. Détendez-vous et voyez le bon côté de la vie.

SAGITAIRE
Du 22 Novembre au 21 Décembre

Les démarches seront plutôt compliquées aujourd'hui mais elles pourront quand même obtenir certains succès. Il faudra surtout faire preuve de patiente.

CAPRICORNE
Du 22 Décembre au 20 Janvier

Déception à craindre dans votre vie sentimentale. Pour le reste tout ira passablement bien. Les discussions seront favorisées, si elles ne concernent pas l'amour.

VERSEAU
du 21 Janvier au 19 Février

Un problème assez compliqué trouve une solution inattendue au cours des prochaines heures, alors que la chance vous secondera dans tout ce que vous entreprendrez.

POISSON
Du 20 Février au 20 Mars

L'incompréhension est dangereuse aujourd'hui : elle peut susciter de graves malentendus. Il est essentiel que vous fassiez un effort pour mieux comprendre les autres, surtout au cours des prochaines heures.

Pour un cadeau de Noël pensez au portrait familial

La plupart des Canadiens voient l'été se terminer avec un brin de nostalgie. L'automne nous réserve pourtant encore quelques beaux jours et les premières vagues de froid verront reprendre les joyeuses réunions de famille qui nous sont chères.

Et il faudra bientôt commencer à penser à Noël. Dresser la liste des cadeaux dans les limites d'un budget raisonnable n'est pas toujours chose facile. Voici une suggestion qui vous permettra d'offrir un cadeau original et sûr de plaire tout en simplifiant votre tâche à l'extrême : offrez des portraits de famille.

Un photographe professionnel pourra faire quelques portraits de votre famille parmi lesquels vous choisirez celui qui vous plaira le plus. En vous y prenant dès maintenant vous pourrez obtenir le nombre d'épreuves voulues pour vos cadeaux de Noël.

L'initiative d'un tel projet revient sans doute à la mère ou au père de famille. Mais une fois l'idée lancée elle séduira toute la famille. Tous seront heureux de poser pour le portrait familial. Une mise simple, sans recherche est toujours de bon goût et mettra l'accent sur le naturel qui est sans aucun doute le plus grand atout d'un portrait de famille.

Beaucoup de photographes professionnels ont compris, d'ailleurs, l'importance du naturel dans les photos de groupe et cherchent plus que tout à éviter l'effet de "posé".

Une fois le portrait pris il suffit de rédiger la liste de ceux à qui vous voulez l'offrir pour déterminer le nombre d'épreuves à faire tirer.

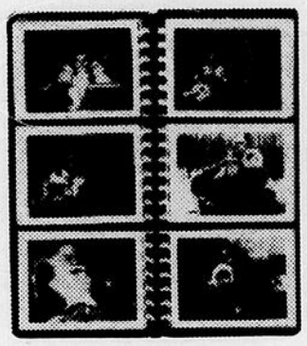
Des agrandissements grand format feront de beaux cadeaux pour les membres de la famille tandis que des protraits de format un peu moins grand pourront être envoyés aux oncles et tantes, cousins et amis. Ce cadeau original et personnel ne manquera pas de faire sensation!

Papa pourra faire monter un de ces portraits et le poser fièrement sur son bureau au travail. Ses collègues ne manqueront pas de remarquer cette photo de sa belle famille.

Les jeunes qui vont en pension et doivent quitter le foyer pour plusieurs mois se sentiront sûrement réconfortés à la vue de ce portrait de tous les êtres chers.

De plus petites épreuves peuvent se glisser dans vos cartes de Noël. C'est une attention délicate dont on vous saura gré. Enfin, la liste sera longue... et vous ferez beaucoup d'heureux!

Les films Polaroid rendent l'Hallowe'en plus joyeux



ALBUM BONUS

Album No 518 prend 30 photos Polaroid 3¼ x 4¼. Obtenez en une gratuitement avec l'achat de deux Type 108 couleur Polaroid.

L'offre se termine le 1er novembre.

Valeur $1.95

FILM POLAROID COLORPACK

$5.45

BELLAVANCE Inc.

192 Est, St-Germain, Rimouski 723-7877
et aux Galeries La Grande Place

"POLAROID" is the registered trademark of Polaroid Corporation, Cambridge, Mass., U.S.A.

Papa aussi lui fait confiance!..

LA SAUVEGARDE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

UNE INSTITUTION DU MOUVEMENT COOPERATIF DESJARDINS

En l'église de Saint-Jean-de-Dieu le 22 août a été béni le mariage de M. Julien Roy fils de M. et Mme Camille Roy et de Mlle Jacqueline Drapeau, fille de M. et Mme Victor Drapeau. Les nouveaux époux résideront à Saint-Cyrpien.

En l'église de Saint-Jean-de-Dieu, le 16 juillet a été béni le mariage de Mario Roy, fils de M. et Mme Gérard Roy et Mlle Claudette Sénéchal, fille de M. et Mme Elie Sénéchal. Les nouveaux époux résideront à Saint-Jean-de-Dieu.

En l'église de Beloeil a été béni le mariage de Jean-Guy Dubé, fils de Mme Napoléon Dubé et Mlle Louise Audet, fille de Mme Paul-Emile Audet. Les nouveaux époux résideront à Montréal.

SALLE À MANGER

Tapis Tapis en Propylon-Celanese
Draperies Fortrel/viscose/lin - Montréal Draperies
Commonwealth - Burlington
Revêtement mural Vinyle C-I-L "Tempo" (zig-zag) et "Panama" (uni)
Photo C.I.P. Studios

Mandats de poste instantanés

Les nouveaux mandats de poste du Canada - que l'on peut obtenir en quelques instants pour une somme allant jusqu'à $200 - sont maintenant disponibles dans plus de 10,000 bureaux de poste et succursales d'un bout à l'autre du pays. M. Harold Crain, à gauche, reçoit le mandat no 2 des mains de l'honorable Jean-Pierre Côté au cours d'une cérémonie inaugurale qui s'est déroulée à Ottawa jeudi (le 15 octobre). Le mandat no 1 a été déposé aux archives des Postes. Les formules de mandat, dont l'impression, au coût de 2 millions de dollars, a été confiée à la maison R. L. Crain Limited, font partie d'un système qui fait appel aux dernières techniques de l'ère de l'ordination que l'on dit les plus perfectionnées au monde.

Pour plus d'information : Jack Kinsella, Ministère des Postes, Ottawa.

Exquise féminité...

NOS SPÉCIALITÉS
- FINE LINGERIE
- VETEMENTS DE BASE
- UNIFORMES DE TOUS GENRES

Huguette St-Laurent INC.
AUX GALERIES LA GRANDE PLACE
Rimouski P.Q.

Buanderie Du Bébé
542 A, St-Germain est
Livraison gratuite
Service approuvé, rapide et hygiénique
Nous fournissons 80 couches de bébés par semaine, une poubelle et déodorant pour aussi peu que $2.50
TEL: 723-4084

MEMBRE LA CORPORATION DES BIJOUTIERS DU QUÉBEC
FRANCHISE LOYAUTE

AUX fiancés DE NOËL!
GRAND CHOIX DE
DIAMANTS EN VRAC, DE TRES BELLE QUALITÉ importés directement de Belgique.
CHOISISSEZ votre monture et nous ferons le sertissage nous-mêmes!

DIAMANTS A PRIX EXCEPTIONNELS

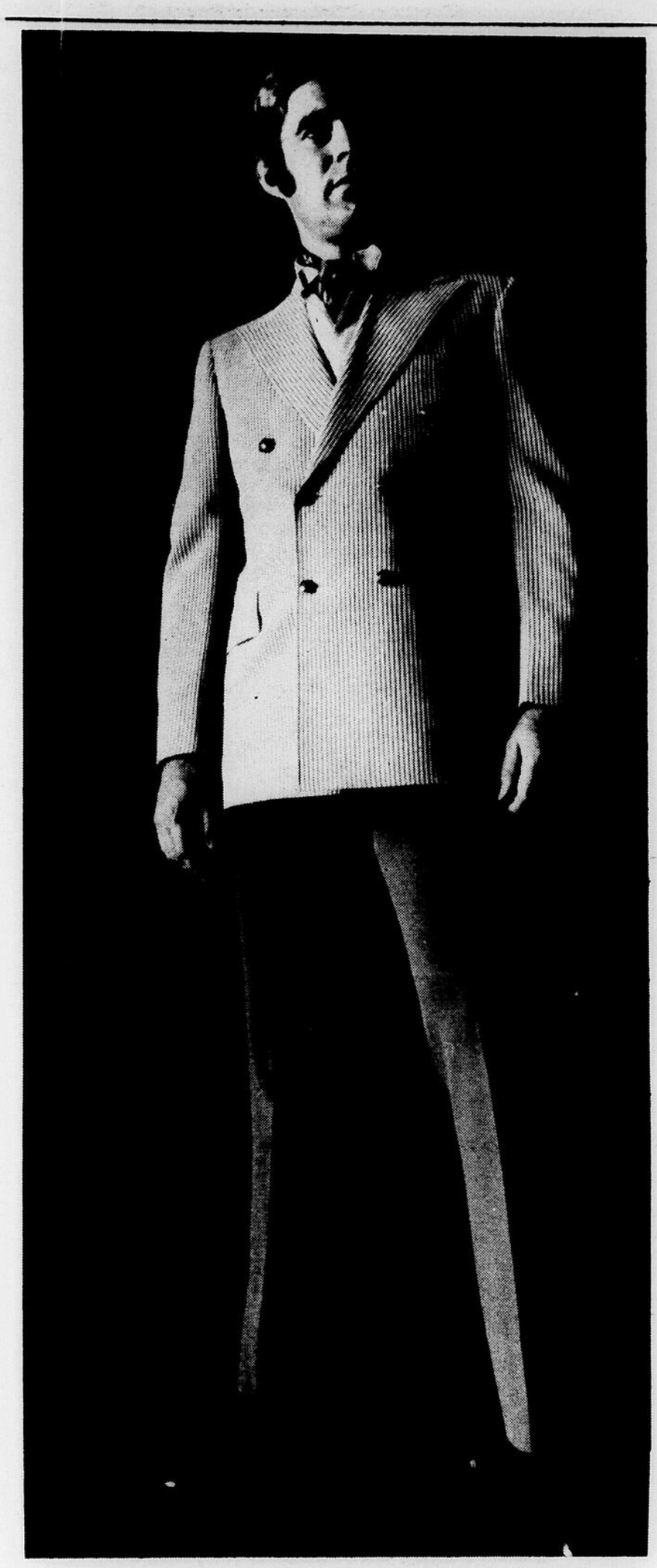
Diamants de 0:40 points	265.50
Diamants de 0:30 points	225.50
Diamants de 0:25 points	175.50
Diamants de 0:20 points	138.50

bagues et alliances en or 14 ou 18 K. comprises

* Profitez de notre Plan mise de côté
* Un microscope est à votre disposition pour juger de la qualité et de l'authenticité de votre diamant.

GRATIS certificat de garantie, assurance, livre de la mariée

EMMANUEL GAGNON
MAITRE-HORLOGER BIJOUTIER
68 Est St-Germain, Rimouski P.Q.
Tels : 723-5232 723-3728



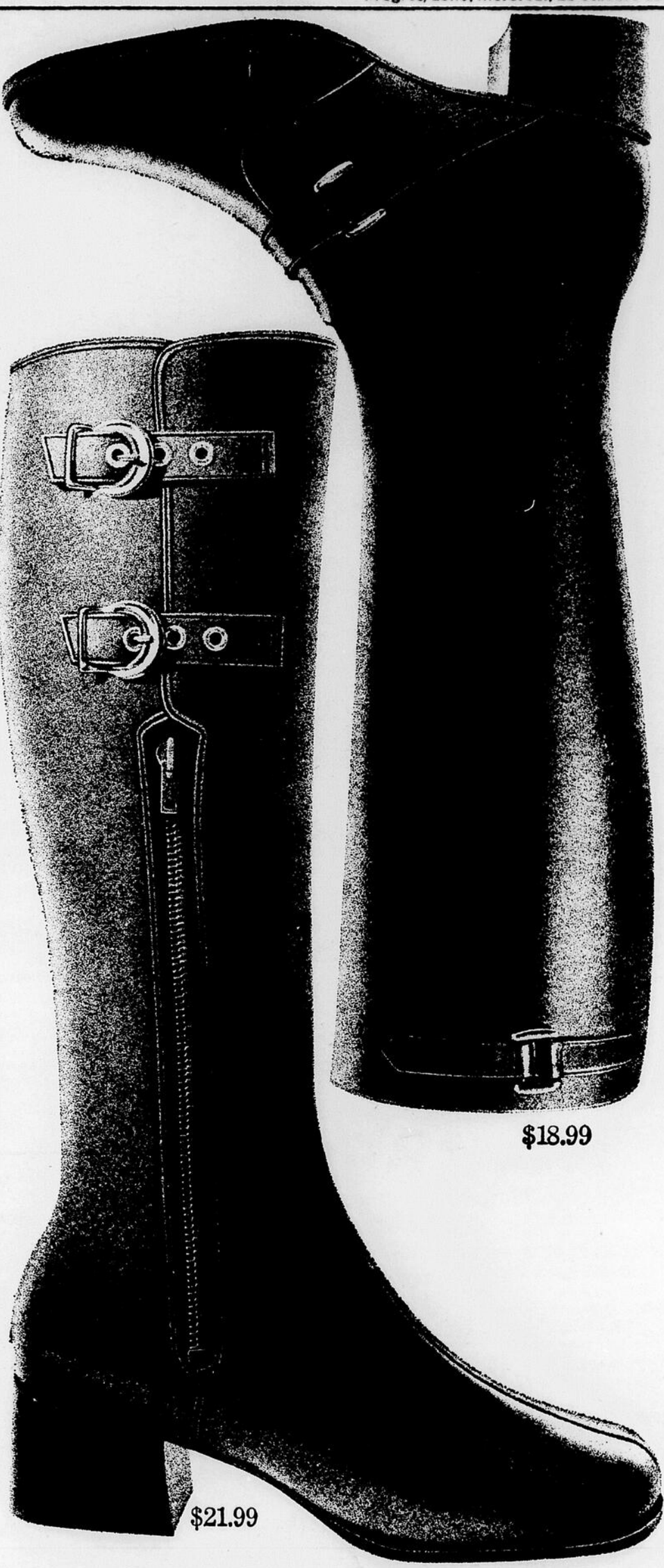
"Le convertible" une innovation dans le complet à deux pantalons qui offre un choix de pantalon assorti ou en tissu uni pour une authentique transformation. Le tricot double en Fortrel texturé lui confère une allure impeccable. Création Charter Club Internationale réalisée par Clinton.

FORMIDABLES RABAIS

* Montres et horloges "Waltham" ..... jusqu'à ½ prix
* Prix spéciaux sur rasoirs et verre taillé
* Nouveaux modèles de joncs et bagues diamant, à prix économiques
* Vaste choix de bijoux etc... ..... à prix populaires
* Bracelets, épingles, médailles et boucles d'oreilles en or ..... à prix de compétition

Visitez aujourd'hui votre bijouterie préférée sans obligation de votre part.

BIJOUTERIE FOURNIER ENR.
156 Cathédrale, Rimouski P.Q.



Les Cosaques!

Magnifiques...quel que soit le point de vue!

Les nouvelles bottes Cosaque, en cuir souple, sont faites pour l'élégance et le confort; elles sont chaudement doublées. Faites votre choix entre le modèle haut de 15" à $18.99, en brun naturel ou en noir, avec tirette intérieure et doublure en nylon floconné, sur talon 1½"—ou adoptez la botte de 16" à $21.99, en noir, gris, ou brun traité, avec doublure dorée en orlon, talon bloc de 1⅝" et élégantes lanières et boucles latérales adjustables.

Bata

Met vos bottes en vedettes!

118 ouest Rue St-Germain et Aux Galeries La Grande Place Rimouski

FEMINA s'entretient avec la présidente des

Séance d'étude au Mont Orford

Co-fondatrice des Jeunesses Musicales de Rimouski, il y a dix-sept ans, au terme d'études musicales qui lui valurent, par ses succès le Prix de la Province (lauréat) et la Médaille Archambault, madame Janine Lepage, épouse du docteur Fernand Côté, en est devenue la présidente, l'an dernier, et elle en dirigera les destinées pour une deuxième année (1970-71).

En évoquant le travail de ses co-équipiers en 1953, MM. Maurice Proulx et Georges Beaulieu, Mlle Françoise Desjardins, du deuxième président M. Aurèle Laplante, de Louise Rioux (Théberge), de Guy Lapointe, notre interlocutrice souhaite que la saison 1970-71 soit à Rimouski celle qui fera époque puisqu'elle pourrait bien marquer la création d'un Conservatoire de musique. Nous en avons eu l'assurance lors de la visite, début octobre, de M. Victor Bouchard, pianiste de carrière, le nouveau directeur du Conservatoire de Musique de Québec, mais faut-il que l'unité de pensée se fasse au niveau de certains fiefs pour engendrer une action collective de vouloir et d'agir.

D'autant plus que madame Janine Côté a reçu mission de M. Bouchard de faire rapidement l'inventaire du potentiel humain musical et des équipements culturels existants sur un vaste territoire s'étendant de Rivière-du-Loup à Gaspé en empiétant sur le Nouveau-Brunswick, où plusieurs villes possèdent déjà des cellules JMC, sans oublier les centres urbains de la Côte Nord depuis Forestville jusqu'à Sept-Iles. Lui faut-il la coopération des écoles privées, des groupements musicaux, des enseignants-musiciens pour répondre au voeu exprimé par M. Victor Bouchard durant son bref séjour dans la région, récemment en recueillant les données nécessaires. Car un Conservatoire de musique, pour lequel des douzaines de militants se démènent, depuis déjà 20 ans à Rimouski avec les Jeunesses Musicales, changera la physionomie culturelle du milieu. Il donnera une dimension nouvelle à l'intérêt de la communauté pour la vraie musique; il créera un orchestre et permettra aux jeunes surdoués en musique de fréquenter gratuitement ce conservatoire, une école d'Etat, en enrayant l'hémorragie ou le gaspillage de talents.

Si nous insistons sur cet aspect de coopération, c'est qu'il fut déficient lors de la visite de M. Bouchard, en certains milieux, sans doute pour des motifs valables. Mais nous nous permettons d'insister car c'est une priorité pour une région si loin de la capitale et pour des étudiants de tout l'Est du Québec qui ont besoin de fréquenter un Conservatoire. Ce serait aussi le centre pour le perfectionnement de maîtres et l'enseignement d'instruments qui s'ajouteraient au piano et à l'orgue, sans faire abstraction du chant.

Décidée à gagner le défi

Pour une ville éducationnelle, une population urbaine évoluée, des points d'interrogation surgissent quant à la réponse des gens aux campagnes de recrutement de membres pour la saison des concerts JMC. Le fait suscite la réflexion au niveau décisionnel au Ministère des Affaires Culturelles sur l'implantation d'un Conservatoire de Musique. Il ne faudrait pas que cette apathie des dernières saisons persiste. Une réponse massive des moins de 30 ans à la campagne de recrutement actuellement en cours pour les concerts du guitariste Alexandre Lagoya du violoniste polonais Andrezej Grabice, le quatuor français le VIA NOVA et un spectacle audio-visuel canadien prouverait qu'on est solidaire dans l'effort tenté par les aînés pour obtenir un conservatoire de musique à Rimouski et qu'on est vraiment dans le jeu à l'instar des millions de jeunes de 29 pays après 30 ans d'existence du mouvement international des Jeunesses Musicales.

Avec son équipe au comité rimouskois des JMC, Janine Côté, par son travail méthodique, son dynamisme, sa formation musicale, son goût du travail social, sa ferveur jamais démentie envers les JMC, atteindra sûrement l'objectif fixé pour 1970-71.

Elle souhaite ardemment qu'à la journée mondiale JM, le 11 no-

Janine Côté

Gilles Lefebvre

ÊTRE...

Être femme veut tout dire: féminité, élégance, belle silhouette. Tu rêves de conserver ou retrouver tes formes harmonieuses qui font tourner bien des têtes sur ton passage! Maintenant, ton rêve n'est que réalité, je suis maintenant à ton service, grâce à la nouvelle méthode "Trim-a-way", tu perdras ces bourrelets disgracieux et ces pouces que tu n'as pas désirés sans exercice épuisant ou régime rigide etc...etc...

Notre système consiste à t'enrouler le corps de bandelettes spéciales, saturées dans notre solution exclusive. Par la suite, tu t'allonges sur un lit confortable et, en seulement 90 minutes, tu obtiendras déjà des résultats.

N'EST-CE PAS MERVEILLEUX?

Lise Nadeau CONSEILLERE.

Trim-A-way SALON D'AMINCISSEMENT

TRIM-A-WAY guarantit les résultats par écrit ou votre argent vous est remis

En seulement 90 minutes, vous pouvez mesurer le résultat en pouces perdus. Vous aurez perdu un minimum de 5 pouces dans l'ensemble après le 5e traitement ou moins. Vous donnerez à votre silhouette une nouvelle forme.

SOYEZ SVELTE... quelque soit l'endroit où vous rencontrerez vos amis vous aurez la silhouette que vous avez toujours souhaitée

TU POURRAS ME RENCONTRER AU SALON D'AMINCISSEMENT

143 ouest, St-Germain
Tél: 723-5657

Jeunesses Musicales

vembre prochain, Rimouski ait recruté les abonnés à ses matinées et soirées musicales JMC pour faire salle comble, d'intéressés bien entendu aux concerts commentés.

En songeant à la ténacité de Gilles Lefebvre

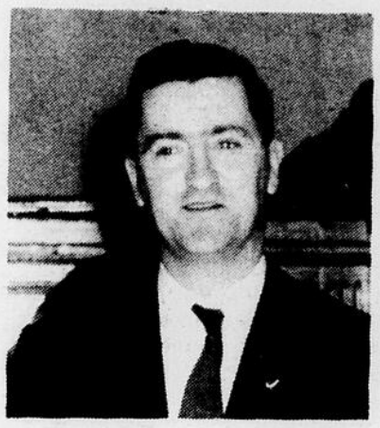
Janine Côté, qui causait, ces jours derniers, avec Gilles Lefebvre, lors de son passage à Rimouski, le fondateur des JMC au Canada, il y a 20 ans, et du Centre Musical Orford, réélu, pour une deuxième année président du Mouvement International au congrès tenu en Hongrie, nous fait part de la satisfaction de celui-ci pour le travail positif qu'abat l'équipe des JMC de Rimouski. Il a largement approuvé le plan d'action 1970-71 qui se traduira par

* Matinée JMC au niveau des classes élémentaires
* Essai d'arrangements pour favoriser une Matinée à l'Ecole Paul-Hubert.
* Education musicale par d'autres moyens que le concert, au niveau des adultes.
* contacts plus fréquents avec les jeunes adultes.
* Concerts hors série avec commentaires sur le jazz, au début de l'année.
* Travail de coordination dans les écoles: Paul-Hubert, CEGEP et l'Université du Québec.
* Formation de comités indépendants de jeunes étudiants.
* Utilisation des mass media pour sensibiliser la population à une musique plus authentique.

Par goût ou par gratitude

Madame Côté, qui décrocha, par ses succès en piano, l'une des premières bourses JMC pour un séjour au camp musical du Mont Orford, en 1959, n'a jamais cessé de propager, par son action, le goût de la musique, l'intérêt pour les JMC dont elle connaît les oeuvres et le rayonnement. Elle est infatigable. Sa logique égale son ardeur à défendre une idée que ce soit en politique ou en matière culturelle. Elle n'est pas étrangère à la fondation de la société culturelle de Campbellton, en milieu francophone, lorsqu'elle demeura dans cette région où son mari pratiquait sa profession. Son sens de l'organisation lui permet de concilier ses tâches d'épouse de médecin, de mère de famille, de présidente des JMC de militante à la Commission Socio-culturelle de Rimouski où elle assume la direction du Comité de musique, et depuis quelques mois, promotrice du Conservatoire de musique, en assumant une fonction qu'il nous est impossible de poursuivre pour raison professionnelle.

Parlant des quelque 600 concerts présentés par les JMC, chaque année, dans une centaine de villes canadiennes, des 40 musiciens dirigés par les JMC vers une carrière internationale, de l'encouragement donné aux oeuvres de compositeurs canadiens, du Club de disque JMC, qui a déjà réalisé des enregistrements des artistes bien connus comme Maureen Forrester, Victor Bouchard et Renée Morisette, pianistes-duettistes, Marek Jablonski, Dale Bartelett, Janine Côté insiste pour que l'on rappelle le nom des boursiers JMC de Rimouski, en voie de faire carrière dans la musique. Et elle nous cite le nom de Christine Rousseau, de Saint-Fabien, maintenant mariée à Cécil Gendreau, médecin et violoncelliste, Mireille Girard, mariée à un violoniste de l'Orchestre Symphonique de Québec, Louise Rioux-Théberge, claveciniste et musicienne professionnelle attachée au Conservatoire de Québec et membre de plusieurs ensembles de musique de chambre; Huguette Michaud-Ouellet, répétitrice au Conservatoire de Chicoutimi; Carmen Fournier, pianiste et violoniste, qui poursuit ses études musicales à Bale Allemagne, avec son mari Daniel Cholette, pianiste, étudiant le piano avec Carl Engel; Suzanne Fournier, pianiste et flûtiste, étudiante au Conservatoire de Montréal; Patricia Fournier, étudiante en chant et en piano à l'Ecole Vincent d'Indy; Jean-Guy Proulx, titulaire des orgues à la cathédrale de Rimouski, élève de l'abbé Antoine Bouchard, Johanne Brisson, tous de Rimouski, et Yvaine Gagnon, de Trois-Pistoles, étudiante en piano au Conservatoire de Québec.



Victor Bouchard

Et avant de clore l'entretien, notre charmante et toute menue interlocutrice fait allusion à l'Orchestre mondial des Jeunesses Musicales, qui compte plusieurs artistes québécois dans ses rangs. Il s'est réuni, à l'été 1970, un mois durant, au Centre d'Arts d'Orford, sous la direction du célèbre chef d'orchestre Erich Leinsdorf. Appuyé monétairement par les Services des Affaires Culturelles des Affaires Extérieures du gouvernement du Canada ($35.000 par an durant cinq ans), cet Orchestre Mondial JM, qui ne se rencontrait que quelques jours annuellement, lors de congrès internationaux, se réunira en Belgique (Irchonwelz), à l'été 1971, pour quatre semaines. Sa promotion est assurée par la télévision, les concerts publics dans les meilleures salles, un public nombreux. Ce qui est intéressant à souligner c'est qu'un Québécois, Gilles Lefebvre, est membre du Comité d'Organisation, avec Sir Robert Mayer, de Grande-Bretagne, Kjeld Hansen, du Danemark, Julius Bloom, des Etats-Unis, Michael Jenne, de l'Allemagne, Hadelin Donnet, de Belgique.

Même si les Jeunesses Musicales de Rimouski ont délaissé, depuis deux ans déjà, la formule de festivals annuels, elles ont opté pour les auditions des meilleurs talents qui songent sérieusement à faire carrière dans l'enseignement et les concerts en favorisant, aux gagnants, par l'attribution de bourses d'études, un séjour de trois semaines l'été, au célèbre Camp Orford, unique au Canada.

Andrée GAUTHIER

Dans le quartier No 4

POUR S'OCCUPER DE NOS AFFAIRES

VOTONS: *Gilbert Lévesque*

Woolworth

SPECIAUX D'HALLOWE'EN

FRIANDISES DE L'HALLOWE'EN

UN PRIX TRÈS SPÉCIAL

BONBONS

Sac géant de 2 lb

Notre prix 59¢

Soyez populaire auprès des VISITEURS A L'HALLOWE'EN

PRIX MODIQUE

AU CHOIX

* 20 barres de caramels KOO-KOO à 5¢
* 20 sacs de pommes de terre chips à 5¢
* 111 gommes à claquer CHU MAN CHU
* 101 rouleaux en gaufrette Tingles
* 101 bonbons assortis
* 101 gros sucons

88¢

BONBONS assortis

30 sachets à 5¢ 77¢

Une maison hantée!

Remplie de petites citrouilles en chocolat

Notre prix seulement 67¢

MASQUES assortis

Notre prix seulement 39¢ et plus

POUR LES ENFANTS

Les costumes favoris et beaucoup d'autres. Originaux, amusants, personnages des dessins animés de la TV, personnages des contes de fées. Tissu ordianire ou lumineux. Au choix.

PRIX POUR L'HALLOWE'EN SEULEMENT 1.69 JUSQU'A 3.99

PONCHOS à enfiler pour les enfants 99¢

W-I4I-70

LANTERNES "FEU FOLLET" À PARTIR DE 59¢

PRIX MAGIQUES

GP

Fêtons l'Halloween avec ces formidables spéciaux et LES PRIX MAGIQUES "G.P."

ÉCONOMIE DE 5% à 15%

HALLOWEEN

EXTRA!

Cette semaine, avec chaque achat de $10.00 obtenez

1 livre de MARGARINE "GOLDEN GIRL" LA LIVRE .10

ADOPTEZ "G.P." A Mont-Joli A Matane A Rimouski

BEURRE première qualité "G.P." 66

LAIT évaporé "Carnation" Bte 16 oz. .19

FÈVES JAUNES coupées "VACHON" 5 Btes. 19 oz. 1.00

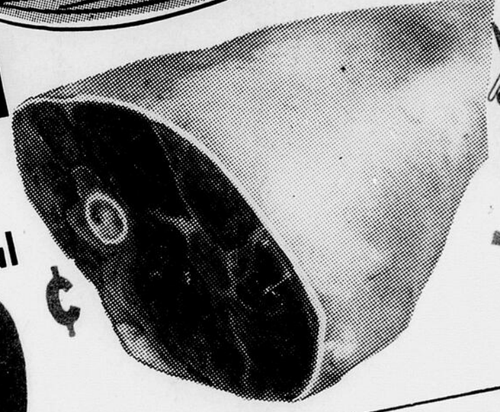
GARNITURE à tartes "VACHON" sucre, caramel, et raisins 2 Btes .79

CONFITURES fraises et framboises "OLD CITY" Pot 24 oz. .55

Pâte à tartes "OLD CITY" La boîte .41

JEUNE PORC FRAIS

FESSE de PORC complète ou demie LA LIVRE spécial 59¢



CÔTELETTES DE PORC "chops" MAIGRES

RÔTI de PORC dans l'épaule LB .45

RÔTI de PORC DANS LE SOC LB .45

Egg-Rolls "BILOPAGE" LE PAQUET .55

"G.P."
LA LIVRE .66

PAIN FRAIS

"G.P."
pain 16 onces .19

JUS DE TOMATES
"Heinz"
boite 19 oz .17

CETTE SEMAINE
PROCUREZ-VOUS
3 BOLS A MELANGER en aluminium avec rebords arrondis
VALEUR REGULIERE 2.98
POUR 1.99 SEULEMENT

Pâte à tartes
"ROBIN HOOD"
PLUS BONI GRATIS
La boîte .41

FARINE "Purity" SAC 20 LBS. 1.89

TIRE "OLD CITY"
Ste-Catherine 3 11 oz. 1.00

VAPORISATEUR "Bon Ami" SPECIAL Cont. 15 oz. .59

SAVON EN POUDRE "Encore" 5 Livres 1.19

PAPIER TOILETTE de couleurs "MODERNE" 8 RLX 1.00

PAPIERS MOUCHOIRS "ROYAL" format hommes 2 btes .45

ESSUIE-TOUT "ROYALE" couleurs assortis .49 LE PAQUET

EAU DE JAVEL
"Chanterclerc"
LE GALLON
.49

"chops" MAIGRES

.79 LA LIVRE

Egg-Rolls "BILOPAGE" LE PAQUET .55

Smoked Meat "BILOPAGE" 4 Pqts .89

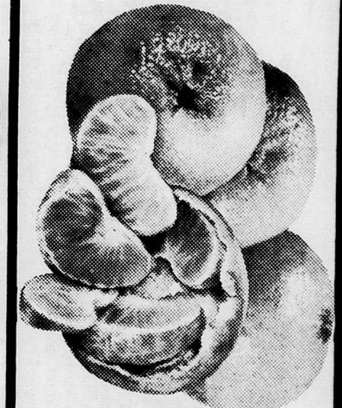
FRUITS ET LEGUMES FRAIS DE QUALITE

BANANES "GROS MICHEL" Muries à point LB .09

ÉPINARDS Frais en cello LE CELLO .29

RADIS Frais en cello LE CELLO .09

ORANGES DE FLORIDE
très juteuses
grosseur 125



.35 DOUZ.

CHEZ C'EST AMICAL...
et les **prix magiques**
ÇA M'EMBALLE

Progrès au service de l'éducation permanente

Le service de l'éducation permanente de l'Université du Québec à Rimouski reçoit chaque jour quelque 50 à 60 lettres et autant d'appels téléphoniques. Il conserve plus de 6,000 dossiers d'enseignants en exercice. Il est responsable de l'émission des permis d'enseignement depuis La Pocatière jusqu'à Gaspé et aux Iles-de-la-Madeleine de même que sur toute la Côte Nord.

De l'avis de son directeur, ce service est l'un des plus importants de l'université. M. André-Albert estime en effet que ce secteur est en progrès constant. Cette année, à l'éducation permanente, l'université du Québec à Rimouski compte environ 2,500 inscriptions. Quarante pour cent des étudiants inscrits prendront leurs cours à l'université alors que les autres les recevront des différents collèges de la région.

L'éducation permanente reçoit, outre les services de son personnel à Rimouski, l'assistance de trois coordinateurs régionaux qui travaillent dans les collèges de Rivière-du-Loup, de Hauterive et de Gaspé.

Les brevets : André-Albert Bernier

Pour des raisons d'efficacité, M. Bernier s'est partagé le travail avec ses adjoints, confiant la question des baccalauréats spécialisés et les cours non crédités à M. Denis Poirier, L'enseignement technique à M. Réal Giguère, et se réservant le problème des brevets.

M. Bernier doit en effet organiser les cours qui sont nécessaires aux enseignants en exercice qui veulent passer d'un brevet à un autre, prendre un nouveau brevet ou atteindre le brevet A. Tous les candidats à l'éducation permanente n'ont pas reçu la même formation. Plusieurs ont fait leurs études dans d'autres provinces ou d'autres pays. Les équivalences ne sont pas faciles à établir et c'est souvent un long casse-tête que d'analyser les dossiers de chacun. Enfin, c'est après cette étude que M. Bernier peut indiquer aux étudiants adultes quels sont les cours qu'ils devront suivre.

Ces cours peuvent conduire au brevet A et A (N.L.Q.), au brevet B régulier, au brevet B (N.L.Q.), au brevet spécialisé pour l'enseignement technique, au brevet spécialisé pour l'enseignement pré-scolaire et au brevet spécialisé pour l'enfance inadaptée. Des cours se donnent à l'université le samedi et pendant des sessions d'été. Ils se donnent aussi dans plusieurs sous-centres et sont alors organisés par les trois coordonnateurs en place dans les collèges.

Les baccalauréats spécialisés : Denis Poirier

De son côté, M. Denis Poirier a la charge des cours de baccalauréats. Tous ces cours se donnent à Rimouski cette année, mais il n'est pas impossible que, dans un avenir plus ou moins proche, il y ait une décentralisation là aussi. M. Poirier doit donc organiser des cours pour tous les candidats intéressés dans la région. Ceux-ci, pour être admissibles, doivent détenir un brevet A ou un diplôme d'études collégiales, ou un diplôme jugé équivalent. L'étude du dossier de l'étudiant demeure nécessaire et dans certains cas, celui-ci doit passer prendre certains crédits au niveau du Cegep.

Par ailleurs, des cours non crédités, comme ceux qui seront offerts aux membres de l'Institut des banquiers canadiens, sont mis sur pied périodiquement, selon la demande, par M.Poirier en collaboration avec les organismes ou les personnes intéressés.

Enseignement technique: Réal Giguère

Enfin, c'est M. Réal Giguère qui doit coordonner le perfectionnement des maîtres de l'enseignement technique. Il s'agit des cours de l'Ecole Normale de l'enseignement technique (E.N.E.T.). Cette école, rattachée l'an passé à l'université du Québec à Montréal, est maintenant l'affaire de chaque université, et de chaque constituante de l'Université du Québec.

Des cours sont organisés pour les maîtres de la région, notamment en mathématiques et dans les disciplines de spécialisation, comme la mécanique, l'électronique et bien d'autres. Il arrive cependant que ces maîtres ont besoin de crédits en psycho-pédagogie. L'Université du Québec peut assi leur fournir cette formation complémentaire, et c'est alors M. Bernier qui a la charge de l'organisation de ces cours.

L'éducation permanente c'est donc un peu tout ça. Mais c'est aussi une équipe de personnes qui travaillent en étroite collaboration.

Vendredi, le 25 septembre 1970.

RENSEIGNEMENTS : Gaétan Beaulieu, agent d'information.
Tél: (418) 723-1986, poste 261.

Au collège de la Pocatière

pour l'U.Q.

Un quatrième coordonnateur régional de l'éducation permanente devra promouvoir le perfectionnement des adultes dans la région de La Pocatière et de Montmagny. Il s'agit de M. Michel Fouquette du Collège de La Pocatière.

M. Fouquette devra d'abord organiser pour les enseignants en exercice des cours de transition vers le Brevet A. La région dont il aura la charge comprend principalement les comtés de Kamouraska, de l'Islet et de Montmagny.

Le bassin de cette région n'était jusqu'ici pratiquement pas atteint par l'Université du Québec à Rimouski. C'est à la demande même des gens de cette région que l'université a décidé d'offrir ce service.

Ce coordonnateur régional doit promouvoir dans son territoire le perfectionnement professionnel de niveau universitaire, répondre aux demandes de perfectionnement, renseigner les intéressés et les acheminer vers les programmes convenables.

Il est notamment chargé d'organiser des cours à certains endroits où les besoins et les ressources le permettent et doit veiller à la qualité de l'enseignement. Il assure aussi la coordination des cours de niveau différent afin d'éviter des dédoublements. Enfin, il doit présenter régulièrement un rapport de ses activités au directeur de l'éducation permanente à l'université, M. André-Albert Bernier.

Les candidats à l'éducation permanente dans la région de Montmagny - La Pocatière, doivent s'inscrire chez M. Fouquette au Collège de La Pocatière.

Les trois autres coordonnateurs régionaux sont en poste à Rivière-du-Loup, à Hauterive et à Gaspé.

Seul

Mark Ten

prolonge votre plaisir avec les cadeaux!

Le tabac à cigarettes Mark Ten, fameux pour sa saveur et sa douceur, est *le seul* à vous offrir des coupons-prime. Gardez-les. Amassez-les. Et obtenez des cadeaux aussi beaux que pratiques.

drogues

par : Hugues Saucier, B. Ph.L.Ph.

Les toxicomanies suite

2- Les toxicomanies par persévération. En fait, ce genre de toxicomanie découle de la précédente, en ce sens que l'usage de la drogue a été parfaitement justifié à un moment donné (usage médical) mais l'individu persiste, c'est-à-dire persévère à utiliser la drogue en dépit du fait qu'il n'en a plus besoin sur le plan médical. En réalité le sujet recherche les effets euphorisants de la drogue; c'est en quelque sorte l'entrée dans la toxicomanie par la porte de la volupté.

3- Les toxicomanies par perversion, c'est-à-dire l'entrée par la porte du chagrin, du désespoir, de l'angoisse, des épreuves insurmontables, des troubles émotionnels, de la recherche des sensations nouvelles ou anormales, d'un snobisme mal placé, du désoeuvrement des gens oisifs, rêveurs, noceurs, etc., etc. C'est dans cette catégorie que se recrute le plus grand nombre de jeunes (15 à 25 ans) s'adonnant à la drogue. Le milieu social peut jouer un grand rôle dans la subjection des drogues, exemple les coutumes, les préjugés, la famille, l'école, les loisirs, les amis, etc. Il peut arriver aussi que certains individus soient plus prédisposés que d'autres à la sujection aux drogues, soit par tempérament, soit par situation conflictuelle affective ou pour toutes autres raisons. Malheureusement, les toxicomanes par perversion sont la proie des trafiquants sans scrupules, car ceux-ci ont tout intérêt, pour les sommes d'argent qu'ils en retirent, à exploiter le plus grand nombre de clients possibles et davantage à réduire à l'esclavage les habitués des drogues.

Définition des termes : TOXICOMANIE et ACCOUTUMANCE

La **TOXICOMANIE** est un état d'intoxication périodique ou chronique engendré par la consommation répétée d'une drogue (naturelle ou synthétique)

Ses caractéristiques sont :

1- un invincible désir ou un besoin (obligation) de continuer à consommer la drogue et de se la procurer par tous les moyens;

2- une tendance à augmenter les doses.

3- un effet nuisible à l'individu et à la société.

4- une dépendance d'ordre psychique (psychologique) et généralement physique à l'égard des effets de la drogue.

L'ACCOUTUMANCE est un état résultant de la consommation d'une drogue.

1- un désir (mais non une obligation) de continuer à prendre de la drogue à cause de la sensation de mieux-être qu'elle engendre.

2- la tendance à augmenter les doses n'a pas un caractère prédominant et peut faire défaut;

3- tout effet nuisible l'est avant tout pour l'individu.

4- un certain degré de dépendance psychique à l'égard des effets de la drogue est toujours présent, mais de dépendance physique, entrainant un syndrome d'abstinence est absente.

Autres définitions qui vous seront utiles :

ATAXIE : Incoordination des mouvements volontaires avec conservation de la force musculaire.

APATHIE : Nonchalance.

CONFUSION : Trouble mental où le malade perd toute pensée nette et précise.

DÉLIRE : Désordre des facultés intellectuelles caractérisé par une suite d'idées erronées et centré sur un thème.

DÉPERSONNALISATION : Impression de ne plus être soi-même.

EUPHORIE : Sensation de bien-être, de satisfaction.

HALLUCINATION : Conviction de voir un objet non réel.

ILLUSION : Interprétation fausse d'une perception réellement perçue.

MYDRIASE : Dilatation de la pupille de l'oeil

STUPEUR : Engourdissement de l'intelligence et de la sensibilité.

INCOORDINATION MOTRICE : Impossibilité ou difficulté de cordonner les mouvements de la contraction musculaire.

PARANOIAQUE : Délire cohérent, systématisé caractérisé par un orgueil exagéré, de l'égoïsme, de la susceptibilité, de la méfiance.

TACHYCARDIE : Accélération des battements cardiaques.

Afin d'en facilité la compréhension, nous avons catalogué les drogues en trois catégories qui constitueront les chapitres de notre chronique, à savoir, les hallucinogènes, les stimulants, et les dépresseurs.

Dès la semaine prochaine, nous débuterons avec le chapitre des hallucinogènes.

Hugues Saucier B. Ph. L.Ph.

Les Immeubles Henri Lévesque Inc.

Avis est donné que "Les Immeubles Henri Lévesque Inc." constituée en corporation par lettres patentes du Québec, demandera au Ministre des Institutions Financières, Compagnies et Coopératives, la permission d'abandonner sa charte.

Québec, le 20 octobre 1970.

Le procureur de la compagnie
JEAN-PAUL DROLET

Mesdames et demoiselles...

Nous vous présentons ici une rétrospective d'un défilé de modes que nous présentions au public récemment et qui a remporté un grand succès.

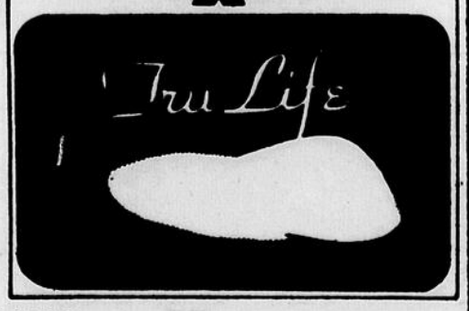
Vêtements de base réputés tels que:

"WONDER BRA" - "GOSSARD" - "DOMINION"
"GRENIER" - "FORMFIT" - PeterPan etc....

TRÈS BEAU CHOIX

MESDAMES! Après une MASTECTOMIE! Voyez nos conseillères diplômées pour l'ajustement de votre prothèse.

Tru Life DE CAMP



chez
JANET POUR ELLE
DE LA
Cigogne Inc.
141 EST, ST-GERMAIN
RIMOUSKI P.Q. TEL: 723-7132

Les salariés au pouvoir!

* Au Québec, les salariés, qui forment plus de 80% de la population, sont exclus de tous les centres de décision aussi bien politiques qu'économiques.
* A Montréal, les salariés ont décidé de s'organiser et de passer à l'action politique en présentant des candidats comme conseillers aux élections municipales du 25 octobre prochain. Ils veulent occuper la place qui leur revient et faire revivre la démocratie à l'hôtel de ville de la métropole ou 96% des conseillers actuels sont des professionnels, des industriels ou des commerçants. **Le Front d'Action Politique (FRAP)** est l'instrument qu'ils se sont donné.

"LES SALARIÉS AU POUVOIR!"

dégage les lignes de force de la pensée du **FRAP** : manifeste et programme de 1970 qui ont été adoptés lors d'un congrès tenu à la fin d'août. Ces documents sont le produit de la plus importante recherche jamais effectuée sur la politique municipale à Montréal. Plus de 600 personnes (simples citoyens comme experts) y ont participé et le **FRAP** offre des solutions concrètes aux cinq principaux problèmes des Montréalais : logement, santé, transport, loisirs et culture, développement économique et social.

"LES SALARIÉS AU POUVOIR!" vous permettra de mieux comprendre les principales données de l'évènement politique le plus important d'octobre au Québec: les élections municipales du 25.

"Le **FRAP** dirigera un jour l'hôtel de ville de Montréal. Ce mouvement procède du peuple et il existera tant que le peuple de Montréal sera vivant et conscient", a dit le commentateur radiophonique Pierre Pascau.

Pour sa part, Jean-Claude Leclerc, éditorialiste au Devoir, a écrit : "Pour la première fois, Montréal aura le choix entre l'olympisme politique (de M. Drapeau) et la démocratie sociale (du **FRAP**)".

Si vous voulez être au courant de ce qu'il y a de plus neuf, dans la pensée politique québécoise, procurez-vous **"LES SALARIÉS AU POUVOIR!"** en vente partout au Québec au prix de $1.00.

Le 1er novembre 1970

Entrée en vigueur au Québec de la loi de l'aide sociale

La loi de l'aide sociale qui entrera en vigueur au Québec le 1er novembre 1970 regroupera en un seul et même cadre la Loi de la Commission des allocations sociales, l'article 31 de la Loi de l'assistance publique, l'article 8 de la Loi des allocations scolaires, de même que les Lois de l'assistance aux mères nécessiteuses, des allocations aux aveugles, de l'aide aux invalides et de l'assistance aux personnes âgées.

Bénéficiaires

Les avantages de l'aide sociale seront désormais accordés à l'ensemble de la famille, soit le père, la mère et les enfants à charge, en tenant compte des besoins et des moyens de l'ensemble des membres. Seules les personnes ne faisant pas partie d'une famille pourront recevoir l'aide sociale à titre individuel. L'aide sociale sera accordée sur la base du déficit qui existe entre les besoins d'une famille ou d'une personne seule et les revenus dont soit pas exclue en raison de la valeur des biens qu'elle possède. Cette aide sera fournie en espèces, en nature, sous forme de services, de prêt, ou sous forme de garantie du remboursement d'un emprunt; elle pourra aussi être versée par l'entremise d'un fiduciaire.

Besoins ordinaires et spéciaux

La nouvelle Loi de l'aide sociale fait une distinction entre les besoins ordinaires d'une famille ou personne seule, et ses besoins spéciaux. Sont considérés comme besoins ordinaires, la nourriture, le vêtement, les nécessités domestiques et personnelles ainsi que les autres frais relatifs à l'habitation d'une maison ou d'un logement.

...Tous les autres besoins sont des besoins spéciaux. L'aide sociale viendra combler les besoins ordinaires et spéciaux d'une famille qui est privée de moyens de subsistance; il en sera de même pour une personne seule.

Autres modalités.

Une personne pourra aussi bénéficier de l'aide sociale en attendant le versement d'une somme qui doit lui provenir de la réalisation d'un droit ou de la liquidation d'une affaire, si elle est autrement admissible à la Loi. Elle assumera alors l'obligation de rembourser, jusqu'à concurrence des sommes d'argent ou de la valeur des biens qu'elle recevra, le montant de l'aide qui lui aura été ainsi accordée.

Par ailleurs, lorsque l'aide sociale accordée s'avèrera insuffisante pour une famille ou une personne seule, le ministère pourra lui proposer un plan de relèvement pourvoyant notamment à la consolidation de ses dettes et à des mesures de formation et de réadaptation et lui accorder l'aide sociale pour combler ces besoins ordinaires et spéciaux, pourvu que le bénéficiaire accepte de se conformer aux prescriptions du plan qui lui aura été proposé.

Droit d'appel

Toute personne qui se croira lésée parce que l'aide sociale lui a été refusée, ou encore parce qu'elle estime insuffisante l'aide ou la forme d'aide accordée, pourra demander la révision de la décision rendue et même en appeler, après révision, à un nouvel organisme constitué sous le nom de "Commission d'appel de l'aide et des allocations sociales."

EN VIGUEUR LE 1er NOVEMBRE 1970

HAUSSE DU SALAIRE MINIMUM

dans tout le Québec

TRAVAILLEURS: Vous devez l'exiger! **EMPLOYEURS:** Vous devez l'accorder!

RÉGION NO UN: les îles de Montréal, Jésus, Bizard, ou les districts électoraux de Chambly ou Taillon
RÉGION NO DEUX: ailleurs, au Québec.
SEMAINE NORMALE: 48 HEURES. Taux majorés de 48 à 60 hres. Autres majorations: après 60 hres.
(sauf quelques catégories prévues par les ordonnances).

GROUPE A: Si vous avez moins de 18 ans. **GROUPE B:** Si vous avez plus de 18 ans.

LES TRAVAILLEURS DU QUÉBEC DOIVENT RECEVOIR LE SALAIRE MINIMUM SUIVANT:

ORDONNANCE GÉNÉRALE
(ordonnance no. 4)
Tous les travailleurs, sauf ceux régis par d'autres ordonnances.
Le et après le 1er novembre 1970.

GROUPE	RÉGION NO 1			RÉGION NO 2		
	1 à 48 hres	48 à 60 hres.	60 hres et plus	1 à 48hres.	48 à 60 hres.	60 hres et plus
A	1.30	1.95	2.60	1.25	1.87 1/2	2.50
B	1.40	2.10	2.80	1.35	2.02 1/2	2.70

ÉTABLISSEMENTS DE SERVICES
(ordonnance no. 5)
Hôpitaux, santé, culte, récréation, entretien, taxis, buanderie, nettoyage, cordonnerie, conciergerie, etc.
Le et après le 1er novembre 1970

GROUPE	RÉGION NO 1			RÉGION NO 2		
	1 à 48hres.	48 à 60 hres.	60 hres. et plus	1 à 48hres.	48 à 60 hres.	60 hres et plus
A	1.15	1.72 1/2	2.30	1.10	1.65	2.20
B	1.25	1.87 1/2	2.50	1.20	1.80	2.40

ÉTABLISSEMENTS D'HÔTELLERIE
(ordonnance no. 8)
Hôtel, restaurant, camping, bar, taverne, livraison à domicile.
Le et après le 1er novembre 1970

GROUPE	RÉGION NO 1			RÉGION NO 2		
	1 à 48hres.	48 - 60 hres.	60 hres. et plus	1 à 48hres.	48 à 60 hres.	60 hres. et plus
A	1.10	1.65	2.20	1.05	1.57 1/2	2.10
B	1.20	1.80	2.40	1.15	1.72 1/2	2.30

D'autres augmentations entreront en vigueur les 1er Mai 1971 et 1er Novembre 1971.

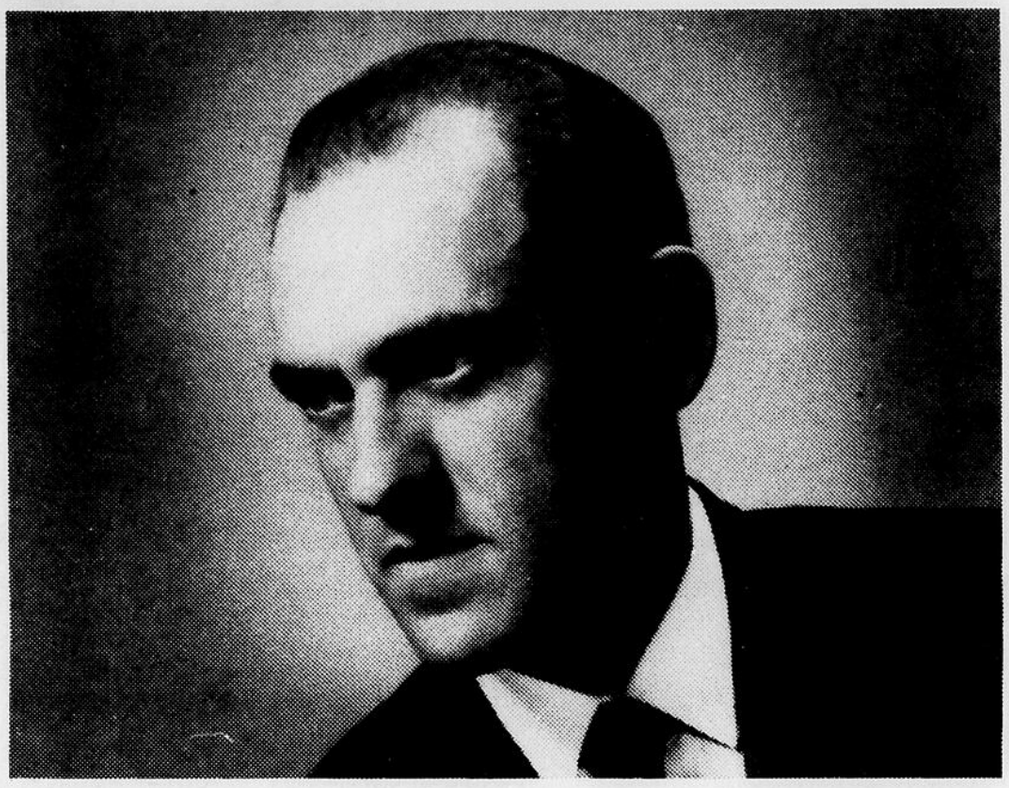
MAXIMUM DE DÉDUCTION POUR: Un repas: $0.60 Une chambre: $5.00 Chambre et pension: $17.00 (par sem.)

2875 boulevard Laurier
Ste-Foy, Québec 10
Tél: 643-4940

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
COMMISSION DU SALAIRE MINIMUM

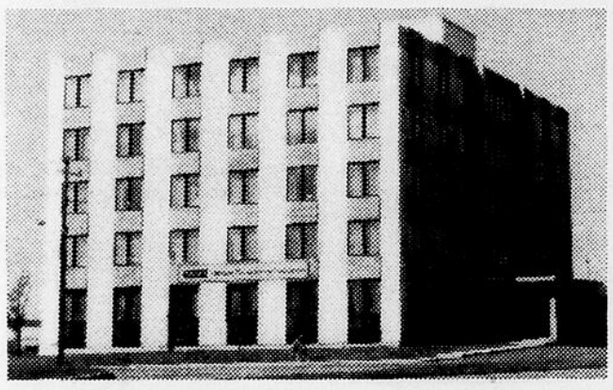
255 boulevard Crémazie est,
Montréal 354
Tel: 873-4908

Qui est-il?



C'est quelqu'un que vous devez connaître puisque sa tâche est celle de vous servir dans un domaine qui est très important pour vous.

Venez le rencontrer au plus tôt. Venez mercredi ou jeudi de cette semaine alors que l'ouverture de la nouvelle succursale BCN au 318



est, rue St-Germain à Rimouski sera soulignée par la remise d'un cadeau-souvenir et par une invitation à prendre le café.

Monsieur Guy-Donat Sévigny, le directeur de la succursale, car il s'agit de lui, se fait fort de vous bien accueillir. Et de vous bien servir. Pour cela, il compte sur sa brillante équipe, sur l'équipement moderne dont il dispose. Et sur les nombreux services (dont plusieurs exclusifs) qu'offre la BCN...

Le compte d'Assurance-Vie-Epargne, par exemple, qui vous donne des intérêts, la possibilité d'émettre des chèques et, sans frais pour vous, une assurance-vie pouvant aller jusqu'à $5,000 selon les dispositions du plan A.V.E. Le compte d'épargne véritable qui vous rapporte de gros intérêts et vous fait bénéficier, sans frais pour vous et selon les dispositions du plan A.V.E., d'une assurance-vie de $1,000. Les prêts assurés PRM. La carte de crédit passe-partout Chargex-BCN...

Et de beaucoup d'autres dont peut vous entretenir Monsieur Sévigny qui vous invite cordialement à le rencontrer et à vous prévaloir des services que seule une grande banque moderne, comme la BCN, peut offrir.

Banque Canadienne Nationale
la force de l'argent au service de la jeune famille
318 est, rue St-Germain, Rimouski — Tél. 723-8447

RIMOUSKI

Assemblée générale des diplômés en service social de l'Est du Québec

Le samedi 31 octobre 1970, aura lieu à Rimouski, une assemblée générale de tous les diplômés en service social de l'est du Québec au CEGEP de Rimouski. Le but de cette rencontre est de mettre à terme les modalités administratives et de fonder un nouveau Chapitre de la Corporation des Travailleurs Sociaux Professionnels pour les travailleurs sociaux de notre région, soit ceux de Montmagny aux Iles de la Madeleine comprenant la Côte Nord.

Ce Chapitre se veut un élément dynamique dans notre région en vue du développement social et du progrès de la pratique professionnelle du service social.

Cette journée sera sous la présidence d'honneur de Mlle Micheline Massé, présidente de la Corporation des Travailleurs Sociaux Professionnels du Québec.

Après l'adoption des règlements, un premier exécutif sera élu : "Les travailleurs sociaux face au fait social".

Le soir aura lieu un souper-causerie dont le conférencier sera monsieur Jacques St-Pierre, responsable de l'animation au C.R.D. Il parlera du rôle des travailleurs sociaux dans le développement social de la Région. Ce souper-causerie aura lieu au motel "Au Petit Lac" à la rivière Hâtée.

15 AU 27 NOVEMBRE

Cours pour hoteliers a Riviere du Loup

L'Institut de tourisme et d'hôtellerie présentera à Rivière-du-Loup, du 15 au 27 novembre prochain, un cours de formation générale en hôtellerie. Ce cours aura lieu à l'hôtel St-Louis et s'adressera aux propriétaires et aux gérants d'hôtels, de motels et de restaurants, ainsi qu'aux chefs cuisiniers. D'une durée de deux semaines, le cours sera dispensé du lundi au vendredi.

Le ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, Mme Claire Kirkland-Casgrain, invite tous les hôteliers du Québec à se prévaloir de cet important service que leur offre l'Institut de tourisme et d'hôtellerie.

En effet, on traitera de nombre de sujets d'un intérêt capital, comme la direction du personnel, la cuisine, l'achat et la surveillance des boissons et de la nourriture, le prix de revient des repas, la comptabilité hôtelière, le service de table, des vins et des chambres, la décoration, l'accueil, etc.

Le nombre d'inscriptions est limité. On fera bien de communiquer au plus tôt avec M. Jean Ruffo, Education permanente, Institut de tourisme et d'hôtellerie, 550 rue Poupart, Montréal 134. Tél : région 514- 873-4152.

Une bonne année en perspective pour Québec-Téléphone

Le compte rendu intérimaire de Québec-Téléphone pour la période de neuf mois terminée le 30 septembre indique un accroissement substantiel des revenus pour l'année 1970.

C'est donc un message optimiste que transmet monsieur B.-A. Bénéteau, président de Québec-Téléphone, aux actionnaires de la compagnie.

Les bénéfices disponibles pour les actions ordinaires s'établissent à $1,858,008 pour les neuf premiers mois de 1970, soit $1.07 par action ordinaire comparativement à $1,535,041 et $0.88 par action ordinaire pour la période correspondante de 1969.

L'accroissement des revenus bruts d'exploitation traduit une hausse de 10.9% par rapport à celui de la même période l'an dernier, alors que les intérêts et les frais financiers se sont accrus de 12.1% et les dépenses d'exploitation de 7.4%. Par ailleurs, on se souviendra des effets économiques, dns notre territoire, des grèves dans l'industrie de la construction, du minerai de fer et du minerai de cuivre pendant la période correspondante de 1969.

La compagnie a maintenant 150,000 téléphones en service en ce mois d'octobre 1970, alors qu'elle en dénombrait 100,000 cinq ans auparavant, soit en février 1965.

Le total des déboursés pour la construction s'est élevé à $9.3 millions pour les neuf premiers mois de 1970 et la compagnie prévoit pour 1971 des dépenses de l'ordre de $14.0 millions dans ce secteur.

Soulignons qu'un réseau moderne de télécommunications existe sur la Côte-Nord et a précédé l'annonce d'investissements considérables dans cette même région. Québec-Téléphone est donc déjà en mesure de satisfaire aux besoins grandissants de télécommunications dans cette partie de son territoire.

Demandez ce dépliant

qui vous indiquera comment obtenir un prêt de la BEI en vue d'établir, de développer ou de moderniser votre entreprise.

bei BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE

FINANCEMENT À TERME POUR LES ENTREPRISES CANADIENNES

RIMOUSKI, P.Q.: 320 est, rue St-Germain — Téléphone: 724-4461

GERARD LAVOIE & FILS INC.

Manufacturiers et Distributeurs

PORTES CHASSIS | Luceville 739-4861

* Matériaux de Construction
* Ferronnerie
* Peinture "Dural"

74, Boul. St-Alphonse
Luceville, P.Q.

Ça chauffe plus vite . . . et c'est bien plus économique! Renseignez-vous tout de suite auprès de votre agent Champlain.

Livraison automatique. Plan budgétaire. Assurance-pièces. Financement de système de chauffage. Entretien des brûleurs. Service impeccable.

MAURICE TURCOTTE
400 boul. Jessop,
Rimouski – 723–5869

CHAMPLAIN
PRODUITS PÉTROLIERS CHAMPLAIN LIMITÉE

Succès de la campagne d'amélioration du lait en Gaspésie

La campagne d'éducation mise sur pied au cours de l'hiver 1967-68 dans le but d'améliorer la qualité du lait au niveau de la région agricole du Bas-du-Fleuve et de la Gaspésie a permis aux producteurs de ce territoire d'épargner plusieurs milliers de dollars en 1969.

C'est en effet ce que prétendent les vétérinaires qui ont entrepris ce programme éducationnel à la suite des résultats décevants d'une enquête effectuée en 1967 sur la qualité du lait dans cette région.

Cette enquête, menée conjointement par le ministère fédéral de la Santé et le Service Vétérinaire du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation du Québec, révélait que 56.3% des producteurs de la région agricole du Bas-du-Fleuve et de la Gaspésie mettaient sur le marché un lait contenant plus de trois millions de bactéries par millilitre, c'est-à-dire, un lait qui aurait pu être refusé par les usines.

L'étude démontrait également que le lait de 50.5% des producteurs contenait plus de 16 milligrammes de sédiments par 16 onces liquides. Enfin, elle révélait que la moitié de la poudre de lait ne rencontrait pas les normes de classement du gouvernement canadien.

ÉDUCATION

A la suite de cette étude révélatrice, trois vétérinaires, du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation du Québec, les Drs Marcel Labrie, attaché au bureau régional de Rimouski, Gilbert Dugré et Benoît Lefebvre, respectivement des bureaux locaux de Matane et d'Amqui, décidaient d'entreprendre une véritable campagne d'éducation visant l'amélioration de la qualité du lait.

Ainsi, au cours des saisons hivernales 1967-68 et 1968-69, quelque 3,500 producteurs de lait de la région eurent l'occasion d'assister à des cours audio-visuels d'une journée sur le sujet et vingt émissions radiophoniques furent diffusées sur les ondes de quatre stations du territoire. Des cours intensifs - deux séries de trois jours - furent donnés au personnel des usines laitières et aux ramasseurs de lait et les vétérinaires visitèrent, lorsque possible, les producteurs de lait pour leur fournir les informations additionnelles. Enfin, au cours de l'hiver 1968-69, des cours d'une durée de vingt minutes furent donnés dans vingt centres de diffusion de la région. Ces cours avaient été préalablement enregistrés sur ruban magnétoscopique à la suite d'entente avec l'Office de développement de l'Est du Québec.

RÉSULTATS

Les usines laitières de la région qui auparavant n'étaient pas en mesure de vendre aux consommateurs un produit laitier de qualité ont énormément bénéficié de cette campagne d'éducation.

La qualité des produits laitiers a même valu une médaille d'argent à la Coopérative de la Côte Sud et une médaille de bronze à la Coopérative du Bas Saint-Laurent, lors de l'exposition internationale de Londres, en 1968. Pour ce produit, elle a aussi obtenu 99.1% au classement du ministère fédéral.

Nous transportons

les envois groupés, ceux sur palettes

et les

colis individuels.

Vous, comment expédiez-vous?

Pour la collecte des colis, composez
723-2201

Messageries CN

ENFIN A RIMOUSKI

Jeudi, le 29 octobre 1970

OUVERTURE

DU MAGASIN

LES ALIMENTS DE SANTÉ A. VOGEL

Galeries La Grande Place 723-4835

Établies depuis 40 ans en Suisse,
20 ans d'expérience à Montreal
dans la province de Québec et au Canada

Prochainement
APRES L'OPÉRATION FAISANS
L'OPÉRATION SANTÉ-ÉDUCATION

Une grande nouveauté pour tous, que vous soyez naturistes ou pas, jeunes ou âgés. A bientôt - votre conseiller Henri Juilland

L'ORIGINE DE NOTRE SUCCÈS INTERCONTINENTAL
C'EST NOTRE PROGRAMME

Une alimentation saine et naturelle
Des remèdes homéopathiques à base d'herbages simples et naturels
Des conseils efficaces et naturels pour vos troubles de santé.
SI VOUS NE CONNAISSEZ PAS NOS PRODUITS, VENEZ NOUS VOIR, nous vous informerons volontiers

AVANTAGES

- Des centaines de nouveaux produits et à meilleurs prix.
- Nombreux livres traitant sur l'alimentation, les tisanes, les vitamines et les remèdes naturels.
- Nous traitons chaque cas personnellement.
- Chaque semaine, dégustation d'un produit.
- Liste des produits et prix sur demande.
- Envoi par C.O.D.

SPÉCIAL D'OUVERTURE
PETIT DÉJEUNER COMPLET
À BASE DE CÉRÉALES ET FRUITS
Prix régulier $2.00
2 paquets 1.00

LE MAGASIN SERA FERMÉ LE MERCREDI

Notre spécialité c'est
LA LAINE de tous genres

et spécialement

LA FAMEUSE LAINE

welcomme Pernelle
CHAMPS ÉLYSÉES PARIS

de Paris

LE CHOIX EST AU COMPLET!

LAINE
de toutes sortes

- laine A TAPIS
- laine A COSTUMES
- laine A COUVERTURES
- ARTICLES DE BRICOLAGE

PROFITEZ DE NOS SPECIAUX DE CHAQUE SEMAINE

COMMANDES POSTALES
remplies avec soins

Commandes postales acceptées C.O.D. seulement

Mme Carmen Lavoie, technicienne en tricot et tricot sur mesures, vous invite mesdames, à la consulter sur tous vos problèmes de tricot, sans obligation de votre part.

VOTRE VISITE NOUS FERA TELLEMENT PLAISIR.

La Boule de Laine

Mme Carmen Lavoie
propriétaire
technicienne.

536 ouest
Boulevard St-Germain, Rimouski P.Q.
TEL: 723-6368

Les artistes de la région

révélation pour plusieurs

Faudrait-il toujours attendre des festivals pour permettre aux artistes et artisans de la région d'exposer leurs oeuvres au grand public?

A en juger par l'intérêt qu'a suscité l'exposition d'oeuvres d'art et d'artisanat montée à l'Hôtel de Ville de Rimouski à l'occasion du Festival d'automne, il conviendrait certainement de répéter l'expérience plus souvent, même d'offrir une exposition permanente de tous ces artistes connus, inconnus ou méconnus qui oeuvrent dans diverses disciplines.

Ce qui frappe d'abord, c'est le grand nombre d'artistes qui viennent de Trois-Pistoles et la qualité de leur oeuvre. Y a-t-il dans cette ville des vertus qui font que le talent se développe et s'épanouit plus qu'ailleurs? Les Rousseau, Morency, Basque, Larrivée, Dumont suivent-ils une tradition ancienne ou est-ce qu'une école s'est développée à partir de quelques leaders? Basque, par exemple, a de nombreux élèves en peinture. Les Rousseau feront certainement école, si ce n'est déjà commencé! Il faut admirer la maitrise de Pegguie qui a appris et bien appris chez les Bourgault de St-Jean-Port-Joli, autre foyer de l'art québecois. La peinture de Clément Rodrigue a aussi des qualités certaines. Notons qu'un artiste de la Côte Nord, Jerry Giles, bien que non-inscrit au catalogue, exposait des oeuvres intéressantes.

Il semblait que la salle des délibérations du conseil de ville se prêtait mal à une manifestation du genre. Malgré tout, on a réussi à disposer agréablement toutes ces oeuvres, à leur donner un cadre de valeur grâce à un éclairage fort convenable. On avait heureusement jugé bon de remiser ailleurs pour ces quelques jours les photos très classiques de ces messieurs qui se sont succédés à la mairie de Rimouski.

Monter une exposition comme celle-là représente un travail considérable. Malgré tout serait-il nécessaire d'attendre un prochain festival pour en présenter une autre? Cette vieille église qu'on restaure pour en faire un musée régional laissera-t-elle place à ces artistes de notre époque? Souhaitons-le de tout coeur!

Le cinéma canadien au Québec

La Fédération des centres culturels du Québec, en collaboration avec l'Office national du film et le Ministère des affaires culturelles, organise des journées de cinéma canadien à l'échelle de la Province.

Plus de trente films, touchant aux domaines social, économique, politique et culturel de notre société, seront ainsi présentés dans vingt-et-une localités.

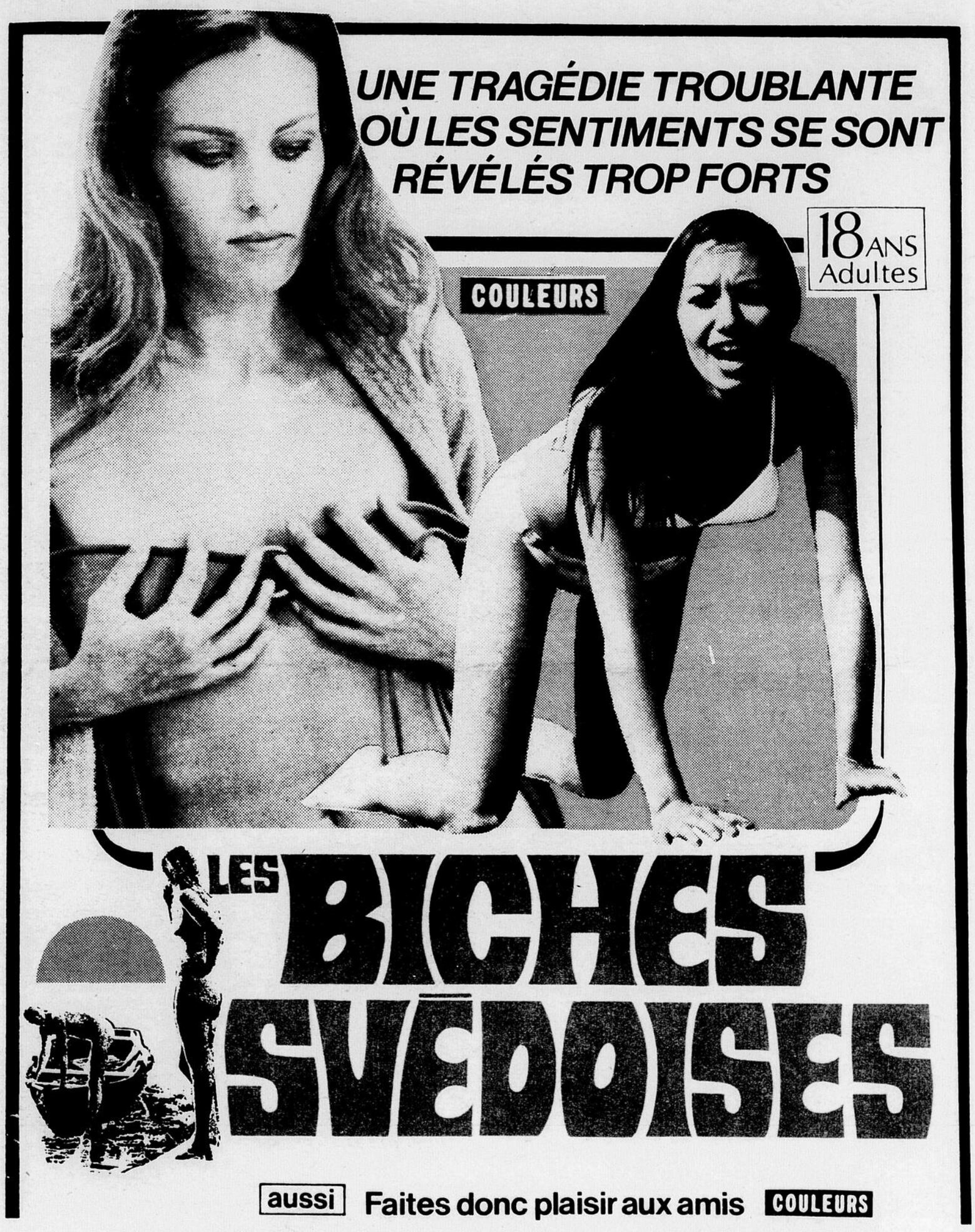
La première région visitée sera celle des Cantons de l'Est: Acton Vale, les 19 et 20 ocotobre et Asbestos, les 21 et 22 octobre. Suivront les régions de la Côte Nord, de Québec, de l'Outaouais, du Saguenay-Lac St-Jean, de la Mauricie-Bois-Francs et du Nord-Ouest.

Selon une formule "CINE-PARTICIPATION", des échanges suivront les projections de films. Alcide Dupuis, représentant au bureau régional de l'ONF, animera ces journées cinématographiques.

CARTIER RIMOUSKI
Tél. 723-2791

Du 31 octobre au 6 novembre

Dimanche: 1h,2h.30,4h,5h.30,7h,8h.30,10h.
Sur semaine: 7h,8h.30,10h.



aussi **Faites donc plaisir aux amis** COULEURS

Une comédie où les situations vaudevillesques et les quiproquos abondent. Les comédiens Roger Pierre, Jean-Marc Thibault, Francis Blanche et Christian Minazzoli suscitent les rires par leurs mimiques et leur bagou.

CINÉ-JEUNES

Le samedi, 31 octobre, 1h.30

Admission : 0.35

LE PETIT ANDALOU

couleur

Film musical et très émouvant avec le Joselito, adolescent

La revue musicale américaine "HAIR" triomphe à Montréal en français et en anglais! Devant ce succès, les producteurs montréalais viennent d'ajouter une autre semaine de représentations. HAIR gardera donc l'affiche de la Comédie jusqu'au 22 novembre.

SEMAINE DU 28 OCTOBRE 70

les "tubes" de la semaine

PALMARES FRANCAIS

1- Le monde est grand, les gens sont beaux - Claude François
2- Dans un tonneau de vin - Gilles Dreu
3- Pauvre Buddy River - Gilles Marchal
4- Le ballon dirigeable - Eric Charden
5- Nous n'aimerons jamais assez la vie - Noëlla Cordier

PREDICTION : Pardonne-moi ce caprice d'enfant - Mireille Mathieu

PALMARES CANADIEN

1- J'ai marché pour une nation - Michel Pagliaro
2- Mon coeur d'enfant - Michèle Richard
3- Bon matin ma rose - Les Baronets
4- On fera l'amour - Les (Bel) Kanto
5- Petit Pierre - Le Coeur d'une Génération

PREDICTION : Tant qu'il y en aura - Nada

PALMARES AMERICAIN

1- Cracklin' Rosie - Neil Diamond
2- I'll be there - Jackson 5
3- Candida - Dawn
4- Ain't not mountain high enough - Diana Ross
5- All right now - Free

PREDICTION : Somebody's been sleeping - 100 Proof Aged in Soul

Denise Pelletier et Guy Provost règnent sur

Mont-Joye

. . . une famille, ses entreprises,
ses ambitions, ses réussites,
ses rivalités, ses échecs, ses amours ...
au coeur des Cantons de l'Est
Nouveau téléroman
de Réginald Boisvert
Le lundi, à 19h30; en couleur

LE MEILLEUR **CHOIX** AU CANAL 3

REGARDEZ BIEN REGARDEZ **RADIO-CANADA**

CBFT 2 MONTREAL · CBVT 11 QUEBEC · CBOFT 9 OTTAWA-HULL · CBAFT 11 MONCTON · CBWFT 3 WINNIPEG
CBXFT 11 EDMONTON · CHAU 5 CARLETON · CKRS 12 JONQUIERE · CKBL 9 MATANE · CJBR 3 RIMOUSKI
CKRT 7 RIVIERE-DU-LOUP · CKRN 4 ROUYN-NORANDA · CHLT 7 SHERBROOKE · CKTM 13 TROIS-RIVIERES

LIBRAIRIE COMPTOIRS HORIZON INC.

Love Story	Erich Segal	$5.05
La cuisine cannibale	Topor	$5.50
La femme de Loth	Monique Bosco	$3.50

REMISE DE 10% À TOUS NOS CLIENTS

41 ouest, rue de l'Evêché, Rimouski, Qué ● Tél.: 723-6560

Imagerie automnale

A la fin d'un bel été éclate une bombe de couleurs... l'automne canadien. Bien que les feuilles mortes nous rappellent les rigueurs de l'hiver, les photographes-amateurs attendent toujours avec impatience le déploiement des couleurs sensuelles et vivantes de l'automne.

Une excursion à la campagne ou une simple promenade dans les parcs de la ville offre en cette saison de nombreuses occasions de prendre des photos inoubliables. Apportez votre appareil-photo et armez-vous d'une bonne provision de films couleur. Un appareil simple comme l'Instamatic X-15 Kodak vous permet de prendre des vues claires et nettes qui une fois agrandies et encadrées ajouteront une note personnelle à la décoration de votre intérieur.

La couleur joue un rôle prépondérant dans la photographie d'automne. Le peintre canadien, Tom Tomson, a su capter dans ses toiles les tons lumineux qui caractérisent l'automne canadien. De bonnes photos vous permettront peut-être de rapporter d'une excursion dans les Laurentides d'aussi brillantes visions.

Octobre est, sans doute, le mois de septembre le plus spectaculaire. Les premières gelées matinales font tourner les feuilles du vert franc au jaune safran et au vermillon. La forêt se transforme en pays enchanté que le photographe-amateur se doit de visiter.

Partir pour la fin de semaine et conduire pendant des milles et des milles à la recherche de belles photos n'est sûrement pas la solution la plus agréable. Choisissez plutôt un petit coin des Laurentides que vous connaissez bien. Marchez dans les sentiers ou à travers bois en profitant des derniers beaux jours et en gardant l'oeil bien ouvert sur les possibilités photographiques qui vous entourent. Expérimentez avec diverses conditions d'éclairage. Vous découvrirez que les feuilles photographiées à contre-jour font voir une certaine transparence et donnent en général de très belles photos.

Faites de votre excursion un safari de la couleur. Recherchez les combinaisons, les contrastes, les dégradations, les tons vifs ou subtils etc. Abandonnez les cimes pour observer le sol jonché de feuilles mortes... immense fresque de bruns et d'ors.

Regardez bien autour de vous pour d'autres signes avant-coureurs de l'hiver. Les récoltes, les citrouilles bien mûres jusqu'aux formations nuageuses particulièrement dramatiques en passant par la chasse et la pêche, tout peut être prétexte à enrichir votre collection de photos ou de diapositives automnales.

Enfin n'oubliez pas d'inclure les êtres chers à vos photos. S'il s'agit d'enfants rappelez-vous que le naturel est leur plus grand atout. Evitez de les faire poser. Prenez aussi quelques vues de la belle adolescente qui reprend le chemin du CEGEP ou de maman plus belle cet automne de quelques rides. Après tout on ne peut photographier l'automne sans un brin de poésie!

HOTEL St-Louis
RIMOUSKI, P.Q. CANADA

UN RENDEZ-VOUS EST SOUVENT LE DÉPART D'UNE GRANDE AMITIE

Recevez vos amis dans une ambiance chaleureuse et intéressante!
Offrez-leur à boire au

SALON VERT DU "SAINT-LOUIS", un salon où l'on peut causer, se détendre, traiter des affaires!

HOTEL ST-LOUIS, 214, rue Saint-Edmond, tél. 723-1170

Voyageur
(QUEBEC INC.)

C'EST VOYAGER...

TOUS LES JOURS
8.50 AM 11.15 pm
DIM.
4.10 p.m.

3 départs quotidiens de RIMOUSKI à MONTREAL

Expédiez et recevez vos colis par autobus: c'est plus fréquent et il vous en coûte moins cher.

2 départs quotidiens de MONTREAL à RIMOUSKI

TOUS LES JOURS
9.00 A.M 8.00 p.m.

NOUVEAU TARIF le voyage simple aucune réservation requise
$10.50

POUR RENSEIGNEMENTS S'ADRESSER A
RIMOUSKI
TERMINUS AU
Restaurant Marie-Antoinette 723-4923

VOYEZ TOUTES LES NOUVELLES TELEMISSIONS D'AUTOMNE A LEUR MEILLEUR AVEC MAGNAVOX

Magnavox
GRANDE PREMIERE
...D'UN TOUT NOUVEAU CONCEPT EN TV COULEUR

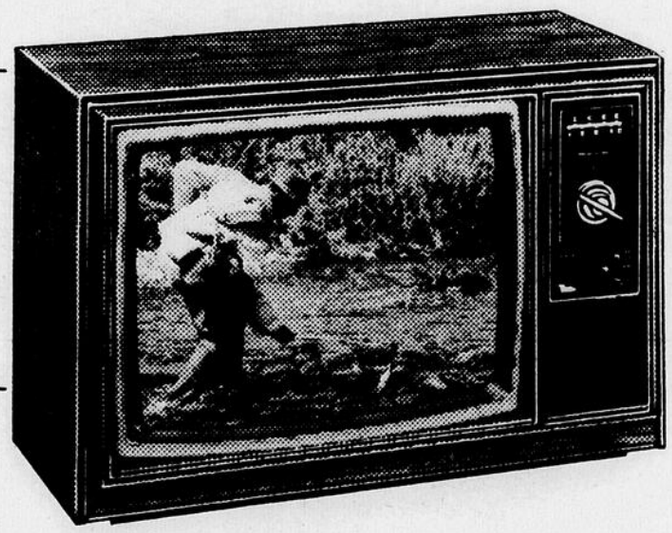
VOUS VERREZ ★ les plus grands écrans rectangulaires sur le marché ★ de nouvelles images ultra-brillantes ★ le nouveau et sensationnel TAC à mémoire intégrée ★ de toutes nouvelles caractéristiques d'avant-garde ★ plus de 60 modèles nouveaux et somptueux ★ VENEZ DÈS AUJOURD'HUI!

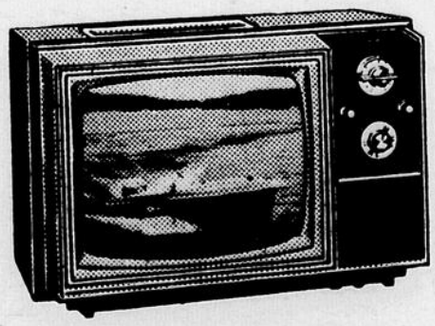
TAC SYSTEME DE COULEUR COMPLETEMENT AUTOMATIQUE nouveau de Magnavox

Magnavox vous offre la TV couleur avec mémoire intégrée! Le TAC garde vos images nettes, teintes chair naturelles — automatiquement! Vous n'aurez plus à vous relever pour régler les contrôles — vous ne verrez plus de désagréables visages verts ou pourpres! Si vous changez de canal, ou si la scène change — le TAC de Magnavox n'oublie jamais de vous fournir une image parfaitement syntonisée présentant les couleurs appropriées — à chaque canal, chaque fois! La Couleur Totale Automatique de Magnavox — réglez-la une fois et ne vous en occupez plus!

PRIX D'INTRODUCTION 798.50

MODELE 6280 - 20 pouces
SYNTONISATION précise automatique vous donne des images ultra-brillantes et ultra rectangulaires.
PRIX D'INTRODUCTION 549.50





LE VERSATILE MODELE 6222
15 pouces
PRIX D'INTRODUCTION 369.50

NOUS VOUS LES PRESENTONS AVEC FIERTE!

Eugène Bernier
94, 4ie Rue ST-FABIEN 869-2049 869-2180

Ce panneau confirme le fait: nous aurons un musée régional à Rimouski dans les murs antiques de la première église.

Congrès annuel du conseil central de Rimouski (csn)

Les 30-31 octobre et 1er novembre prochain se tiendra à Rimouski au Centre de Formation professionnelle 350 Boulevard Arthur Buies le CONGRES ANNUEL DU CONSEIL GENTRAL DE RI-

Les 30-31 octobre et 1er novembre prochain se tiendra à Rimouski au Centre de Formation professionnelle 350 Boulevard Arthur Buies le CONGRES ANNUEL DU CONSEIL GENTRAL DE RIMOUSKI.

Rappelons que cet organisme qui est affilié à la Confédération des Syndicats Nationaux regroupe dans les comtés de Kamouraska, Témiscouata, Rivière-du-Loup, Rimouski, Matapédia et Matane, soixante-dix (70) syndicats et plus de sept milles (7,000) membres.

Ce CONGRES coincide avec le 25ième anniversaire de fondation de cette organisme.

Les nombreux délégués attendus à ce CONGRES auront entre autre à examiner les rapports du président, de la secrétaire et du trésorier du Conseil ainsi que ceux du directeur régional et du conseiller-syndical.
Ils auront également à définir les priorités d'action du conseil central et son orientation pour la prochaine année.

Une commission sera formée pour étudier toute la question du développement régional et une autre commission se penchera sur le rôle qu'ont à jouer les membres du Conseil Central dans les comités d'action politique non partisane.

Les délégués auront également à procéder à l'élection d'un nouvel exécutif.

Un Banquet suivi d'une soirée sociale est prévue pour samedi le 31 octobre 1970 et à cette occasion le président général de la CSN M. MARCEL PEPIN portera la parole devant les congressistes.

TRANSPORT GENERAL
industries, commerces, particuliers...
CONSULTEZ
L. LEVESQUE
723-6126

chanson de la semaine

La pierre

de Georges Moustaki

Devant la pierre abandonnée
Je ris de quelques fleurs fannées
Juste une croix
Qui déchire le vent
Mes souvenirs
Sont les seuls survivants

Combien faudra-t-il de prières
Devant la pierre au coeur de pierre
Pour éveiller
Une âme qui s'est tue
Dans l'éternel
Silence des status

Mais rien ne peut plus ranimer
Les cendres mortes enfermées
Dessous la pierre
Nue comme la mort
Dans l'éternel
Silence des remords

Devant la pierre abandonnée
Je ris de quelques fleurs fannées
Juste une croix
Qui déchire le vent
Mes souvenirs
Sont les seuls survivants.

Au Centre Civique MERCREDI
le 4 novembre a 8.30 p.m.
La Société des Arts en collaboration avec **C.J.B.R.**
présente
Gilles DREU
Admission 3.00 à 4.50
BILLET EN VENTE:
Publication Service, Rimouski
Pharmacie Lévesque, Mont-Joli

Gilles DREU

Jean Raboin triomphe à Québec

C'est en fin de semaine dernière que Jean Raboin et son ensemble se produisaient à Québec, au grand salon du pavillon Pollack devant plus de mille (1000) personnes venues là pour l'écouter et l'applaudir.

Le public de l'université étant considéré comme très froid, c'est avec beaucoup d'appréhension que Jean avait accepté cet engagement. C'est également dans cette même salle que passent des orchestres aussi réputés que "Mashmakan", "An boy Duke", "Jethro tull", "Night train" et beaucoup d'autres. Mais après quelques moments d'hésitation presque imperceptible, Jean Raboin, a une fois de plus surpris, épaté, "époustouflé" tous ceux qui étaient venus, du plus blasé au plus fanatique.

Ce jeune musicien a une fois de plus démontré que le "soul" de sa musique amène presque automatiquement la participation du public. Organiste, percutionniste, guitariste, saxophoniste, flûtiste et changeur; Jean Raboin est tout ça, mais bien plus encore. C'est le promoteur d'une révolution culturelle, où l'homme, plutôt que d'assister à un spectacle, sera lui-même spectacle. C'est ce que Jean Raboin a réussi à Québec et c'est ce qu'il a envie de poursuivre. Il retournera à Québec à la fin de novembre. Sa réputation augmente de jour en jour, il a eu des offres pour se produire à Montréal, à Sherbrooke et à Trois-Rivières. C'est un des nôtres, nous devons l'encourager et être fiers de lui.

Jean Raboin a des possibilités immenses sur le plan de la création musicale, c'est avec de l'encouragement qu'il pourra les faire valoir pleinement.

que si d

Certa
Parce q
notre peti
Mais,
qui nous p
avons app

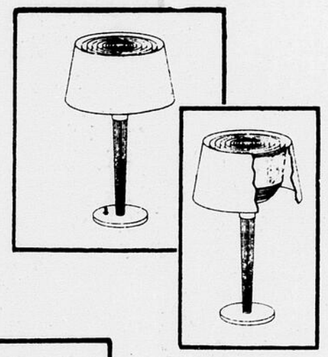
AUXILIAIRES INDISPENSABLES!

SUR VOTRE TABLE DE TRAVAIL

LAMPE

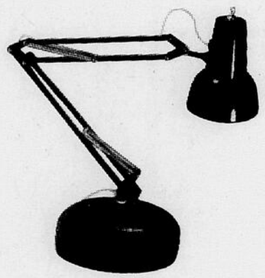
"étude-collège"

Prix régulier 25.95 SPECIAL **19.99**



ETUDIANTS, ETUDIANTES!

LAMPE 'Luxo Lil'



Couleurs : Rouge, Blanc, gris
Extension : 24" maximum
Base : Ovale 7"
Ampoule : 40 watts

Régulièrement 23.95

SPÉCIAL

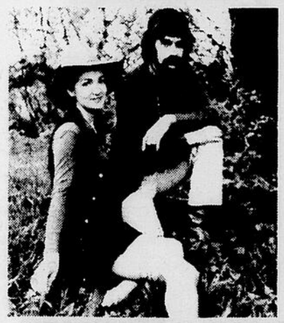
$18.99

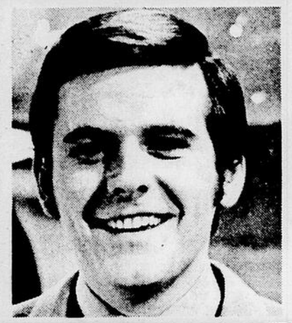
BELLAVANCE Inc.

192 Est Rue St-Germain, Rimouski 723-7877
Galeries La Grande Place. 723-7872

progrès écho am fm télé

bernier t.v. enr
ST-FABIEN
VENTE et SERVICE
télécouleur ZENITH
atelier 869-2049
résidence 869-2180





Au «Donald Lautrec «chaud» du vendredi 6 novembre à 20 heures, télévisé en couleur à la chaîne française de Radio-Canada, l'animateur Donald Lautrec accueillera Le Grand Ménage, Pierre LALONDE, Diane DUFRESNE et Marc HAMILTON.

TÉLÉ-SEMAINE

du 29 oct. au 4 nov. à c.j.b.r. tv

JEUDI
9:15 TV Scolaire "Les Oralins" (c)
9:30 Au pays de Neufve France
10:00 Roman de la science
10:30 En mouvement
10:45 Poly
11:00 La souris verte
11:15 Pour vous mesdames (c)
11:30 Fifi brin d'acier (c)
12:00 Edition du midi
12:15 Dessins animés
12:30 Avec Jean Brisson
1:00 Madame est servie (c)
2:00 Pour vous Mesdames (c)
2:30 Ni oui ni non (c)
3:00 Femmes d'aujourd'hui
4:00 Bobino (c)
4:30 Picolo (c)
5:00 Banana Splits
5:30 Lucie
6:00 Horizon 24
6:25 Sports
6:30 Chemin Faisant
6:45 Hebdo-Sport
7:00 Cherchez le magot (c)
7:30 A la branche d'Olivier (c)
8:00 Les grands films "Pleurez de bonheur" (c)
10:00 Le ranch à Wellie (c)
10:30 Atome et galaxies (c)
11:00 Téléjournal (c)
11:20 Nouvellles du sport (c)
11:30 Cinéma "Le canard en fer blanc" (c)

VENDREDI 30 OCTOBRE
9.15 TV Scolaire "Les Oraliens" *
9.30 Les animaux chez eux *
10.00 TV Scolaire "Éducation physique 2-3"
10.15 TV Scolaire "Plein air"
10.30 En mouvement
10.45 Saturnin *
11.00 La souris verte
11.15 Pour vous mesdames *
11.30 Les 2 D
12.00 Édition du midi
12.15 Dessins animés
12.30 Madame est servie *
1.30 La mode en liberté *
1.45 En vedette
2.00 Pour vous mesdames *
2.30 Oui ou non *
3.00 Femmes d'aujourd'hui
4.00 Bobino *
4.30 Ribouldingue *
5.00 Voyage au fond des mers *
6.00 Horizon 24
6.25 Sports
6.30 Super Swing
7.00 Coup de filet
7.30 Que Sera, Sera *
8.000 Donald Lautrec "chaud" *
8.30 Claude Blanchard *
9.30 Sous mon toit *
10.00 Format 60
11.00 Téléjournal *
11.20 Nouvelles du sport *
11.30 Cinéma "Tables séparées"

SAMEDI 31 OCTOBRE
9.45 Cours universitaires "Introduction aux statistiques"
10.30 Agent sans secret *
11.00 Robin-Fusée *
11.30 Lassie *
12.00 Tour de terre *
12.30 Aventures du Seaspray *
1.00 Les 4 saisons *
1.15 Les coulisses de l'exploit
2.00 Football canadien "Ottawa à Toronto" *
4.45 Echos du sport
5.00 L'heure des quilles *
6.00 Entrevue
6.05 Si jeunesse pouvait
6.30 Jeunesse *
7.30 Jinny *
8.00 Soirée du Hockey "Vancouver à Montréal" *
10.30 Pierre, Jean, Jacques *
11.00 Politique fédérale *
11.09 Téléjournal *
11.25 Nouvelles du sport *
11.39 Cinéma "Mariage à l'italienne"

DIMANCHE 1er NOVEMBRE
9.45 Cours universitaires "L'épilepsie" *
10.30 Le Jour du Seigneur
11.30 Le temps s'ouvre
12.00 D'hier à demain "Alvorada" *
1.00 Football de la ligue nationale "N. Y. Giants à New-York Jets" *
3.45 Échos du sport
4.00 Travaux et les jours
4.30 Votre Foyer, Mdame
4.45 Film
5.00 5D
6.00 Éducation Québec
6.30 Symphorien *
7.00 Quelle Famille *
7.30 Zoom *
8.30 Les Beaux Dimanches
1) "Un barrage contre le Pacifique" *
2) Film
10.30 Dossiers "Le Pétrole"
11.00 Téléjournal *
11.15 Sport-Dimanche *
11.30 Cinéma "Le silence est d'or"

LUNDI 2 NOVEMBRE
9.15 TV Scolaire "Les Oraliens" *
9.30 Courrier du désert
10.00 TV Scolaire "Éducation physique 6-7"
10.21 Film
10.30 En mouvement
10.45 Contes du lundi *
11.00 La souris verte
11.15 Pour vous mesdames *
11.30 Joe 90
12.00 Édition du midi
12.15 Dessins animés
12.30 Madame est servie *
1.30 Dites-moi
2.00 Pour vous mesdames *
2.30 Oui ou non *
3.00 Femmes d'aujourd'hui
4.00 Bobino *
4.30 Grugeot et délicat *
5.00 Daktari *
6.00 Horizon 24
6.25 Sports
6.30 Patouille du Cosmos
7.30 Mont-Joye *
8.00 Ma sorcière bien-aimée *
8.30 A la seconde *
9.00 Paradis terrestre *
9.30 Prene le volant
10.00 Les espions *
11.00 Téléjournal *
11.20 Nouvelles du sport *
11.30 Cinéma "Le dessous des cartes"

MARDI 3 NOVEMBRE
9.15 TV Scolaire "Les Oraliens" *
9.30 Saintes chéries
10.00 Roman de la science
10.30 En mouvement
10.45 Poly
11.00 La souris verte
11.15 Pour vous mesdames *
11.30 Skippy *
12.00 Édition du midi
12.15 Dessins animés
12.30 Avec Jean Brisson
1.00 Madame est servie *
2.00 Pour vous mesdames *
2.30 Ni oui ni non *
3.00 Femmes d'aujourd'hui
4.00 Bobino *
4.30 Sol et Gobelet *
5.00 Perdus dans l'espace *
6.00 Horizon 24
6.25 Sports
6.30 Hawaii 5-0
7.30 Cinéma Kraft "On a volé la Joconde" *
9.00 Moi et l'autre *
9.30 Rue des pignons *
10.00 Format 60
11.00 Téléjournal *
11.20 Nouvelles du sport *
11.30 Ciné-club "Journal d'un ouvrier"

MERCREDI 4 NOVEMBRE
9.15 TV Scolaire "Les Oraliens"
9.30 Charlie Chaplin
10.00 Roman de la science
10.30 En mouvement
10.45 Contes du mercredi *
11.00 La souris verte
11.15 Pour vous mesdames *
11.30 Oncle Bill *
12.00 Édition du midi
12.15 Dessins animés
12.30 Avec Jean Brisson
1.00 Madame est servie *
2.00 Pour vous Mesdames *
2.30 Oui ou non *
3.00 Femmes d'aujourd'hui
4.00 Bobino *
4.30 Fanfreluche *
5.00 Walt Disney présente *
6.00 Horizon 24
6.25 Sports
6.30 Ca prend un voleur
7.30 Coeur atout
8.00 Hors Jeux "Le Cardinal" *
10.50 Politique provinciale
11.00 Téléjournal *
11.20 Nouvelles du sport *
11.30 Le prisonnier *

cJbr FM

JEUDI, LE 29 OCTOBRE 1970

3.00 CONCERT DU JEUDI (STEREO)
concerto no 5 pour violon - vieuxtemps; - sérénade pour corde dvorak symphonie no 5 - schostakovitch;
5.00 CINQ A SEPT (STEREO)
7.00 CONCERT PROMENADE STEREO
8.00 SYMPHONIES EN STEREO
symphonies no 33 et 39 - mozart
9.00 FOLKLORE
en autriche
9.30 CONCERTOS
concerto no 2 pour flûte - pergolèse; - concerto no 22 pour violon - viotti concerto pour hautbois - cimarosa;
10.30 MUSIQUE DE CHAMBRE
sonate en fa op. 17 pour cor français &piano - beethoven; - quintette en mi bémol - boccherini; - trio en sl chopin; - miroirs - ravel (gieseking, pianiste);-
11.30 JAZZ
paul winter

VENDREDI, LE 30 OCTOBRE 1970

3.00 CONCERT DU VENDREDI (STEREO)
suite No. 4 "mozartiana" - tchaikowsky; - rhapsodie pour piano & orchestre - bartok; - symphonie No.4 en la mineur - sibélius concerto pour violoncelle - elgar; - variations sur un thème de franck bridge - britten; -
5.00 CINQ A SEPT (STEREO)
7.00 CONCERT PROMENADE STEREO
8.00 CONCERT DE VOTRE CHOIX
10.00 RECITAL VOCAL
jules bruyère, baryton.
10.30 MUSIQUE DE CHAMBRE STEREO
trio No.3 en do mineur pour piano, violon & violoncelle - beethoven;- quatuor op. 115 - brahms;-
11.30 JAZZ
art farmer.

SAMEDI, LE 31 OCTOBRE 1970

3.00 CONCERT DU SAMEDI (STEREO)
symphonie No.9 op. 95 - dvorak; images pour orchestre - debussy; concerto pour piano - copland; - quintette pour guitare & quatuor à cordes - castelnuovo-tédesco; - symphonie No.1 - balakirev;-
5.00 CINQ A SEPT (STEREO)
7.00 CONCERTOS
concerto No.2 pour piano - saint-saëns; - concerto pour violon - barber,-
8.00 CONCERT PROMENADE STEREO
9.00 MUSIQUE DE CHAMBRE
quatuor No.3 - berwald; - sonate pour basson & voloncelle - mozart;- quintette en si bémol pour clarinette & cordes - weber;-
10.00 RECITAL VOCAL STEREO
yi-kweissze, basse.
10.30 CONCERT DU SAMEDI (STEREO)
"roméo & juliette" - ballet - prokofiev; - "le bal masqué" - poulenc (jean-françois christophe, baryton);
11.30 JAZZ
dizzy gillespie.

DIMANCHE, LE 1 NOVEMBRE 1970

3.00 CONCERT DU DIMANCHE (STEREO)
"réquiem" - verdi (schwarzkopf; ludwig, gedda & ghiaurov);
5.00 CINQ A SEPT (STEREO)
7.00 CHRONIQUE DU DIMANCHE
lisette morin.
7.15 CONCERT PROMENADE STEREO
8.00 SYMPHONIES
les préludes - liszt; - "la fille mal gardée" - hérold; - simple symphonie - britten; -
9.00 RECITAL VOCAL (STEREO)
victoria de los angeles, soprano.
9.30 L'HEURE DU CONCERTO
concerto No.1 pour clarinette - weber; - concerto No.2 pour violon - paganini; - concerto No.3 pour orgue - haydn; -
10.30 MUSIQUE SACREE
"te deum " pour soli, choeur & orchestre - blanchard; - "O jesu amantissimé" - campra (helmut krebs, xavier depraz & orch. de chambre, dir. j.f.paillard); -
11.30 JAZZ
lem winchester.

LUNDI, LE 2 NOVEMBRE 1970

3.00 CONCERT DU LUNDI
symphonie No.8 - beethoven; - concerto No.5 pour piano - prokofiev; - quatuor No.3 - bartok; - sérénade pour harpe & orchestre - rodrigo; -
5.00 CINQ A SEPT
7.00 CONCERT PROMENADE STEREO
8.00 L'HEURE STEREOPHONIQUE
rhapsodies hongroises No.1 à 5 - liszt (orch. de l'opéra de vienne, dir. h. scherchen); -
9.00 FESTIVAL DE BELGIQUE
3 ième d'une série de concert donné au festival de Chimay; des oeuvres de lekeu & j.s.bach (solistes & orch. de chambre de la r. t.b.); -
9.30 CONCERT STEREO
messe en si mineur - j.s.bach (solistes saramae endich adèle addison; florence kopleff, mallory walker, ara berberian & la chorale Robert shaw);
11.30 JAZZ STEREO
clark terry.

MARDI, LE 3 NOVEMBRE 1970

3.00 CONCERT DU MARDI (STEREO)
"le lac des cygnes"- ballet - tchaikowsky (l'orch. radio de moscou, dir. g. rozhdestvensky;-
5.00 CINQ A SEPT
7.00 CONCERT PROMENADE STEREO
8.00 SOIREE D'OPERA EN STEREO
"la rondine" - puccini (anna moffo; daniele barioni, mario sereni, graziella scuitti & piero de palma);-
10.00 MUSIQUE DE CHAMBRE
4 sonates pour piano - beethoven;-
11.00 JAZZ
eddie harris
11.30 DIVERTISSEMENT
compositions de texidor, suppé, strauss & bach (boston pops, dir. a. fiedler);-

MERCREDI, LE 4 NOVEMBRE 1970

3.00 CONCERT DU MERCREDI
"rosemonde" - schubert; - symphonie en do - bizet; - concerto pour violon - brahms; - lieder de robert schumann; -
5.00 CINQ A SEPT (STEREO)
7.00 CONCERTO PROMENADE STEREO
8.00 LES NOUVEAUX DISQUES
enregistrements stéréo:RCA 3172 columbia 7356 - aria pour contralto & orchestre "ombra felice" - mozart (maureen forrester, contralto) five songs for lark voice - somers (m. forrester, contralto); - "et expecto ressurrectionem mortuorum" messiaen (groupe instrumental à percussion de strasbourg & orchestre du domaine musical, dir. pierre boulez
9.00 JAZZ ENTRE NOUS
10.00 OPERETTE
airs de friml, romberg & léhar - (mario lanza, ténor); -
10.30 CONCERTOS EN STEREO
concerto pour flûte - hoffmeister; concerto double pour violon & piano - hummel; - concerto No.22 pour piano - mozart;
11.30 RECITAL VOCAL
jean paul jeannotte, ténor.

Dernier épisode du "Prisonnier"

C'est le mercredi 4 novembre à 23 h 40 que les téléspectateurs de Radio-Canada connaîtront la clé du mystère qui a entouré le séjour du «Prisonnier» (Patrick McGoohan) au «Village». On sait que cette série britannique en couleur avait été arrêtée en cours de production. Cependant, après la présentation de 13 épisodes, à la demande des téléspectateurs qui désiraient connaître le sort définitif du numéro 6, un quatorzième et dernier épisode a été réalisé.

«Lassie» est une chienne extraordinaire dont les aventures sont présentées le samedi à 11 h 30, pour la joie de tous.

Janelle
MUSIQUE
LA GRANDE PLACE
RIMOUSKI

- ORGUES HAMMOND
- AMPLIFICATEURS FENDER-SUNN
- GUITARES
- INST. MUSICAUX

MUSIQUE EN FEUILLES

Le plus grand choix de disques en ville.

Tous les derniers succès.

TEL: 723-4735

CANAL 9 CKBL TV MATANE

MERCREDI 28 OCTOBRE

9.15 xTélévision scolaire
9.30 Charlie Chaplin
10.00 Roman de la science
10.30 En mouvement
10.45 xContes du mercredi
11.00 La souris verte
11.15 xPour vous mesdames
11.45 xMadame est servie
12.45 Mini Rond-Point
13.00 Cinéma: "Il suffit d'aimer"
14.30 xOui ou non
15.00 Femmes d'aujourd'hui
16.00 xBobino
16.30 xFranfreluche
17.00 xWalt Disney présente
18.00 Rond-Point
19.00 Format 30
19.30 xMinos cinq
20.00 xLa soirée du hockey
"Montréal à Toronto"
22.31 Cent mille chansons
23.00 Politique provinciale
23.09 xTéléjournal
23.30 xNouvelles du sport
23.40 xLe Prisonnier

JEUDI 29 OCTOBRE

9.15 xTélévision scolaire
9.30 Au pays de Neuve France
10.00 Roman de la science
10.30 En mouvement
10.45 Poly
11.00 La souris verte
11.15 xPour vous mesdames
11.45 xMadame est servie
12.45 Mini Rond-Point
13.00 Cinéma: "Les enfants ne sont pas à vendre"
14.30 xNi oui ni non
15.00 Femmes d'aujourd'hui
16.00 xBobino
16.30 xPicolo
17.00 x'Au pays des géants
18.00 Rond-Point
19.00 xCherchez le magot
19.30 xA la branche d'Olivier
20.01 Les grands films:"Pleurez de bonheur"
22.00 Consommateurs avertis
22.30 xAtomes et Galaxies
23.00 xTéléjournal
23.20 xNouvelles du sport
23.30 Cinéma: "Le canard en fer blanc"
1.15 FIN DES EMISSIONS

VENDREDI 30 OCTOBRE

9.15 xTélévision scolaire
9.30 xLes animaux chez-eux
10.00 Télévision scolaire
10.30 En mouvement
10.45 xSaturin
11.00 La souris verte
11.15 xPour vous mesdames
11.45 xMadame est servie
12.45 Mini Rond-Point
13.00 Cinéma: "Avec le sourire"
14.30 xOui ou non
15.00 Femmes d'aujourd'hui
16.00 xBobino
16.30 xRibouldingue
17.00 xVoyage au fond des mers
18.00 Rond-Point
19.00 xJeunesse
20.00 xDonald Lautrec 'Chaud'
20.30 xCinéma Kraft
22.01 Format 60
23.00 xTéléjournal
23.20 xNouvelles du sport
23.30 Cinéma: "Tables séparées"

SAMEDI 31 OCTOBRE

9.45 Cours Universitaires
10.30 Agent sans secret
11.00 xRobin fusée
11.30 xLassie
12.01 xTour de terre
12.31 Aventures du Seaspray
13.01 Les 4 saisons
13.15 Les coulisses de l'Exploit
14.00 xFootball Canadien
16.45 Echos du sport
17.00 xHeure des quilles
18.00 Education Québec
18.30 xTarzan
19.30 xJinny
20.01 xLa soirée du hockey
"Vancouver à Montréal"
22.30 xPierre, Jean, Jacques
23.00 xLa politique fédérale
23.09 xTéléjournal
23.25 xNouvelles du sport
23.09 xCinéma: "Mariages à l'italienne"
1.15 FIN DES EMISSIONS

DIMANCHE 1 NOVEMBRE

9.45 xCours Universitaires
10.30 Le jour du Seigneur
11.30 xLe monde en liberté
12.00 xD'hier à demain
13.01 Football de la ligue nationale
15.45 Echos du sport
16.00 Travaux et les jours
16.30 Le français d'aujourd'hui
17.00 5D
18.00 xTéléjournal
18.05 xInvitation au loisir
18.30 xAu pays de l'arc-en-ciel
19.00 xQuelle famille
19.30 xZoom
20.31 xLes beaux dimanches
22.30 Dossiers
23.00 xTéléjournal
23.15 xSport-dimanche
23.30 xCinéma: "Le Silence en d'or"
1.15 FIN DES EMISSIONS

LUNDI 2 NOVEMBRE

9.15 xTélévision scolaire
9.30 Courrier du désert
10.00 Télévision scolaire
10.21 Film
10.30 En mouvement
10.45 xContes du lundi
11.01 La souris verte
11.15 xPour vous mesdames
11.45 xMadame est servie
12.45 Mini Rond-Point
13.00 Cinéma: "Yanco"
14.30 xOui ou non
15.00 Femmes d'aujourd'hui
16.00 xBobino
16.30 xGrugeot et Délicat
17.00 xDaktari
18.00 Rond-Point
19.00 Le temps s'ouvre
19.30 xMont-Joye
20.00 xMa sorcière bien-aimée
20.30 xA la seconde
21.00 xParadis terrestre
21.31 Prenez le volant
22.00 xLes espions
23.00 xTéléjournal
23.20 xNouvelles du sport
23.30 Cinéma: "Le dessous des cartes"
1.15 FIN DES EMISSIONS

MARDI 3 NOVEMBRE

9.15 xTélévision scolaire
9.30 Saintes chéries
10.00 Roman de la science
10.30 En mouvement
10.45 Poly
11.00 La souris verte
11.15 xPour vous mesdames
11.45 xMadame est servie
12.45 Mini Rond-Point
13.00 J.B. Laliberté
13.15 Chemin faisant
13.30 Cinéma: "Connaissez-vous Salzbourg"
14.30 xNi oui ni non
15.00 Femmes d'aujourd'hui
16.00 xBobino
16.30 xSol et Gobelet
17.00 xPerdus dans l'espace
18.00 Rond-Point
19.00 Format 30
19.30 xCher oncle Bill
20.00 Hawai 5-0
21.00 xMoi et l'autre
21.30 xRue des Pignons
22.01 Format 60
23.00 xTéléjournal
23.20 xNouvelles du sport
23.30 Ciné-Club:"Journal d'un ouvrier"

télévision

Hors jeu
mercredi 4, 20 h 00

En l'absence du hockey "Le Cardinal"

La Soirée du hockey cède sa place à **Hors jeu** pour une superproduction cinématographique de très haute qualité, le mercredi 4 novembre à 20 heures, à la télévision de Radio-Canada.

Le Cardinal d'Otto Preminger, avec Tom Tryon, dans le rôle-titre, entouré de Romy Schneider, Raf Vallone, John Huston et Josef Meinrod.

Cette semaine, l'animateur Jacques Boulanger vous invite à voir, en primeur à la télévision française, *le Cardinal*, réalisé par Otto Preminger, d'après le roman bien connu de Henry Morton Robinson.

L'ascension de ce jeune prêtre dynamique nous est contée avec les solides qualités qu'on lui connaît: souci de la rigoureuse authenticité des personnages; discrétion en face de scènes délicates; choix judicieux des décors et des costumes convenant très bien au sujet traité; comédiens de grande classe admirablement dirigés. On peut aussi noter la beauté des images de Rome et de Vienne, la couleur saisissante des pourpres cardinalices.

En quelques mots, l'histoire est celle de Stephen Fermoyle, dans laquelle la plupart des problèmes que peut rencontrer un prêtre sont posés.

Fils d'une famille irlandaise très simple, il est l'élève d'un professeur de théologie romain, qui l'ordonne prêtre à Rome. D'abord vicaire dans sa paroisse d'origine, il essaie en vain de convertir un jeune Israélite. Puis, dans une paroisse très pauvre, il fait preuve de beaucoup de courage et d'humilité.

Devenu le secrétaire particulier de l'archevêque, il est secoué par une crise intérieure face à sa vocation et il obtient une période de réflexion dans le monde.

Ayant repris sa carrière ecclésiastique, il fait partie des services diplomatiques du Vatican et gravit, à travers maintes épreuves, les divers échelons de la hiérarchie qui le mènent au cardinalat.

LA TABATIERE Pop Enr.

- TABAC JOURNAUX
- CENTRE DU POSTER
- A L'AVANT-GARDE DANS LA MUSIQUE POP

DISQUES 15% D'ESCOMPTE EN TOUT TEMPS

9 est, St-Jean-Baptiste
RIMOUSKI, P.Q.
723-4696

Une semaine de théâtre à Rimouski

Avec le Grand Cirque Ordinaire

Le Théâtre populaire du Québec sera à Rimouski du 2 au 7 novembre. Ce sera la première fois qu'un groupe théatral séjournera aussi longtemps dans la région.

Le Grand Cirque Ordinaire présentera trois pièces : T'es pas tannée Jeanne d'Arc, La famille transparente, et Alice au pays des merveilles", en plus de deux soirées d'improvisation.

La première pièce, T'EST PAS TANNÉE JEANNE D'ARC est d'abord une oeuvre symbolique, c'est l'histoire d'une fille qui voulait qu'un pays malgré tous ses défauts, soit lui-même.

A la fin de juin dernier, cette pièce connut sa centième représentation et plus de 60,000 personnes l'ont déjà applaudie.

LA FAMILLE TRANSPARENTE c'est l'histoire d'une grande famille d'hommes et de femmes voulant vivre pour leur idéal. Chacun y récite ses propos du coeur et raconte les moments les plus excitants de sa carrière.

Les personnages tentent donc d'exprimer à travers eux, leur vision de l'organisation humaine et leur désir de voir un jour la vie et les hommes dans une complète transparence et un bel et grand amour.

Pour les enfants, le Théâtre Populaire du Québec a créé ALICE AU PAYS DES MERVEILLES dont le rire est la seule magie, les courses et les sauts sont les portes du mystère.

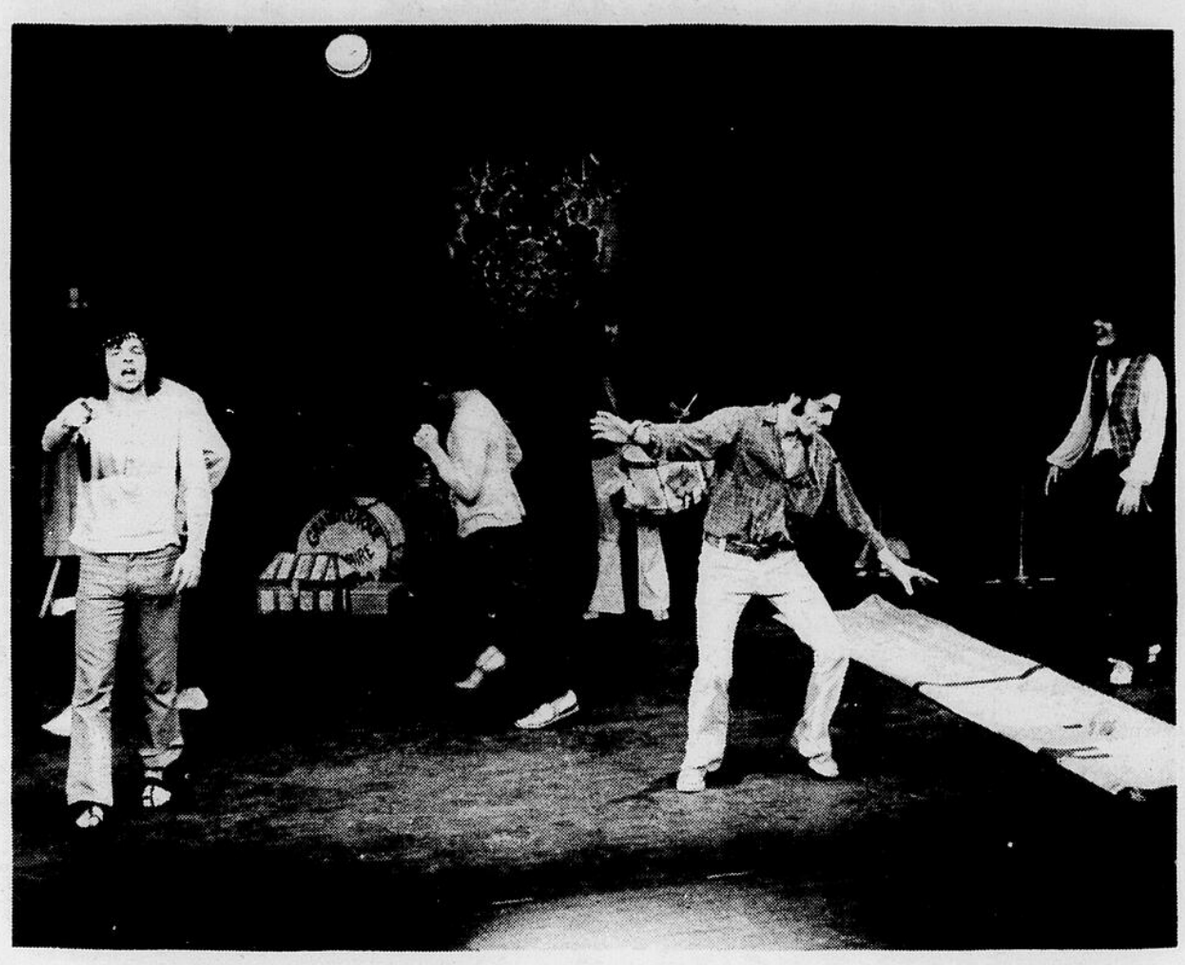
De plus, le Théâtre populaire du Québec présentera à Rimouski deux soirées d'improvisation, soit le mercredi et le vendredi soir. Ces soirées consisteront principalement par de l'animation, de la présentation et de l'explication sur des méthodes de travail employé.

La troupe tentera d'expliquer à plus de monde possible que l'improvisation dramatique, comme la peinture, la musique, la danse etc... est une forme d'expression simple, belle et facile.

En fait, il s'agit du plus important séjour fait à Rimouski par une troupe professionnelle. Le programme de la semaine artistique commence le lundi 2 novembre 8h30, par T'est pas tanné Jeanne d'Arc; le mardi 3 novembre 8h30, soirée d'improvisation; le mercredi 4 novembre 8h 30, la soirée d'improvisation; le jeudi 5 novembre 8h30, La famille transparente; le vendredi 6 novembre 8h30, la soirée d'improvisation et le samedi 2h00, Alice au pays des Merveilles.

Les spectacles se donneront au CEGEP de Rimouski.

L.P.



(Photo: André LeCoz

Une scène de la pièce "Tes pas tannée Jeanne-d'Arc. De gauche à droite, les comédiens: Raymond Cloutier, Claude Laroche, Suzanne Garceau, Jocelyn Bérubé et Paule Baillargeon.

Comité provisoire de la rencontre

L'abbé Marcel Rioux, comme on le sait, vient d'être nommé par l'autorité diocésaine pour former et animer un comité qui verrait à coordonner et unifier les activités des membres de la "rencontre" dans le diocèse de Rimouski.

On porte à votre connaissance, aujourd'hui, les noms des membres de ce comité. Ce sont : Mlle Anne-Marie Michaud, Rivière-Blanche; Soeur Jeannette Ruest, Rimouski; Monsieur Aurèle Poirier, Causapscal; Madame Joseph Gagnon, Rimouski; le Père Fernand Dufour, Mont-Joli; Monsieur Raynald Lagacé, Trois-Pistoles et l'abbé Marcel Rioux qui a été délégué par l'autorité diocésaine.

Le Comité a tenu sa première réunion mardi le 20 octobre. Au cours de cette réunion, il a pris connaissance des questions les plus urgentes qu'il aurait à étudier; il s'est ensuite tracé un plan de travail pour les semaines à venir.

La tâche immédiate de ce comité consistera à contacter les différentes équipes de la rencontre oeuvrant dans le diocèse de Rimouski, ou toute autre personne qui désire être entendue.

Dual/Noresco

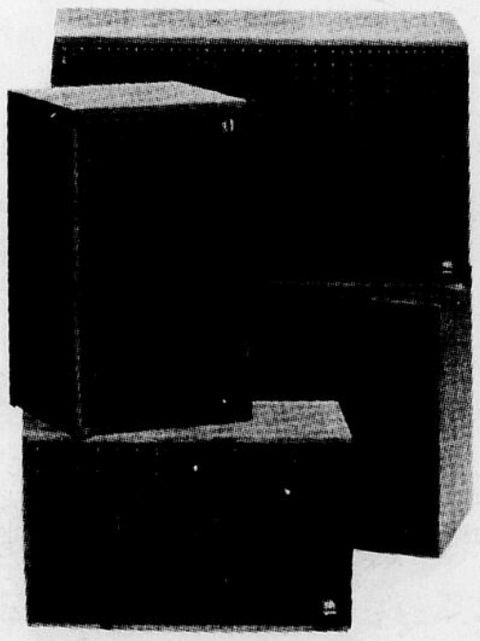
Symbole d'une qualité encore inégalée!

AMPLIFICATEURS
"Dual"
deux modèles disponibles
60 et 100 watts.
à partir de
259.50

CAISSES DE RESONNANCE
sept possibilités d'agencement
à partir de
32.50

Table tournante "DUAL"
choix de 4 modèles
sélecteur de fonction, suspension du bras à anneaux concentriques, plateau de 12" balancé de 7 livres, tige manuelle rotative. Contrôle de pose et anti-skating réglable séparément pour aiguille conique et elliptique, vitesses réglables.

a partir de
84.50



POUR UN RENDEMENT SUPÉRIEUR C'EST DUAL/NORESCO
Facilité de paiement si désirée.

chez

Amiot & Goulet INC.
80 OUEST ST-GERMAIN , 724-4181

La prison de Rimouski a accueilli en 1969, 398 détenus

La direction générale de la Probation et des Etablissements de Détention du Ministère de la Justice du Québec révèle de fort intéressantes statistiques au sujet de la prison commune de Rimouski.

Durant l'année 1969, la prison a reçu 398 détenus soit plus d'un par jour.

Douze femmes faisaient partie des détenus.

Parmi les détenus, on a découvert que 11 d'entre eux ne savaient ni lire, ni écrire. Du nombre global des détenus, 157 n'avait qu'un degré élémentaire et 182 un degré secondaire.

Trente-six personnes possédaient enfin un diplôme supérieur. On remarque que parmi ceux qui ne possèdent pas un diplôme supérieur, 177 ont plus de 25 ans et que seulement 67 d'entre eux possèdent un diplôme secondaire. Toutes les personnes dites illétrées ont plus de 25 ans; par contre, les personnes de niveau supérieur, 18 ont entre 18 et 25 ans et 18 autres sont plus âgés que 25 ans.

Comme constatation générale, on peut dire qu'il est entré en 1969 autant de jeunes que de personnes plus âgées puisqu'on a incarcéré 195 qui ont plus de 25 ans et 191 qui ont moins de 25 ans.

Parmi les femmes, on remarque que 9 d'entre elles étaient célibataires et que quatre étaient mariées. Quatre d'entre elles avaient plus de 25 ans; deux d'entre elles possédaient un diplôme universitaire et avaient plus de 25 ans.

Les célibataires sont en général plus nombreux que les gens mariés puisqu'on dénombre 261 célibataires et 126 gens mariés. On dénombre de plus 6 prisonniers masculins séparés et 5 prisonniers veufs.

Tous sont de religion catholique sauf un qui se dit protestant. Du reste ce dernier est de nationalité britannique. En outre, 394 personnes sont de nationalité canadienne et deux autres dont de nationalité française, ces derniers sont de sexes féminins.

Voici maintenant la liste des personnes incarcérées suivant leur occupation : Agriculture : 5; commerce : 26; construction : 13; forêts : 13; industrie : 7; mécanique : 46; services personnes : 27; professionnel : 10; transport : 21; journalier : 187; et 31 personnes dans divers autres domaines.

Du côté féminin, on dénombre deux étudiantes, six ménagères, une professionnelle, deux personnes du service hospitalier et une du domaine des services personnels.

L. P.

INSTALLÉ À MONT-JOLI

Le Dr FERNAND COTE a, depuis le 1er septembre 1970, déménagé son bureau à Mont-Joli où il pratique en société avec le Dr Laurier Lemieux.

Comme plusieurs clients ont manifesté le désir de continuer de le consulter à Mont-Joli, il lui fait plaisir d'annoncer que l'adresse de son bureau est la suivante:

Dr Fernand Côté,
11, Boul. Jacques-Cartier Nord, Mont-Joli
Tél. 775-3638

Heures de bureau:

après-midi: lundi - mardi - jeudi - vendredi
soirée: mardi - jeudi
Pas de bureau le mercredi. Consultations sur rendez-vous.

Le Dr Côté continue d'hospitaliser ses malades à l'hôpital St-Joseph de Rimouski comme auparavant, et les malades sont visités chaque jour par lui ou son associé le Dr Lemieux en alternant chacun leur journée ces visites à l'hôpital.

GRANDE VENTE
avant Noël!
COMMENÇANT LE 28 OCTOBRE
à 9hres a.m.
POUR 10 JOURS!
DES ESCOMPTES SUR TOUTE LA MARCHANDISE EN MAGASIN
BIJOUX DE TOUTES SORTES
20% 30% et plus D'ESCOMPTE
SUR BIBELOTS: escomptes formidables!
profitez de cette vente pour tous vos achats de cadeaux - Plan mise de côté.
BIJOUTERIE CAPITOLE
192 Cathédrale, Rimouski 723 3730

OUI... Transport Doucet Ltée.
AGENT AUTORISÉ POUR
ATLAS VAN LINES LTD.
peut s'occuper de votre DÉMÉNAGEMENT
EN QUELQUE ENDROIT QUE CE SOIT!
AUSSI excavation - nivelage - compresseur, gravier, sable, terre, contrat pour déneigement
TRANSPORT GÉNÉRAL et DÉMÉNAGEMENT LOCAL
J.G. Barsalo, prés-adm.
Wm. Bernier gérant

BUREAU:
407 Ave, Rouleau
Rimouski. P.Q.
Tel: 723-7913

Comparez ✓ c'est du Westinghouse

L'Equipe Custom Extra-Robuste Westinghouse: le dernier mot en équipement de buanderie

Laundromat Custom 1a Pesez pour-épargner Modèle LAL860
La plus versatile Westinghouse jamais créée. Cet ensemble offre tout ce que de bonnes poussoirs vous procure un choix de CINQ températures de lavage et QUATRE vitesses d'agitation fonctionnement. Puis, vous avez trois cycles chronométrés différents, y inclus Stop 'n Soak, permet et trempages que s'utilise avec les nouveaux détersifs détachants à haut pH. De plus, deux grandes capacités allant de 16 lbs. l'autre pour les petites charges et la toujours [illegible]. Le nouveau Pesez pour-épargner et le contrôle Épargne vous aident le nouveau réglage. Tous Wash 'petit lavage' signifient de grandes épargnes en eau, détersif, énergie. Les dispersateurs automatiques permettent le blanchiment et l'adoucisseur de tissus au bon moment pendant le cycle. Un signal automatique, à volume réglable, vous dit quand le lavage est prêt pour la sécheuse. Laquet de sûreté 'Lint n Spin'. Teintes: Illumine Bleu Avocatier, Cuivre antique, Goldtone ou Blanc

Sécheuse Custom Extra-Robuste Modèle DEL860
Elle forme l'équipe parfaite avec des extras tels SIX boutons poussoirs de température, une console illuminée, une lumière intérieure ozone germicide, pour donner à votre linge une fraîcheur immaculée. Trois cycles chronométrés y inclus Auto-Dry 'Séchage automatique' idéal pour résultats parfaits pour les vêtements de pressage permanent. Le Signal Automatique réglable vous dit quand le linge est prêt au degré de séchage que vous désirez. Mêmes couleurs que les lessiveuse

"Extra-Robuste" signifie un lavage plus propre, efficacité supérieure, puissance et fonctionnement silencieux!

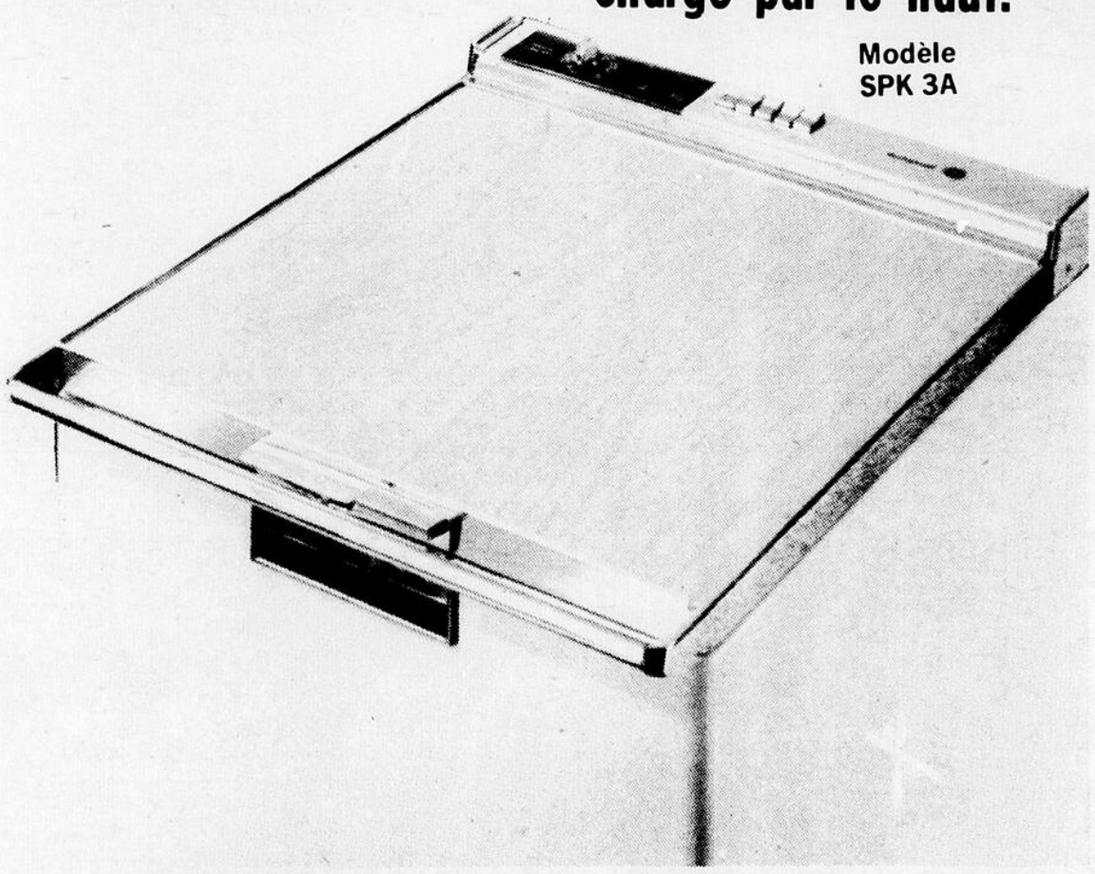
VOYEZ TOUTE LA GAMME DES PRODUITS Westinghouse à des PRIX

Coopgro

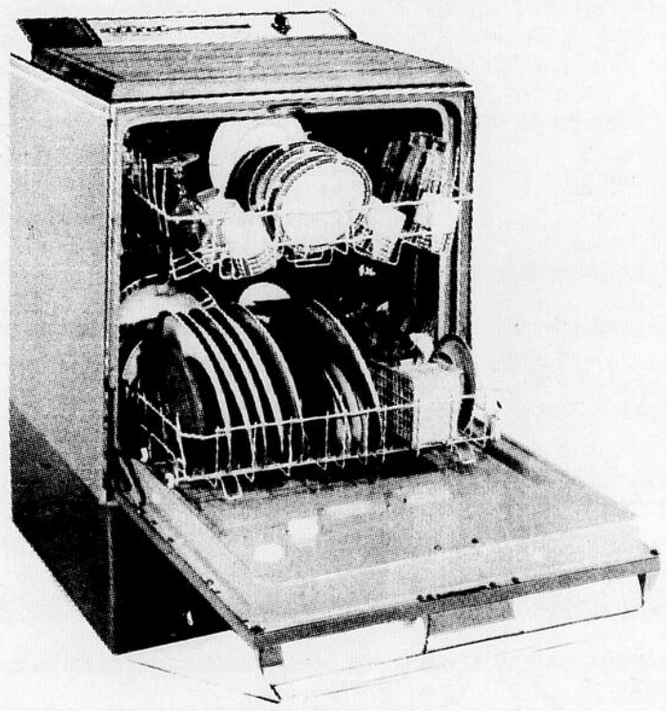
CENTRE COMMERCIAL COOPGRO

LAVE-VAISSELLE chargé par le haut.

Modèle SPK 3A



Modèle SFK 6A **à chargement avant**



Lave-vaisselle à impulseur à 5 boutons-poussoirs SPK3A.
Action de lavage si complète que vous n'avez pas besoin de rincer d'avance. Très rapide et de prix modique, cependant il lave immaculément et est doté de plusieurs 'extras'. C'est votre serviteur silencieux grâce à ses doubles parois isolées. Flexible, avec 5 cycles à boutons-poussoirs. Le Santizer' garantit de l'eau chaude de 145 degré pour le lavage principal et le rincage final. Le dispensateur de rinçage clair et le séchage par double ventilateur vous donne des résultats brillants à tout coup. Raccord de robinet en dérivé vous permettant d'utiliser le robinet même quand le lave-vaisselle fonctionne. Capacité pour 12 couverts. Avocatier, Cuivre antique, Goldtone, Blanc.

Modeles par excellence si vous désirez la capacité de lavage d'une fois par jour (15 couverts) l'accès facile à l'avant et la commodité d'un modèle mobile, de la table à l'évier. Action de lavage Jet Swirl à 2 niveaux. Système filtrant auto-nettoyant supérieur qui tamise les parcelles d'aliments de l'eau recirculante afin qu'elles ne puissent se redéposer sur la vaisselle. Un système de séchage efficace enlève chaque goutte d'humidité assurant une vaisselle sans taches. Le 'Sanitizer' garantit de l'eau chaude de 145 degré. La porte de sûreté 'Tit Guard' empêche l'appareil de s'incliner ou de renverser, même quand vous placez une charge lourde sur la porte, ce qui permet un nouveau style attrayant sans supports à l'avant. Parois doubles en acier, avec intérieur en porcelaine résistante, et isolant de fibre de verre insonorisant. Doubles dispensateurs de détersif et de Rinçage clair. Moulinet enroulant le fil automatiquement et raccord de cuisine.

Pour plus de sûreté exigez Westinghouse

BRICOLONS

TROIS ANGES

Ce trio de figurines symboliques familières parmi les décorations de Noël peut être dessiné, découpé et décoré dans un temps très court. Que vous désiriez l'ensemble comme tel ou la distribution des trois personnages dans votre foyer, ils seront toujours le centre d'attraction pour la période des festivités.

Ils sont faciles à tailler dans du contreplaqué de qualité marine pour l'extérieur ou de Massonite pour l'intérieur. Leurs dimensions sont d'environ 17" x 10". Les auréoles se fabriquent de broche obtenue de supports à habits. Les livres de cantiques que tiennent les anges sont faits de carton blanc pour décorations intérieures ou de feuilles d'aluminium pour les décorations extérieures.

Les indications sur l'usage de la peinture ainsi que plusieurs suggestions sont incluses dans ce projet de DECO-PLANS INC. Cet attrayant étalage de couleurs vives restera longtemps parmi les favoris de votre famille.

Modèle No. 504

BRICOLONS

192 St-Germain — C.P. 410 — RIMOUSKI

Veuillez me faire parvenir les plans de bricolage Prix $2.00

Ci-inclus, mandat postal ou chèque de $.....

NOM : _____
(lettres moulées)

ADRESSE : _____

LOCALITE : _____

Progrès/Echo, 28 octobre 70.

GÉRARD LABRIE

ENTREPRENEUR EN. CONSTRUCTION

TERRAINS A :

Ste-Agnès - St-Pie-X - Notre-Dame-du-Sacré-Coeur

3, rue LeBel RIMOUSKI 723-5208

POUR ETRE BIEN A L'ABRI HABITEZ UNE MAISON LABRIE

ÉLECTRO

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

INSTALLATIONS DE TOUS GENRES

* Edifices publics et commerciaux
* Résidences * Fermes etc...
* Chauffage Électrique.

AUSSI VENTE

APPAREILS MENAGERS et MEUBLES

MAGASIN
132 est, St-Germain

724-4433

Installation électrique
40 est, St-Laurent

Ébéniste Idéal Enr.

FERNAND JEAN, prop.

PLUS DE 15 ANS D'EXPERIENCE

* FABRICATION et RÉPARATION MEUBLES DE TOUS GENRES RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
* ESTIMÉ GRATUIT - SATISFACTION GARANTIE

Maintenant déménagé au

40, RUE ST-PAUL, RIMOUSKI

POUR MIEUX VOUS SERVIR

Tél. : 723-8834

UNE NOUVEAUTÉ **TRÈS ÉCONOMIQUE**

ÉCONOMISEZ
30%
SUR LA STRUCTURE DE VOTRE TOIT

Rapidité et économie

TEMPS :

accélèrent le montage en chantier.
Pose de toiture en 3 heures.
Aucun délai à cause des intempéries, ou par la pénurie de matériaux.

MATÉRIAUX :

Permettent de supprimer les empattements de cloisons, ne requièrent pas de sablière double.
Eliminent le doublage des lambourdes.

MAIN D'OEUVRE :

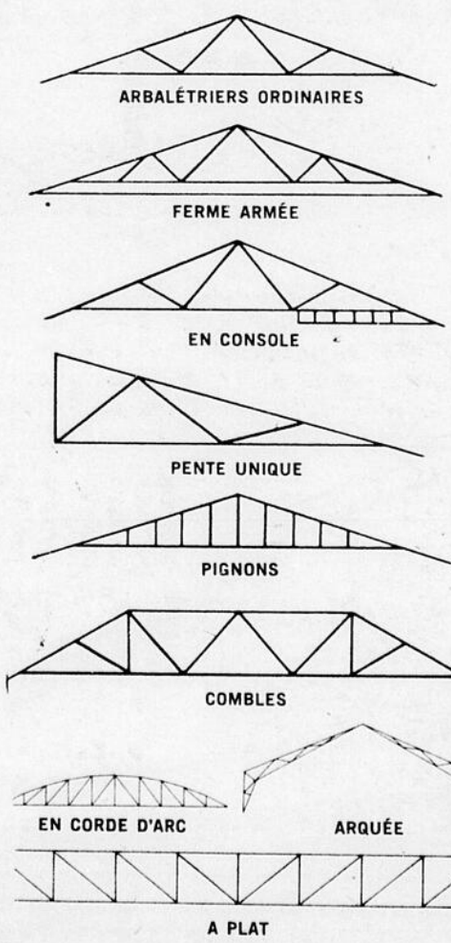
Montage en 3 heures au lieu de 1 journée et demie.

ARGENT :

Epargne de 30% sur la structure du toit.

approuvé par la Société Centrale d'Hypothèque.

Dans le domaine de la construction!



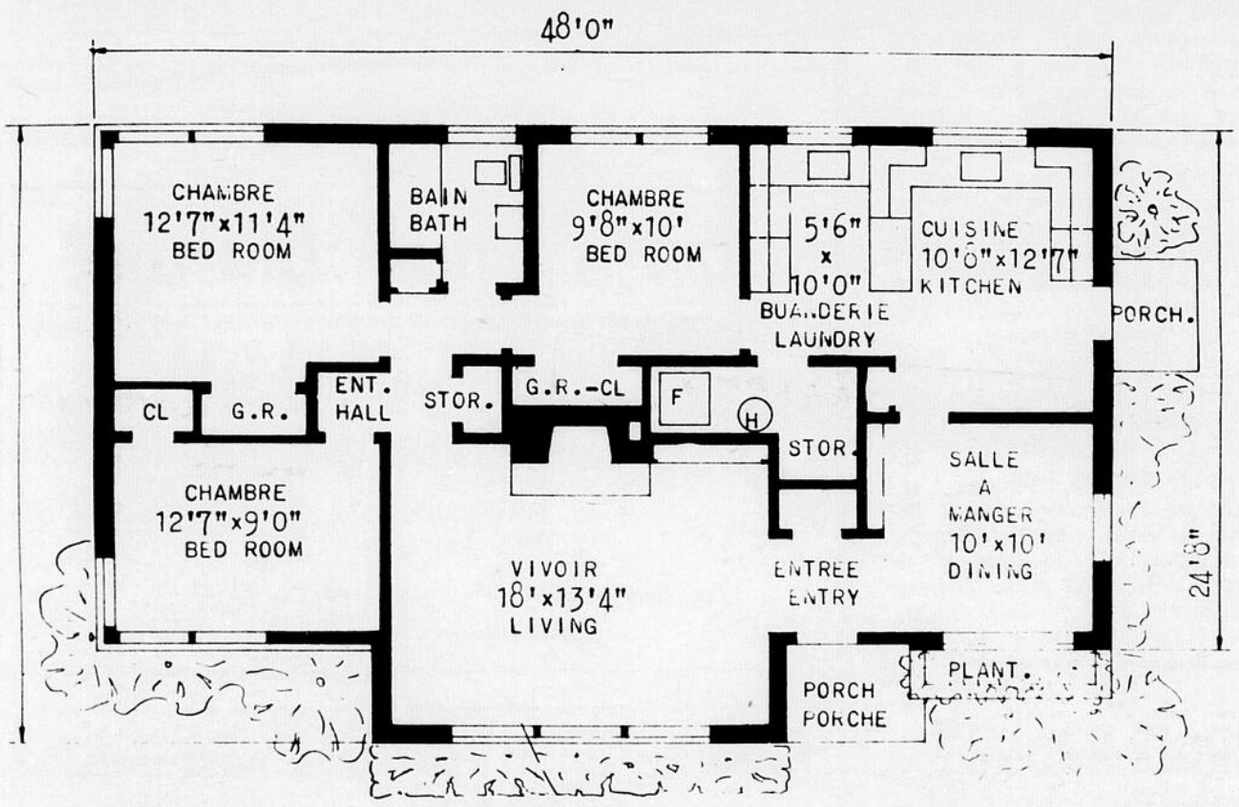
PLAN DE FINANCEMENT
Si désiré. Demandez détails en vous adressant a :

RIKI TRUSS ENR.

306 Léonidas Rimouski Tel: 724-6326

CONSTRUCTION

HABITAT INC.



Plan No. 211 1,269 pi.car.

Cette maison de style "Prairie" avec sa toiture originale sa fenêtre panoramique et son attrayante boîte à fleurs font de cette demeure un atout pour toute municipalité. La cuisine avec buanderie est suffisamment spacieuse pour vous permettre d'utiliser tous vos accessoires modernes. A tous points de vue cette maison est conçue pour vous procurer un confort de longue durée.

Plan No. 211

CONSTRUISONS

192 St-Germain — C.P. 410 — RIMOUSKI

Veuillez me faire parvenir les plans de construction Prix $25
Ci-inclus, mandat postal ou chèque de $.....

NOM : _____
(lettres moulées)
ADRESSE : _____
LOCALITE : _____

Progrès Echo, 28 octobre 70.

- Portes d'aluminium
- Fenêtres d'aluminium et bois
- Façades de magasin
- Miroirs
- Verres de tous genres
- Portes coulissantes

Vitrerie du BAS DU FLEUVE INC
ROLAND ROBERGE PROP.
Service de remplacement de 24 heures
723-6878
23, St-Jean-Baptiste O.
Rimouski

Le
Coin du Meuble
ENR
34 est, DE L'ÉVECHE
RIMOUSKI, Qué.
723-3075

nous nettoyons les
TAPIS
Bertin & FILS LTEE
723-6555
Rimouski
La Boutique EDEN

RIMOUSKI REMBOURRAGE Enr.

- Rembourrage de tous genres
- Estimés gratuits

9 Rue Laval, Rimouski-P.Q.
Tél: 723-4217 Rés,723-4213

REGINALD PROULX
propriétaire

..Air climatisé
..Réfrigération
VENTE ET SERVICE

Climair Enr.
408 Tessier, Rimouski, P.Q. 724-4549

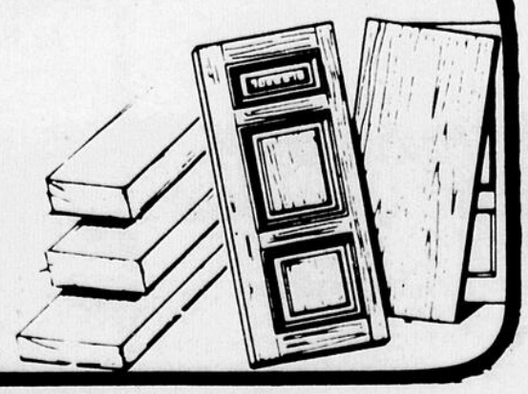
CONSTRUIRE RÉPARER...un seul rendez-vous

GÉRARD MORIN

BOIS et MATERIAUX de CONSTRUCTION MANUFACTURIER de PORTES et CHASSIS

PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION

174, 2e Rue ouest, RIMOUSKI Tél: 723-5936



Cartes professionnelles

AVOCATS

CASGRAIN, CASGRAIN & CREVIER
Perreault Casgrain, C.R.LL.D.
André-P. Casgrain, C.R.
M. Crevier, M.Sc. C., LL.L.
Louise D. Bouchard, LL.L.,
Nérée Cormier, LL.L.
184, ave Cathédrale
Tél : 723-3302 Rimouski

GAGNON, GAGNON
AVOCATS
Paul-Emile Gagnon, II.D., C.R.,
J.-Claude Gagnon C.R.
22 Est, rue de l'Evêché
RIMOUSKI

GENDREAU et PELLETIER
Me Paul A. Gendreau B.A., LL.L.
Me Marion Pelletier B.A., LL.L.
Edifice Banque Provinciale,
2 Est, Evêché, RIMOUSKI
C.P. 860, TEL : 724-4416

TESSIER & TESSIER
Maurice Tessier, C.R.
Michel Tessier, LL.L
116 Ouest, St-Germain
Tél : 723-7861

Asselin & Asselin
AVOCATS
R.-E. Asselin, C.R.
Derome Asselin, B.A.
Bureaux : 28 est, de l'Evêché
RIMOUSKI

C.P. 156 Tél.: 723-4313
J.B. Desjardins C.R
AVOCAT
30 Est rue de l'Evêché
RIMOUSKI
le soir de 7.00 à 8.00 p.m.
à 41 rue St-Jean

INGENIEURS

J-MARIE MARQUIS
et Associés
INGENIEURS-CONSEILS
Structures, travaux municipaux, travaux maritimes, expertises
471, Cathédrale, RIMOUSKI
Tél : 723-6614

LEROUX & ASSOCIES
INGENIEURS-CONSEILS
Génie civil, Génie mécanique, Génie électrique, Génie maritime, Génie municipal
Tél : Bur. 723-5027
Rés. 723-6109
Bureau : 4, 14e Rue Est
Rimouski, Qué.

MENARD & MARSAN
INGENIEURS-CONSEILS
Travaux maritimes et municipaux
Structures, Expertises,
Surveillance
Tél : 723-2715
88 ouest, St-Germain
RIMOUSKI

Chiropraticien

J.-M. GUAY, D.C.
CHIROPRATICIEN
14 Est, St-Germain,
Tél : 723-3655 RIMOUSKI

DENTISTES

DR GEORGES RAYMOND
D.D.S.
Centre médical
CHIRURGIEN-DENTISTE
124 Est, St-Germain
Tél : 723-3839
Le soir
lundi, mercredi, vendredi,
7 h. 30 à 9 h. 30
Du lundi au vendredi :
9 h. a.m. à midi—1 h. 30 à 5 h. p.m.

DR GUSTAVE LEBLANC
D.D.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
125 Ouest, de l'Evêché
Tél : 723-1398 RIMOUSKI

Comptables

GREGOIRE MAILLOUX
L.S.C.
COMPTABLE AGREE
TEL : 723-9611
115, 15ième RUE, RIMOUSKI

ASSURANCES

ROLAND HEPPELL
Courtier d'assurance agréé,
C.P. 246 — RIMOUSKI
Tél : Bureau — 723-3570
Résidence — 723-6134
Bur : 30 Est, Evêché, Ch. 101
Feu, automobile, vie, vol.
Accidents, maladie

Tél. Bureau 723-2344
Tél. Résidence 723-3456
Henri-A. Martin
Comptable public enregistré
218, St-Edmond RIMOUSKI

ARPENTEURS

Louis-Léo Doyon
ARPENTEUR-GEOMETRE
Ingénieur-Forestier Conseil
Edifice Lepage 723-7324
209, St-Germain RIMOUSKI

Architectes

Gaston Martin
a.d.b.a.
ARCHITECTE
491, Place Mgr Courchesne,
C. P. 953
RIMOUSKI, Qué.

NOTAIRES

RONALDO RABOIN
NOTAIRE
53 Ouest, rue de l'Evêché
723-3127
RIMOUSKI
(en face du séminaire)

ALBERT GOULET
NOTAIRE
(édifice Gilbert)
Bureau à 4 Est, de l'Evêché
Tél : 723-3485 RIMOUSKI
Bureau à Luceville
Seulement sur rendez- vous.
Tél : 739-4939

Cours universitaires à Hauterive et à Carleton

Suivant la voie tracée par le Département des sciences religieuses, le Département des sciences de l'éducation de l'Université du Québec, à Rimouski dispensera des cours universitaires à Hauterive à compter du 30 octobre prochain.

Cette série de 10 cours en psychopédagogie s'adresse à des étudiants qui ont déjà un premier diplôme universitaire. Notons que cette série de cours équivant à deux sessions d'études complètes.

C'est M. Simon Papillon, professeur du Département des sciences de l'éducation, qui se rendra à Hauterive chaque semaine pendant la session d'automne. Il y donnera un premier cours. Psychologie des groupes axé sur le développement personnel. M. Papillon donnera trois heures d'enseignement le vendredi soir et trois heures le samedi matin.

Déjà plus d'une trentaine de personnes sont inscrites à cette série. La série se continuera au cours des prochaines sessions, avec la participation de quelques autres professeurs du Département, à Rimouski.

Par ailleurs, un autre professeur du Département des sciences de l'éducation, M. Yvon Bouchard, a commencé à donner un cours à Carleton. Ce cours, intitulé Sociologie de l'éducation, s'adresse à une trentaine d'étudiants inscrits au bacccalauréat spécialisé en administration. Les cours se concentreront vers l'administration scolaire.

Ce cours a été organisé avec la collaboration du Service de l'éducation permanente de l'université et celle du service de l'éducation permanente de la commission scolaire régionale de la Baie des Chaleurs.

M. Bouchard donnera ses cours à l'école polyvalente de Carleton, toutes les deux semaines, à raison de trois heures le vendredi soir et de trois heures le samedi matin.

Notons que dans les deux cas, il s'agit de professeurs du Département des sciences de l'éducation de l'université à Rimouski qui se rendront à Hauterive pour y donner leurs cours.

LA CROIX-ROUGE TOUJOURS PRÊTE À AIDER

JOSEPH BERUBE
NOTAIRE
Cessionnaire du greffe du notaire Eudore Couture
30 Est, de l'Evêché,
Tél : 723-2342 RIMOUSKI

SYNDIC

HENRI-A. MARTIN
SYNDIC LICENCIE
Téléphones
Bur. 723-2344 — rés : 3456
218, St-Edmond Rimouski

Ls-Georges Rousseau
Manufacturier de
Monuments funéraires
granit et marbre
Atelier : 681 est St-Germain
Tél : 723-6138
Résidence : 685 est St-Germain
RIMOUSKI - EST

SAMSON, BELAIR, COTE, LACROIX ET ASSOCIES
incorporant la firme
MICHAUD & MAILLOUX C.A.
COMPTABLES AGREES
184 avenue de la cathédrale — RIMOUSKI, Qué, Tel : 724-4136
Associé résident : BENOIT SYLVAIN, C.A.
MONTREAL - RIMOUSKI - QUEBEC

McDONALD, CURRIE & CIE
COMPTABLES AGREES
Associé résidant : Gérald Séguin, C.A.
5 est, rue St-Germain Rimouski
Case postale 934 Tél. : 723-6503
BUREAUX PAR TOUT LE CANADA Tél. : 723-6504

GREGOIRE MAILLOUX
COMPTABLE AGREE
115, 15e Rue RIMOUSKI 723-1163

MARTIN & D'ANJOU INC.
Henri-A. Martin, C.d'A.A., prés. — Paul Martin, C.d'A.A., gér.
COURTIERS D'ASSURANCES AGREES
218 St-Edmond RIMOUSKI
C. P. 129 723-2344

L.-P. CLICHE, INC.
COURTIER D'ASSURANCES GENERALES
Vie - Feu - Automobile - Accidents - Maladie
Bureau : 130 St-Germain RIMOUSKI Téléphone 723-3775

SPECIALISTE DE LA VUE
Dr Claude Leclerc, O. D.
OPTOMETRISTE
VERRES DE CONTACT
116 ouest, St-Germain RIMOUSKI 724-4350
Edifice Woolworth-Dominion

Les Estimateurs Professionnels
LEROUX, BEAUDRY, PICARD & ASSOCIES
JACQUES VAILLANCOURT, ing. dir. gén. et administrateur
EXPROPRIATION
EVALUATION SCIENTIFIQUE
ESTIMATION DETAILLEE
EVALUATION INDUSTRIELLE
PEREQUATION REGIONALE
13 ouest Evêché,
C.P. 997, RIMOUSKI
723-4113

LEROUX, LEROUX, NANTEL, PAPIN, VAILLANCOURT et ASSOCIES
INGENIEURS CONSEILS
STRUCTURE
MECANIQUE
ELECTRICITE
GENIE MUNICIPAL
JACQUES VAILLANCOURT, ing.
Dir. Gén. et administrateur
13 ouest, Rue Evêché.
RIMOUSKI, TEL : 723-4113

EVALUATIONS
- INDUSTRIES ET COMMERCES POUR ASSURANCES, FINANCEMENT, FUSION, etc.
- EVALUATION MUNICIPALE ET SCOLAIRE
- EXPROPRIATIONS DE TERRAINS ET BATIMENTS
- EXPERTISES DIVERSES

APPELEZ sonarex ltée
115 ouest, St-Germain, Rimouski 723-4266
501 Est Grande-Allée, Québec 529-4558
3500, Parc Lafontaine, Montréal. 526-7791

Lundi dernier, alors que débutaient les nouvelles activités de la Société Canadienne du Cancer de Rimouski, saison 70-71, au local du Centre Civique, M. Antoine Simard, secrétaire itinérant de la Société a voulu souligner le magnifique travail de trois membres de la région qui oeuvrent bénévolement au sein de la Société Canadienne du Cancer section Rimouski, en leur présentant des certificats mérite. On aperçoit sur la photo ci-haut, de gauche à droite, M. Antoine Simard, secrétaire itinérant, Mme Lucille Girard, présidente fondatrice du comité de bien-être de la SCC, M. Gilles Laberge, président de la campagne annuelle de souscription pour 69 et 70 et Mme Jos Marie Leblanc qui oeuvre à la Société comme présidente fondatrice du comité de l'éducation depuis près de 5 ans. Tout en les remerciant de leur magnifique travail, M. Simard a encouragé ses membres à continuer à travailler car la Société a toujours besoin d'aide.

université du québec

300, AVENUE DES URSULINES, RIMOUSKI, QUÉBEC

SERVICE DE L'EDUCATION PERMANENTE

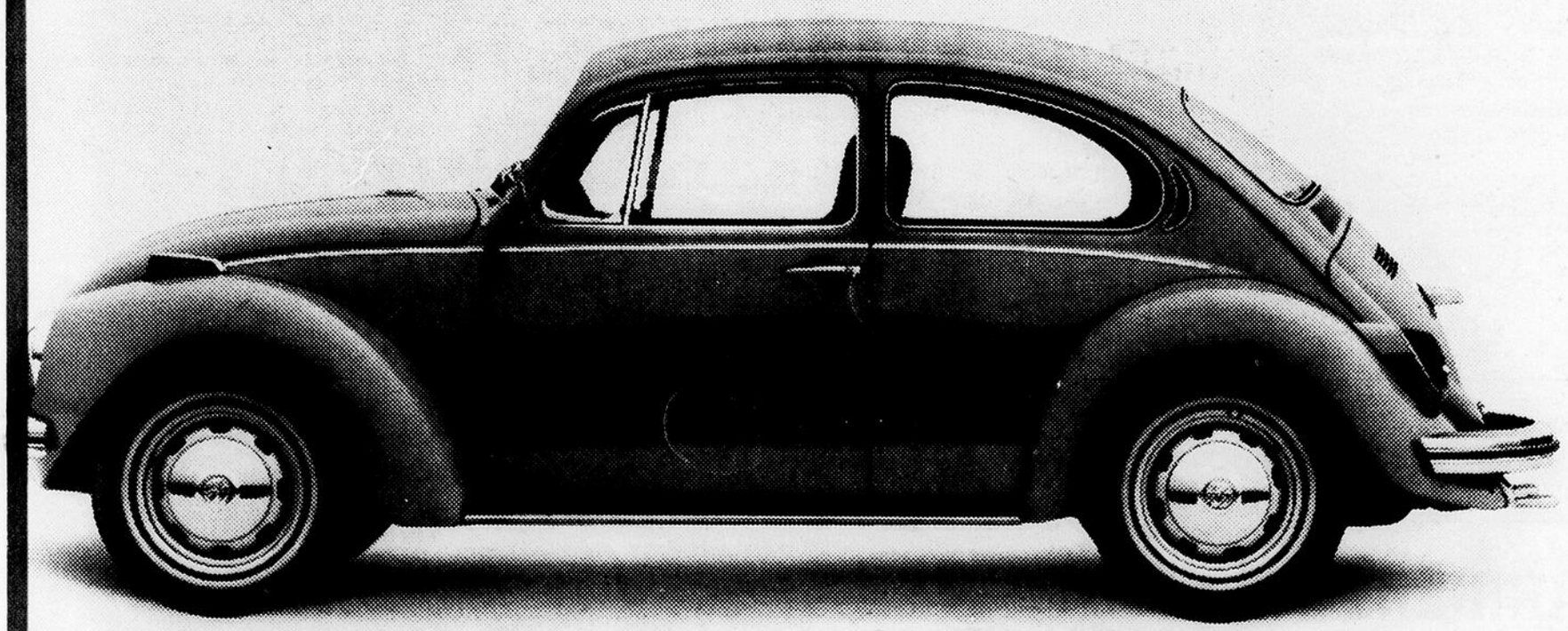
COURS DE CONVERSATION ESPAGNOLE

* Cours de conversation espagnole (débutants) avec méthode audio-visuelle "Vida y dialogos de Espana".
* Professeur: Léona Tanguay
* Soirs: lundi et mardi, de 19 heures à 22 heures.
* Inscription et début des cours: lundi le 16 novembre.
* Coût de la scolarité: 10 cours de trois heures: $40.00
* Maximum d'inscriptions: 20.

S'adresser à:

M.Denis Poirier,
Service de l'éducation permanente
Université du Québec,
300, des Ursulines,
Rimouski, Qué.
Tél.: 723-1986.

y a cinq ans, qui eut pensé l'on verrait une Volkswagen fférente?



La Super-Volks.

nent pas nous.
, il y a cinq ans, nous considérions
lks comme à peu près parfaite.
use de cette manie de la perfection
toujours à trouver mieux, nous lui
depuis, plus de mille améliorations.

Par exemple: une toute nouvelle suspension. Un moteur plus gros et plus puissant. Un nouveau système de chauffage avec *deux* chaufferettes et 7 bouches d'air. Et un nouveau système de ventilation.

Nous avons aussi ajouté un dégivreur à la lunette arrière. Doublé la capacité du coffre. Elargi la voie avant pour améliorer la tenue de route. Et accru la puissance de freinage.

Et le résultat de cette recherche de la petite bête? La Super-Volks '71.

L'on n'a jamais vu pareille voiture. Et cela inclut toutes les Volkswagen.

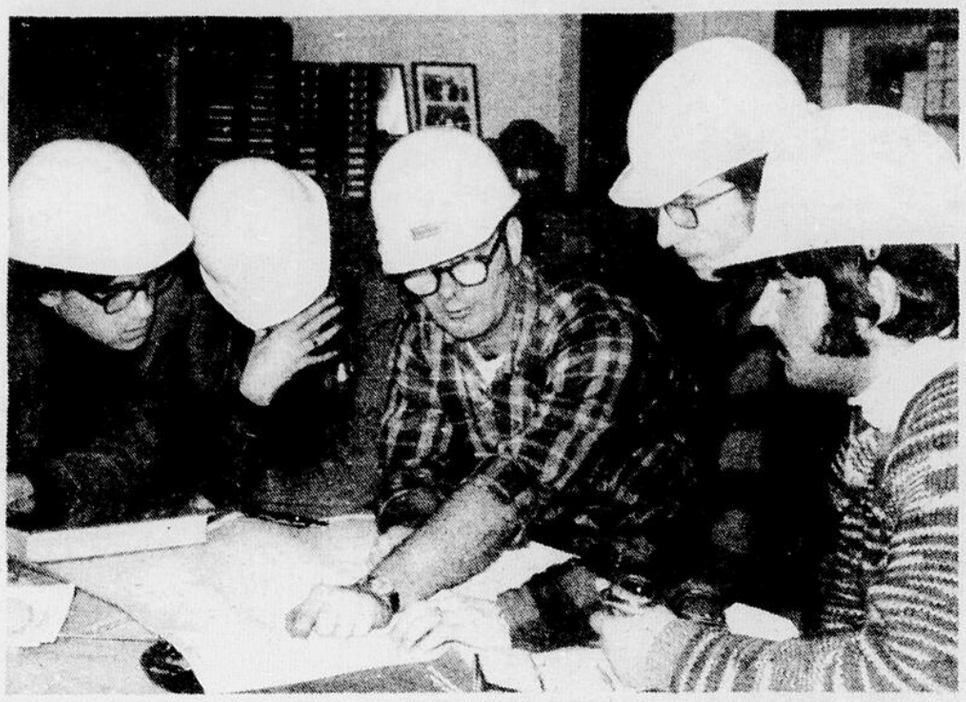
$90 millions qui travaillent pour nous!

A l'occasion du 70e anniversaire de fondation de la première Caisse populaire, et du 50e anniversaire de la commémoration du décès du fondateur du Mouvement des Caisses populaires, le Commandeur Alphonse Desjardins du diocèse de Rimouski, Monsieur Emile Gagnon, a déclaré : "Pour nous des Caisses populaires Desjardins, c'est le temps plus que jamais de serrer les rangs et d'apporter à notre population les principes de coopération établis par le Commandeur Desjardins et ses successeurs".

Dans la région du Bas du Fleuve, les Caisses populaires ont agi concrètement pour le bien-être de toute la population. Même si les actifs des Caisses populaires dépassent les cinquante millions de dollars, il n'en demeure pas moins que les 95,000 membres de ces 85 Caisses populaires sont bien servis par leurs institutions financières qui leur appartiennent.

L'Union régionale des Caisses populaires Desjardins du Diocèse de Rimouski a encouragé les Caisses populaires locales à lui confier les fonds de placements de façon à aider globalement les institutions de la région. Il en est résulté qu'au niveau primaire du regroupement des commissions scolaires, l'Union régionale a porté la marge de crédit des Commissions scolaires à plus de $4.5 millions. Ces Commissions scolaires, financées par l'Union régionale, groupent 44 localités et sont divisées en cinq secteurs : Causapscal, Amqui, Neigette, Témiscouata et Frontières.

En plus de reprêter la majorité des épargnes recueillies aux membres des Caisses populaires locales, les Caisses populaires participent d'une façon dynamique au relèvement de la région, en coopération avec l'Union régionale. Comme le soulignait, au cours du dernier congrès du Mouvement des Caisses populaires Desjardins, à Montréal, le président de la Fédération de Québec des Caisses populaires Desjardins, Monsieur Emile Girardin : "Rares sont les institutions dans la province de Québec qui ont su épauler d'une façon aussi efficace le développement de l'éducation qui s'avérait si nécessaire. N'eut été des Caisses populaires, il est évident que les objectifs d'éducation des différents gouvernements qui se sont succédé à la tête de la province n'auraient pu être atteints."



Un groupe d'étudiants de biologie de l'Université du Québec à Rimouski vient de faire une excursion d'observation en Gaspésie, dans le cadre de son cours de géologie. Quelques étudiants examinent ici les plans de la mine de cuivre de Murdochville.

St-Mathieu
Sa caisse pop a 33 ans

Fondée le 2 mai 1937, la Caisse populaire de Saint-Mathieu en est à sa 33ème année d'opération. La progression du nombre des sociétaires et de l'actif a été constante comme le démontre le tableau suivant :

Année.	Nombre de sociétaires.	Actif.
1940	213	14,851.
1945	214	44,650.
1950	360	91,352.
1955	370	119,115.
1960	466	182,398.
1965	541	276,488.
1970	655	451,809.

Parallèlement, le service des prêts a suivi l'évolution. Depuis la fondation, 1,135 prêts ont été consentis aux sociétaires. A l'heure actuelle, le solde des prêts en cours est de $170,072 réparti entre 113 emprunteurs.

Derrière ces chiffres apparents se cache tout le dévouement bénévole des officiers qui se sont succédés aux trois Conseils de la Caisse. Egalement, tout le support et l'attachement des sociétaires à leur Caisse. Celle-ci n'est pas un organisme parfait mais leur appartient en propre et peuvent en contrôler l'évolution, se donner des services. Le dernier étant "le club d'épargne POP", une façon de se former à l'épargne tout en s'amassant un capital qui sera toujours disponible et rapportant un intérêt appréciable. Ce club est à la portée de tous étant donné la diversité offerte dans les montants mensuels à souscrire.

En prenant le temps d'analyser tous ces chiffres, on constate que cette institution coopérative à rendu d'appréciables services à la population et que celle-ci s'en souvient comme le démontre sa belle participation à cette oeuvre et le fait qu'il y a en moyenne 4 sociétaires par famille inscrits à leur caisse POP.

TOUTE UNE CARRIÈRE...

ASSURANCE-VIE et ASSURANCE GÉNÉRALE
Devenez "Représentant"

en assurance vie, automobile, incendie,
responsabilité fonds de placement

Pour servir une clientèle de choix
dans notre région

POUR INFORMATIONS :

Écrire en donnant vos nom, adresse,
téléphone, âge, occupation à :

CASE POSTALE 364, Rimouski P.Q.

MATIÈRE À RÉFLEXION

Les avantages du service militaire pour votre enfant

L'exemple le plus concret que peuvent apporter ceux qui s'efforcent de décrire les avantages d'une carrière dans les Forces armées est sans doute l'empressement que met l'industrie privée à s'assurer les services des militaires qui prennent leur retraite. Comme l'âge de la retraite, dans les Forces canadiennes, survient entre 40 et 50 ans, des milliers d'anciens militaires sont engagés par les entreprises privées et employés pour leurs connaissances en matière d'administration et de gestion.

Même les parents, toutefois, ont du mal à planifier aussi longtemps à l'avance l'avenir de leurs enfants au moment où ils les aident à choisir une carrière. Attachons-nous donc aux avantages à court terme de la vie au sein des Forces canadiennes, sans escompter une carrière de vingt ans.

Les affiches de recrutement mettent l'accent sur le prestige, l'aventure, les voyages que comporte une carrière militaire. Les affichistes à la mode (comme la croyance populaire) attribuent aux recrues un genre de vie et des mobiles trop fantaisistes.En réalité, les avantages les plus importants d'une carrière militaire se résument en ces mots: "formation, sens du devoir, sécurité, maturité, bonnes perspectives d'avenir".

La meilleure façon de prouver rapidement cet énoncé est d'esquisser le portrait de plusieurs jeunes gens qui font partie des Forces canadiennes au moment même où vous lisez ces lignes.

1. Voyez d'abord ce jeune homme de 19 ans. Il y a quelques mois, il vivait à la maison, taquinait sans malice sa petite soeur, avait du mal à se rappeler de mettre son linge au lavage et n'inspirait aucunement confiance à son père quand il prenait la voiture familiale une fois par semaine.

Maintenant, il achève son stage d'élève-officier. Il recevra bientôt son brevet et sera promu au grade de lieutenant dans les Forces armées canadiennes. Ce nouvel officier travaillera dans un milieu opérationnel et aura charge d'hommes, d'équipement et de matériel. Cette responsabilité l'obligera à prendre d'importantes décisions dont dépendra parfois la vie même. C'est maintenant un homme!

2. Au même moment, un caporal d'infanterie de 21 ans se trouve à Chypre. Son jugement, son calme et sa tenue peuvent faire la différence entre l'émeute, la guerre et la paix; c'est lui qui monte la garde au point stratégique entre deux communautés ennemies. On a peine à croire que ce jeune homme eût du mal à réconcilier entre eux ses petits frères et ses petites soeurs il y a seulement quelques années. Aujourd'hui c'est un vrai diplomate, un représentant et du Canada et des Nations Unies; il participe à l'une des traditions canadiennes les plus honorables et les plus récentes, celle d'aider à maintenir la paix partout dans le monde où sa présence est requise.

3. Une jeune fille de 19 ans, qui pourrait bien avoir pris part aux danses de son école avec l'un de ces jeunes hommes, est présentement à Key West, en Floride. Après seize semaines de formation de base intensive et accélérée, elle a été choisie pour suivre pendant 6 semaines un cours spécial en océanographie donné à la U.S. Navy Fleet School de Key West.

Quand elle aura complété sa formation, elle travaillera au Centre océanique du Canada à Shelbourne (N.-E.). Elle sera devenue une radariste hautement qualifiée et fera partie d'une équipe de choix, formée avec soin, de femmes compétentes servant dans les Forces canadiennes. Il n'y a pas si longtemps, pourtant, cette jeune fille ne savait pas toujours quand éteindre le four et comment aider sa mère à dégivrer le réfrigérateur.

4. Quelque part dans l'Atlantique, ce soir-même, un jeune matelot agira comme vigie sur un destroyer canadien. Il est dans la marine depuis deux ans. Son attention de tous les instants à son travail, ce soir, protègera la vie de ses camarades ou sauvera peut-être celle de pêcheurs sur un chalutier perdu au large du Grand Banc.

Il n'y a rien de bien dramatique dans tout cela. Chaque cas cependant illustre bien jusqu'à quel point le sens du devoir est inculqué, et donne une idée du résultat de plusieurs heures de formation consacrées à tous les membres des Forces canadiennes.

L'adage bien connu selon lequel "le service militaire développe la virilité" est plus que vrai aujourd'hui qu'il ne l'a jamais été. Mais la trempe qu'on acquiert dans les Forces canadiennes ne correspond aucunement à l'image qu'en donnent les films et les romans. Nous formons plutôt des gens, hommes et femmes, capables de porter des jugements subtils, d'exercer des fonctions de façon intelligente et de représenter le Canada dans le monde entier. Partout ou ils ont servi, les militaires canadiens sont reconnus comme étant les plus qualifiées et les plus compétents dans leur travail.

Pouvant compter sur une jeunesse canadienne déjà assez bien préparée, nos Forces forment non seulement les meilleurs militaires au monde, mais aussi les gens les plus aptes. C'est une tradition honorable au Canada, dont nous avons tout lieu d'être fiers, une carrière vers laquelle tous les parents peuvent orienter avec joie leurs enfants.

Tous renseignements supplémentaires pourront vous etre fournis
en communiquant directement avec notre

CENTRE DE RECRUTEMENT DES FORCES ARMÉES CANADIENNES

80 ouest, rue St-Germain, Rimouski 723-5271

LE REFINANCEMENT VA BON TRAIN

Les paroissiens de Saint-Germain ont déjà souscrit 105,000.

La campagne de refinancement, autorisée par le Conseil de fabrique de Saint-Germain-de-Rimouski et endossée par un grand nombre de paroissiens, marche rapidement vers son objectif total : $300,000.

On sait qu'une assemblée publique, tenue il y a plusieurs semaines dans cette paroisse-mère du diocèse ,avait autorisé le Conseil de fabrique à s'engager dans une vaste campagne de refinancement. Il s'agissait de recueillir, parmi les paroissiens, des prêts sans intérêts, en débentures de $100.00 chacune, afin de délivrer l'administration paroissiale d'un déboursé annuel considérable presque entièrement destiné à payer les intérêts de la dette.

Pour amortir plus rapidement l'endettement paroissial, consécutif aux travaux de restauration d'une cathédrale centenaire, et forts d'une expérience qui a donné des fruits dans d'autres diocèses, on a donc résolu d'emprunter des paroissiens jusqu'à concurrence de $300,000. Ces prêts volontaires, qui ne comportent pas d'intérêts, sont remboursables au cours d'une période qui n'excèdera pas sept années.

Depuis le début du mois, un réseau très important de solliciteurs bénévoles est à l'oeuvre, dans tous les secteurs de la paroisse, en vue de sensibiliser les gens au refinancement de leur communauté paroissiale, et les premiers résultats sont rès encourageants. A la date du 19 octobre, $105,000. étaient déjà prêtés.

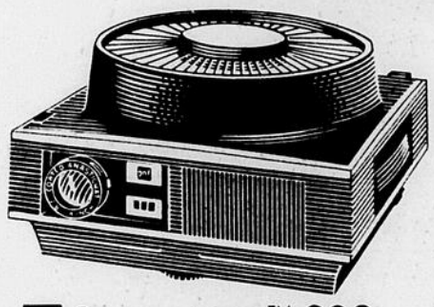
ETES-VOUS DU NOMBRE DE CES PAROISSIENS GÉNÉREUX ET RESPONSABLES? AVEZ-VOUS DÉJA PRETÉ A VOTRE PAROISSE OU VOUS PRÉPAREZ-VOUS A LE FAIRE CETTE SEMAINE?

En ce cas, Saint-Germain vous remercie chaleureusement. Et pour ceux d'entre les paroissiens qui n'auraient pas encore reçu leur visite, les solliciteurs nous prient de les annoncer auprès d'eux. De même, les prêtres de la cure seront toujours heureux de vous recevoir au presbytère, à l'heure et au jour qui vous conviendront. OBJECTIF : UN GRAND TOTAL DE $300,000.

VENTE et RECHARGEMENT
D'EXTINCTEURS
DE TOUS GENRES
Rimouski Fire Protection
Lucien Parent, propriétaire
564 ST-GERMAIN OUEST
RIMOUSKI P.Q.
TEL: 723-3946

gaf® ANSCORAMA™
Un Projecteur-diapos
Vous constaterez que ces modèles exceptionnels Anscorama GAF possèdent plus d'avantages et ont une plus grande valeur que tous les autres projecteurs-diapos aujourd'hui sur le marché! Venez choisir celui qui vous convient!

gaf ANSCORAMA™ 980
REGULIEREMENT 257.50
SPECIAL $189.95
• Mise au point automatique de diapositives • Objectif f/2.8 précis de 4" • Lampe halogène-quartz de 500 watts • Minuterie de changement automatique de diapos • Prise pour magnétophone afin de synchroniser les diapos à la musique • Prise de lampe d'éclairage allumant et éteignant automatiquement la lumière • Couvercle Anscodome™ exclusif. • Télécommande complète • Magasin de 100 diapositives.



gaf Anscorama™ 960
• Mise au point automatique de diapositives • Objectif f/2.8 précis de 4" • Lampe au tungstène de 500 watts • Couvercle Anscodome™ exclusif • Télécommande complète • Magasin de 100 diapositives
rég: $215.00 ou SPECIAL 149.95

BELLAVANCE Inc.
192 Est Rue St-Germain
RIMOUSKI P.Q. 723-7877

Spécial DE LA SEMAINE

TUILES à plafond
épaisseur ½ pouce 12"x12"
LE PIED .09 ¾

BARDEAUX D'ASPHALTE
La toise 7.50

Peinture "MOBIL"
SEMI-LUSTRÉE rég. 8.85
SPÉCIAL le gallon 5.85

VENEER SHEATING
EPAISSEUR REGULIERE 5/16
3.20

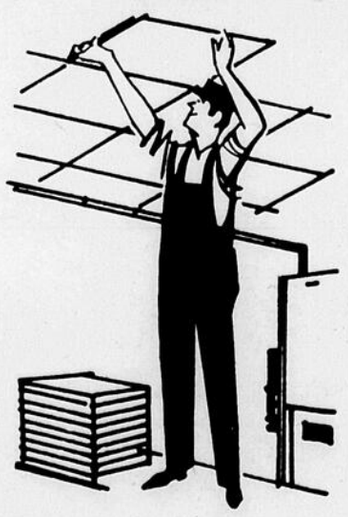
SELECT SHEATING PEUPLIER
épaisseur 5/16
3.84

Préfini valeurs de 4.95 pour

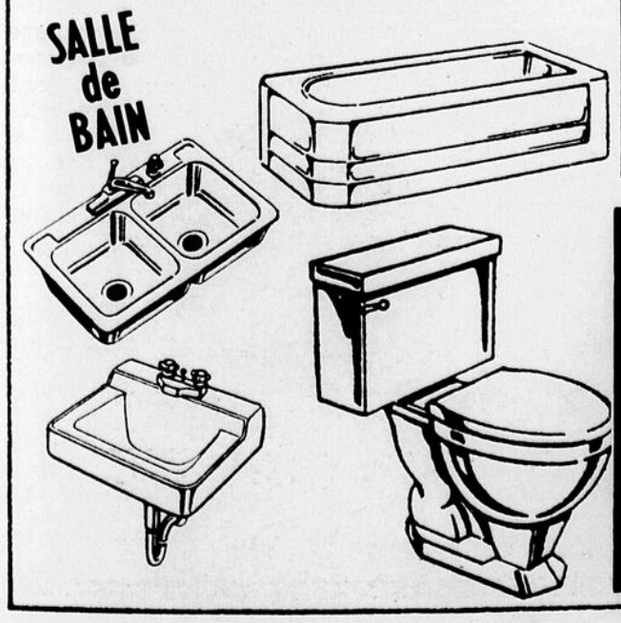
Miel, couleurs uniformes	3.84
Amende, la feuille	3.84
Ivoire, la feuille	3.84
MANGO valeur 9.95 pour	6.95
Polessender	6.95
Walnut	6.95

MASONITE
1/8" x 4' x 8'
La feuille 1.40

STYROFOAM
7/8" x 4' x 8' 1.50
1" x 4' x 8' 1.75

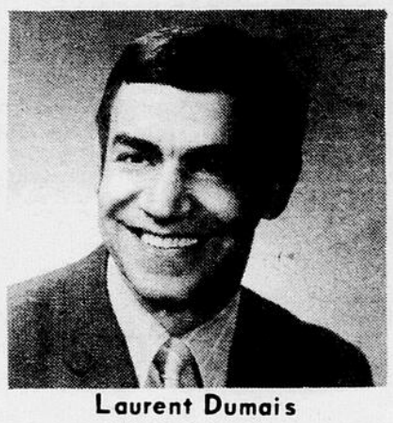


PRIX SPÉCIAUX
SUR ENSEMBLES DE SALLE de BAIN

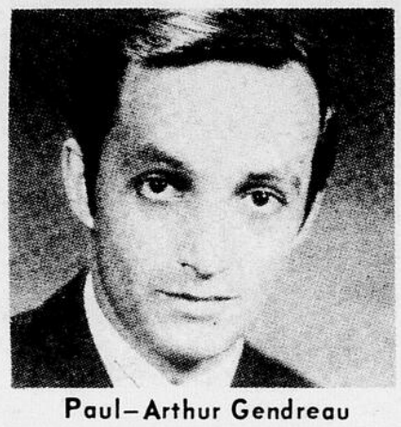


Bérubé Matériaux INC.
CHRISTOPHE BERUBE, prop.
162 Evêché ouest, Rimouski
Tél:724-4188

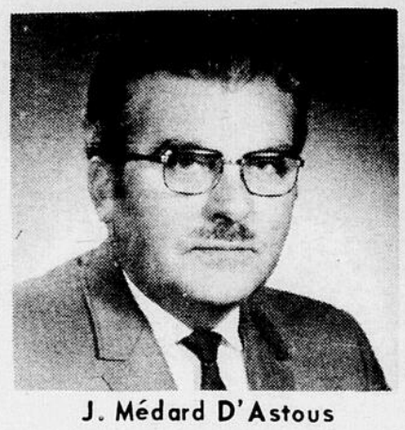
LE 1 NOVEMBRE donnons feu vert à l'équipe ST-HILAIRE



Laurent Dumais
(QUARTIER NO 2)



Paul–Arthur Gendreau
(QUARTIER NO 3)



J. Médard D'Astous
(QUARTIER NO 4)

programme

1.- DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET COMMUNAUTÉ URBAINE :

a) Préciser l'orientation du département de développement économique en vue de le rendre le plus efficace possible.
b) Accentuer la recherche de nouvelles industries et favoriser leur implantation en vue de créer de nouveaux emplois.
c) Participer activement aux projets de la communauté urbaine.
d) Faire immédiatement auprès des autorités concernées les démarches utiles en vue de la réalisation du programme de rénovation urbaine.

2.- LOISIRS SPORTIFS ET SOCIO-CULTURELS :

A) Promouvoir l'implantation d'un complexe sportif tel que formulé par le comité multi-sports de la cité et le comité des Loisirs de l'Est du Québec : Aménagement d'une piscine intérieure de dimension olympique, de courts de tennis, de terrains pour balle, soccer et football.
B) Préciser la vocation du centre civique.
C) Créer, en collaboration avec les Commissions Scolaires, des mini-centres dans les locaux scolaires au niveau de chaque quartier pour permettre aux groupes de tous les âges d'en bénéficier.

3.- VOIRIE ET TRAVAUX PUBLICS :

a) Entreprendre immédiatement des démarches auprès des autorités gouvernementales pour hâter la réalisation d'une route rapide entre Rimouski et Mont-Joli.
b) Améliorer en collaboration avec le ministère de la voirie les sorties est et ouest de la cité.
c) Compléter l'aménagement de la rue Léonidas jusqu'au 2e rang et construire un viaduc à l'angle des rues Léonidas et St-Jean-Baptiste.
d) Améliorer le système de signalisation dans certaines rues achalandées de la cité et aux approches des écoles.

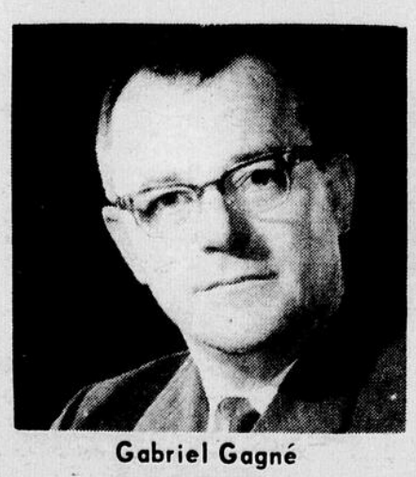
4.- ADMINISTRATION MUNICIPALE :

a) Définir et réévaluer les tâches des chefs de service.
b) Inciter la population à participer à la politique municipale en utilisant les ressources humaines considérables du milieu pour l'étude et l'élaboration de programmes nouveaux et dynamiques. Rechercher la collaboration des corps intermédiaires tant féminins que masculins. .
c) Renseigner la population sur les activités du conseil municipal par les moyens d'information.
d) Poursuivre les ententes conclues entre les municipalités annexées et la Cité.

En vue de rendre possible les solutions des programmes grands moyens ou plus modestes, à court ou long terme, Rimouski doit envisager en tout premier lieu la capacité de payer des contribuables, les engagements antérieurs et la possibilité d'accroissement des revenus tant par la fiscalité municipale que par l'apport des gouvernements.

Jean–Louis Ruest
(QUARTIER NO 5)

Fernand Lamontagne
(QUARTIER NO 6)



Gabriel Gagné
(QUARTIER NO 7)

Maquette: André Vézina

Cette annonce a été rédigée et payée par l'organisation de Claude St-Hilaire.

CAHIER SOUVENIR

OPÉRATION FAISANS
organisée par
PERNOD
EUROPE 1
AVEC LA PARTICIPATION DE
GÉVELOT
RIMOUSKI AIR CANADA QUEBEC

Nos cousins français n'avaient jamais vu un truc comme ça

progrès écho
Hebdomadaire régional

Premiers pas sur le sol canadien...

"I fait frette icitte" semble dire ce journaliste de Paris-Match

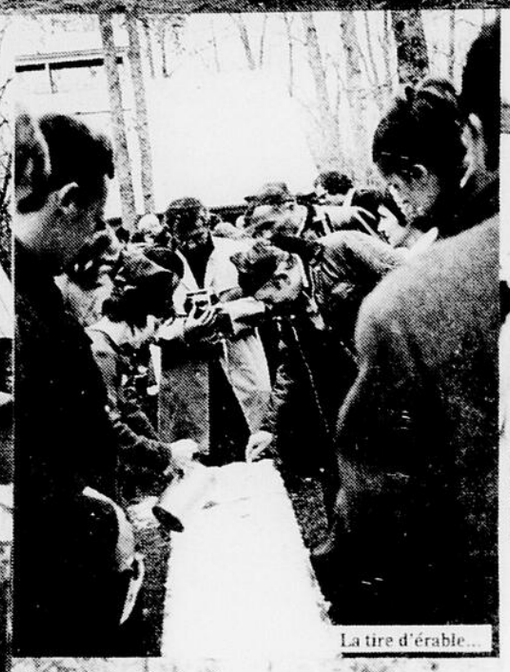
Bonjour cousins...

Baptême au caribou

La seule Diane chasseresse de l'expédition

Le concours de ball-trap

A la cabane à sucre...

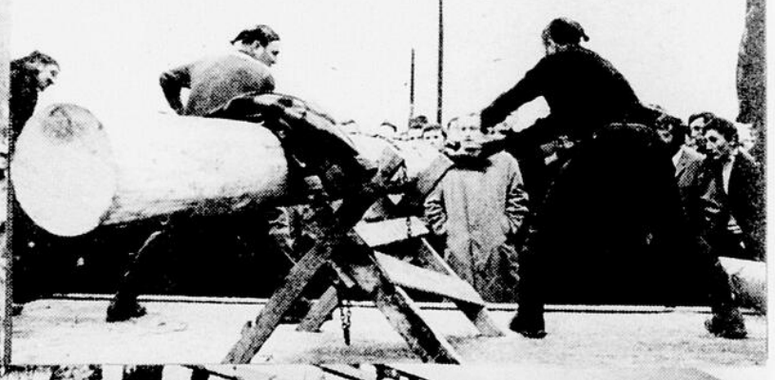


La tire d'érable...

Concours de sciage à l'archet...

Le bon cipaille canadien

Un canadien "pure laine"...



Concours de sciage, scie mécanique...

Les belles cousines...

Les Hurons de Lorette...

Cousine française, cousin canadien

Les Étoiles de Rimouski...

Les quatre prochaines pages sont consacrées à la reproduction du journal quotidien de l'Opération Faisans "PARISMOUSKI" publié par PERNOD/EUROPE 1/GÉVELOT qui nous ont autorisés à les reproduire.

reproduction

PARIS MOUSKI

No 2 vendredi 23 octobre 1970 Quotidien (ça va pas durer!) édité par Pernod/Europe 1/Gevelot

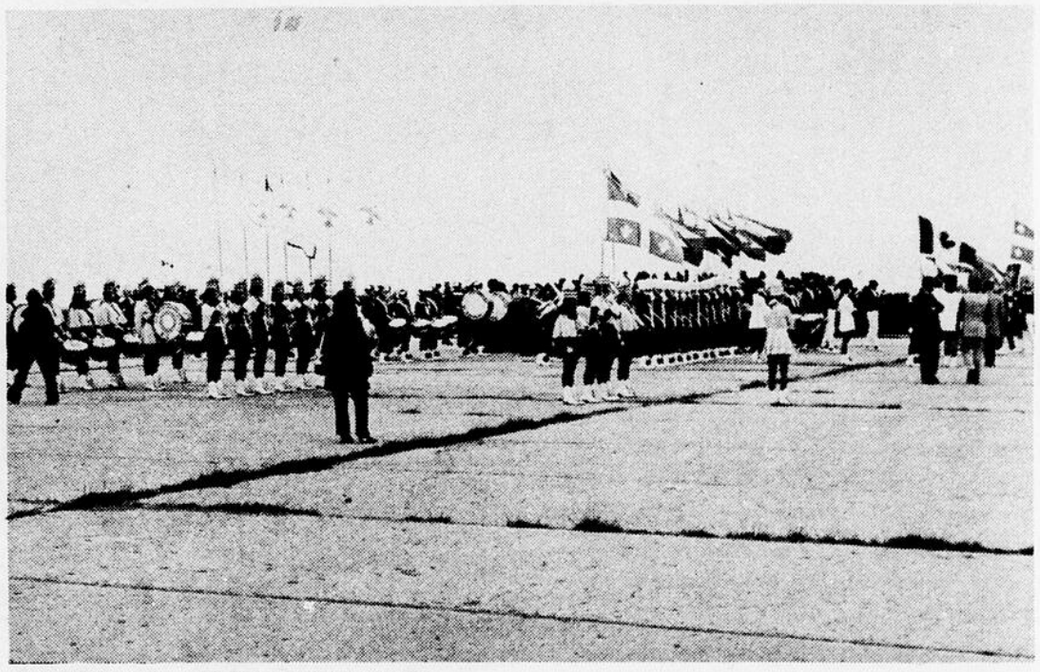
A l'aéroport de Mont-Joli

Le fantastique accueil de Rimouski aux chasseurs français:

La photo traditionnelle

La haie d'honneur des raquetteurs de Rimouski

Le baptême au Caribou sorte de liqueur d'alcool et de vin



Les Majorettes de Rimouski et de Bic

Deux autres groupes au baptême

UNE AVENTURE DES CHASSEURS FRANCAIS :

Le Marathon... ou La Longue Marche...

"Un exploit digne d'un héros grec, une distance qui a paru aussi longue que les 20,000 kms de Mao-Tsé Tung, une fatigue comparable aux glorieux soldats du célèbre film américain."

Telle est la citation décernée aux courageux chasseurs et ball-trapeurs de l'Opération Faisans qui, après 7½ heures d'avion de Paris à Montréal + 1 heure de Montréal à Mont-Joli + 1 heure de cérémonies diverses + ½ heure de car (sans compter le temps du trajet de leur domicile jusqu'à Orly) n'ont pas hésité, au péril de leur vie et de leurs semelles, à traverser, à pied, la rue principale de Rimouski qui n'accuse pas moins de trois kilomètres.

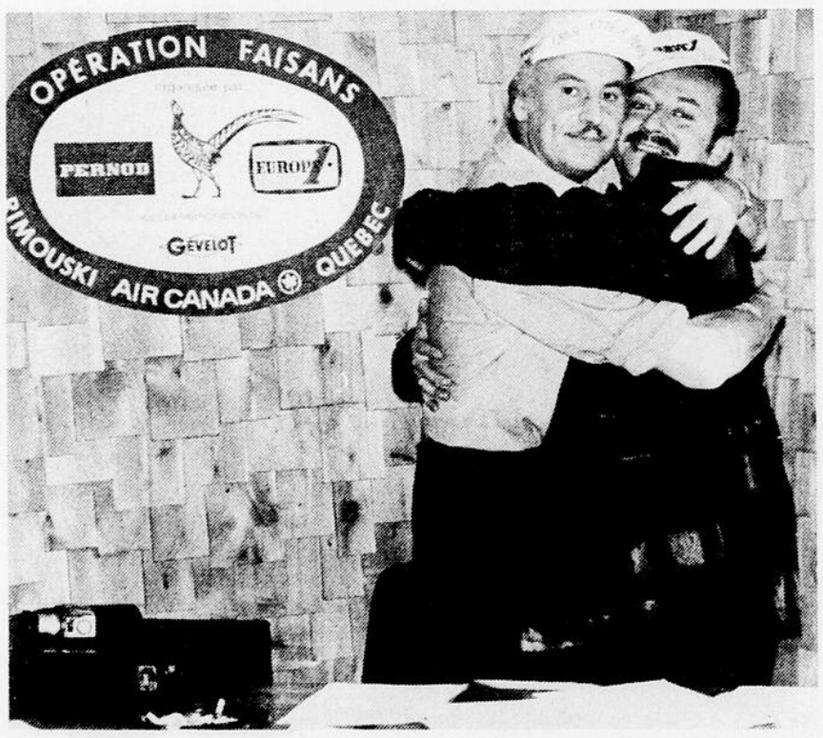
ou Le Pont de la Rivière Kwai.

Cette performance ne sera hélas pas homologuée! Paris Match, Life, le Times et Kiwichi-Tomayato (journal japonais) n'en parleront jamais dans leurs colonnes!

Seul, pour réparer cette injustice, Parismouski élève sa voix vibrante dans le grand silence recouvrant ce haut-fait.

Participants de l'Opération Faisans nous sommes fiers de vous et comme les grognards au soir d'Austerlitz (changer à la Bastille, direction place d'Italie) vous pourrez dire : **"J'y étais"**

C'est peut-être vaniteux...
... prétentieux
... exhibitionniste
... érotique !



mais l'équipe de Direction-Rédaction-Réalisation-Conception - Imagination ... et Consternation de

PARISMOUSKI

tient à se présenter à ses lecteurs chéris :

Voici donc les deux génies qui, pour vous, se creusent les méninges. Le fait qu'ils soient serrés l'un contre l'autre a une signification bien précise : 'C'EST LE SERVICE "PRESSE" (Oh! oui nous le savons : Que c'est Mauvais !)

Kika priléfotos? :
Robert Nobili et Michel Jean

Un nom prédestiné...

Hier jeudi, Monsieur **André Lachance**, le sympathique représentant du Ministère du Tourisme de la chasse et de la pêche, qui participait à l'organisation de votre séjour, **a crevé**, avec sa voiture, trois fois dans la même journée.

S'il ne s'était pas appelé Lachance, combien de fois aurait-il percé?

IMPRIMERIE BELLAVANCE INC.

Avis aux as du Ball-Trap

Ce magnifique objet d'art, don du Ministre Québecois du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche sera offert Samedi soir au meilleur tireur français de Ball-Trap.

Messieurs, Parismouski est sûr que vous aurez à coeur de rivaliser d'adresse pour ramener chez vous cet extraordinaire trophée.

Que le meilleur (ou le moins mauvais) gagne!

Il y a un "arc" de triomphe à Rimouski

Parismouski sait parfaitement que tous ici, vous êtes de bons fusils. Mais, cette ville qui compte également d'excellents tireurs, s'enorgueillit d'une façon toute particulière.

Elle compte en effet parmi ses citoyens, un chasseur qui n'utilise strictement qu'une arme et laquelle, nous vous le donnons en mille : un arc!

Oui! un arc et des flêches, comme les Indiens, comme Tarzan, comme le petit Dieu de l'Amour : Cupidon.

Il s'agit de Monsieur Bertin, commerçant rue St-Germain qui affiche régulièrement à ses "tableaux" une quantité impressionnante de perdrix. Parismouski est allé l'interviewer, et ce champion spécialisé nous a déclaré qu'il aurait été fortement intéressé de participer à la partie de chasse de l'Opération Faisans. Et il nous a posé de nombreuses questions sur les caractéristiques du vol des faisans que vous avez tirés.

Monsieur Bertin nous a ensuite fait, sur cible, une éblouissante démonstration de ses talents. Un peu inquiets nous avons conclu : "Il serait bien dangereux d'avoir un tel homme pour ennemi mortel!"

Et nous avons filé.....comme une flêche!

Avec les pom-pom... avec les pompiers!

Pour décorer ses rues, la ville de Rimouski n'a pas hésité à prêter aux équipes Pernod, Europe I et Gevelot sa rutilante voiture de pompiers, bien entendu dotée de l'inévitable "grande échelle".

Et devant l'ardeur et la hâte des décorateurs, les habitants de Rimouski leur lancaient cette phrase de circonstance : **"T'en fais pas mon gars, y'a pas le feu!"**

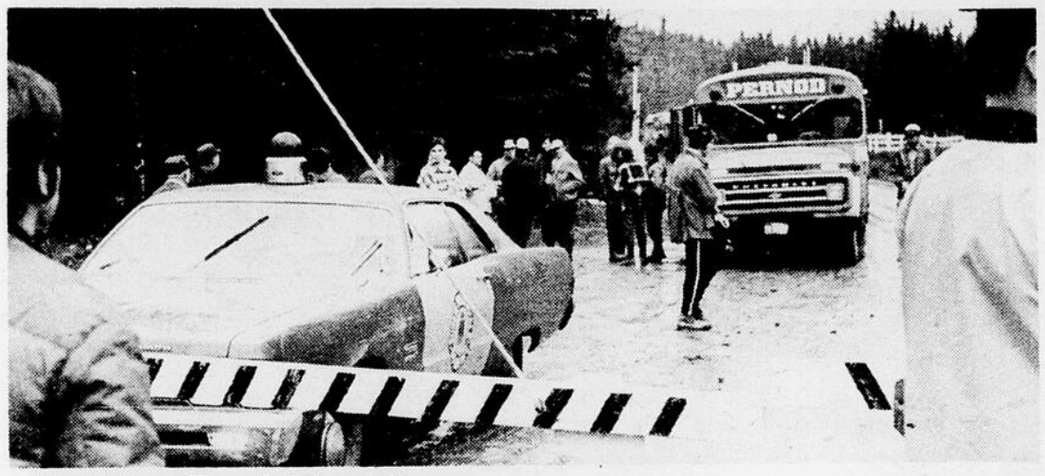
reproduction

PARISMOUSKI

No 3 samedi 24 octobre 1970 Quotidien (épuisé !) édité par Pernod / Europe 1 / Gevelot

PARISMOUSKI, JOURNAL DE LA VÉRITÉ !

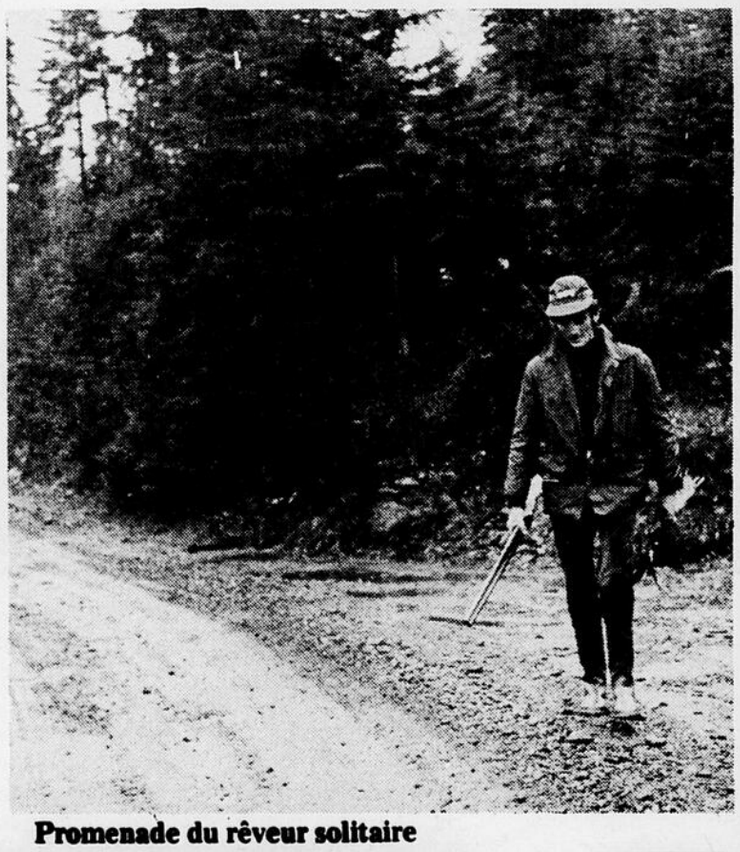
Sous un ciel d'azur et un soleil radieux: la partie de chasse de l'Opération Faisans



L'arrivée au Parc de Rimouski

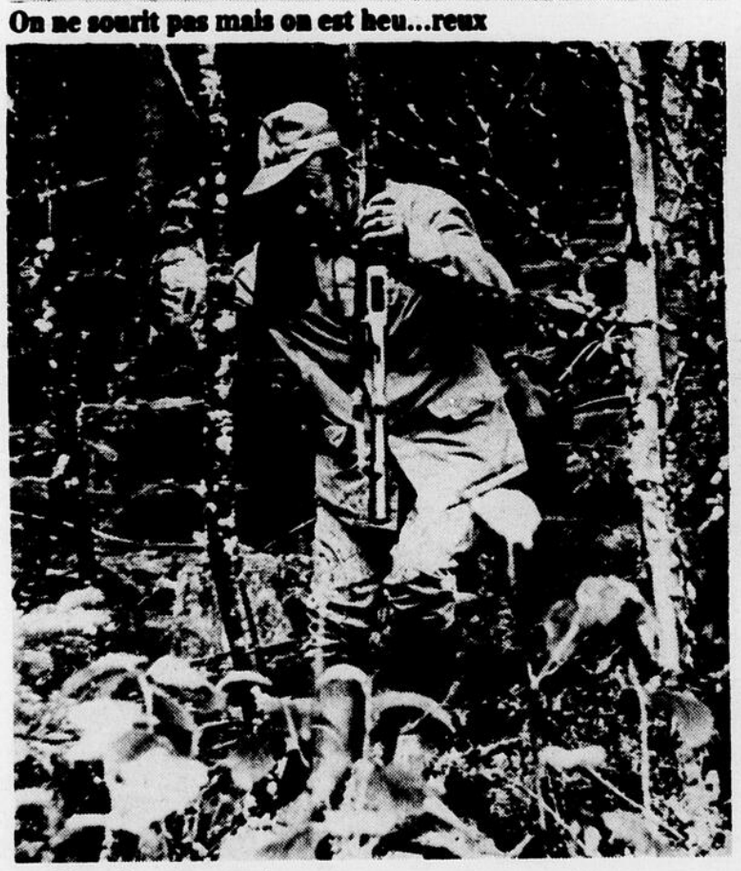
Les gardes du parc semblent au garde à vous devant nos chasseurs

On ne sourit pas mais on est heu...reux



Promenade du rêveur solitaire

La fierté du triomphe



Cherchez et vous trouverez

Quelques belles pièces

Hier soir, dans la vaste salle à manger de l'Hôtel "Manoir Normandie", nos amis chasseurs ont, dans une ambiance chaleureuse, repris quelques forces. Un ensemble Rimouskois, le Choeur Plein Soleil (toujours en rapport avec la météorologie du jour!), a présenté un récital de chansons canadiennes fort applaudies. Ensuite, Monsieur Alain de Vergie a donné lecture du palmarès et Monsieur le Docteur Lemieux a remis solennellement au meilleur chasseur de la journée un magnifique cadeau : une peau de castor tendue à l'indienne. Le chasseur le plus malchanceux reçut, quant à lui, un présent destiné à lui assurer, à l'avenir des "tableaux" plus fructueux. Il s'agissait en l'occurence d'un vieux piège de trappeur agrémenté, il est vrai, d'une ravissante gourmette à l'intention de son épouse. Tous deux reçurent l'ovation qu'ils méritaient et l'on se sépara peu après pour prendre un repos bien mérité.

Parismouski, soucieux de la santé du groupe Opération Faisans, effectua dans les cabarets, dancings et autres lieux nocturnes, une patrouille de surveillance qui lui permit de constater que tous les Nemrods étaient au lit.

Nous nous sommes laissés dire qu' il n'en fut pas de même de la part de certains de nos confrères de la presse française. Tenus par le secret professionnel, nous ne pouvons dévoiler aucun nom.

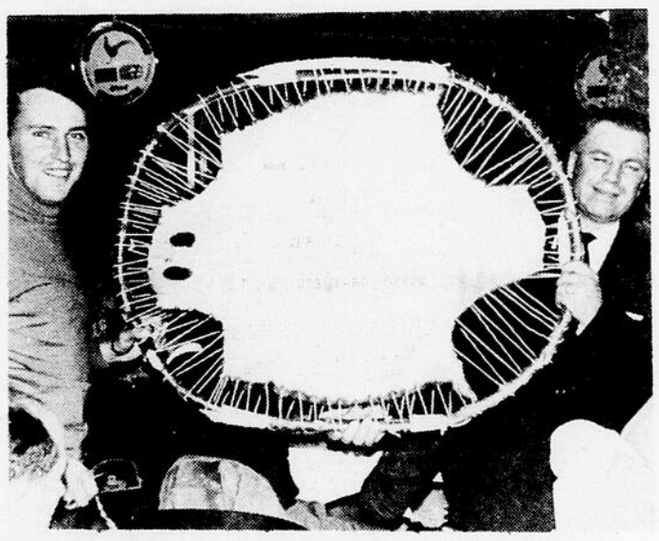
Ce fut une fort belle soirée Rimouskoise...

Un tableau de chasse très honorable...

En tout : 400 pièces de gibier

- 208 perdrix
- 94 faisans
- 64 poules faisanes
- 23 lièvres
- 11 divers

Félicitations de Parismouski.



Mrs Robillard et Legrand exhibent fièrement le trophée du Vainqueur.

Toujours à la pointe de l'information, Parismouski vous communique une deuxième liste d'expressions québecoises.

Avoir la baboune	bouder
Avoir la chienne	avoir la frousse
Avoir un kick sur une fille	avoir un sentiment pour une personne du sexe féminin
Se barauder en machine	se promener en voiture
Brasser son café	remuer son café
Chanter la pomme	conter fleurette
Commercer les animaux	faire le commerce des animaux
C'est ben d'valeur	c'est dommage
Canceller	annuler
Tabagie	bureau de tabac
Etre dans le jus	être pris dans un embouteillage
Une guidoune	une femme de moeurs légères
Des borniques	des lunettes
J'suis raqué	je suis fatigué.

Non, ce n'est pas un orchestre hippie autour d'une guitare...!

Mais Messieurs Bienaimé Pt Dr Général Gévelot,
Herpin Dr Commercial Pernod,
Maraine Dr Commercial Europe 1,
admirant la clef symbolique de la ville qui vient de leur être offerte par Mr le Maire de Rimouski.

Le Palmarès du Jour

Le meilleur chasseur : Monsieur Pierre Robillard, qui a tiré, à lui seul 11 pièces.

Le chasseur le plus malchanceux : Monsieur Jacky Legrand, qui a tiré à lui seul, ... le mauvais numéro.

Bravo au premier ... - nos condoléances au second.

De notre envoyé spécial J. Lagache.

L'anecdote du jour

Il était une fois deux chasseurs de l'Opération Faisans qui avaient marché tout le jour dans la chaleur et la poussière...

Mais au soir de cette belle journée d'octobre, leur désespoir faisait peine à voir: c'était, en effet, la bredouille intégrale, absolue, définitive: pas le moindre passereau, pas la moindre musaraigne, pas le moindre garde-chasse; rien...rien...rien...

La mort dans l'âme, ils durent se résigner à remonter dans le car qui devait les ramener vers leur hôtel. Ils quittèrent donc les sous-bois et à travers la vitre du car, ils n'eurent plus comme seule ressource, qu'à contempler mélancoliquement la route bitumée qui déroulait son ruban monotone.

C'est alors que le miracle se produisit... Ses couleurs magnifiques resplendissant sous le soleil couchant, un faisan était là sur la route, immobile, majestueux, et ce n'était pas un mirage.

En l'espace d'une seconde, le car fut stoppé et l'un de nos deux chasseurs tira le magnifique oiseau dès qu'il eut pris son essor.

L'honneur était sauf, mais il faut l'avouer (et cela collait bien avec le temps splendide qu'il faisait ce jour-là): "On avait eu chaud".

Tirons (c'est le cas de le dire) la morale de cette histoire:

C'est chemin faisant, qu'on trouve le faisan.

Ce n'est qu'un au revoir, mes frères

Parismouski, le quotidien exténué de l'Opération Faisans se voit dans la triste obligation de cesser sa parution. Mais l'espoir nous fait vivre... et nous savons que nous reprendrons notre activité en octobre 1971 à l'occasion de la prochaine Opération Faisans.

Chers lecteurs, nous tenons avant de vous quitter, à vous remercier de votre fidélité. Bien sûr, notre journal était loin d'être parfait, mais notre seul but a toujours été de vous donner, avec notre amitié, des informations exactes, bien que, parfois, quelque peu fantaisistes.

Nous avons été très heureux de garder le contact avec vous et nous essuyons pudiquement la larme d'émotion qui perle à notre paupière (vous voyez que de temps en temps, nous n'hésitons pas à vous offrir gratuitement une belle envolée littéraire).

Nous exprimons également notre gratitude à tous les Rimouskois et Rimouskoises qui nous ont aidés de manière si sympathique dans la réalisation de notre feuille, non pas de chou... mais d'érable.

A bientôt .... Chers cousins.

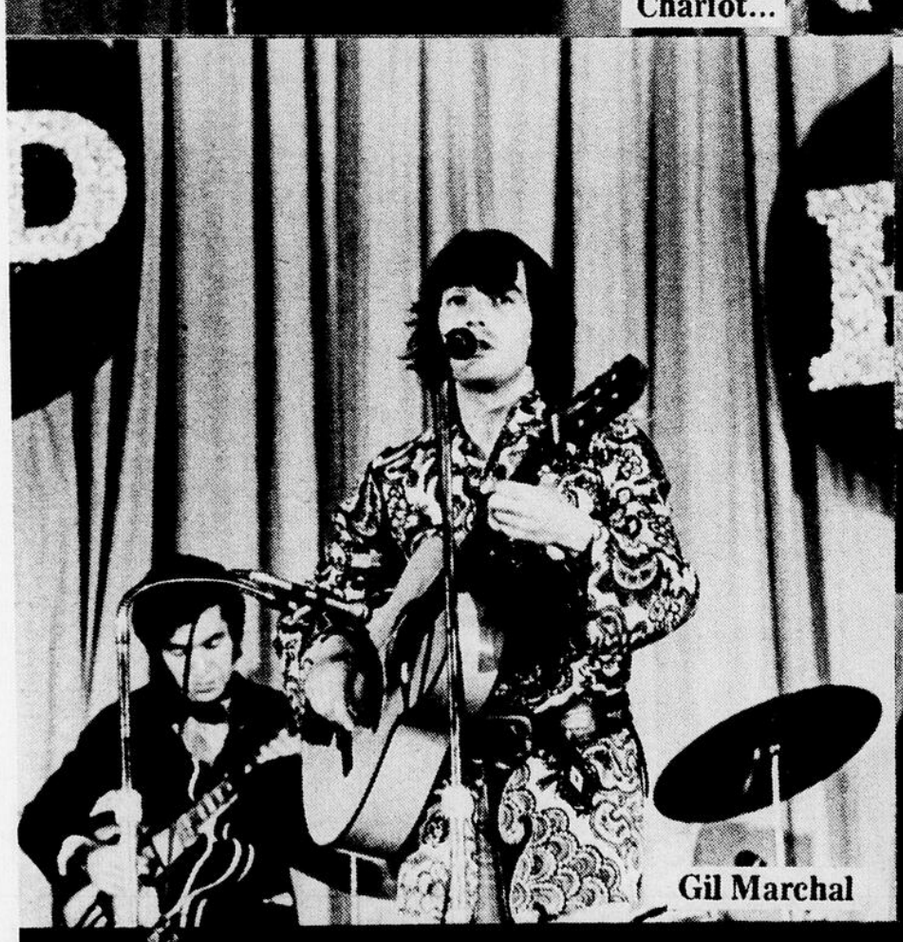
au Colisée dimanche soir:

MUSICORAMA

Charlot...

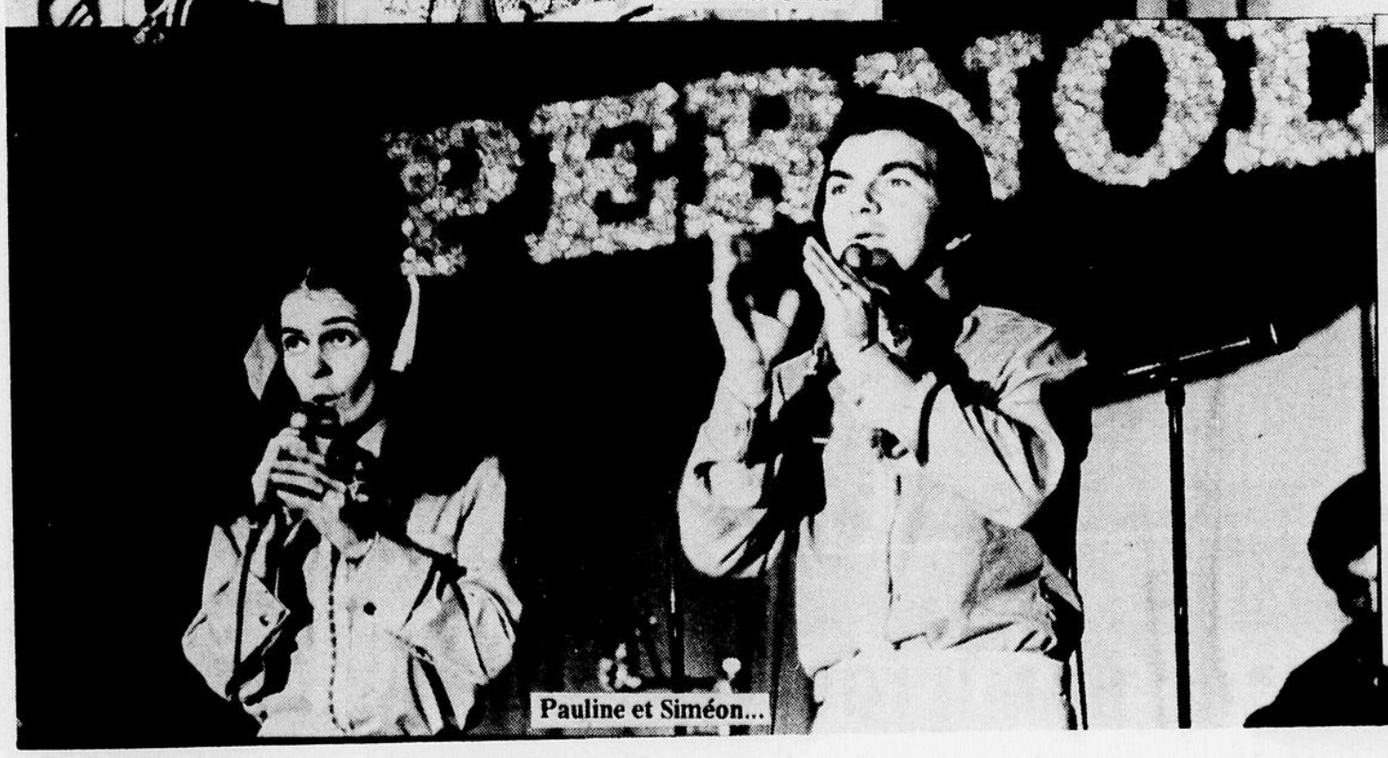
Annie...

Momo...



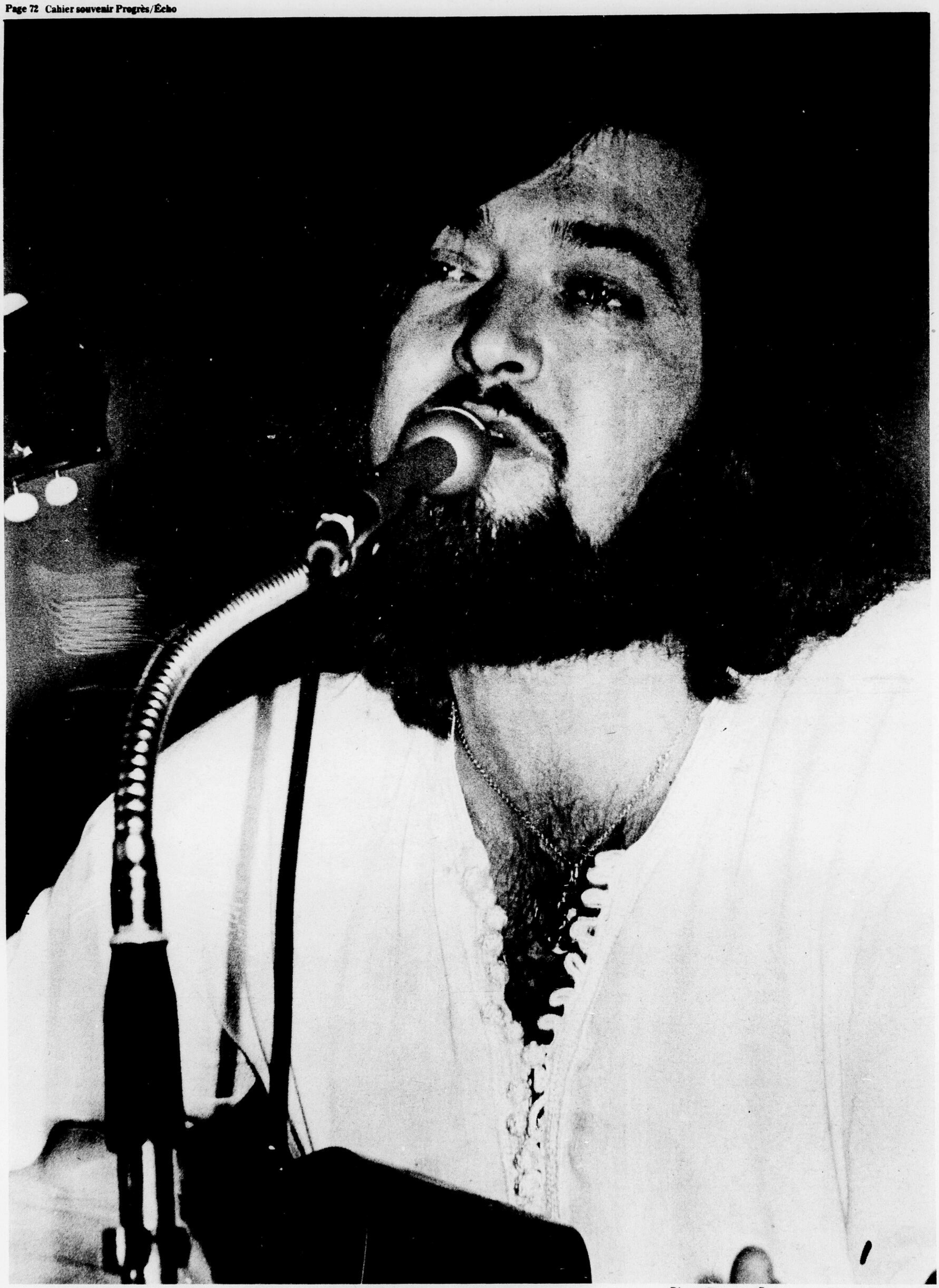
Gil Marchal

Harold Kay d'Europe 1, la gagnante du voyage, Mme Gontran Ouellet et M. Maurice Allen d'Air-Canada



Pauline et Siméon...

Gérard Sety



MARC HAMILTON

Photo Progrès/Écho par MICHEL JEAN

le départ...

Une dernière ronde...

Il en perd son chapeau...

Une dernière bise de nos charmantes cousines.

Vive la France...

Le vainqueur s'en retourne...

Au revoir cousin...

à l'an prochain

L'origine du nom de Rimouski

Les experts linguistiques sont divisés quant à l'étymolotie du nom de la ville de Rimouski.

On doit considérer trois thèses :

1- Rimouski signifierait **"l'habitation du chien"**

Cette interprétation a été reprise par les Guides Bleus de Francis Ambrière et par l'édition de l'Echo des Pêcheurs, des Chasseurs et du Plein Air qui vous a été remise dans l'avion.

2- Selon certains historiens Rimouski nom d'origine indienne désignerait **"la terre de l'orignal"**.

L'orignal est un animal ressemblant au caribou ou à l'élan et qui vivait jadis, en grande quantité, dans la région de Rimouski. Ce gibier était chassé avec acharnement par les Indiens habitant alors la région.

3- Mais, vers la fin de l'année 1970, les experts de la rédaction de Parismouski émirent une hypothèse qui fut immédiatement qualifiée de géniale par tous les spécialistes.

Il y a plusieurs siècles, tous les habitants de cette région vivaient de la pêche de père en fils.

Or, dans une famille l'un des garçons, se refusant à être pêcheur manifesta une double penchant pour la poésie et la pratique des sports d'hiver. Il passait le plus clair de son temps à rimer et à skier.

A sa majorité, l'enfant dut se décider. Son père le conduisit au bord du Saint-Laurent et devant toute la population rassemblée, il prononça cette phrase fatidique : "Mon fils, il faut choisir" :

"RIME OU SKI?

Et la population de reprendre en choeur la question paternelle : Rime ou ski..... Rime ou ski..... Rime ou ski.....

Et c'est ainsi que sur cet emplacement, désormais historique, s'édifia la ville de Rimouski qui est restée depuis une grande amie des arts et du sport.

Note de la rédation de Parismouski :
Cette troisième version n'engage que la responsabilité de ses auteurs.

L'équipe de collaboration pour l'Opération Faisans à Rimouski. Première rangée, dans l'ordre habituel: Guy Hins, Claude Picard, Jean Thisdell, Marc Allard seconde rangée: Thomas-Louis Simard, Paul Bégin, Gaby Dionne, Lucien Labrecque et André Bellavance.

cjbr

En France, Europe I vous a beaucoup parlé de l'Opération Faisans.

A Rimouski, c'est la station de radio-télévision CJBR qui a pris le relais et a largement contribué à la popularité de cette opération dans tous les environs.

Depuis 15 jours, la région est en effet véritablement tenue en haleine sur votre séjour dans le ville de Rimouski. Informations et interviews se sont succédés à une telle cadence que l'on entend maintenant prononcer partout les mots "Opération Faisans" et "Chasseurs Français".

Par exemple, le matin de 7 à 10 heures, dans son émission de radio "Debout, c'est l'heure" Jean Brisson a parlé à maintes reprises de votre future visite. Et les appels téléphoniques d'auditeurs désirant avoir des précisions, étaient, nous vous le certifions, fort nombreux.

Jean Brisson un des sympathiques animateurs de C.J.B.R.

Durant votre séjour, CJBR informera constamment tous ses auditeurs et téléspectateurs de vos moindres faits et gestes. Ses reporters et ses cinéastes vous suivront fidèlement dans vos périgrinations. Aussi, lors de la journée de chasse, essayez de vous distinguer!

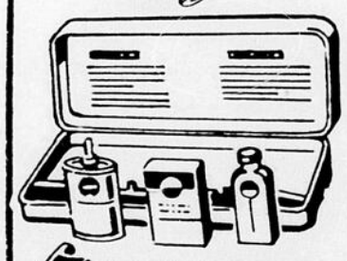
Grâce à CJBR, pendant 4 jours, vous serez de vraies vedettes!

En votre nom Parismouski l'en remercie.

CHASSEURS!

Visitez notre département complet d'armes à feu, de munitions et d'accessoires de chasse

Vous trouverez de tout pour combler vos désirs :



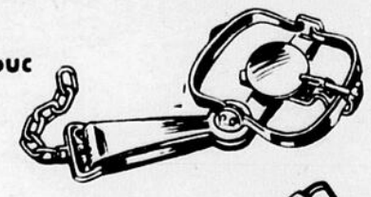
Télescopes
Couteaux de chasse
Pièges
Étuis à fusil
Nettoyeurs à fusils
Hachettes

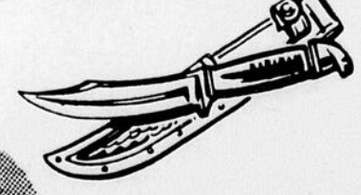
CARABINES
FUSILS
CARTOUCHES
de marque
"WINCHESTER"

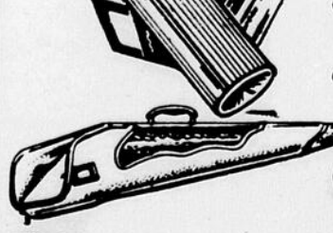
Bonjour Cousin!

Pour votre confort :

- **Bottes de chasseurs tout caoutchouc ou avec hausse en cuir.**
- **Sacs de couchage**
- **Lampes de poche**
- **Havre-sac**
- **Ceintures à cartouches**
- **LANTERNE ET POELE COLEMAN**
- CHAUFFERETTE "COLEMAN" & AUTRES-
- ETC.







Ferronnerie de Rimouski inc.

VOTRE QUINCAILLERIE DE CONFIANCE

95 OUEST, ST-GERMAIN RIMOUSKI Tel: 723-6506

AIR CANADA

heureuse d'avoir
collaboré
avec les
autorités
de la ville
de Rimouski
au succès de
L'OPERATION FAISANS 1970
remercie bien
sincèrement tous
les Rimouskois
pour leur
chaude hospitalité

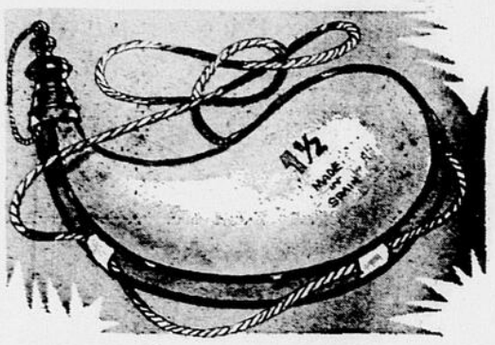
OPÉRATION FAISANS
organisée par
PERNOD
EUROPE 1
AVEC LA PARTICIPATION DE
GÉVELOT
RIMOUSKI | AIR CANADA | QUÉBEC
1970

AIR CANADA
Notre affaire, c'est tout le monde.

AUTO-CENTRE WESTERN

aubaines

AVANT NOËL



IMPORTÉE D'ESPAGNE

GOURDE POUR LES SPORTIFS

Robuste fabrication de cuir avec soufflet et tuyau de vinyle. Courroie rouge. Bouchon plastique. Capacité de 48 oz. Très appréciée des skieurs, chasseurs et amateurs d'auto-neige.

SPÉCIAL **2.99**

COUTEAU DE CHASSE ET GAINE

Lame fabriquée en robuste acier Suédois longue de 4¾". Poignée en bois laqué. Gaine de cuir riveté et cousu. A ce bas prix, le chasseur ne peut s'en passer.

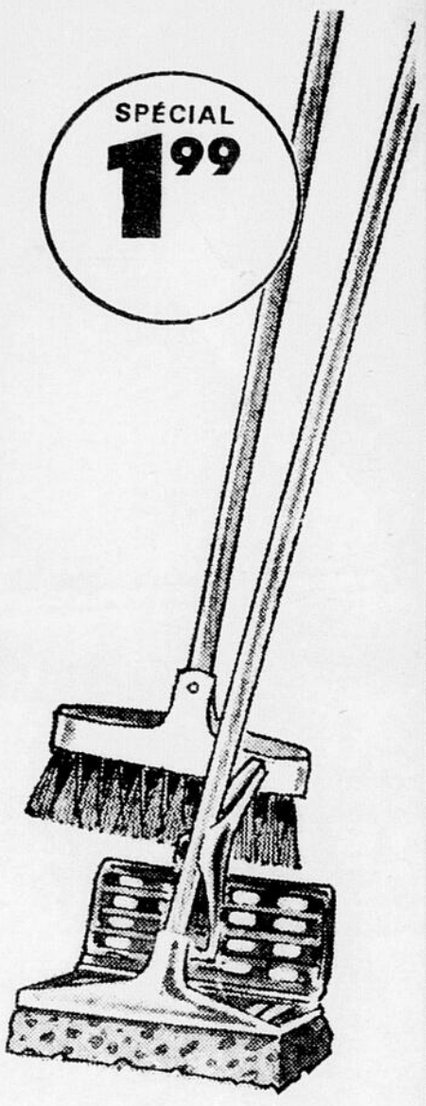
1.77 SPÉCIAL

8 VERRES AVEC SUPPORT

Peuvent contenir 10 oz. de liquide! Fabrication canadienne, imitation de verre taillé. Support de métal, pliant, couleur or. Qualité durable.

SPÉCIAL **1.99**

SPÉCIAL **1.99**



VADROUILLE-ÉPONGE ET BALAI MAGNÉTISÉ

Vadrouille-éponge dotée d'un pressoir. Balai large de 9" avec longues soies de plastique. Robustes manches de bois. Solide fabrication.

TABLES POUR LE GOUTER

4 plateaux de métal s'ajustant sur pattes de plastique de teinte or. Attrayants motifs floraux. L'une des tables montées sur roulettes, servant de chariot à desservir.

JEU DE 4 **5.88** 7.95

AUBAINES POUR LA MÉNAGÈRE

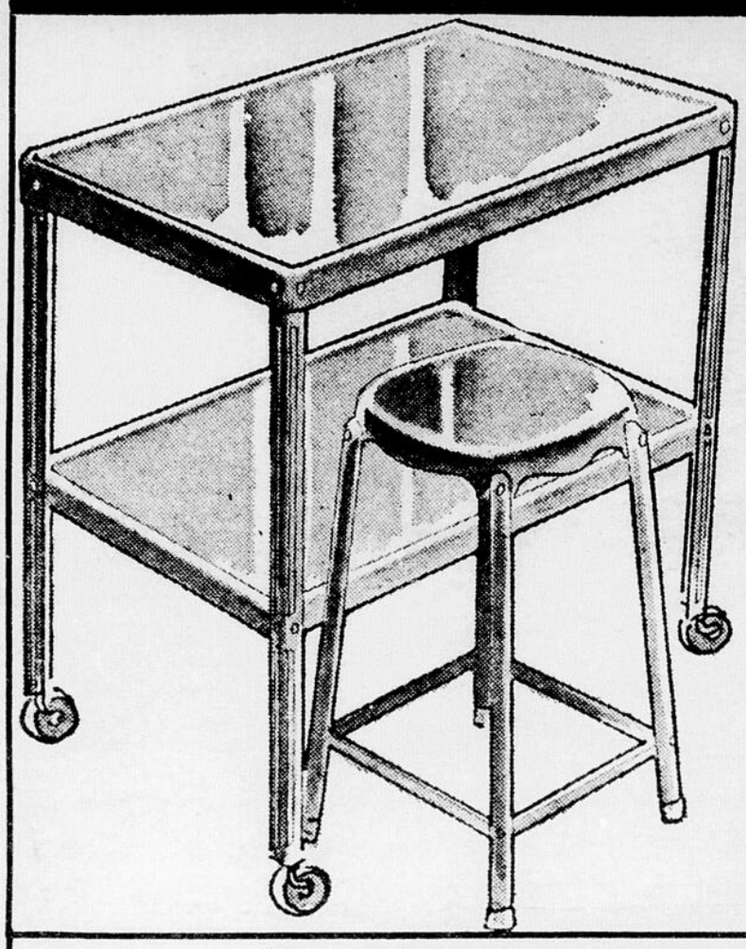


TABLE ET TABOURET DE CUISINE

Fabrication métal dans les teintes avocat, blanc ou or. Surface de la table de 20" x 15". Haute de 30". Montée sur roulettes plastique. Tabouret d'une hauteur de 23" avec pattes dotées d'embouts de plastique. Se montent en un rien de temps. Fabrication robuste qui vous assurera de nombreuses années de service.

SPÉCIAL **7.88**

ENS. PLUME ET CRAYON

Pour le collège, le bureau ou la maison. Robustes crayon et plume-bille de style amincis présentés dans une élégante boîte-emballage.

SEULEMENT **88¢**

SERVICE À DÎNER 20 PIÈCES

Belle faïence Anglaise de teinte blanche, enjolivé de motifs dans le bleu ou vert. Résistants aux détergents et aux lave-vaisselle. 4 de chaque: tasses, soucoupes, assiettes à pain et à beurre, bol à soupe et assiettes de 10".

SPÉCIAL **7.99**

LE MAGASIN AUX NOMBREUX SPÉCIAUX

AUTO-CENTRE WESTERN

70-10A

UTILISEZ VOTRE CARTE CHARGEX

Auto Centre Western

326 Cathédrale Rimouski Tél: 723-2279

Ludovic Duchesne, prop.

Plus de 120 magasins désservant 5 provinces

GAGNEZ À CHERCHEZ LE MAGOT

Obtenez vos formules de participation chez Western

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMBOURSÉ